

"DALEKA JESZCZE DROGA POLSKI..."

Paryskie Spotkanie "Siódemki"

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Falszywe hasła, fałszywe argumenty (str. 4)
- * "Łagodna, utajona pacyfikacja" — rozmowa z Haliną Mikołajską (str. 6)
- * Reforma systemu opieki społecznej (str. 4)
- * Wywiad prymasa J. Glempa dla "Literaturnej Gazety" (str. 7)
- * News and Views (str. 18)
- * Oplatek byłych więźniów i internowanych z ks. bp. w Szczecinie (str. 8)
- * Kalendarzyk imprez organizacyjnych (str. 3)

Afgańscy Agenci Spowodowali Eksplozję?

Islamabad (Reuter) — Władze pakistańskie skierowały oddziały paramilitarne, by zażegnać konflikt, jaki powstał między partyzantami afgańskimi a miejscową ludnością w Peszawarze.

Przyczyną zamieszek był wybuch w okolicy punktu dowodzenia afgańskich partyzantów bomby, która zniszczyła miejscową szkołę i kilka lepiarek. W wyniku wybuchu zginęło 11 i rannych zostało ponad 60 osób. Większość ofiar wybuchu to dzieci.

Wieśniacy uznali, że obecność partyzantów stanowi przyczynę tragedii, rozpoczęli więc zbrojny atak na ich obiekty. Partyzanci odpowiedzieli tym samym, zabijając jedną osobę i raniąc kilka innych. Zdesperowani wieśniacy nie dali za wygraną. Podpalili 12 ciężarówek partyzantów.

Tłumy miejscowej ludności rozprzeczły się dopiero w wyniku użycia przez jednostki pakistańskie gazu łzawiącego.

Jak dotychczas nie ustalono winnego eksplozji, która nie była pierwszą w regionie Peszawaru. Sprawa jest niepokojąca, ponieważ zachodnią prowincję Pakistanu zamieszkuje 3 mln uchodźców afgańskich. Większość grup partyzanckich walczących z Sowietami w Afganistanie również ma swoje bazy w tej prowincji.

Za poprzednie eksplozje oskarżały władze Pakistanu agentów wywiadu reżimu afgańskiego, który tą drogą zaognić chce stosunki Pakistanu z partyzantami.

Kolejne Zmiany w Białym Domu

Washington (Reuter) — Prezydent Reagan mianował Johna Koehlera na stanowisko dyrektora do spraw kontaktów ze społeczeństwem i Franka Donatelli na swego głównego politycznego doradcę.

Koehler obejmie swą funkcję po Patricku Buchanan, który odejdzie z dniem 1 marca.

Donatelli natomiast będący aktualnie pracownikiem waszyngtońskiej firmy prawniczej zastąpi Mitchella Daniela, który zajmie się prywatnymi interesami w rodzinnej Indianie.

Zapowiadając — wprowadzenie zmian, rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater stwierdziła, iż "Koehler posiada dobrą ocenę sytuacji i talent, co pozwoli skutecznie pełnić swą funkcję".

Donatelli natomiast to "profesjonalista o wyostrożonym politycznie intelekcie".

Powstrzymanie Spadku Dolara

Policja Francuska Podjęła Środki Ostrożności

Washington (Reuter) — Sekretarz skarbu USA James Baker potwierdził wcześniejsze doniesienia, iż w niedzielę spotkają się w Paryżu ministrowie finansów siedmiu krajów rozwiniętych.

Wcześniej w prowadzonych negocjacjach między tymi krajami doszło do porozumienia na temat stabilizacji wartości dolara oraz zmniejszenia ekspansji ekonomicznej Republiki Federalnej Niemiec i Japonii.

Osiągnięty po wielu tygodniach układ podany będzie do publicznej wiadomości po rozmowach w Paryżu, w których w sobotę wezmą udział ministrowie finansów Stanów Zjednoczonych, Japonii, Niemiec Zachodnich, Francji i Wielkiej Brytanii, a w niedzielę dołączą jeszcze do nich przedstawiciele Kanady i Włoch.

Obserwatorzy przewidują, iż (Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Egzekucja 9 Libijczyków w Benghazi

Londyn. (UPI) — Telewizja libijska przedstawiła scenę egzekucji przez powieszenie i rozstrzelanie dziewięciu osób. Wydano na nich kary śmierci za spiskowanie przeciwko sowieckiemu ekspertowi, oraz za zdradę państwa.

Transmitowane przez państwową telewizję sceny wieszania, miały miejsce w oddalonym o 400 mil na wschód od stolicy mieście Benghazi.

Cztery osoby powieszono za spisek na życie tajemniczego sowieckiego eksperta, inne dwie, za zamordowanie dwóch Arabów.

Przedstawiono też śmierć przed plutonem egzekucyjnym trzech osób — kaprała i dwóch cywilów — oskarżonych o zdradę państwa.

Przechwycona przez BBC transmisja zaskoczyła ekspertów. Ich zdaniem, nie było w ostatnim czasie żadnych przejawów niepokoju społecznych w Libii.

Zastępca przewodniczącego regionalnego zgromadzenia ludowego w Benghazi odczytał uzasadnienie wymierzonych kar. Stwierdził on, że masy nie dopuszczą by "heretycy i wrogowie Boga... najemnicy imperializmu, syjonizmy i narzędzia w ręku upadających reakcyjnych społeczeństw używali bezwstydnego islamu, aby wywołać strach, oraz uprawiać terroryzm i mordować ludzi."

Nowy Kandydat Na Prezydenta RPA

Johannesburg (CT) — Denis Worrall, który zrezygnował ze stanowiska ambasadora RPA w Wielkiej Brytanii, będzie ubiegał się o fotel prezydencki w swoim kraju. Worrall będzie występował jako kandydat niezależny w wyborach 6 maja. Oprócz obecnego prezydenta Bothy, kontrkandydatem Worralla jest architekt konstytucji 1984 r., Chris Heunis, która zgromadziła w parlamencie oprócz białych także rasy mieszane i azjatyckie, pomijając w nim jednak narodową większość — czarnych.



Przed wyborami w Chicago. Rysunek Tadeusza Torzeckiego, specjalnie dla "Dziennika".

Polityka Uśmiechów Wobec Kościoła

Nieszczere Intencje Władz

(RWE) — Gdyby miarą stosunków Kościół-Państwo były publiczne oświadczenia, transmisja telewizyjna Mszy św. w wigilię Bożego Narodzenia, wizyta generała Jaruzelskiego w Watykanie i wypowiediane na jej temat uwagi podkreślające zasługi rządu PRL — można by powiedzieć, że Kościół nigdzie na świecie nie ma tak dobrze, jak w Polsce Ludowej.

Sielanka kończy się za kulisami, gdzie rozpoczyna się, codzienne życie, gdzie biskup czy proboszcz otwiera list od urzędnika Wydziału Wyznań i czyta upokarzające pouczenia, o czym mówił do swoich diecezjan 13 grudnia ub. roku biskup Kazimierz Majdański, o czym też wspomnieli Prymas Polski w kazaniu w katedrze w uroczystości Trzech Króli. Nie ma uśmiechów gdy chodzi o wzmoczoną inwigilację księży, ze strony służby bezpieczeństwa przez tworzenie bez wiedzy — i do tego poza strukturami Kościoła — stowarzyszeń księży dyspozycyjnych, a najczęściej zastraszonej lub szantażowanej... Nie nie znaczą uśmiechy i układne pozycje przed kamerami telewizji jeżeli chodzi o przydział papieru na prasę katolicką.

Za parawanem polityki uśmiechów na najwyższym szczeblu, Komisja Planowania — jak czytamy w krótkim sprawozdaniu Sławomira Siwka z posiedzenia Rady Prasowej przy Episkopacie, zamieszczonym w numerze 51 Pisma Okólnego — dokonuje manipulacji liczbowych dotyczących przydziału papieru dla prasy katolickiej, dla której przeznaczona jest niespełna 2 proc. ogólnej masy dzielnego papieru, a jeszcze mniej na wydawnictwa książkowe.

"Podobnie jest z możliwościami rozwoju bazy poligraficznej — odnotowuje Sławomir Siwek — wydawcy katolicy w dalszym ciągu spotykają się z administracyjnymi

blokadami. Kilkanaście wniosków... czeka na załatwienie". Za tymi słowami kryje się konkretna rzeczywistość: przy zastosowaniu blokady administracyjnej, która nie jest wolna od motywacji politycznej, nie pozwala się nabyć — a najczęściej sprowadzić z Zagranicy — nowych maszyn drukarskich i urządzeń poligraficznych, bez których prasa nie może się obyć.

Toczą się rozmowy w tych sprawach między władzami kościelnymi a państwowymi, ale skutków pozytywnych na horyzoncie na razie nie widać. Dla katolickiej części społeczeństwa nie ma papieru ani urządzeń poligraficznych, dla marginesowych grup ideologiczno-politycznych, jest papier i maszyny drukarskie, są pieniądze, aby nie tyle powiększać nakład istniejących czasopism, co tworzyć nowe jak: PAN czyli polski playboy, Reporter, czy Edukacja Filozoficzna.

Dziennikarze katolicy, idąc za głosem biskupów z 217 Konferencji Plenarnej Episkopatu Polski, starają się przyczynić "do tworzenia klimatu spokoju i braterskiego zaufania" wobec najbliższej się trzeć pielgrzymki papieża do Polski.

Tymczasem prasa dyspozycyjna nie szczędzi miejsca na artykuły prowokacyjne — aby użyć tutaj wyrażenia samego Prymasa Polski kardynała Józefa Glempa — wobec Kościoła, duchowieństwa i wiernych.

Ludzie stawiają sobie pytanie: co oznaczają uśmiechy "na górze", skoro "na dole" nic się nie zmienia? "Odpowiedź na pytanie": dla czego u góry rozdziela się uśmiechy, a na dole administracyjne kulaki? — znajduje się chyba w powiedzeniu Prymasa Tysiąclecia, zanowanym w zapiskach "Pro memoria" pod datą 19-go marca 1952 r.: "Rząd bowiem zbyt wiele obecnie czyni krzywd Kościołowi, by miał być buńczuczny!"

Solidarność — Moralną Koniecznością
Przyjmując nowego ambasadora szwedzkiego przy Watykanie, Jan Paweł II powiedział, że międzynarodowa solidarność jest potrzebna nie tylko ze względów porządkowych, ale jest także "moralną koniecznością ludzkości."

Ojciec św. dodał również, iż dyplomacja ma wielką rolę do odegrania w tym zakresie i że Watykan, którego łączy więź dyplomatyczna ze 118 krajami, chciałby widzieć znacznie większą współpracę międzynarodową.

L. Wałęsa o Zniesieniu Sankcji

Warszawa (Reuter) — Przywódca "Solidarności" Lech Wałęsa po otrzymaniu wiadomości o zniesieniu pozostałych sankcji przez prezydenta Reagana powiedział, że jest to "wyrazem rozsądnego i dalekosiężnego poparcia ideałów i programów "Solidarności"... ale równocześnie podkreślił, że przyszłość ekonomiczna Polski uzależniona jest od reform i demokratyzacji życia w kraju.

Jak dotąd nie ma wypowiedzi Jaruzelskiego na temat zniesienia sankcji, ponieważ przebywa on na urlopie. Jerzy Urban stwierdził natomiast, że wczorajsza decyzja prezydenta Reagana jest pierwszym krokiem w kierunku poprawienia stosunków pomiędzy Polską i Stanami Zjednoczonymi.

Władze reżimowe mają nadzieję, że można będzie obecnie przeprowadzić rozmowy dotyczące wymiany handlowej i "stopniowego naprawienia strat, spowodowanych przez sankcje".

Jak wiadomo reżim warszawski uważa, że nałożenie sankcji przez U.S. kosztowało Polskę 15 miliardów dolarów.

Korjagin i Begun Na Wolności

Moskwa. (CT) — Rzecznik sowieckiego MSW Genadij Gierasimow podał wczoraj, że do domu powrócił Anatolij Korjagin — psychiatria, który spędził 5 lat w gąługu. Aktywiści żydowski Josif Begun wyjdzie natomiast na wolność w ciągu 24 godzin, to jest w tygodniu po stwierdzeniu przez sowieckie czynniki, że jest on już na wolności.

Begun przebywał jeszcze wczoraj w szpitalu więziennym. Syn jego otrzymał jednak telegram potwierdzający, że wypuszczony zostanie na wolność dzisiaj.

Żona Beguna, Ina, otrzymała wczoraj telefon z ministerstwa spraw wewnętrznych, by udała się do oddalonego o 500 mil od Moskwy więzienia po odbiór męża.

Begun, nauczyciel hebrajskiego, którego skazano w 1982 roku na 7 lat więzienia za antysowiecką agitację, został oficjalnie w czwartek przeproszony przez Radę Najwyższą Związku Sowieckiego.

Żona Beguna twierdzi, że zgodnie z informacjami, jakie uzyskała od zwolnionych z więzienia w Chistopolu, mąż jej jest ostatnim przetrzymywany tam więźniem politycznym. W ostatnich trzech tygodniach na wolność wyszło ponad 150 dysydentów; władze podają zaś, że analogiczna ilość osób niebawem wyjdzie z więzień.

W Chistopolu więziono znane postaci jak Anatolij Szczarański, który w ubiegłym roku wyszedł na wolność, czy Anatolij Marzenko,

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 20 lutego — Leona i Ludmiły.
Jutro sobota, 21 lutego — Piotra, Damiana i Eleonory.
Pojutrze niedziela, 22 lutego — Małgorzaty.

Do Wolności i Prawdziwej Demokracji...

Prez. Reagan Zapewnia o Trosce i Solidarności z Narodem Polskim

Washington (inf. wł.) — Zgodnie z zapowiedziami, prezydent Ronald Reagan ogłosił oficjalnie zniesienie ostatnich dwóch sankcji, jakie nałożone zostały na reżim warszawski zaraz po wprowadzeniu przez gen. Jaruzelskiego w grudniu 1981 r. stanu wojennego. W obecności członków Kongresu Stanów Zjednoczonych oraz przedstawicieli społeczności polonijnej prezydent Reagan podpisał specjalną proklamację przywracającą Polsce klauzulę najwyższego uprzywilejowania oraz znoszącą zakaz udzielania kredytów amerykańskich.

Przemawiając do zebranych w sali konferencyjnej, w której odbywają się posiedzenia gabinetu prezydenckiego, prez. Reagan przypomniał o tym, jak w święta Bożego Narodzenia 1981 r. apelował do

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

150 Zabitych w Bejrucie

Bejrut (Reuter) — Ostatniej nocy znów nasiliły się walki w zachodnim Bejrucie. W tym samym czasie przywódcy walczących stron usiłowali osiągnąć w Damaszku porozumienie w sprawie zawieszenia ognia.

W wyniku ciężkich walk z użyciem czołgów i artylerii życie straciło ponad 150 osób a rany odniosło ponad 300.

W ich wyniku siły lewicowe rozszerzyły kontrolowane przez siebie obszary. Nie na tyle jednak żeby wyprzeć Amal z kluczowych punktów oporu — szczególnie z 40 piętrowego budynku, który góruje nad miastem.

Syryjczykom udało się przy wydanej pomocy lokalnych rozgłośni radiowych przerwać na 3 godziny walki, po czym strzelanina rozgorzała na nowo.

Bojownicy przeciwnych obozów, nieraz z odległości kilku metrów ostrzeliwali się ogniem z karabinów i granatników. Korespondent Reutersa obserwował kilkunastoletnią dziewczynę należącą do ugrupowań lewicowych, jak zza węgła bydynku razila przeciwnika seriami z Kalasznikowa. Ciemne ulice rozświetlane były wybuchami bomb, w ich świetle widać było skrytych w zaułkach budynków bojowników rywalizujących stron i barykady, którymi pocięte są ulice miasta.

Do Damaszku udali się przywódcy głównych ugrupowań lewicowych, by negocjować tam ze stroną syryjską i przywódcą Amal Nabihem Berri warunki przerwania ognia. Sądzi się, że przywódca Socjalistycznej Postępowej Partii Druzów Walid Jamblatt, oraz kierujący prosowiecką Komunistyczną Partią Libanu George Hawi, naciskać będą na wprowadzenie nowego planu pokojowego w muzułmańskiej części miasta.

Walczące strony popierane są przez Syrię. Dotychczas głównym ich przeciwnikiem były ugrupowania chrześcijańskie, które kontrolują w zachodniej Bejrut oddzielony od zachodniego "zieloną linią" zgłiszcz.

Walki pomiędzy sprzymierzeńcami Syrii, które 25 stycznia armia przebrała w Libanie, są dowodem narastających podziałów w bloku muzułmańskim i niechęci w stosunku do prosyryjskiej szyickiej milicji Amal.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, bóle, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIQOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIQOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 378 „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wysłać i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co poniżać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Młodoletnich Z.N.P.

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDŹ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Skupujemy i Sprzedajemy Książki
Ewa Sułkowska Bierzyn
Księgarnia SPOTKANIA
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Tel. (312) 889-2214

We Are The Best At VIDEO TAPING
Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries
etc....

We also transfer home movies to video
DVM VIDEO PRODUCTIONS
299-3045

Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Aby przyjąć cierpiącym z wydatną pomocą przy niedomaganiach reumatycznoartretycznych w tym to właśnie celu została starannie, naukowo, wypracowana nadzwyczajna mieszanka z najlepiej dobranych ziół pod nazwą „Zioła Nr. 6”. Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatycznoartretyczne, ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w stanie rozpuszczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

“Zioła Nr. 6” rozpuszczają owe kryształki, zmniejszając zarazem bóle i opuchnięcia. “Zioła Nr. 6” dzięki uwzględnieniu zasady naukowej — wzajemnego współdziałania ziół między sobą w sposób spotęgowany, przynoszą już w niedługim czasie wybitne polepszenie. Duża paczka z tekstem po polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje \$5.98.

Po wszelkie informacje telefonujcie Hemlock, 4-2766, lub piszcie Father: Francis Herbs, 6951 So. Maplewood Avenue, Chicago, Illinois 60629.

Wojownik Travel Agency
Oferuje tanie i wygodne
przeloty do Polski
CHARTEREM Lotu oraz
liniami KLM, Lufthansa,
Pan Am, Swissair, Sabena,
SAS

Wypełnia formularze
podatkowe
INCOME TAX
5809 W. Fullerton
889-1641



BRIDGETOWN — Jerry Hall, długoletnią przyjaciółkę brytyjskiego gwiazdora rockowego, Micka Jaggera postawiono przed sądem pod zarzutem przemycania marihuany na wyspę Barbados. Po długiej rozprawie sądowej Hall'a uniewinniono. (UPI)

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE
Poznań, 1930

121

Badany podniósł głowę i rzekł twardym głosem:
— Jestem w waszym ręku, możecie mnie stracić, ale nie nie dowiecie się. Chcę umrzeć za ojczyznę, umęczoną przez... Nie dokończył, bo buchnął strzał. Kula utkwiła w prawym ramieniu Wołodzimierowa. Jęknął, lecz zacisnął zęby i spoglądał na bezwładnie zwisającą, krwawiącą rękę.
— Będziesz mówił, psie? — syknął Dzierżyński.

Aresztowany milczał. Prezes czekał młotał się, bił pięściami w stół, ciskał na podłogę czerwone teczki i rozrzucał papiery.
Rzęził i ciężko oddychał.

Fedorenko niewzruszonym głosem rzekł:
— Trudna rada z tak bohaterskim milczeniem! Można podziwiać... Jednak musimy wiedzieć prawdę!

Wstał i nacisnął guzik dzwonka.

Słyszając, że drzwi się otwierają i wchodzą nowi ludzie, Lenin ostrożnie wyjrzał.

Zobaczył Wołodzimierowa, drżącego, z bladą, przerażoną twarzą, zwróconą ku wejściu. Lenin spostrzegł czarną kałużę krwi, zbierającej się koło nóg szofera i powoli wsiąkającej w gruby dywan.

— Poco tu różowy kobieriec?... Lepšie byłyby ciemne, bardzo ciemne barwy — pomyślał mimowoli i znowu cofnął się za wysokie oparcie fotelu.

Rozległ się głos Fedorenki:

— Niech żołnierze wyjdą i czekają w korytarzu! A więc porozmawiajmy teraz spokojnie! Oskarżony nie będzie przeczył, że ta kobieta jest jego małżonką, Zofją Pawłówną Wołodzimierową, a ten miły chłopczyk — to jego synek — Piotruś?

Wołodzimierow milczał. Lenin znowu wyjrzał. Twarz badanego skamieniała i tylko w oczach jego miotła się rozpacz i wahanie.

Drżąca kobieta, o bladej, zniszczonej twarzy ponuro patrzyła w ziemię i ścisnęła rączkę chłopca lat dziesięciu o głęboko zapadłych oczkach i nieprzytomnej z przerażenia twarzy. Dziecko nie płakało, tylko głośno szczykało zębami, tuląc się do matki.

Fedorenko nagle zmienił ton. Głos jego stał się syczący i urywany.

— Dość tych zabaw... — mówił. — Jeżeli nie wymienisz nazwisk zamachowców i tych, kto ich posłał, w twoich oczach rozstrzelamy tę sukę i jej szczenię... N-no!

Nikt się nie odezwał. Fedorenko klasnął w dłoń. Wpadli żołnierze.

— Rozkrzyżować kobietę i chłopca na ścianie! — krzyknął sędzia. — A trzymajcie mocno tego draba, aby się nie wyrwał!

W jednej chwili otoczyli żołnierze matkę i dziecko, podnieśli, przycisnęli do ściany i rozciągnęli im ręce i nogi.

Wołodzimierowa milczała, wciąż patrząc w ziemię. Chłopak szamotał się, wil i krzyczał:

— Mamo! Mamusi! Ojcie, ratuj nas, nie daj... Oni chcą nas zabić!

Fedorenko spokojnie zauważył, patrząc na aresztowanego:
— Już wiemy, że jesteś mężem tej kobiety i ojcem — chłopca. Obeszło się bez waszych zeznań! Teraz dowiemy się reszty... Własow, strzelajcie!

Gruby, o czerwonej twarzy wachmistrz dał ognia. Kula uderzyła w mur tuż nad głową kobiety, zasypując ją odłamkami tynku; druga utkwiła w ścianie koło ucha, trzecia — tuż przy szyi...

— Teraz zajmijcie się chłopakiem — syknął Fedorenko. — Dwie kule próbne, trzecią musicie umieścić w czole!

Kula głucho klasnęła nad głową chłopaka. Twarz mu się wykrzywiła, skurczył się cały i zemdlał.

Wołodzimierow szarpnął się z rąk trzymających go żołnierzy i jęknął:

— Zlitujcie się nad nimi... powiem wszystko...

— Słuchamy! — rzekł obojętnie Fedorenko i, zwracając się do wachmistrza dodał: — Włóście nowe naboje do rewolweru!...

Wołodzimierow jeszcze walczył ze sobą. Straszliwa męka szalała w jego nieprzytomnych, znękanych oczach.

— Słuchamy, do stu diabłów! — nie wytrzymał Dzierżyński, tupiąc nogami.

— Zamach był obmyślony przez prawych socjal-rewolucionistów i żydów... — szepnął Wołodzimierow.

— Nazwiska wykonawców? — spytał sędzia.

— Nie znam wszystkich... było ich dziesięciu... przypadkowo słyszałem nazwiska Leontjewa, Schura i Frumkin... — mówił, nie patrząc na nikogo, aresztowany.

— Frumkin — kobieta? Piękna, młoda żydówka? Na imię ma Dora? — spytał Fedorenko, mrużąc oczy.

— Tak... — szepnął Wołodzimierow.

— Nie rozumiem, poco była tak duża, bohaterska scena zapierania się? — podnosząc ramiona, z szyderstwem zauważył Fedorenko. — Ale jeszcze jedna formalność!... Muszę skonfrontować oskarżonego z osobą, nader nas interesującą.

Własow, dajcie znać, aby dostarczono tu Nr. 15-ty! A biegiem, biegiem... towarzyszu!

Dzierżyński i Fedorenko naradzali się, paląc papierosy...

— Błagam, aby żołnierze nie męczyli więcej mojej rodziny! — zawołał rozpaczliwie Wołodzimierow.

— Za chwilę! — odparł uprzejmie i spokojnie sędzia. — Od was tylko zależy, abyśmy zupełnie zwolnili sympatyczną panią i milego Piotrusia...

Do gabinetu wprowadzono kogoś. Lenin ostrożnie podniósł głowę. Tuż przy progu stała kobieta.

Wydawało się, że zstąpiła z jakiegoś obrazu.

— Gdzie ja widziałem taką postać? — pomyślał Lenin, trąc czoło. — Zdaje się, na jakimś obrazie z czasów wielkiej rewolucji francuskiej? A, może, nie...

Wysoka, wiotka, o dumnie osadzonej pięknej głowie stała młoda żydówka. Biała, jak mleko, twarz, płonące oczy, czarne łuki brwi, namiętne usta i olbrzymi węzeł krucznych włosów, drobnymi kędziorkami spadających na kark i naciśnione czoło, — wszystko było doskonałe w linii, rysunku i barwie.

— Judyta... — szepnął Lenin...

POLAMER

PACZKA NA WIELKANOC TO RADOŚĆ!!!
JUŻ OSTATNIE DNI WYSYŁKI PACZEK MORSKICH

PACZKI MORSKIE WYSLANE DO 2 MARCA ZDAJA NA WIELKANOC

DO WSZYSTKICH PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH POLAMER DODAJE UPOMINEK!

KAŻDA PACZKA LOTNICZA I MORSKA NADANA W POLAMERZE DO KOŃCA LUTEGO UPOWAŻNIA DO ZNIŻKI PRZY WYSYŁCE NASTĘPNEJ PACZKI!

BIURO PODRÓŻY POLAMER OFERUJE

- CZARTERY LOTU do Polski 430\$ w jedną stronę 699\$ w obie strony
- CZARTERY PAN-AM do WARSZAWY i KRAKOWA
- SPECJALNIE NISKIE CENY biletów do Polski w obie strony ZACHODNICH LINII LOTNICZYCH - jeśli zakupicie bilet w lutym (bilet jest ważny cały rok)
- NOWOŚĆ — już w sprzedaży bilety na NAJTAŃSZE PRZELOTY NOCNE PO USA. (na okres od 2-31 marca)

Przykładowe ceny w obie strony tylko 99\$ do Los Angeles, San Francisco, Salt Lake City. • Już 79\$ do N. Jorku, Baltimore, Dallas, Boston • Do Detroit 49\$

- ZAPROSZENIA • PRZEDŁUŻENIA PASZPORTÓW
- WIZY • ROZLICZAMY INCOME-TAX

POLAMER JEST NAJWIEKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM

PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO 685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE. TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE. TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE. TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737

Czynne od poniedz. do piątku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM.

Utrzymywanie Dobrego Stanu Zdrowia Za Pomocą Zabiegów Chiropraktycznych

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Dobry stan fizyczny, lepsze funkcjonowanie strukturalne zapewniają odporność na choroby i słabości organizmu — to sekret dobrego zdrowia. Żyjemy w zanieczyszczonym otoczeniu, odychamy zanieczyszczonym powietrzem i ci z nas, którzy zaniedbują własne zdrowie mogą nabawić się przeziębienia, grypy, sinusitis, niestrawności, astmy, bólów głowy, bólów mięśni itp. Ponieważ większa odporność organizmu jest gwarancją lepszego stanu zdrowia, dlatego zabiegi chiropraktyczne mają tu szczególnie znaczenie. Poprawa integralnej całości stosu pacierzowego za pomocą manipulacji chiropraktycznych, może przywrócić i utrzymać zdrowie w dobrym stanie. W swym programie dbałości o zdrowie, każda osoba powinna wziąć pod uwagę zabiegi chiropraktyczne.

Lekarstwa do Polski Szybka obsługa Wyceny natychmiast wysyłamy	Kawa do Polski z dostawą do domu 2 kg — \$18 3 kg — \$25 6 kg — \$49 pakowana po 250 gram
---	--

POLEX LTD (Export)
23-25 Sherbrooke Rd., London SW6 7QJ, England

\$265*
już od

Z CHICAGO DO WARSZAWY
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

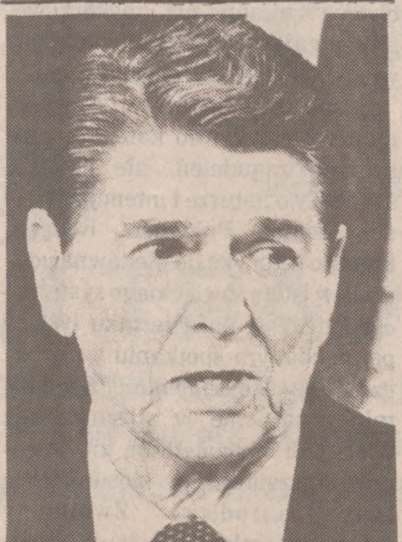
Allstate®
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital
Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410
Mówimy po polsku

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 20 lutego
Związek Klubów Polskich — zebranie godz. 7:30 wiecz., 5835 W. Diversey.
Placówka 90 SWAP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., dom Plac. 6005 W. Irving Park Rd.
sobota, 21 lutego
Klub Żukowice Stare — zabawa karnawałowa — godz. 8:00 wiecz., sala St. Nicholas, 2701 N. Narragansett.
Szkoła im. F. Chopina — zabawa karnawałowa — godz. 8:00 wiecz., 400 Park Dr., Palatine, Ill.
Polski Klub Tańca Tow. — wieczorek taneczny — godz. 7:30 wiecz., sala ZKP 5835 W. Diversey.
Szkoła im. I. J. Paderewskiego — zabawa — godz. 8:00 wiecz., sala św. Józefa, 5000 N. Cumberland.
Szkoła im. Gen. W. Sikorskiego — zabawa — godz. 8:00 wiecz., Cascade Inn, 800 W. Irving Park, Bensenville.

Klub Woj. Białostockiego — instalacja — godz. 7:30 wiecz., sala Stardust, 5688 N. Milwaukee Ave.
Legion Młodych Polek — Bal Amaratowy — godz. 7:00 wiecz., Chicago Hilton Hotel.
niedziela, 22 lutego
Stow. Parafii Siedliszowice — zebranie wybor. — godz. 2:00 po poł., sala 90 SWAP, 6005 W. Irving Park.
Klub Ziemi Dębickiej — zebranie — godz. 3:00 po poł., 5835 W. Diversey.
Tow. Króla J. III Sobieskiego — zebranie — godz. 2:00, 4327 S. Richmond.
Klub Rakka-Zdrój — zebranie — godz. 3:00 po poł., 5917 S. Pulaski.
Klub Dolega — zebranie — godz. 2:00 po poł., 5352 W. Belden.
Odczyt W. Wierzeńskiego — godz. 10:30 rano, sala Wonderland Ballroom, 2952 N. Milwaukee.
Bankiet 50-lecia Obozu Młodych. Okr. 12 i 13 ZNP w Yorkville — godz. 1 po poł., sala Mayfield, przy 6072 S. Archer.
Klub Piłzno i Okolice — zebranie — godz. 1:00 po poł., sala Kościuszko Park, 2732 N. Avers.



WASHINGTON — Przed połączonymi Izbami Kongresu prezydent Reagan wygłosił dorożne Ogródzie o Stanie Państwa. Prezydent min. stwierdził, że "dostarczając broń dla Iranu nie osiągnięto zamierzonych celów."

(UPI)

Czaszka Mozarta

Jak twierdzi "Figaro Magazine", profesor zakładu palontologii na Uniwersytecie w Salzburgu, potwierdził po dwuletnich badaniach autentyczność czaszki Wolfganga Amadeusza Mozarta, w której autentyczność dotychczas wątpliwość. Czaszkę wyjął z grobu w 10 lat po pogrzebie Mozarta grabarz Józef Rothmayer, co było przestępstwem, więc utrzymywał on ścisłą tajemnicę. Przed śmiercią przekazał relikwię klanowi grabarskiemu, skąd po 40 latach dostała się w ręce braci Hyrtlów, z których jeden był anatomopatologiem. Przebadał on czaszkę i uznał jej autentyczność. Rodzina Hyrtlów przekazała w 1901 r. czaszkę do salzburskiego Mozarteum, gdzie jednak zbagatelizowano dar i relikwia przeleżała w szafie ponad 80 lat, skąd wydobyl ją właśnie prof. Tichy. Czaszka ma zostać umieszczona pod szklaną kopułą i wystawiona na widok publiczny w Salzburgu.

INWESTYCJE, INWESTYCJE, INWESTYCJE!!!

Zainwestuj pieniądze w firmie John Hancock Distributors.
Porównaj nasze procenty z procentami w banku.
Proszę dzwonić i pytać o Mirosława Kwieka
Dom: 296-4816
Praca: 825-4060

UWAGA!
POWRACAJĄCY DO POLSKI
Chicago — Warszawa
TYLKO \$365.00
Dzwoń po rezerwację
(312) 286-0405
Maxi Discount World Travel
3084 N. MILWAUKEE AVE.
Czynne: 7 dni w tygodniu
Cena biletu w obie strony tylko \$549.00

Podane ceny są aktualne do końca bieżącego roku, jeśli rezerwację zafiksujesz do końca lutego.
Mówimy po polsku i angielsku

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

**\$ PLACIMY GOTÓWKĄ \$
ZA STARE**
ZABAWKI • KARTY POCZTOWE • FOTOGRAFIE
• PRZEDMIOTY WOJSKOWE I POLICJNE • SZTUCZNA BIŻUTERIA • ZEGARKI
• CERAMICZNE FLAMINGI I PANTERY • MEBLE • I INNE DROBIAZGI
EARLY TIMES ANTIQUES & COLLECTIBLES
5930 N. Elston (róg Mason i Elston) 763-4610 dzwoń w j. ang.

Jesteś #1 z nami
CHICAGO
POSTma
CHEVROLET
\$1000
Do
Rabat*
Pytaj o Marka Chachula
U mnie otrzymasz najlepsze transakcje na nowe modele Chevroleta!
(MÓWIŁ PO POLSKU)

NOWY 1987 CHEVY CAVALIER Otrzymasz \$1000 rabatu w gotówce*	NOWY 1987 CHEVY CAMARO Otrzymasz \$1000 rabatu w gotówce*	NOWY 1987 CHEVY CELEBRITY Otrzymasz \$1000 rabatu w gotówce*

'86 Chevy Celebrity 7500 powiadczonych mil, V6, stereo, klimatyzacja, pełne wyposażenie \$8995	'84 Pontiac Bonneville Brgh 1, 4-drzwiowy, kompletnie automatyczny, nowe opony, czarna i srebrna \$6995	'82 Olds Cutlass LS 4-drzwiowy, pełne wyposażenie \$3595
'85 Chevy Celebrity Type 10 4-drzwiowy, klimatyzacja, automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego, 1 hamulcowy \$6995	'84 Pontiac Trans AM Pełne wyposażenie, 29,000 powiadcz. mil \$9295	'81 Chevy Citation 4-drzwiowy V-6 silnik \$1495
'85 Chevy Cavalier Type 10 2-drzwiowy, stereo, hamula kierownicze \$6995	'84 Chevy Chevette 4-drzwiowy, automatyczny, klimatyzacja, stereo \$3495	'78 Ford Fairmont 4-drzwiowy 48,000 powiadczonych mil \$895
'84 Olds Regency 98 Brghm 2-drzwiowy, pełne wyposażenie, automatyczne wyposażenie \$8495	'83 Olds Cutlass Supreme 2-drzwiowy, pełne wyposażenie, automatyzowany 8 cyl. 305 \$6795	'76 Dodge Charger 2-drzwiowy, 60,000 powiadczonych mil, wyposażony \$1695

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822
CHICAGO **POSTma** CHEVROLET
MÓWIŁ PO POLSKU
MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30
SAT. 9-5

* Specyficzne warunki i ograniczenia. Zobacz sprzedawcę by dowiedzieć się o szczegółach. Oferta na ograniczony czas. Wcześniej sprzedane nie kwalifikują się. Jedna oferta na jednego klienta.

**BEZ WPLATY
CENTRAL FURNITURE**
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Kąpiel • Łóżko z Półkami • Duża Szafka • Łóżko z Półkami TYLKO \$229.95 Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna reka.	Różnorodny Rozmiarów Pralka i Suszarka KOMPLET • Duży • Zamykacz Duży Rozmiarów • Duży • Zamykacz • Pojemniki Na Drzewce • Pojemniki Na Warzywa Już od \$249	3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488 Kuchnia, Sypialnia, Kąpiel. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488	7-CZ. SOLIDNY SÓSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI SOLIDA SÓSNOWA KANAPA, FOTEL, ŁÓŻO, FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOŁY I 2 LAMPY TYLKO \$229.95
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI • Stoł. 6 Wierzeł. 2-Cz. Kredens CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445	15" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO \$259	ŁATWY KREDYT BEZ WPLATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW	KANAPY SEKCYJNE! JUZ DO \$288 PRZYJÓDZIE DZIS! 3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wezglowie Rozmiarów Full \$169
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE \$79 Stół, formalki, winiłow. krzesła. Do wyboru w wielu kolorach	Luksusowy Kolorowy TV \$259	MATERACE Półnych Rozmiarów Każda szt. \$44	8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE Z wchodzącą poręczą i drabinką \$79

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Pił. 9:30-6:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku • Działalność "Cash & Carry"

POLECAMY Jay-Jay CHILDRENS WEAR
2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833
NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIECZEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.
• NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
• WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
• DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.
DODATKOWE 10% ZNIŻKI ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA
NADZWYCZAJNA OKAZJA!!
OSTATNIE 2 TYGODNIE!!!
OSTATECZNA WYPRZEDAŻ CAŁEGO ZIMOWEGO TOWARU!
AŻ DO 50% ZNIŻKI
Na Wszystkich Zimowych Płaszczach, Kurtkach i Kombinezonach Narciarskich Dla Chłopców i Dziewcząt.
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI I ZRÓBCIE ZAKUPY NAWET NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU MÓWIŁ PO POLSKU

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!
POLANEX Inc
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

“Audi” i “Saab” Najgorsze w 1986 Roku

Washington (UPI) — Organizacja “Center for Auto Safety” opublikowała swój tradycyjny, doroczny raport na temat najgorszych i najlepszych samochodów sprzedawanych na amerykańskim rynku.

Autorzy raportu wzięli pod uwagę ilość samochodów biorących udział w wypadkach, oszczędność paliwa, koszty utrzymania i reperacji auta oraz cenę jego ubezpieczenia.

Z opublikowanych danych wynika, że średnia cena zakupionego w ubiegłym roku samochodu wyniosła \$13,000, a Amerykanie na utrzymanie swych aut wydali \$350 mld.

Za najgorsze samochody 1986 roku uznano Audi 5000S oraz Saab 9000T.

Ogromna część dostaw samochodu Audi 5000S miała kłopoty z przyspieszeniem, co zaważyło na jego niezbyt chlubnej pozycji, natomiast Saab 9000T przysparzał użytkownikom kłopotów ze skrzynią biegów.

Rzecznik firmy Audi po przestudiowaniu raportu stwierdził, że “autorzy mają prawo do swojej opinii, my natomiast mamy inną. Na całe szczęście klienci potwierdzają nasze zdanie”.

Najgorsze w ubiegłym roku małe samochody to Volkswagen Scirocco i Mitsubishi Tredia. W klasie aut średnich najniższe wskaźniki wykazały Volkswagen Quantum, Isuzu Impulse, Ford Tempo i Mazda 626, natomiast w kategorii samochodów dużych, według autorów raportu nieudane modele, to Buick Electra, Cadillac DeVille-Fleetwood i Oldsmobile 98.

A jakie były najlepsze?

Pragną Korespondować

Zdzisław Tański, Mórkowo 3, 64-111 Lipno k/Leszna — pragnie nawiązać korespondencję z młodzieżą polskiego pochodzenia. Jest sierotą i przebywa w Domu Dziecka. Niestety nie pisze ile ma lat.

☆☆☆☆

Również korespondować z młodzieżą pragnie Izabela Kordecka, zamieszkała 11-400 Kętrzyn, ul. Świerczewskiego 22, woj. Olsztyn.



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Zatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

Mayflower 1987 Tours



Zaplanowane Święta Ponad 80 z Chicago i Przedmieść

MAYFLOWER TOURS WYCIECZKI STATKIEM

31 Paździ • 8 dni przelot samolotem włączony **\$1283** od **\$1283** dwie osoby w pokoju

Eskapada na Floryde
Luty, Marzec, Kwiecień • 9 Dni **\$469** dwie osoby w pokoju

Festiwal Tulipanów w Holland
2 dni **\$149** dwie osoby w pokoju

Specjalne odfoty we wrześniu Audiencja u Papieża
Jana Pawła II
Miami, Nowy Orlean, San Antonio, Phoenix, Los Angeles, San Francisco i Detroit
Zadzwoń lub wyslij dzisiaj zamówienie na kolorowe broszury

Nazwisko _____
Adres _____
Miejsc _____
Stan _____ Kod. Pocz _____
1225 Warren Ave. Downers Grove, IL 60515 (312) 960-3430 **Mayflower Tours**
LUB ZADZWOŃ DO SWOJEGO LOKALNEGO AGENTA

Wśród tych najmniejszych za najlepsze uznano Hondę Civic i Prelude oraz Chevroleta Nova. Wśród średnich to Chrysler New Yorker, Plymouth Caravelle i Volvo DL. Duże samochody warte wydania nie pieniędzy to, według autorów raportu, Chevrolet Caprice, Ford LTD Crown Victoria i Pontiac Safari.

Warto chyba porównać codzienne doświadczenia ze swym własnym samochodem z tym, co eksperci sądzą o poszczególnych modelach dostępnych na amerykańskim rynku.

Friendly travel bureau 3950 N. CÍCERO CHICAGO, IL 60641

\$488
Od 9-go września
7-MIO DNIOWA WYCIECZKA DO NOWEGO ORLEANU
poprowadzona przez **KS. ZYGMUNTA WAZ**

Z par. św. Stanisława Biskupa i Męczennika 12 WRZEŚNIA, W NOWYM ORLEANIE UDZIAŁ WE MSZY ŚW. CELEBROWANEJ PRZEZ OJCA ŚW. JANA PAWŁA II
(Przejazd luks. autob., noclegi, obiady, zwiedzanie Baton Rouge, French Quarters w Nowym Orleanie i Memphis.)

286-6262 286-6263

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

PRAWO JAZDY
Jesteśmy Jedyną i Najstarszą Polską Szkołą Posiadającą Uprawnienia Nauczania Kierowców Na Wszystkich Kategorię
Kursy Dla Wszystkich Od 15 do 90 Lat

Ceny Dostosowane Do Potrzeb Klienta
BIURO PODRÓŻY

5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 736-5522
5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 581-1200



PEKAO TRADING CORPORATION
WIELKANOC ZA DWA MIESIĄCE

zawiadamia że przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce PACZEK WIELKANOCNYCH.
Oferta PEKAO zawiera 130 różnego rodzaju paczek o bardzo zróżnicowanym składzie i cenach.
Każdy znajdzie coś odpowiedniego dla swoich bliskich w Polsce. Oto niektóre z tych paczek:

Nr 86101 \$4.50 CYTRYNY - lemons 3 kg net - 6,61 lbs Nr 86102 \$7.50 POMARAŃCZE - oranges 5 kg net - 11,02 lbs Nr BL075 \$9.00 (\$12.00) CYTRYNY - lemons 2 kg - 4,41 lbs POMARAŃCZE - oranges 4 kg - 8,82 lbs Nr 86011 \$7.50 KAWA ZIARNISTA - coffee beans 250 g x 4 pkgs Nr 86012 \$22.00 KAWA ZIARNISTA - coffee beans 250 g x 12 pkgs Nr 86014 \$18.00 SZYNKA - ham 900 g x 2 cans SZYNKA (ŁOPATKA) - shoulder ham 454 g x 2 cans SALAMI 350 g x 3 pcs Nr BC051 \$19.50 HERBATA PICKWICK "Yellow Label" - tea 30 pkgs x 100 g Nr 86008 \$19.00 SZYNKA - ham 900 g 1 can PARÓWKI - frankfurters 115 g x 2 cans HERBATA SYPKA - loose tea 100 g x 2 pkgs KAKAO - cocoa 250 g 1 pkg CZEKOLADA TWARDA - hard chocolate 85 g x 2 bars ANANAS W PŁASTRACH - sliced pineapple 560 g 1 can RODZYNKI - raisins 200 g 1 pkg SARDYNKI - sardines 125 g x 2 cans KAWA NATURALNA MIELONA - ground coffee 250 g 1 pkg FILETY ŚLEDZIOWE w sosie: pomidorowym i pieprzowym - herring fillets in mustard and pepper sauce 190-200 g x 2 cans SZYNKA SIEKANA - chopped ham 300 g 1 can HERBATA SYPKA - loose tea 100 g x 2 pkgs Nr 86003 \$21.50 SZYNKA - ham 900 g x 3 cans PARÓWKI WIEDEŃSKIE - Vienna frankfurters 115 g x 2 cans SALAMI 350 g x 2 pcs SZYNKA SIEKANA - hopped ham 425 g 1 can FILETY ŚLEDZIOWE w sosach: pomidorowym, pieprzowym, musztardowym lub paprykowym - herring fillets in tomato, pepper, mustard or paprika sauce 190-200 g x 2 cans SARDYNKI - sardines 125 g x 2 cans Nr 86001 \$23.50 HERBATA SYPKA - loose tea 100 g x 10 pkgs KAWA NATURALNA MIELONA - ground coffee 500 g x 2 pkgs KAWA INSTANT - instant coffee 50 g x 2 pkgs KAKAO - cocoa 250 g x 2 pkgs Nr 86002 \$22.00 CZEKOLADA TWARDA - hard chocolate 85 g x 3 bars CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI - chocolate with almonds 400 g 1 bar CZEKOLADKI - miniature chocolates 125 g 1 box CZEKOLADA W PROSZKU - powdered chocolate 250 g 1 pkg CUKIERKI WIELOOWOCOWE - mix fruit candy 43 g 1 pkg KAWA NATURALNA MIELONA - ground coffee 500 g 1 can KAKAO - cocoa 250 g 1 pkg ORZECHY W CZEKOLADZIE - chocolate covered nuts 42 g x 3 pkgs BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks 60 g x 10 pkgs GUMKI ŻELATYNOWE - gelatine drops 125 g x 3 pkgs Nr BL082 \$23.00 SZYNKA - ham 908 g 1 can PARÓWKI - frankfurters 225 g x 2 pkgs LUNCHEON MEAT 300 g 1 can SARDYNKI - sardines 125 g 1 can HERBATA - tea 100 g x 2 pkgs KAWA ZIARNISTA - coffee beans 250 g 1 pkg KAKAO NATURALNE - natural cocoa 250 g 1 pkg BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks 60 g x 5 pcs CZEKOLADA TWARDA - hard chocolate 100 g x 5 bars ANANAS W PŁASTRACH - sliced pineapple 560 g 1 can RODZYNKI - raisins 250 g 1 pkg	Nr 86023 \$31.00 8,08 kg net - 17,81 lbs (paczka świąteczna dostarczana tylko w okresie 1.X.86 - 1.V.87 Holiday parcel delivered only from Oct. 1, '86 to May 1, '87) SZYNKA - ham 900 g 1 can KAWA NATURALNA MIELONA - natural ground coffee 250 g x 4 pkgs HERBATA - tea 100 g x 2 pkgs POMARAŃCZE - oranges 1 kg x 2 CYTRYNY - lemons 1 kg x 2 FILETY ŚLEDZIOWE w sosach: pomidorowym, pieprzowym, musztardowym lub paprykowym - herring fillets in tomato, pepper, mustard or paprika sauce 200 g x 2 cans SALAMI 340 g x 2 pcs RODZYNKI - raisins 250 g x 2 pkgs Nr BL088 \$19.00 4,50 kg net - 9,92 lbs MILUPA POMARAŃCZOWA - orange flavored nutrient 300 g x 2 pkgs MILUPA BANANOWA - banana flavored nutrient 300 g x 2 pkgs SOK ANANASOWY - pineapple juice 560 g x 2 cans CZEKOLADA DO PICIA - chocolate drink 500 g 1 pkg CZEKOLADA MLECZNA - milk chocolate 100 g x 3 bars BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks 60 g x 5 pcs GALARETKA OWOCOWA "Oetker" - fruit jelly 50 g x 2 pkgs KREM CZEKOLADOWY - chocolate cream 70 g 1 pkg PARÓWKI - frankfurters 225 g x 4 cans Nr BL092 \$48.00 7,5 kg net - 16,53 lbs KONIAK "Camus Celebration" 0,7 l 1 bottle KAWA ZIARNISTA - coffee beans 1 kg 1 pkg HERBATA "Earl Grey" - tea 113 g 1 pkg HERBATA - tea 100 g x 2 pkgs CZEKOLADKI MLECZNE "Royal Milk" - milk miniature chocolates 250 g 1 box CZEKOLADKI Z CZEKOLADY GORZKIEJ "Royal Dark" - bitter-sweet miniature chocolates 250 g 1 box ORZESZKI SOŁONE - salted nuts 150 g x 2 pkgs RODZYNKI - raisins 250 g x 2 pkgs KAKAO - cocoa 560 g 1 can ANANAS W PŁASTRACH - sliced pineapple 560 g x 2 cans SOK POMARAŃCZOWY - orange juice 560 g x 2 cans KIELBASA KRAKOWSKA SUCHA - dry kielbasa krakowska 800 g 1 pkg BOCZEK WĘDZONY - smoked bacon 1 kg 1 pkg SARDYNKI - sardines 125 g x 2 cans Nr 86024 \$8.50 3,40 kg net - 7,50 lbs OLIWA Z OLIVEK - olive oil 350 g x 2 cans OLEJ SOJOWY - soybean oil 1 l OLEJ SŁONECZNIKOWY - sunflower oil 1 l OLEJ KUKURYDZIANY - corn oil 1 l Nr BL080 \$12.00 3,90 kg net - 7,74 lbs MASŁO - butter 454 g x 2 cans OLEJ SOJOWY - soybean oil 1 l x 3 cans Nr BL078 \$15.00 3,5 kg net - 7,72 lbs MIGDAŁY - almonds 200 g x 5 pkgs RODZYNKI - raisins 250 g x 10 pkgs Nr BL084 \$36.00 6,1 kg net - 13,45 lbs SZYNKA - ham 908 g 1 can KIELBASA KRAKOWSKA SUCHA - dry kielbasa krakowska 800 g 1 pkg CZEKOLADA DO PICIA - chocolate drink 500 g 1 pkg KAWA ZIARNISTA - coffee beans 250 g x 2 pkgs HERBATA - tea 100 g x 5 pkgs CZEKOLADA TWARDA - hard chocolate 100 g x 5 bars BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks 60 g x 5 pcs ORZECHY W CZEKOLADZIE - chocolate covered nuts 250 g 1 pkg SOK POMARAŃCZOWY - orange juice 560 g 1 can SOK GRAPEFRUITOWY - grapefruit juice 560 g 1 can ANANAS W PŁASTRACH - sliced pineapple 560 g 1 can GALARETKA OWOCOWA "Oetker" - fruit jelly 50 g x 4 pkgs Nr BC154 \$25.00 3,0 kg - 6,61 lbs CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" - milk chocolate 8bars x 370 g Nr BC153 \$16.00 1,7 kg - 3,74 lbs CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" - milk chocolate 20 bars x 85 g	Nr 86022 \$14.50 2,38 kg net - 5,25 lbs CZEKOLADA MLECZNA - milk chocolate 85 g 1 bar CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI - chocolate with almonds 100 g x 2 bars CZEKOLADA Z ORZECHAMI - chocolate with nuts 85 g 1 bar CZEKOLADA Z ORZECHAMI I RODZYNKAMI - chocolate with nuts and raisins 100 g 1 bar BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks 60 g x 10 pkgs CZEKOLADKI W PUDEŁKU - miniature chocolates in box 100 g x 1 box CUKIERKI LANDRYNKI - hard sour candies 43 g x 2 pkgs GUMKI ŻELATYNOWE - gelatine drops 125 g 1 pkg GUMA DO ŻUCIA "Maom" - chewing gum 66 g x 2 pkgs GUMA DO ŻUCIA "Donald" - chewing gum 58 g x 2 pkgs CZEKOLADA W PROSZKU - powdered chocolate 250 g 1 pkg (upominek od PEW "Pewex" - gift from PEW "Pewex") Nr BC330 \$40.00 4 kg - 8,81 lbs KIELBASA KRAKOWSKA SUCHA - dry kielbasa krakowska 5 pcs x 800 g Nr BC334 \$12.50 5 kg - 11,02 lbs BOCZEK WĘDZONY BEZ ZEBEREK - smoked bacon without ribs 5 pkgs x 1000 g Nr BC163 \$12.50 2,0 kg - 4,40 lbs CZEKOLADA MLECZNA Z ORZECHAMI "Imhoff" - milk chocolate with nuts 20 bars x 100 g Nr 86015 \$17.00 3,60 kg - 7,94 lbs SZYNKA - ham 900 g x 4 cans Nr BS011 \$10.50 600 szt. / pcs. MARLBORO, polskie (na licencji P. Morris) - Polish - P. Morris license 30 pkgs x 20 pcs Nr BC701 \$26.00 2,1 l - 0,55 gal. COGNAC CAMUS CELEBRATION 3 bottles x 0,7 l Nr BC560 \$12.00 PIWO Tuborg Export - beer 33 cl / tin x 24 cans Nr 86201 \$10.00 ŻYŁETKI "Schick platinum" - blades 10 pcs 1 pkg KREM DO GOLENIA "Old Spice" - shaving cream 75 g 1 tube PŁYN DO GOLENIA "Old Spice" - after shave lotion 150 ml 1 bottle SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW firmy "Jordan" lub "Kema Nobel" - toothbrush 1 pc DEZODORANT "Old Spice" - deodorant 85 g 1 pc SZAMPON DO WŁOSÓW "Schauma" - shampoo 500 g 1 bottle PASTA DO ZĘBÓW "Elmex" - toothpaste 94 g 1 tube Nr 86203 \$7.50 MYDŁO TOALETOWE "Lux" - soap 145 g 2 pcs SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW "Jordan" lub "Kema Nobel" - toothbrush 1 pc PASTA DO ZĘBÓW "Elmex" - toothpaste 94 g 1 tube DEZODORANT spray "Fili" - deodorant 144 cc 1 pc PERFUMY spray "Evasion" - perfume 10 ml 1 bottle Nr 86204 \$12.50 PERFUMY "Soleil de Paris" - perfume 74 ml 1 bottle WODA KOLONSKA "Soleil de Paris" - cologne 61 ml 1 bottle MYDŁO TOALETOWE "Fa" - soap 100 g 1 pc KREM DO PIELĘGNACJI CIAŁA "Kaloderma" - body cream 150g 1 jar PŁYN DO KAPIEŁI "Fa" - bath liquid 500 ml 1 bottle SZAMPON DO WŁOSÓW "Schauma" - shampoo 500 ml 1 bottle Nr BL105 \$11.00 SKARPEY MĘSKIE, bawełna / poliester, welna / poliester w pastelowych kolorach - mens socks wool / polyester, pastel colors 5 pairs SKARPEY TENISOWE, bawełna / poliester, białe - tennis socks, cotton / polyester, white 3 pairs Nr 86251 \$25.00 KLOCKI "Lego" ref. 2375 (dla dzieci od 1-4 lat) - building blocks (for children from 1 to 4 years old) 1 box SAMOCHODZIK "Matchbox" seria MB - miniature car 3 pcs Nr 86252 \$17.00 KLOCKI "Lego" ref. 6061 (dla dzieci od 6 lat) - building blocks (for children from 6 years old) 1 box SAMOCHODZIK "Convoy" ref. 1, 19, 20, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 11 - miniature car 2 pcs
--	---	---

Cenniki PEKAO, zawierające dużo więcej różnych paczek są dostępne u Dealerów PEKAO. PEKAO wysyła cenniki bezpłatnie na każde żądanie.

LUTY jest najlepszym okresem przekazywania zleceń na Paczki Wielkanocne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933



Łagodna, Utajona Pacyfikacja

Rozmowa z Haliną Mikołajską



Halina Mikołajska (fot. Tomasz Michalak)

Liberalizacja polityczna, a zwłaszcza kulturalna, w ZSSR i Polsce jest tematem dnia amerykańskiej prasy. Zjawisko nie jest łatwe do oceny zwłaszcza na odległość kilku tysięcy kilometrów. Drukowana w "Kontakcie" rozmowa z Haliną Mikołajską, wybitną aktorką i działaczką opozycyjną jest ważnym głosem w tej sprawie i z tej racji zasługuje na uważną lekturę.

Kontakt: Słyszysz się opinie, że ostatnio pojawiły się w Polsce nowe możliwości w dziedzinie kultury. Żeliła nieco cenzura, a władza sygnalizuje pewnego rodzaju zmiany idące w kierunku poszerzenia swobód społecznych. Z drugiej strony można się spotkać z poglądami (tego zdania jest na przykład Adam Michnik), że adres ten jest najbardziej niebezpieczny dla niezależnych środowisk inteligencji polskiej, niezależnej prasy i niezależnej myśli. Ten właśnie temat chciałbym poruszyć w naszej rozmowie.

Halina Mikołajska: Zanim odpowiem, chciałabym uprzedzić, że rozmowę tę podejmuję z wielką niechęcią i pragnę wyjaśnić jej przyczyny. Otóż, muszę powiedzieć, że mój język daleko odbiega zarówno od języka politycznego, jak i wywodu naukowego; dopuszcza więc tym samym wiele nieścisłości i może poddawać się mylnym interpretacjom. Podkreślam więc, że wypowiadam tutaj tak jak umiem moje własne, subiektywne odczucia i przemyślenia, nie czując się bynajmniej mandatarium polskiej opinii publicznej. Mój punkt widzenia jest, mówiąc metaforycznie, widokiem z mojego własnego okna, wyrazem tego, co odczuwam i postrzegam na podstawie szeregu drobnych objawów. Mam jednak dosyć rozległe kontakty z różnymi ludźmi z różnych środowisk i z rozmaitych okolic Polski.

Muszę od razu powiedzieć, że podzielał rację przytoczoną opinię Adama Michnika. W moim odczuciu, obecna sytuacja ekonomiczna w Polsce skłania do wniosku, że przed władzą staje konieczność porozumienia się, ale porozumienia autentycznego, z reprezentatywną częścią społeczeństwa polskiego. To znaczy przynajmniej z elitami społecznymi, które mają istotne znaczenie — co nie znaczy, żeby władze były w stanie tej konieczności sprostać. Nie mam tu bynajmniej na myśli nieudanych prób, których przykładem są inicjatywy PRON-u. Wiemy przecież, iż rzekomo na wniosek PRON-u następowały kolejne amnestie i również na skutek jego inicjatyw doświadczaliśmy rozmaitych "dobrodziejstw", które zdarzały się nam po drodze w ciągu ostatnich paru lat.

Wszystkie te pomysły okazały się mało skuteczne, ponieważ instytucja ta nie uzyskała autorytetu w odbiorze społecznym. Wiemy również, że spełzły na niczym pomysły utworzenia nowych związków twórczych, a więc próby zorganizowania środowisk inteligencji twórczej, a tym samym opinotwórczej. Zabrakło w tym wypadku autorytetów, ludzi z tak zwanymi nazwiskami i znanymi twarzami. Jednym słowem, istnieje potrzeba wiarygodności tego typu organizacji i to nie tylko z uwagi na opinię polską, ale także z racji naszego uzależnienia od opinii zachodniej. Od Zachodu, wobec którego mamy przecież kolosalne długi. Wydaje się zatem, że w celu uzyskania tej wiarygodności należałoby zdobyć się na gest bardzo widoczny. Co do mnie, muszę powiedzieć, że mam stosunek sceptyczny do tych gestów. Nie wierzę po prostu w autentyczność obecnej "liberalizacji".

Ponadto olbrzymią presję wywiera w Polsce obieg nieoficjalny, który nie tylko istnieje, ale rozrasta się. Jest to obieg, powiedziałabym, decentralistyczny, swojego rodzaju stugłowa hydra, bo z chwilą stłumienia go w jednym miejscu, wyrosta natychmiast w innym. Niewątpliwie jest to zjawisko trudne do opanowania. Jego presja powoduje konieczność poszerzania zakresu oficjalnych informacji. Wydaje się, że aparat często krytycznej dyskusji, która kanalizuje niezadowolone społeczne i sugeruje, że sprawa jest już niejako tym samym załatwiona. Tymczasem nic się w istocie nie zmienia. Mniej więcej co tydzień emituje się u nas bardzo "śmiałe" audycje na temat katastrofy budowlanej. W oficjalnym obiegu zaczyna się także głośno mówić o katastrofie ekologicznej. Niemniej jednak nie się nie robi, aby temu złu zaradzić. Niektórzy ufają, że z chwilą otrzymania nowych kredytów sytuacja musi się poprawić. Ale mamy prawo do nieufności w stosunku do

tego, w jaki sposób kredyty te zostaną wykorzystane. W ciągu czterdziestu lat uzbierało się nam dużo doświadczeń. Widzieliśmy, na co zużywano kredyty, zostało to już ujawnione, że lokowano je niewłaściwie, czy to na skutek ambicji poszczególnych resortów, czy też na życzenie "Wielkiego Brata." Widzieliśmy monety sygnące się przez dziurę w żebaczym kapeluszu.

Ponieważ żyję w systemie porównawczych działań i inicjatyw, trudno mi uwierzyć, że cokolwiek zmieni się na stałe. Jestem więc, jako się rzekło, bardzo sceptyczna i uważam, że sytuację obecną można porównać z urlopem wypoczynkowym, którego władza udziela nam po to, by stworzyć wrażenie poszerzenia swobód społecznych. Jednocześnie trzyma ona palec na cynglu i ma nas na muszce. Jesteśmy przecież dokładnie zewidencjonowani, co też dano niektórym do zrozumienia, innym zaś powiedziano o tym wprost. W dzień amnestii odbyło się trzy tysiące bardzo "sprawnych rozmów," jak poinformowała nas telewizja. Trzeba powiedzieć, że niektóre z nich miały elementy humorystyczne, bo oparte były jedynie na domniemaniach i wyobraźni funkcjonariuszy. Tym niemniej, były też wśród nich rozmowy groźne.

Równocześnie bardzo pracowity Sejm znależował nam ustawy w taki sposób, że uprawomocnił w zasadzie wszelkie bezprawie. W związku z tym żyjemy teraz pod presją terroru psychicznego, mając świadomość, że właściwie za wszystko możemy usiąść.

Sądzę, iż trzeba żyć w Polsce, żeby zrozumieć wszelkie nasze nastroje i sens naszych rozmów. Przejawem złożoności naszego obecnego położenia może być choćby przykład szeregowych działaczy. Ponieważ nie są oni powszechnie znani, nie robi się wokół nich wielkiego hałasu, ponieważ wreszcie nie zrobili wielkiej kariery (w najsłabszym sensie tego słowa), to z chwilą, gdy tylko się wychyla podlegają nadal szykanom i represjom. Jak dotąd nie zweryfikowano jeszcze decyzji usunięcia wielu osób z posad. Mam takie przykłady w najbliższej rodzinie. Z kolei jedna z bliskich mi osób, starając się o wyjazd do Francji w sprawie zdrowia swojego dziecka, otrzymała decyzję odmowną, bo jak się okazało, miała jakieś kolosalne, nie zweryfikowane dossier z lat siedemdziesiątych. Ponieważ nie ma ona znanego nazwiska, można było potraktować ją w taki właśnie sposób. Nie jest to przypadek odosobniony. Trudno zatem uwierzyć, że liberalizacja jest traktowana serio.

Istnieje u nas w kulturze pewna — by tak rzec — szara strefa, która uaktywniła i uskrąpiła się po stanie wojennym. Można to przypisać olbrzymiemu szokowi, jakiego wówczas doznaliśmy. Reakcja większości na zniewagę, jaka nas spotkała, była tak ostra, że nie wypadało nie być po stronie tak zwanej "ekstremy." Tym niemniej "szara strefa" nie przejawiała nigdy skłonności do takiego zaangażowania i lubila raczej pozostawać z boku, nie robić świństw, ale też nie odmawiać władzy. Dla tej "szarej strefy," jak ją nazywam, koncepcja odmowy uczestnictwa w oficjalnym życiu była trudna do przyjęcia, natomiast inna koncepcja była wówczas nie do zaakceptowania po prostu dlatego, że uważano ją powszechnie za kolaborację i zdradę. Jednakże lata mijają i okazuje się, że dzisiaj, kiedy stwarza się ów wielki pozór liberalizacji, ludzie chętnie wierzą w to, w co jest wygodnie wierzyć, takie są bowiem mechanizmy obronne człowieka. I ponieważ zawsze przejawiali skłonności w tym kierunku, aby istnieć również w życiu oficjalnym, zaś obieg nieoficjalny jest dla nich niedostatecznym dowodem spełnienia, dlatego też chętnie dają wiarę tej liberalizacji i skwapliwie przyjmują koncepcję, w myśl której należy wziąć udział w życiu oficjalnym po to, by "rozsadzać" je niejako od środka.

Koncepcja ta przypomina do złudzenia pewne pozytywistyczne trendy wśród inteligencji polskiej w latach 1945-1946. Dosyć dokładnie pamiętam te lata. Również w tym czasie spotykało się takie postawy; wielu ludzi sądziło, że nie należy odmawiać współpracy z nowym systemem, że im więcej ludzi weźmie w tym udział, tym większe są szan-

se powodzenia i tym łatwiej będzie system ów przetworzyć. Nie brało się przy tym pod uwagę przede wszystkim "dyktatury proletariatu," która w dalszym ciągu jest "obowiązująca." Mówię o tym w cudzysłowie, co oznacza, że chodzi tu o instrukcję narzucane z góry, i to instrukcję pochodzącą z góry bardzo wysokiej, bo nie z polskiego szczytu. Wydaje się, że wtedy można było jeszcze usprawiedliwić ten brak wyobraźni. Co więcej, nie uświadamiano sobie wówczas roli układu monopolistycznego. Nie zdawano sobie sprawy z tego, że o tym jak wolno czuć, myśleć i żyć, decyduje również monopol państwowy.

Tak więc cierpieliśmy w tych czasach na niedostatek doświadczeń. Powtarzam jednak, że nasza ufność była wtedy bardziej usprawiedliwiona niż obecnie, ponieważ, podobnie jak ludzie Zachodu, którzy nie mają dostatecznego wyobrażenia o kłamstwie totalnym, tak i my nie mieliśmy jeszcze o tym pojęcia w latach czterdziestych. Wolno więc sądzić, że istnieją dosyć silne racje, by usprawiedliwić nasze ówczesne błędy. Ale koło historii toczy się dalej. Przychodzą momenty szczytowe, momenty wytchnienia (okres popaździernikowy), w których od czasu do czasu padało z ust młodych, niedoświadczonych jeszcze ludzi bezwzględne pytanie: jak mogła polska inteligencja w takim stopniu i tak wielkiej liczbie wziąć w tym udział? Było to pytanie, na które nie potrafiono znaleźć odpowiedzi. Przypominam sobie jednak, że przy okazji spotkania w Salonie Niezależnych, niesłychanie trafnie odpowiedział na nie Tadeusz Konwicki. Powiedział tak: Wie pan, nie będę na ten temat mówił, bo jak pan będzie w moim wieku, to sam pan sobie odpowie. Widzę teraz jak po czterdziestu latach doświadczeń historycznych i życia w tym systemie powracają znów te same koncepcje. Muszę wyznać, że budzą one moje zgrozzenie. Moje zgrozzenie budzi bowiem to wszystko, co osłabia i rozwarstwia obieg nieoficjalny. Jeżeli ludzie funkcjonujący dotychczas poza obiegiem oficjalnym (niezależnie od ich orientacji politycznej) decydują się na uczestnictwo w nim, to ja przyjmuję to bardzo źle.

K.: Zastanówmy się więc nad zjawiskiem, które stanowi egzemplifikację tej sytuacji. Wydaje się, że najbardziej znanym obecnie przykładem tego typu tendencji jest próba legalizacji pisma "Res Publica" Marcina Króla. Istnieje kilka opinii na ten temat. W myśl jednej z nich próba legalizacji nie jest niczym złym, świadczy bowiem jedynie o usiłowaniu wykorzystania możliwości, które obecnie, jak się niekiedy sądzi, otwierają się w kraju. Zgodnie z tą tezą, powodem do podejmowania takich prób nie jest bynajmniej laskawość władzy, lecz właśnie presja czynników zewnętrznych. W związku z tym usiłuje się wykorzystać sposobną okazję, nie rezygnując z niczego. . . .

H.M.: Z tym jednak zastrzeżeniem, że możliwości, o których mowa, są możliwościami autentycznymi, nie zaś wyłącznie ich pozorami. Skąd to przeświadczenie, że to naprawdę jakakolwiek okazja?

K.: Jednakże nie sposób przekonać się o tym z góry, zanim charakter tych możliwości nie zostanie zweryfikowany w konkretnych działaniach.

H.M.: Myślę, że można się o tym przekonać wówczas, gdy żyje się u

nas, obserwując na każdym kroku, iż wszystkie zgoła działania władzy są pozorowane. Utrzymuję w mocy moje zastrzeżenie i podkreślam, że chodzi tu w gruncie rzeczy o przyjęcie podstawowych danych do rozważań, to znaczy o właściwe rozpoznanie charakteru tych możliwości, czy to przypadkiem nie okazja i następna możliwość ugrzęźnięcia w jakimś załganiu, czy to przypadkiem nie możliwość udziału nie tyle w normalizacji, co "łagodnej, utajonej pacyfikacji."

Zaczę od reakcji przeważającej, jak sądzę, części społeczeństwa na wystąpienia Jerzego Urbana, który znieważa nas dzień po dniu, i to znieważa w sposób najbardziej żelźwy, ponieważ to, jak do nas przemawia, świadczyć może albo o tym, że nie liczy się zupełnie z naszymi opiniami, że ostentacyjnie nami gardzi, albo że po prostu oszalał, bo przecież jego kłamstwa są już tak jawne i tak mało wyrafinowane w swej przewrotności, iż można mówić jedynie o takiej altermatywie. Osobiście jestem zdania, iż utracił on poczucie rzeczywistości, bo czymże można by wytłumaczyć tę pogardę, jaką okazuje społeczeństwu? Mogę więc powiedzieć, że wszelkie powoływanie się na Jerzego Urbana nie może spotkać się z dobrym przyjęciem i odczytywane jest jako zdrada.

Powróćmy do sprawy czasopisma "Res Publica." Otóż, od samego początku swego istnienia było to pismo w najwyższym stopniu tajne. O ile "Biuletyn Informacyjny" KOR-u można by uznać za najbardziej jawny, o tyle "Res Publica" była pismem z założenia anonimowym. Z wyjątkiem jednego Kisielewskiego, który publikował pod swoim nazwiskiem, wszyscy autorzy opatrywali swoje teksty pseudonimami lub inicjałami. Jeśli zatem pismo z założenia anonimowe usiłuje obecnie, zachowując swój dawny tytuł, znaleźć drogę do obiegu oficjalnego, to należy sądzić, że w ten sposób osłabiona zostaje pewna nieoficjalna struktura, załamuje się grupa ludzi, która nie wytrzymuje niejawności obiegu. I tak to jest przeważnie traktowane. Znów zastrzegam, że mówię o kręgu osób, w którym się obracam. Krag ten jest jednak rozległy i urozmaicony.

K.: Padają niekiedy argumenty, że po 13 grudnia powstało w kraju kilka nowych czasopism, a ściślej mówiąc reaktywowano kilka pism nie istniejących już od dłuższego czasu, jak choćby "Przegląd Katolicki" czy "Powściągliwość i Praca." Tytuły można by zresztą mnożyć.

H.M.: Jednakże pisma te nie wychodziły z podziemia. . . .

K.: Z zatem problemem podstawowym jest w tym przypadku wyjście z podziemia, czyli jak gdyby rezygnacja z pewnego pryncypium?

H.M.: Tak jest. Ale ważne jest również i to, że do legalizacji "Res Publici" doszło na drodze negocjacji z Jerzym Urbanem, a negocjacje te są powszechnie znane i jawne. Mówię, że są to dwie zasadnicze sprawy. Trzeba bowiem pamiętać o tym, że wszystko załatwiane jest przez niego, rzecz jasna, z pełną świadomością korzyści ze strony władzy.

K.: Dobrze, ale w polityce oczywiście jest, że obie strony dążą do osiągnięcia jakichś korzyści, o ile to jest w ogóle możliwe. W sierpniu 1980 roku nie strzelano do robotników bynajmniej nie z powodu moralności władzy, lecz dlatego, że

rozważała ona ryzyko takiej akcji.

H.M.: Istotnie, władza była wówczas bogatsza o doświadczenia z 1970 roku i obawiała się upadku. Mimo to jednak upadła.

K.: Jak powiedziałaś, istnieje w Polsce rozdział pomiędzy społeczeństwem i władzą, w związku z czym ta ostatnia wykonuje różne pojedyncze gesty, aby choćby częściowo odzyskać zaufanie społeczne i znormalizować sytuację. Prawdopodobnie posunięcia te mają charakter czysto taktyczny. Tym niemniej, trzeba się zastanowić, czy nie jest to gra, dzięki której również ruch niezależny mógłby odnieść określone korzyści.

H.M.: Wiem oczywiście, że może pojawić się nadzieja na odniesienie takich korzyści. Jednakże straty, jakie mogłyby z tego tytułu powstać, są w moim przekonaniu zbyt wielkie. Rozłamy w środowiskach przyjmujących dotychczas nieoficjalny model działania oraz dążenie niektórych ludzi do wychodzenia z obiegu niezależnego postrzegam jako niewątpliwą stratę dla całego ruchu. Stratą jest także i to, że próby takie podejmowane są często przez osoby powszechnie znane, cieszące się autorytetem społecznym. Przyczyniają się one poniekąd do legitymizacji tej władzy. Dlatego właśnie uważam, że straty, jakie możemy ponieść, są niewspółmierne w stosunku do ewentualnych korzyści. Pewne jest w każdym razie to, że "Res Publica" wchodząc w obieg oficjalny, będzie podlegała cenzurze, a więc stanie się jeszcze jednym spośród wielu oficjalnie kontrolowanych czasopism. To, co powiedziałeś o reaktywowaniu pism od dawna już nie istniejących lub poszerzeniu możliwości pism oficjalnych, świadczyć może o prawdopodobieństwie pewnego rodzaju zysku. Tym niemniej, skoro tylko władza zorientowała się do czego może prowadzić dalsza działalność tych pism, natychmiast przykrećła im śrubę. Przykładem może być "Przegląd Techniczny" i wiele innych.

K.: Mimo to, nie można zaprzeczyć, że istnieją nadal w Polsce pisma wykazujące względnie dużą niezależność.

H.M.: To prawda. Władza jednak kontroluje je precyzyjnie.

K.: Nie zmienia to jednak faktu, że ukazują się niekiedy teksty, do których publikacji nie mogłoby dojść przed rokiem 1980.

H.M.: Zgadza się. Tym niemniej podobne teksty pojawiają się w prasie oficjalnej na skutek presji obiegu nieoficjalnego. Nie wierzę, by te oznaki mogły stanowić świadectwo rzeczywistych i trwałych przemian.

K.: Chcę w tym miejscu odwołać się do pewnika, którego, jak sądzę, nie można dziś kwestionować: to, co dzisiaj dzieje się w Polsce, wszystkie te elementy liberalizacji pojawiają się wskutek presji, jaką wywierają na władzę działania niezależne. Dlatego zgadzam się, że osłabianie tego ruchu jest działaniem jednoznacznie negatywnym. W dalszym ciągu powraca jednak pytanie, czy powstawanie pism w rodzaju "Res Publici," podległych prawdom monopolowi państwa, ale mimo to. . . .

H.M.: Nie może być niezależne coś, co podlega cenzurze. Zjawisko legalizacji odczytuje jako włączenie się w aparat propagandy, w którym cenzura potrafi doskonale gospodarować. Dla mnie znakomitym przykładem jest redagowanie "Polityki" jeszcze przed wojną polsko-polską. W "Polityce" można było wówczas znaleźć znacznie więcej informacji niż gdzie indziej. Była ona, rzecz jasna, adresowana do środowisk inteligencji. Okazało się, że ten margines prawdy sankcjonował całą nieprawdę, jaką to pismo serwowało. Mamy więc tutaj przykład, w jaki sposób czasopismo oficjalne stara się uwiarygodnić. Czyż nie jest to bardzo sprytnie pomyślana maszyna propagandowa?

K.: Wydaje mi się, że często zapominamy o różnicy pomiędzy aparatem propagandy a pismami podległymi cenzurze. W aparacie propagandy nie ma miejsca dla "Tygodnika Powszechnego," choć od początku podlegał on cenzurze. Nie ma w nim także miejsca dla "Znaku," "Więzi," "W drodze" i jeszcze kilku innych czasopism.

H.M.: Niestety, wszystkie one podlegają zasadom polityki kulturalnej, ponieważ aparat propagandy

musi ulegać wpływowi polityki kulturalnej, która jest bardzo finezyjna. W zamyśle polityki kulturalnej mieści się oczywiście także "Tygodnik Powszechny," gdyż musi się ona liczyć z postępowym Kościołem katolickim w Polsce.

Pismo to jest dobre nie ze względu na lepszą rubrykę informacyjną, lecz dlatego, że nie prowadzi propagandy zbieżnej z życzeniami władzy. To znaczy, jest dobre dlatego, że pewnych rzeczy nie robią nie z uwagi na rzeczy, które robi. "Tygodnik Powszechny" istnieje od dziesiątków lat, ma swoją tradycję i z tym wszystkim władza musiała się od początku pogodzić, wiedząc, że istnieje w Polsce olbrzymi procent ludzi naprawdę wierzących. W tym punkcie nie ma żadnego porównania; było to czasopismo od początku oficjalne.

K.: Myślę, że niepotrzebnie usiłujemy się nawzajem przekonywać. Nikt z nas nie wierzy przecież w dobre intencje komunistów. Nie tutaj tkwi sedno naszej dyskusji. I również Marcin Król, zakładając "Res Publicę," nigdy takiej wiary nie manifestował. Chodzi o sprawę bardziej podstawową. Otóż, nie bez podstaw można sądzić, że takie jednoznaczne postawienie całego zagadnienia prowadzi do pewnych niebezpieczeństw w myśleniu. Sądzę na przykład, iż akceptacja "Tygodnika Powszechnego" ze strony władzy wspiera się na fundamencie silnej instytucji Kościoła i masowej religii i stanowi jeden z wyznaczników, które decydują o szczególnym statusie Polski. Jest to status polityczny, który trzeba oceniać pozytywnie w porównaniu z innymi krajami bloku. Wszystko to wpisane zostało w taktikę władzy, jak zostają wpisane w nią zarówno sukcesy, jak i porażki. Nie można wykluczyć możliwości, że w przyszłości pojawią się kolejne elementy odróżniające sytuację polską od sytuacji innych krajów bloku sowieckiego. Czy można zatem powiedzieć, że pojawienie się takich elementów byłoby czymś złym tylko z racji faktu, że władza usiłuje kontynuować zasady swojej polityki kulturalnej?

H.M.: Pismo, o którym mówimy, nie jest przecież niezależne. . . . Na czymże więc miała polegać "nowość" tego elementu?

K.: Owszem, tym niemniej nie uczestniczy ono w procesie oficjalnej propagandy.

H.M.: Tego jeszcze nie wiemy, bo go jeszcze nie ma! W każdym razie w niebezpiecznym i niejasnym momencie stanowi jeden z czynników uwiarygodniania liberalizacji. W tym procesie będzie ono uczestniczyło z całą pewnością!

K.: Można więc powiedzieć, że natrafiamy tu na zagadnienie samej egzystencji niezależnego obiegu i niezależnej kultury. Rozumiem, że fakt zalegalizowania i poddania cenzurze niezależnego pisma odczytujesz jako naruszenie pewnej zasady, która jest wprawdzie niepisana, ale absolutnie obowiązująca. Z drugiej strony istnieje zagadnienie owej "szarej strefy" społecznej.

H.M.: Jestem przekonana, że z chwilą, gdy w zalegalizowanych pismach pojawi się wiele osób znanych i uznanych, wówczas "szara strefa" bez wątpienia chętnie stanie po ich stronie. Myślę, że w konsekwencji inicjatywy takie prowadzą do przełamania oporu społecznego, który był tak niezwykle cenny. Przypadek "Res Publici" nie jest przecież efektem porozumienia się z władzą, lecz w sposób oczywisty zdradza intencję do podporządkowania kolejnego pisma cenzurze. Praktyka pokaże, jaką formę pismo to przybierze. Wiadomo już, że adresowane jest do wąskiego kręgu odbiorców. Tak czy inaczej, stwarza się w ten sposób pewien precedens, który może rozmiękczyć ludzi dotychczas wytrwałych. Zjawisko raczej stare i nie przysparzające nowych elementów polskiej rzeczywistości. Obawiam się, że straty, jakie mogą stąd wynikać, nie zostaną zrekompensowane przez oczekiwane korzyści. Jest to w istocie pomysł szalenie ryzykowny.

K.: Pozwól, że poruszę w tym miejscu jeszcze inny problem. Chodzi mianowicie o wspomnianą "szarą strefę." Pamiętamy, że po 13 grudnia pojawił się bardzo rygorystyczny podział: każdą formę współpracy z rządem określano mianem kolaboracji. Tym samym wykopana została fosa pomiędzy tym, co oficjalne i tym, co niezależne. Od tego czasu upłynęło parę lat. Otóż, jest rzeczą zupełnie naturalną, że w skali makro społeczeństwo

(Dokończenie na str. 7-9)

Wywiada Prymasa Glempa Dla "Litieraturnoj Gaziety"

JÓZEF GLEMP: Cieszę się ze spotkania z dziennikarzem ze Związku Radzieckiego. Swego czasu miała okazję przebywać w ZSSR jako turysta. W czasie swojego pobytu widziałem w waszym kraju wysoki poziom kultury. Nie odczułem ani razu jakichkolwiek przejawów nieprzyjaznych wobec Polaków. Sądzę, że przyjaźń, rozumienie interesów każdego narodu, szacunek dla jego kultury, jego historycznych tradycji jest podstawą normalnego współistnienia między narodami. A to z kolei jest rękomią pokoju.

LEONID POCZIWAŁOW: Czy Jego Eminencja mógłby przedstawić swą ocenę sytuacji we współczesnym świecie? Czy niebezpieczeństwo powszechnej katastrofy jest, zdaniem Eminencji, realne?

ODPOWIEDZ: Każdy człowiek na świecie zdaje sobie dzisiaj sprawę z tego, jak wielkie siły biorą udział w gromadzeniu broni masowej zagłady, co nie może nie wywoływać uczucia zagrożenia. Strach przed ewentualnym użyciem tej broni ogarnia, coraz większe rzesze ludzi.

Byłem w USA, w wielu innych krajach i wiem, że strach przed wojną stał się powszechny. Nie sądzę jednak, by w sytuacji, kiedy istnieją duże siły nuklearne, ludzie mogli dopuścić do wojny.

Gwarancją tego, że mimo wszystko możemy liczyć na pokój, jest istniejąca przybliżona równowaga w dziedzinie zbrojeń. To z jednej strony. Z drugiej — powszechne dążenie ludzi do pokoju. Te dwa elementy nie dają jednak absolutnej gwarancji bezpieczeństwa. Iako, że może znaleźć się szaleniec, z winy którego zostanie rozpetana powszechna katastrofa (...)

PYTANIE: Czy Jego Eminencja wierzy w zdolność ludzkości uchronienia się przed samozagładą? Jeżeli tak, to na czym Eminencja opiera wiarę w zdolność ludzi do przezwyciężenia w sobie złej woli? Jaka jest współzależność między podstawowymi dogmatami chrześcijaństwa a zadaniem uratowania ludzkości przed wojennym szaleństwem?

ODPOWIEDZ: Kościół katolicki podziela powszechne przekonanie, że świat można uchronić przed katastrofą. I rzeczywiście, o pokój powinniśmy zabiegać wszelkimi możliwymi środkami. Jeden sposób — to polityczny. Dotyczy on władz poszczególnych krajów.

Drugi — to moralne dążenie do wychowania człowieka w szacunku do zasad etycznych. Na tym polega najważniejsze zadanie wszystkich kościołów. My, wierzący, mówimy przede wszystkim o ludzkiej świadomości, o trosce o drugiego człowieka.

Niezwykle ważnym argumentem w naszej nauce jest miłość, która przejawia się nawet w stosunku do wroga. Jest to zagadnienie bardzo trudne. Wymaga wychowania człowieka od samego początku, tak aby, okiełznać w nim negatywne skłonności do zła i gniewu.

Sądzę, że Kościół w tej sferze coś nieoszczędził uczynił. Przepomnę encyklikę papieża Jana XXIII na rzecz pokoju. Jest to bardzo ważne nauczanie. I teraz każdorazowo 1 stycznia papież wygłasza przemówienie na rzecz pokoju, bowiem 1 stycznia proklamowano dniem pokoju. Takich przemówień wygłoszono już 20. Jeżeli chodzi o stosunek do pokoju, to dajemy więcej wskazówek moralnych niż politycznych.

PYTANIE: Wasze działania, o ile mi wiadomo, to nie tylko nauczanie, lecz również konkretne akcje, dla przykładu powszechnie znane spotkanie w Asyżu. W tym włoskim mieście zebrali się przedstawiciele różnych wyznań, aby jednomyślnie wyrazić swoje zaniepokojenie o losy pokoju i oznajmić o gotowości przyczynienia się do jego obrony. Czyż nie jest to działaniem politycznym?

ODPOWIEDZ: Działania te są przede wszystkim rozmowami jednych z drugimi, dialogami. I takie spotkania, jak w Asyżu, mają wielkie znaczenie dla konsolidacji sił pokoju. Duże znaczenie mają też inne akcje antywojenne, np. demonstracje w obronie pokoju, zwłaszcza w krajach kapitalistycznych.

PYTANIE: Czy Kościół katolicki gotów jest współpracować z innymi ruchami politycznymi i niepolitycznymi w obronie pokoju? Jakże mogą być możliwości takiej współpracy?

Informowaliśmy niedawno w "Dzienniku Związkowym", że Prymas Polski kardynał Józef Glemp udzielił wywiadu wychodzącemu w Moskwie tygodnikowi "Litieraturnaja Gazieta". Wywiad ten przedrukowało "Życie Warszawy" z dnia 5-go lutego. Opierając się o to źródło przedstawiamy obszernie fragmenty wywiadu.

Wywiad został poprzedzony obszernym wstępem, przedstawiającym kardynała Glempa. Autor wywiadu Leonid Pociwałow pisze, że przebywał w Warszawie z okazji spotkania sekretarzy partii komunistycznych krajów bloku wschodniego. Konferencja zajmowała się problemami ideologii i propagandy. Pociwałow pisze:

"Poprosiłem o audiencję u jednej z największych postaci religijnych współczesności, głowy polskiego Kościoła katolickiego, Prymasa Polski, kardynała Józefa Glempa. Prawdę mówiąc, nie bardzo liczyłem na powodzenie mojego zamierzenia. Wiedziałem, iż kardynał unika kontaktów z dziennikarzami, niezależnie od tego, jakie kierunki reprezentują. Jak mi powiedziano, zwierzchnik Kościoła polskiego jeszcze nigdy nie przyjmował przedstawicieli prasy radzieckiej, jak i w ogóle przedstawicieli środków masowego przekazu z krajów socjalistycznych.

I fakt, iż mimo wszystko zgodził się na spotkanie z korespondentem "LITIERATURNOJ GAZIETY" został zarówno w Polsce, jak i za granicą oceniony jako godny uwagi. Z informacją o tym pospieszyły nawet niektóre rozgłoszenie zagraniczne.

Kardynał przyjął mnie w swojej warszawskiej rezydencji. Przy rozmowie obecny był sekretarz kardynała, młody ksiądz doskonale mówiący po rosyjsku. Ksiądz postawił na stole magnetofon, a ja obok postawiłem swój — w takiej rozmowie ogromne znaczenie ma dokładne jej przedstawienie.

I oto do pokoju wszedł średniego wzrostu, silny człowiek ubrany w długą czarną sutannę z wielkim krzyżem na szyi. Jego głowę zdobiła porpurowa piuska — znak wysokiej godności kardynalskiej. Stał przede mną człowiek, którego uważają za swojego przywódcę duchowego miliony Polaków. Z początku jego twarz wydawała mi się surowa i zamknięta, w twardym spojrzeniu niewielkich ciemnych oczu widać było silną wolę i nieugiętość.

Przedstawiłem się. Kardynał powiedział, iż po raz pierwszy spotkał ludzi radzieckich wiele lat temu, kiedy był jeszcze dzieckiem. Jego rodzinne miasto wyzwoliły od hitlerowców pododdziały atakującej Armii Radzieckiej. Żołnierze przyszli do jego domu, żeby poprosić o miejsce na nocleg. Zapamiętał, jak ci surowi żołnierze uśmiechali się do jego małej siostry.

Te wspomnienia z dzieciństwa pomogły do pierwszej minuty naszej rozmowy wejść na mniej oficjalny tor. I oto równocześnie z księdzem sekretarzem nacisnęliśmy klawisze naszych magnetofonów."



Prymas Polski Kardynał Józef Glemp

ODPOWIEDZ: Myślę, że pojęcie pokoju jest jednoznaczne dla wszystkich. Cóż to takiego pokój? To powszechne dobro. Jeśli bardzo wielu ludzi pragnie tego dobra, to naturalnie powinni oni okazywać życzliwość w stosunkach wzajemnych. My w Polsce nie tworzymy żadnych specjalnie zorganizowanych grup na rzecz pokoju, jednak pragnienie pokoju wśród nas jest bardzo silne. Moje pokolenie pamięta co to takiego wojna.

Na początku naszego spotkania wspominałem o oświeceniu Polski przez Armię Radziecką, ale pamiętam także i 1939 rok, kiedy rozpoczęła się okupacja hitlerowska. Pamiętam jak zabierano u nas ludzi do obozów koncentracyjnych, jak wywożono na roboty przymusowe do Niemiec, wyrzucano nas z naszych domów. Nie chcemy, żeby się to powtórzyło. Myślę, że nasi księża sądzą tak samo. Przecież w czasie wojny zginęła połowa duchownych z diecezji, w której się urodziłem.

PYTANIE: Czytałem, że żaden polski duchowny katolicki nie poszedł na współpracę z hitlerowcami?

ODPOWIEDZ: Ja także nie słyshałem o takich przypadkach (...)

PYTANIE: Jak odnosi się Eminencja do apelu o utrwalenie w stosunkach międzynarodowych nowego sposobu myślenia politycznego, opierającego się na realiach dnia dzisiejszego?

ODPOWIEDZ: Szczerze powiedziawszy, nie bardzo rozumiem pytanie. Wydało mi się, że myślenie bywa albo szersze, albo bliższe. Jeśli jest błędne, to nieprawidłowo ocenia rzeczywistość, jeśli szersze — wówczas oddaje rzeczywistość taką, jaką jest w istocie. Oto dla-

czego tak ważna jest prawdziwa informacja. Kiedy jeden naród utrzymuje stosunki z drugim narodem, powinien znać o tym drugim narodem całą prawdę. Tymczasem zdarza się, że propaganda eksponuje tylko jedną stronę prawdy. I to wyrządza szkodę sprawie. Dlatego musimy znać o tym drugim narodem całą prawdę. I to wyrządza szkodę sprawie. Dlatego musimy znać o tym drugim narodem całą prawdę.

PYTANIE: Chciałbym zakończyć naszą rozmowę optymistyczną nutą. Opowiedziałem Eminencji o obrazie, który widziałem na wystawie w Warszawie, i który wyraża poczucie beznadziejności wobec przyszłości. Miejmy nadzieję, że mimo wszystko nie jest to nasza przyszłość.

ODPOWIEDZ: Tak! My jako wierzący mamy bardzo optymistyczne spojrzenie na przyszłość. Wierzymy bowiem, że Bóg rządzi światem i chcemy współdziałać z wielką nauką Boga oraz poszukujemy sposobów na miarę sił człowieka, osiągnięcia takiego celu. Sądzę, że modlitwy o pokój, które słyszał we wszystkich kościołach, mają wielkie znaczenie.

PYTANIE: ZSSR wysunął propozycję całkowitej likwidacji broni nuklearnej do końca bieżącego stulecia, uczynienia nowego stulecia wiekiem bez broni i wojen, rozwiązywania wszystkich konfliktów międzynarodowych wyłącznie drogą bez przemocy. Czy propozycje te znajdują poparcie w Kościele katolickim?

ODPOWIEDZ: Nie mam rozeznania w tym problemie. Wiem tylko, że sprawa ta jest dość złożona. Oczywiście, można pragnąć by w roku 2000 na świecie nie było już broni, jednakże istnieją realia naszych czasów, które świadczą o tym, że sprawa ta jest trudna. Widać, że trzeba to robić etapami. Po pierwsze, wstrzymać dalszy wzrost zbrojeń. Dla mnie stale jest tajemnicą: dlaczego nie osiąga się tego?

Sądzę, że wyścig zbrojeń rozrzuścił się na tak wiele dziedzin, iż zrodził najróżniejsze możliwości zbrojenia się. Jeśli jedna strona widzi, że w określonej dziedzinie zbrojeń druga strona wyprzedziła ją, dąży do nadrobienia opóźnienia.

Oznacza to, że przede wszystkim należy stanowczo powiedzieć — koniec z wszelkimi zbrojeniami! A następnie zredukować zapasy broni, jakie istnieją. W tym celu potrzebny jest dialog, stały dialog. Na najwyższym szczeblu politycznym.

PYTANIE: Jak Wasza Eminencja ocenia spotkanie w Reykjavíku? Czy Eminencja dostrzega w nim jakieś pozytywne aspekty?

ODPOWIEDZ: Sądzę, że był to początek.

PYTANIE: Jak Eminencja ocenia apel o całkowite wstrzymanie prób z bronią jądrową?

ODPOWIEDZ: Sądzę, że jest to samo, co konieczność wstrzymania dalszych zbrojeń. Jestem zadowolony tym, że można wypróbować broń, która jest przeznaczona do masowego zabijania.

PYTANIE: Jaki jest stosunek Eminencja do apelu Michaiła Gorbaczowa o stworzenie świata bez broni, świata bez przemocy?

ODPOWIEDZ: Sądzę, że nie ma ludzi, którzy nie podzielałoby takiego poglądu. Rzecz jednak w tym, że wśród ludzi nie ma jeszcze wzajemnego zaufania. Ludzie nie wierzą temu, co się mówi. I dlatego potrzebny jest proces wychowywania, nad którym chcemy pracować.

PYTANIE: Ostatnie pytanie na temat problemów ekologii. W miarę rozwoju gospodarczego na naszej planecie coraz bardziej wzrasta zagrożenie dla przyrody. Jaki jest stosunek Kościoła katolickiego do tego zagrożenia? Czy niepokoi Was to?

ODPOWIEDZ: Otóż właśnie. To również związane jest z ochroną życia. Oba problemy są bliskie. Kiedy mówimy o niebezpieczeństwie wojny nuklearnej, myślimy o przyszłości. Jednakże skażone środowisko zabija nas już dziś. My w Polsce mamy z tym niemałe problemy. Są u nas pewne regiony, które znajdują się w niebezpiecznej sytuacji ekologicznej. Zwłaszcza powietrze i woda.

Gdyby obecnie zredukować potencjały zbrojeń! Przecież promieniowanie może zgubić przyrodę. Dlatego Czarnobyl to wielkie ostrzeżenie dla całego świata, przypomnienie o tym, jak ostrożnie należy obchodzić się z wielkimi siłami przyrody. Ponownie wracam do tego, że wszystko w ostatecznym

Łagodna, Utajona Pacyfikacja

(Ciąg dalszy ze str. 6-ej)

polskie musi iść na rozmaite kompromisy z władzą.

H.M.: To jest oczywiste. W naszej sytuacji każdy pracownik sektora państwowego eo ipso musi iść na pewnego rodzaju ugody, ale także powinien zdawać sobie sprawę z tego, że istnieje granica takiej ugody. Moim zdaniem w wypadku "Res Publik" granica ta została przekroczona. Zwracam uwagę, że negocjacje na temat legalizacji "Res Publik" toczyły się od dawna, nim został wykonany gest w kierunku pojednania, kiedy więźnia były pełne.

K.: I znów powracamy do zagadnienia "szarej strefy." Okazuje się, że gdy pomimo upływu kilku lat usiłujemy utrzymać nadal sztywne podziały, wielu ludzi (również ze środowisk intelektualnych, które sympatyzują z opozycją, chociaż nie mają odwagi lub nie są w stanie tego publicznie manifestować), postawionych zostaje w obliczu alternatywy: albo udział w ruchu niezależnym, albo posadzenie o kolaborację. Jestem przekonany, że wobec konieczności takiego wyboru, wielu spośród tych ludzi straci sympatię wobec opozycji. Spotyka się opinie, iż chodzi właśnie o to, aby "szara strefa" była jak najszersza i aby skupiała ludzi, którzy by sympatyzowali z ruchem niezależnym, mając jednocześnie swoje pozycje w oficjalnych strukturach i przeskakując w ten sposób władzy w realizacji jej planów względem społeczeństwa. Jaki jest twój stosunek do tego rodzaju koncepcji?

H.M.: Wydaje mi się rzeczą oczywistą, iż w każdym systemie politycznym "szara strefa" stanowi liczącą większość. Ewenementem polskim było niestychane poszerzenie się elit; nie w sensie ścisłej elity intelektualnej, lecz elit wyłonionych z rozmaitych środowisk. Myślę, że rzeczywistość do największej polaryzacji stanowisk doszło w czasie stanu wojennego, kiedy to wielu ludzi związanych z władzą oddało z dużym ryzykiem legitymację partyjną (exemplum Tadeusz Łomnicki czy Mariusz Dmochowski). Ludzie ci nie przekroczyli wspomnianego progu, chociaż wystawieni byli na znacznie większe ryzyko niż ci, którzy z władzą nigdy nie byli bezpośrednio związani. Jest rzeczą oczywistą, że o okresach, gdy pewne stany rzeczy trwają na tyle długo, że można ulec pokusie określenia ich mianem normalizacji, polaryzacja stanowisk ulega osłabieniu, a "szara strefa" powiększa się niejako samorzutnie. Obecnie sytuacja nie jest już tak przejrzysta jak w stanie wojennym, albowiem władza stwarza pozory liberalizacji, podejmując jednocześnie szereg działań, które te sytuacje czynią bardzo dwuznaczną. Mam to na myśli zwłaszcza nowelizację ustaw, która — powtarzam — daje do zrozumienia każdemu świadomemu obywatelowi, że może zostać uwięziony z przyczyn politycznych. Dawniej nie był tego świadom aż do tego stopnia. Mamy więc, mimo wszystko, nadal poczucie wielkiego ucisku.

Wydaje się, jak gdyby zmieniła się jedynie metoda postępowania władzy w stosunku do nas. Ktoś wpadł po prostu na zręczniejszy pomysł, co wcale nie oznacza, że władza zamierza wprowadzić rzeczywiste swobody. I tak na przykład mówi się o tym, że otworzyły się większe możliwości dla rzemiosła. Przez pierwsze dwa lata rzemieślnicy nie płacą podatków. Pomimo to zamykają zakłady, gdyż nie są pewni dnia ani godziny, bo nie mają poczucia stabilizacji. Kiedy żyje się w Polsce, nieufność ta jest w pełni uzasadniona.

Powracam jednak do przerwanego wątku. Otóż, jak powiedziałam, rozrastanie się "szarej strefy" uważam za zjawisko zupełnie naturalne. Jednakże przeciwna jestem wszelkim gestom, które ten proces potęgują i uważam je za szkodliwe. Muszę zastrzec, że nie wchodzi tu w grę intencje, lecz mówię o wielkim niebezpieczeństwie (w tym właśnie momencie wielkiego pozorowania), na które nabiera się cały świat, o niebezpieczeństwie osłabienia wartości ruchu niezależnego. Właśnie w tym momencie powinna, moim zdaniem, nastąpić

rachunku zależy od człowieka, który powinien być otwarty wobec drugiego człowieka, jak i wobec świata przyrody. I tylko włączenie problemów ekologii do problemu obrony pokoju daje pełny obraz obecnej sytuacji.

konsolidacja oporu. Wykonano bowiem wielki, spektakularny "numer," co do którego należałoby się najpierw przekonać, czy może on spowodować trwałe, rzeczywiste skutki. Przedwczesne, moim zdaniem, koncepcje wzmożonej współpracy są w gruncie rzeczy oparte na czysto intelektualnej kalkulacji, oderwanej zupełnie od życia praktycznego. Mogłam niejedną raz konfrontować tego typu kalkulacje z rzeczywistością, wędrując po różnych większych i mniejszych miastach, gdzie stykałam się z masami ludzi, którzy byli szczególnie chłonni na wszystko, co nie pochodzi z monopolu państwowego. Ponieważ w ogóle życie moje ułożyłam w taki sposób, żeby "nie stać nigdy za niczym w ogonku," więc jak żadna aktorka w Polsce na moim stanowisku, chętnie jeździłam, opracowywałam monodramy i na ogół radziłam sobie sama, chcąc pozostać "instytucją" w miarę autonomiczną. Mam zatem spore doświadczenie i mogę powiedzieć, że na własne oczy widziałam, jak bardzo wzrosło zapotrzebowanie na nieoficjalne imprezy. W ostatnich latach odbyłam około stu trzydziestu występów w różnych skupiskach ludzkich, skąd po rozmowach z wieloma osobami wracałam uskrzydłona świadomością, że nawet w bardzo małych ośrodkach elity niestycha nie się rozrosły, a zjawisko to można uznać istotnie za polski ewenement. W owoch niewielkich skupiskach, gdzieś w Lesku czy Koninie, odbywają się również cykle wykładów, wielogodzinne dyskusje itd. Widać więc, że ludzie z tych środowisk chłoną informacje i edukację pochodzące z nieoficjalnego obiegu.

Znam to niejako z widzenia, z mojej praktyki, i muszę powiedzieć, że skala tego zjawiska zawsze mnie zdumiewała; zdumiewa mnie nadal wytrwałość tego zainteresowania, która przeczytartej opinii na nasz temat, na temat tak zwanego słomianego zapachu Polaków. Dlatego wszystko to, co miałyby te elity rozwarstwiać, wprowadzać w błąd, uważam za szkodliwe. Podkreślam, wciąż, że opinie na temat naszego społeczeństwa czerpię z własnego doświadczenia, nie należy jednak wykluczać, że jest ono bardziej miarodajne niż rozważania politologiczne różnych intelektualistów. Zdumiewające, ale wydaje się, że kilkanaście miesięcy trwania Solidarności wystarczyło, by wywołać uparty, nie słabnący opór społeczeństwa. Jak wiadomo, w historii Solidarności najefektowniejszym momentem był czas jej powstawania, czas heroiczny, okres spektakularny. Ale przecież był także innego typu heroizm, heroizm tych kilkunastu miesięcy istnienia Solidarności. Był to okres mało efektowny, w którym półki sklepów zostały niemal z dnia na dzień opróżnione. Mimo to ludzie nie robili wystaw, zadowolając się tym, co konieczne za cenę odrobiny wolności. Tacy są Polacy. I dlatego nie można, tak jak wspomniani intelektualiści, rościć sobie prawa do przemawiania w imieniu tego społeczeństwa wygłaszając sądy o tym, co ono jest w stanie znieść, a czego wytrzymać nie potrafi. Mówiąc to, chcę podkreślić, że spekulacje nie oparte na znajomości naszych elit społecznych mogą być logicznie spójne, lecz nie zawsze są w stanie ogarnąć rzeczywistą sytuację.

Rozmawiał Bronisław Wildstein

Wnętrze Ziemi Decyduje o Pogodzie?

O pogodzie decyduje wnętrze Ziemi! Taką sensacyjną hipotezę wysunął niedawno uczeni sowietcy. Uważają oni, że w płaszczu Ziemi pojawiają się anomalie grawitacyjne. Strefy takich anomalii sięgają aż do 3 tys. kilometrów pod powierzchnią, czyli do samego jądra naszej planety. Te anomalie mogą oddziaływać na znajdujące się w atmosferze aerozole — mikroskopijne kropelki wody. Skupiska aerozoli sprzyjają koncentracji pary wodnej. Zakłócenia w rozkładzie aerozoli wywierają wpływ na bilans cieplny atmosfery. W efekcie tworzą się strefy obniżonego lub podwyższonego ciśnienia.

Pojawienie się wyżów lub niżów uruchamia cały skomplikowany mechanizm kształtowania się pogody na rozległych obszarach. Większa częstotliwość takich anomalii grawitacyjnych sprzyja zakłóceniu normalnego cyklu zjawisk meteorologicznych.

Oplatek Byłych Więźniów i Internowanych z Ks. Biskupem w Szczecinie

Szczecin, dnia 19 stycznia 1987 r. — W piątą rocznicę wprowadzenia w Polsce stanu wojennego, byli więźniowie sumienia i internowani z Pomorza Zachodniego poprosili biskupa Kazimierza Majdańskiego o wspólne spotkanie oplatkowe. Odbędzie się ono 1 stycznia 1987 r. w stołecznej parafii św. Stanisława Kostki.

W zastępstwie nie mogącego przybyć Pasterza Diecezji, z zebranymi licznymi, represjonowanymi byli członkami "Solidarności" i ich rodzinami spotkać się biskup Jan Galecki. Obecni byli też księża, którzy wówczas sprawowali opiekę duchową nad więzionymi oraz ci, którzy swoją pomocą materialną i duchową złagodili ostrze represji.

Za tę wszechstronną pomoc, udzieloną przez Kościół i wszystkich ludzi dobrej woli, podziękował przedstawiciel więźniów sumienia Andrzej Milczanowski. Mówił też o dniu dzisiejszym, o wciąż aktualnej potrzebie porozumienia narodowego.

By do niego doszło, potrzebne jest wzniesienie się ponad małostkowość, niezbędna jest dobra wola i chęć prowadzenia rzeczywistego dialogu. Ze strony władzy potrzebne są także zasadnicze poczynania świadczące o uznaniu w praktyce podmiotowości społeczeństwa i każdej jednostki, uznania prawa do pluralizmu w życiu publicznym, także pluralizmu związkowego.

Składając wszystkim życzenia noworoczne, Andrzej Milczanowski mówił o nadziei na 1987 r., nadziei związanej zwłaszcza z zapowiedzianą wizytą Ojca Św. w Polsce i Szczecinie. Za skuteczną pomoc i opiekę w trudnych chwilach dziękowała Ks. Biskupowi i wszystkim obecnym przedstawicielom rodzin represjonowanych, Anna Waligórska. Przemysław Fenrych, wspominał wigilię internowanych w więzieniu w Goleniowie, życzył wszystkim, by wartości, które wówczas tak pięknie dały o sobie znać: zaufanie do dobra w człowieku, budowanie na prawdzie i tworzenie współpracy — także przez tamanie się oplatkiem ze strażnikami więziennymi — owocowały do dziś i na przyszłość.

Życzenia złożone wszystkim przez Ks. Biskupa oraz serdeczne dzieło nie się oplatkiem wszystkich ze wszystkimi dopełniły tej części spotkania.

Druga, a zarazem najważniejszą częścią spotkania była Msza św. w odnawianym kościele. Zebrani wspólnie z parafianami wypełniającymi świątynię modlili się o przetrwanie owoć okresu "Solidarności", dziękowali Bogu za wszystkie łaski i dary tego okresu. Na ten dziękczynny charakter spotkania zwrócił szczególną uwagę biskup Jan Galecki.

Dziękujemy za ocalenie, niezależnie od wyroków i cierpień — mówił w homilii — bo czasem lepsze jest więzienie niż podłe życie na wolności. Dziękujemy za nieuleganie pokusie beznadziejności — bo jeśli sprawy z Boga są, to się nie skończą, przetrwają, chociaż z trudem i w bólu. Tak więc zebrani tu więźniowie, internowani i ich rodziny dziękują za przetrwanie, za nadzieję, za powrót, za to, że nie zo-

stał uszczuplony potencjał ich człowieczeństwa.

Wspominał Ks. Biskup swoje odwieczności i Msze św. w ośrodkach internowania w Goleniowie i Wierchowiu, zwłaszcza te 14 lutego 1982 r., kiedy trzeba było wielu godzin starań, by pobici poprzedniego dnia mogli uczestniczyć we Mszy św. Może bardziej wtedy zrozumieliśmy, że Msza św. jest ofiarą — mówił Ks. Biskup.

Wspominał także wielkocenną liturgię w Wierchowiu, w której brali udział również zaproszeni strażnicy. Mówił o swoich odwiedzinach na salach rozpraw, w Bydgoszczy i innych, dawał świadectwo wielkiej godności oskarżonych, z których żaden nie zebrał o wolność, nie wypierał się wartości, za które skazywano go do więzienia. Podkreślił Ks. Biskup potrzebę pojednania. Łamaliśmy się oplatkiem — to symbol miłości i przebaczenia. Ciężko nam się pojednać, ale wciąż będziemy trzymać oplatek w dłoniach. "Do końca ich umiłowal" — to hasło Kongresu Eucharystycznego; Chrystus nikogo nie wyłączył. Może to właśnie my mamy zanieść tę Chrystusową miłość — wszystkim, także krzywdzicielom. Darem dla Ojca Św., który 11 czerwca będzie w Szczecinie, powinna być ta wola pojednania. Pojednania w społeczeństwie, w którym wszyscy będą wolni, nieskrymowani, dostrzegani.

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców



do I-ej Komunii św.

IMPORTOWANE Z WŁOCH najnowszej kreacji i z najlepszych materiałów kupicie tylko u nas po cenie zdumiewająco NISKIEJ!

Mamy również skórkowe buciki, sweterki i wszystko co potrzebne jest do dzieciennego stroju. Prosimy wstąpić i obejrzeć duży wybór

NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJ CIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

KUPON
DIANA'S UNISEX
Otwarte 7 dni w tygodniu
9:30 rano-6:30 wiecz. Niedz. 10-4:30

Specjalność	Reg.	Teraz
Obcięcie i Trwała	\$35	\$20

W czwartki osoby starsze 10% zniżki
Obcięcie przez eksperta, ułożenie, trwała, manikiur

1530 N. PULASKI
CHICAGO, IL
Po umówieniu dzwoni
278-7995
Potrzebne doświadczone operatorki na pełen lub pół etatu

Nakładanie Paznokci
Przekłuwanie Uszu

W 100-lecie PIELGRZYMKI Św. Teresy od Dzieciątka Jezus do Rzymu TEREZAŃSKA PIELGRZYMKA KARMELITAŃSKA DO FRANCJI I WŁOCH

od 3-go maja do 17-go maja 1987 roku

organizuje:

FALCON TRAVEL BUREAU, Inc.

9018 Milwaukee Ave., Niles, Ill. 60648
Tel.: (312) 298-0550 oraz (312) 282-8999
3305 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60641

pod duchowym kierownictwem

O. JANA CHRZCICIELA KOŁACZKA OCD z Munster, Ind.



W programie: PARYŻ — WERSAL — NORMANDIA — LISIEUX — RZYM, zakwaterowanie w Polskim Domu Jana Pawła II. Zwiedzanie WATYKANU z prywatną Audiencją u Ojca św. Pielgrzymka do ASYŻU, wycieczka na MONTE CASSINO, do FLORENCJI i POMPEI.

KOSZT PIELGRZYMKI \$189500

Obejmuje: przeloty, transfery, hotele i wyżywienie

Zgłoszenia przyjmują Biura Podróży Falcon oraz kierownik pielgrzymki: 1628 Ridge Road, Munster, Indiana 46321
Tel.: (219) 838-7111

PIELGRZYMKA DO POLSKI "ZAMKI I KATEDRY" Od 17 do 29 Maja 1987 r.

z możliwością pozostania w Polsce z rodziną. Opiekun duchowy: Ks. Barnabas GORSKI, O.F.M. Zwiedzamy: Warszawę — Poznań — Wrocław — CZĘSTOCHOWĘ KRAKÓW — ZAKOPANE

Koszt \$1,539.00 obejmuje przelot Scandinavian Airlines, transfery, hotele i klasy, zwiedzanie, 3 posiłki dziennie, oraz opłata wizowa.

PRZYJMujemy REZERWACJE NA CZARTERY LOT'u w obie lub w jedną stronę. RZETELNA I FACHOWA OBSŁUGA

ŁATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NADCHŁASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT DO MARCA, 1987

WATCHMAN TV

SONY

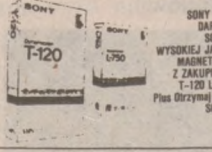
\$8900

DARMO

BATERIE FD 10



DYNAMICRON Sony Tape



MÓWIMY PO POLSKU

Pytaj o

ZBIGNIEW JANASZ
GEORGE RADOMSKI

WYNAJMIJ CAMCORDER

NA TE SPECJALNE OKAZJE!

POBIEMY WSZYSTKIE CENY

NAJWIĘKSZY WYBÓR SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO!

NOVA ZENITH

VHS

PEŁNYCH WYMIARÓW
KAMERA/MAGNETOWID
Z HI-FI STEREO



NAJBARDZIEJ DOTĄD
ZAOWANOWANA I
WSZECHESTRONNA
KAMERA VIDEO
FIRMY ZENITH.

DARMO FUTERAŁ

Zenith Model VM 7100 Video Kamera/Magnetowid

■ Nagrywa Videos z Dźwiękiem Hi-Fi Stereo

■ Odtwarza Nagrane Taśmy Hi-Fi Stereo Poprzez Stereo TV

■ Nagrywa Programy Telewizyjne Nadawane w Stereo

- Obwody VHS HQ zapewniające wyraźniejszy, bardziej naturalny obraz.
- 6-Głowicowy System Nagrywania VHS z 4-ma Głowicami Video i 2-ma Głowicami Audio
- Nagrywanie programów nadawanych przez TV
- Używa z VCR do kopiowania taśm
- Przyjmuje standardowe kasety VHS do nagrywania i przegrywania do 8 godzin
- Łatwe regulowanie Auto Focus, Auto White Balance, Auto Iris i Auto Hi-Fi Audio.

TECHNICS

140 WATOWY SYSTEM



- 70-watowy zintegrowany wzmacniacz stereo
- Kwarcowy FM/AM sterownik stereo
- Podwójny magnetofon kasetowy stereo z Dolby B NR
- DC podsterownik adaptacji
- 3-światłowy, 3-głowicowy system
- SH-500 szafka ze szklanymi drzwiczkami

MODEL 7120 \$49900 OSZCZĘDZ \$120

SONY

70-WATOWY SYSTEM



- 70-watowy na kanał
- Podwójny na 2 pary głośników (A, B, A+B, off)
- Zintegrowany kwarcowy sterownik AM/FM stereo
- Półki automatyzujący adapter
- System głośnikowy
- Szafka z drewnopodobnym wykończeniem i szklanymi drzwiczkami

MODEL 5050 \$498 OSZCZĘDZ \$120

MAGNAVOX HQ CAMCORDER

NOWOŚĆ

VHS

\$998

- Newicon Pick-up
- Elektroniczny Celownik
- Auto Iris i Kolor
- Titrer Dodatkowy
- Model VR 5292



PAL/SECAM/NTSC 3.58
ZDALNIE STEROWANY
20-CALOWY EKRAN

\$59988

OSZCZĘDZ \$198
3 DNI TYLKO

TELEFONY SONY

MODEL SPP100
BEZPRZEWODOWY TELEFON

OSZCZĘDZ \$300

\$129

OSZCZĘDZ \$20

MODEL IT-K 300
FM/AM DIGITAL

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

OSZCZĘDZ \$20

Seven Arches CHILD CARE AND Development Center Care and Learning

For Children
Ages 6 Weeks-12 Years
(312) 891-4900
2530 State Street
Burnham, IL
(1 Street Light North of Sibley
1 Block East of Torrence

WYPRZEDAŻ W BORROTO'S JEWELRY

York Rd. przy Grand Ave.
Importer włoskiej biżuterii
Sprzedaż 14K złota na wagę po cenach hurtowych
Duży wybór brylantów
• Wisiorki • Zegarki
• Bransoletki • Łańcuszki
• Pierscionki • Kolczyki
BRENTWOOD COMMONS
1047-D S. York Rd.
Bensenville
Sprzedaż na Karty Kredytowe
KUPON
Tylko z tym kuponem
WŁOSKIE ZŁOTO po \$12.50 za gram
Inne wyroby z 35% ZNIŻKĄ
2 wyroby na 1 klienta
Data ważności: 28 luty 1987 r.
KUPON

TOSHIBA 19-CALOWY ZDALNIE STEROWANY TV

• Zdalnie Sterowany

• Kineskop Blackstripe

• Elektroniczny Sterownik

• Przygotowany Do Cable

• Auto Kolor

• Auto Czasomierz

OSZCZĘDZ \$50

CF924

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

OSZCZĘDZ \$50

TOSHIBA 26-CAL STEREO MONITOR/TV

• Płaski Kwadratowy Kineskop

• MTS Stereo

• Kwarcowy Sterownik Kablew

• Bezprzewodowe Zdalnie Sterowanie

• Wejścia i Wyjścia Audio/Video

• Czasomierz

• Odczyt Na Ekranie

• Podwójne Wejście Do Anteny

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

OSZCZĘDZ \$120

TOSHIBA 20-CAL ZDALNIE STEROWANY

• Płaski Kwadratowy Kineskop

• Przygotowany Do Cable

• Zdalnie Sterowany

• Cena Goździedzi \$49

OSZCZĘDZ \$54

OSZCZĘDZ \$54

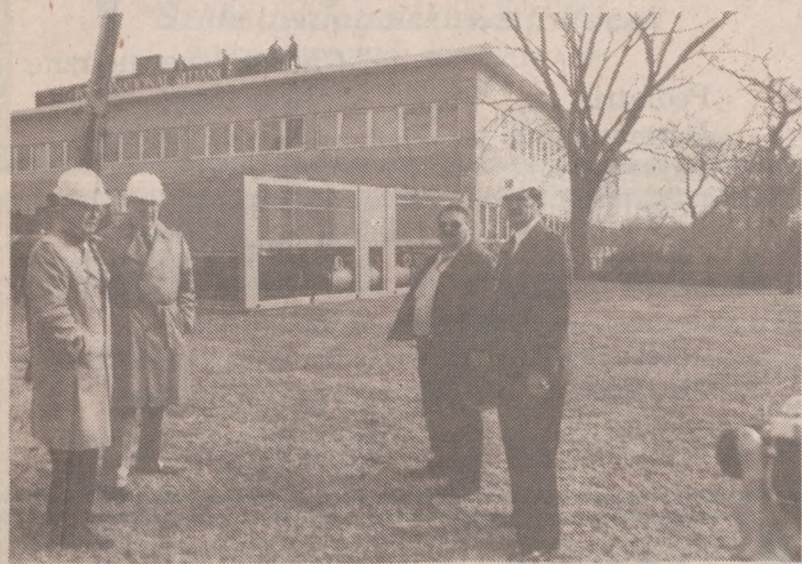
OSZCZĘDZ \$54

OSZCZĘDZ \$54

OSZCZĘDZ \$54

Nowy Klimatyzator

Pracownicy biur Związku Narodowego Polskiego i Wydawnictw Związkowych pracować będą w komfortie, szczególnie w czasie lata, kiedy upały dają się poważnie we znaki. Zainstalowano bowiem na dachu nowy klimatyzator. Olbrzymi ochładzacz waży kilkadziesiąt ton i trzeba było wynieść na dach. Kilka zdjęć z tej trudnej operacji dołączamy.



Przed budynkiem prezes A. Mazewski z inżynierem odpowiedzialnym za pracę, oraz wiceprezesem Antonim Piwowarczykiem i gospodarzem budynku—Walterem Kutą.



Na dachu naszego budynku. Warto zwrócić uwagę na rozmiary nowego klimatyzatora, szczególnie gdy się go porówna do sylwetki prezesa Mazewskiego i wiceprezesa Piwowarczyka.



Moment wydzwignięcia "olbrzyma" na dach budynku biur ZNP. (wszystkie zdjęcia: Vic Modliński)

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁÓDZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

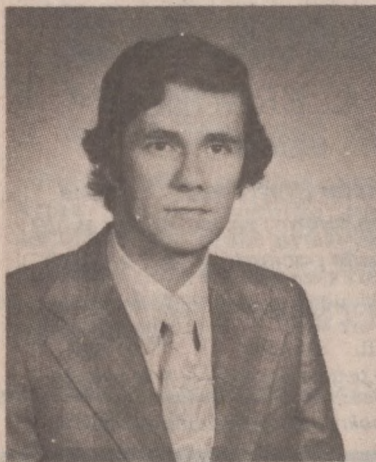
LECH DĄBROWSKI
595-6311
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J. PAWELSKI
Asystent
Wiceprezesa

ELAINE KOSOWSKI
Asystent
Kasjera



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

Ciekawostki

Dziewięć miesięcy czekali mieszkańcy Domu Nauczyciela w Słoborze na przeniesienie telefonów ze starych mieszkań. Poczta w Świdlinie tłumaczyła się brakiem drabiny. Po kolejnej podwyżce opłat telekomunikacyjnych drabina dziwnym trafem się znalazła. Wkrótce i ona okaże się za niską na nowe opłaty.

Jak twierdzą szwedzcy badacze, jedno dorosłe drzewo kasztanowe może oczyścić od spalin przestrzeń powietrzną o wysokości 10, szerokości 20 i długości 100 metrów. Przy tym w odróżnieniu od wielu innych odmian drzew, kasztan rozkłada substancje trujące gazów wydechowych, praktycznie nie wyrządzając swemu "zdrowiu" żadnej szkody.



Porady Prawne



ADWOKAT mówiący po polsku RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Przybyło / Kubiakowski
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty · Uszkodzenia cielesne · Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości · Rozwody · Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MOWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Adwokat MARSHALL D. SAMPSON

- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa · Testamenty
- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU
Dwa Biura:
Downtown i Northwest
541-9205; po polsku
263-6577; po angielsku

ADWOKAT Mówiący Po Polsku ADAM DABEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Adwokaci BREYER & SCOTT "RONDO"

5320 W. Lawrence P. 200
Specjalizujemy się w:
— nowym prawie imigracyjnym
— prawie rodzinnym (rozwody)
— prawie biznesowym (bankructwa,
licencje, korporacje).
Tłumaczenia notarialne i sądowe

282-3036

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obratowania cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 77 W. Washington • Pokój 1412

WYPADKI

Uszkodzenia
cielesne

Ekspert

A. P. HERMAN
286-3663

5538 W. Belmont Ave.
134 N. LaSalle St.
Chicago, IL.

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717
PYTAJ O ERIC

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Sesiekiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Testamenty

• Porady prawne w sprawach biznesowych, sprawy imigracyjne.
Pon., Wt., Śr., Czw. od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po pld.;
Sob. od 10 rano do 3 po pld.

Tel.: 545-9255

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

Adwokat

STANLEY CZAJA

Zawiadamia

o zmianie adresu i numeru telefonu

6243 W. BELMONT
889-5300

POLONIJNE BIURO ADWOKACKIE

ADWOKAT JAMES D. FREEL Adwokat z Polski — JAN TKACZOW

Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:
• Odszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe
• Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia
• Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne

- Notarialne • Social Security • Paszportowe • Inne
- TŁUMACZENIA • PORADY PRAWNE
- NOWE PRAWO • ROZLICZANIE
- EMIGRACYJNE • PODATKU

Pon. i czw. 9 do 8 wiecz.; wt., śr. i pt. 9 do 5 ppł.; sob. 10 do 2 ppł.
4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.*Prywatna praktyka lekarska
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii*Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**Zawiadania o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Urazy (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston

(Róg Milwaukee)

Chicago, IL 60646

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.*Specjalista Chorób Dziecięcych*

2716 N. Central Ave.

Chicago

Tel. 622-2900

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.*Specjalista chirurg**prowadzi praktykę pod adresami:*

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

*Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi*

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU

*Lekarz-Dermatolog***STEFAN BIELIŃSKI, M.D.***Specjalista Chorób Skórnych*

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

GINEKOLOG*Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii***JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.**

2716 N. CENTRAL AVE. (I DIVERSEY) Tel.: 622-4100

Telefon 24 Godz.

Wizyty Tylko za Umówieniem

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.*Dyplomowana przez**American Board of Family Practice*

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.

5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia

• Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne

• EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.*Specjalista Chorób Wewnętrznych**Mówi po polsku*Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, po-
karmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby
stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

SZANUJ KRĘGOSŁUP**MIESIĄC ZDROWIA — do 28 lutego br.****Konsultacja — Badanie****oraz****Niezbędne prześwietlenie**

(z tym ogłoszeniem)

\$20

(Regularnie \$75)

Bóle krzyża i niezdolność do pracy są często spowodowane przez

schorzenia kręgosłupa

FULLERTON CHIROPRACTIC MEDICAL CENTER

Poniedziałek, Środa i Piątek 9:00 rano — 7:00 wiecz.

Sobota 9 rano — 1 po południu Prosimy dzwonić po umówienie:

237-8660

5655 W. Fullerton, Chicago, IL.

**Przybywa Obszarów
Pustynnych**Z raportu opublikowanego przez
ekspertów ONZ wynika, że w wielu
regionach Azji i Oceanii gwałtownie
zwiększa się powierzchnia obszarów
pustynnych. Ekspansję nieurodzaj-
nych obszarów spowodowało prze-
łudnienie oraz biologiczne wynisz-
czenie ziem uprawnych.Pustynie stanowią już około 34
proc. obszarów rolniczych w Azji, 75
proc. w Australii, 55 proc. w Amery-
ce Środkowej oraz 2 proc. w Euro-
pie. Do krajów, które najbardziej
uciępiły, należą Chiny, Indie oraz
Azja Południowo-Wschodnia.Liczba ludności bezpośrednio do-
tkniętej skutkami wyjałowienia
ziem uprawnych wzrosła z 57 mln w
1977 r. do około 150 mln w 1985 r.Leczenie ogólne
Badania przedszkolne
Badania szkolne
Szczepienia
Ginekologia
Położnictwo

Apteka na miejscu dla pacjentów. Honorujemy ubezpieczenia Medicare, Medicaid

Tel.: 772-5610

Najtaniej, najlepiej, na każdy czas

3902 W. Diversey Ave.

Chicago, IL 60647

Tel.: 772-5610

**Centrum Medyczne Polska***pod kierownictwem***Dr. Stanisław B. Białowasa M.D.**

Choroby wewnętrzne:

- kardiologia
- gastroentezologia
- urologia
- onkologia
- hematologia
- neurologia

Pediatria
Dermatologia
Laryngologia
Rehabilitacja

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.**LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH****MÓWI PO POLSKU**Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy.
Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.
Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewle-
kłych.**CHOROBY SERCA:** Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**CZŁONEK ZNP****DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE****SPECJALISTA****MEDYCYNIE RODZINNEJ****I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

• EKG

- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badanie słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 10 rano — 7 wiecz.

Wtorek 1 po poł. — 7 wiecz.

Czwartek 1 po poł. — 9 wiecz.

Piątek 1 po poł. — 7 wiecz.

Sobota 10 rano — 3 po poł.

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.***Specjaliści w zakresie**położnictwa i ginekologii**zawiadają**o prowadzeniu praktyki pod adresami:*

6121 N. ELSTON

Tel. 792-0209

(róg Milwaukee)

ORAZ

4442 S. ARCHER

TEL. 792-0209

(tylko w środy)

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

ANNA SZPINDOR, M.D.*Specjalista — ALERGOLOG**Dorośli i dzieci*

* Astma * Chroniczny katar (Hayfever) * Egzema

* Uczulenia układu pokarmowego, zatok, oczu i skóry

* Nieodporność. Przyjmuje pacjentów w 3 biurach:

Polskie Centrum Medyczne 1159 Westgate 1143 W. Schaumburg Rd.

3015 N. Milwaukee (Oak Park Mall) Schaumburg, IL

Chicago, IL 278-6050 Oak Park, IL. 843-3393 351-8844

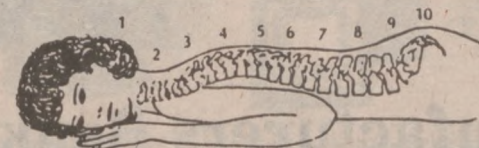
Dzieci oraz wszyscy bojący się testów skórnych — mile widziani

Mówię po polsku. Honoruję ubezpieczenia, Medicare, Public Aid VISA

Testy skórne i zastrzyki są pokrywane przez ubezpieczenia

Ból Jest Sygnałem Ostrzegawczym*Jeśli odczuwasz ból zaznacz odpowiedni kwadrant.*

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Ból głowy, nerwowość, zawroty
głowy, napięcie, ból twarzy. | 5. Zaburzenia żołądka i
w pracy wątroby. | 8. Lumbago, ból dolnej części
pleców i bioder. |
| 2. Ból szyi, kręcy szyi, guzy
reumatyczne w stawach,
ból w ramionach. | 6. Półpasiec, zaburzenia
jelita górnego. | 9. Nerve kulawowy, zaparcia,
problemy menstruacyjne |
| 3. Bóle mięśni w górze pleców, w
łopatkach i ramionach. | 7. Zaburzenia w funkcjonowaniu
nerek, skóry, ból w pasie. | 10. Zaburzenia z pecherzem,
okrężnica i ból nóg. |
| 4. Trudności w oddychaniu,
bronchit, astma. | | |



Przestudiuj ten spis uważnie

Jeśli masz jeden z tych symptomów weź pod uwagę że powodem może być
nerw na który jest wywierany nacisk. Prosty test na kręgosłup lub nerwy po-
może ustalić czy Twój problem jest związany z układem nerwowym.

Dzwoń dzisiaj 282-0500

Dr. Gloria Bowman

Lekarz chiropraktyk

4950 W. Irving Park Rd.

Chicago

CZŁONEK American Chiropractic Association

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**ZAWIADAMIA O OTWARCIU****WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ**

5329 1/2 W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.*Specjalista Medycyny Rodzinnej*

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od
chorób serca i układu moczowego.
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ, M.D.**Lekarz Rodzinny**Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,
artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby
dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3

Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

FACIAL**COSMETIC SURGERY**

Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring

Receding Chin

Eyelid Winkles

Eyebrow Lift

Permanent Eye Lashliner

Face & Neck Lifts

Collagen Treatments

Hair Transplant

Scalp Reduction

Dermabrasion

Excision of Moles

Protuding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180

3722 S. HARLEM

RIVERSIDE, IL

40 S. CLAY

HINSDALE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ**HARASIM, M.D.***specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta*

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- Choroby stawów
- Choroby skórne, weneryczne
- Badania EKG
- Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;

Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

6449 S. PULASKI RD.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.*Specjalista w medycynie rodzinnej**Dyplomowany przez American Board of Family Practice**zawiadania o otwarciu praktyki*

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300

czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK

**Badania oczu *Szklka kontaktowe *Okulary
Szklka dwuogniskowe (bifocal)

UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

Mówiący po polsku lekarz gastrolog
BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P.

*Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych*

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, wreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych.
Badania wżernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.

2715 N. Central Ave. Chicago, IL. 60639
Tel.: 637-0900
lub po godz. urzędowania
251-8858

800 Austin S. 405
Evanston, IL. 60202
Professional Bldg.
St. Francis Hospital
Tel.: 475-8884
(24 godz. dzwonić tylko po ang.)
Pon. i czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4; oraz w Evanston Pt. 1-5

DR. JAN RADZIK, M.D.
Praktyka Ogólna/Family Practice
przyjmuje pacjentów pod adresem:
3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
(Telefon czynny całą dobę)
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.
Dyplomowana przez American Board of Family Practice

*• choroby układu krążenia
• choroby nerek
• choroby płuc
• choroby skóry
• zabiegi chirurgiczne
• choroby przewodu pokarmowego
• choroby pęcherza
• choroby dziecięce
• ginekologia i położnictwo*

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon. Śr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.
Sob. 10 rano do 2 po poł, oprócz Wt.

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D., F.I.C.S.
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyni Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

3

Przed zabiegiem

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
• Zgrubienia na stopach
• Żółte, grube paznokcie
• Młotkowate duże palce
• Zniekształcenia stóp u dzieci
• Odciski na wierzchu stopy
• Wrośnięte paznokcie
• Bolesne pięty

Po zabiegu

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400
-24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
PULASKI FOOT & ANKLE
MEDICAL CENTER
6222 S. PULASKI
581-5276
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

Zemsta Tygrysów?
W Bangladeszu 70 osób zostało zabitych w ciągu ostatnich 6 tygodni przez królewskie tygrysy bengalskie.
Od 1982 r. obowiązuje zakaz polowania na te rzadkie zwierzęta, których pozostało około 600, jednak wysoka cena do 1,600 dol. za skórę tygrysią w Singapurze — sprawiła istny zalew kłusowników, co zdanem specjalistów uczyniło zwierzęta szczególnie agresywnymi.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc
• Bezpłatne Testy Ciężowe
• Życzliwi Doradcy
• Pomoc Lekarska
• Pomoc Finansowa
• Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

DEITCH PHARMACY
1800 W. CHICAGO
486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI I EUROPY
Wszelkie recepty i artykuły higieniczne i medyczne
Mówimy po polsku

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szklka za tylko \$39.95 do + -4
(podwójne szklka tzw. bifocal nieco droższe).
Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.
Mówiący po polsku personel
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718

POZBĄDŹ SIĘ SZKIEŁ
DUWOGNISKOWYCH
Specjalizujemy się w szklkach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX®
Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie
777-7838

Mówimy Po Polsku

5958 W. Diversey Chicago, IL 60639 Tel. 622-5466
POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

STANY POZARAZOWE WYPADKI W PRACY WYPADKI SAMOCHODOWE URAZY SPORTOWE

BÓLE KRZYŻA BÓLE ARTRETYCZNE STANY POOPERACYJNE PO PORAZENIACH POŁOŻYWCZYCH

PORAŻENIA NERWOWE ĆWICZENIA KOREKCYJNE WADY POSTAWY ĆWICZENIA KONDYCYJNE

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA ĆWICZENIA LECZNICZE
WOJCIECH WLAZINSKI, MA, RPT
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST
PORADY LEKARSKIE NA MIEJSCU

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEN UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

Dr. Roman Czaplicki
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

3 sposoby wyeliminowania żyłaków

Proste zabiegi w gabinecie lekarskim sprawią, że Twoje nogi będą wyglądały i czuły się lepiej

- Laser. Zastrzyk. Usuwanie. Jeden z nich odpowiedni dla Ciebie.
- Szybkie gojenie. Minimalne ślady.
- Również skuteczne przy żyłach pajęczynowych.
- Licencjonowany i akredytowany przez stan.
- Honorujemy ubezpieczenia.

Prosimy dzwonić po angielsku 726-2002, ext. 702

Center for Cosmetic Surgery
A member of the Urban Health Services Family
Michigan Avenue (śródmieście) i inne dogodne lokacje.

CZY CZUJECIE SIĘ CZASAMI ZUPEŁNIE OSAMOTNIENI?

Klinika Psychiatryczna Szpitala Sióstr Nazaretanek dla pacjentów dochodzących może Wam pomóc.
Od 1968 roku zapewniamy opiekę psychiatryczną mieszkańcom naszej dzielnicy. Nasz, władający kilku językami (polski, hiszpański), personel może pomóc Wam w zwalczaniu uczuć niepokoju, smutku, depresji i niepewności w zachowaniu.

NASZE NOWE WIECZOROWE GRUPY POMOCY OBEJMują:
DOROŚLI — DZIECI ALKOHOLIKÓW:
12 — tygodniowa seria wykładów dla "młodych dorosłych", którzy dorastali w rodzinie alkoholików. Będziecie mieli sposobność podzielenia się swoimi doświadczeniami z innymi ludźmi, którzy mieli podobne przeżycia. Nauczycie się także w jaki sposób możecie zmienić swoje zachowanie i swoje zwyczaje. Telefonujcie do Manuel Mendez, MSW na numer 770-2595 (Po angielsku lub hiszpańsku)

POCZUCIE WŁASNEJ GODNOŚCI
12 — tygodniowy program nauczy Was jak pozbyć się nieśmiałości i wskaże sposoby jak odzyskać poczucie pewności siebie. Telefonujcie do Tom Trots, ACSW na numer 770-2597.

CZŁONKOWIE RODZIN PACJENTÓW CHRONICZNIE CHOROBY PSYCHICZNE
6 — tygodniowy program dla małżonków, dorosłych dzieci i rodzin ciężko chorych pacjentów. Ten program nauczy Was jak zrozumieć, przystosować się i jak traktować tych członków Waszej rodziny. Telefonujcie do Tikva Gold, MSN na numer 770-2604.

Daty i godziny będą przystosowane do Waszych możliwości.
Symboliczna opłata w wysokości \$2 za sesję.
Po bliższe informacje w tych sprawach i innych programów Centrum Zdrowia Psychicznego telefonujcie na numer: 770-2316.

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo Ogólne Praktyka Rodzinna —Badania Przedślubne —Choroby Skórno-Weneryczne —Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia —Pediatria	Ginekologia —Zabiegi Ginekologiczne —Nowoczesne Badania Ciąży —Opieka nad Kobiętą w Ciąży —Badania Cytologiczne —Leczenie Bezpłodności	Laryngologia Nefrologia Onkologia Neurologia Urologia	Choroby Wewnętrzne —Choroby Serca —Choroby Płuc —Zaburzenia Układu Pokarmowego —Choroby Reumatyczne —Choroby Zakaźne —Choroby Nerek	Chirurgia Plastyczna Schorzenia i Chirurgia Stóp Badania Laboratoryjne EKG Apteka na Miejscu
---	---	---	---	--

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO
Tylko u nas pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicaid (Public Aid) oraz Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE Chicago, IL. 60618 Tel.: 278-6050
Poniedziałek, środa i piątek od 9 rano do 9 wiecz.;
Wtorek i czwartek od 9 rano do 7 wiecz.; Sobota od 9 rano do 4 po poł.

2434 Dempster St., Suite 207 Des Plaines, IL 60016 Tel.: 298-4840
Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon

3006 S. LARAMIE Cicero, IL. 60650 Tel.: 652-8232

Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 West Division Street
Chicago, Illinois 60622 **770-2316**

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

**Lekarz-Dentysta
WENDY E. VOTA, D.D.S.**

5233 W. Diversey Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: 637-7677

*Pełna opieka dentystyczna
dla dorosłych i dzieci.*

**Z okazji otwarcia praktyki
25% ZNIŻKI**

Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
Mówimy po polsku.

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie
Rano od Godz. 9-11 do 2-11 Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-11

**GRAŻYNA BAGIŃSKA,
D.D.S.
Lekarz-Dentysta**

*z wieloletnią
praktyką
prowadzi
nowoczesny
gabinet
dentystyczny*

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt. Śr. i Czw., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

**JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA**

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MOWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



Zadzwoń i umów się
283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.
Chicago, IL

3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

**KRUPPA DENTAL CLINIC
& LABORATORIUM**

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałów • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

PRZYSTĘPNE CENY

15% ZNIŻKI na protezach i Koronkach

**DR. TERESA GRYGO**

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

- Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
- Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

Masz Problemy z Wypadającymi
Sztucznymi Zębami?

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

**IMPLANTY
DENTYSTYCZNE**

W Tej Sprawie Skontaktuj Sie z

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

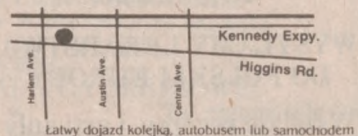
Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Która Może Ci Pomoć w Zakresie

- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawiania ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: (312) 775-3333

lub (312) 506-1360

PROFESSIONAL BUILDING

**Lekarze Dentyści**

*Wykonujemy
wszystkie
zabiegi
dentystyczne
dla dzieci
i dorosłych*



**MARTA S.
LEMERY
D.D.S.**



**RICHARD E.
NOSAL
D.D.S.**

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632
4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
*** 254-8600 ***
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

**USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4

DR. TOM BORRIS, D.D.S.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałów

- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIMY PO POLSKU

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.

Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF SLASKI

przyjmuje pacjentów pod adresem:

6941 W. Archer

Tel.: 229-1050

**Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC**

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku
Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem



Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Ból głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
• Drętwienie dłoni i stóp • Ból stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI

Pod Nowym Adresem:

3416 N. HARLEM

TEL.: 637-2404

**Laserowe usuwanie bólu
powodowanego hemoroidami!**

- Bezpieczny, prosty zabieg w gabinecie lekarskim
- Szybkie gojenie, minimalna niewygoda
- Długotrwała ulga
- Licencjonowany i akredytowany przez stan ośrodek
- Honorujemy ubezpieczenia
- 10-letnie doświadczenie.

Prosimy dzwonić po angielsku
726-2002, ext. 701



Lakeshore Laser Clinic

A member of the Urban Health Services family

Michigan Avenue (śródmieście) i inne dogodne lokalacje.

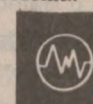
**• Obawiasz się wysokich rachunków
za szpital i leczenie medyczne**

Obecnie dostępne jest ubezpieczenie które możesz dopasować do potrzeb i budżetu rodzinnego.

Wysokie rachunki za szpital i leczenie medyczne postawiły miliony Amerykanów w niebezpiecznej sytuacji. Dlatego powinieneś dowiedzieć się w jaki sposób zabezpieczyć siebie korzystając z naszego ubezpieczenia zdrowotnego. Jest ono doskonałym zabezpieczeniem jakie oferuje Ci jedna z największych i najbardziej stałych amerykańskich firm ubezpieczeniowych. Możesz "wybrać" poziom twojego zabezpieczenia:



Koszty szpitalne
Zgodnie z tym co podaje American Hospital Assoc. obecnie jeden dzień w szpitalu w skali krajowej wynosi \$280 za dzień.



Wzmocniona opieka "Intensive Care"
Gdy potrzebujesz extra specjalnej opieki medycznej żeby ocalić Twoje życie.



Wykwalifikowane pomoc pielęgniarska
Gdy Twój lekarz zdecydował że po wyjściu ze szpitala powinieneś korzystać z tego rodzaju specjalnej opieki.



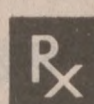
Pomoc medyczna w domu
Płaci za wizyty domowe medycznym specjalistom i terapeutom. Płaci nawet za lekarstwa.



Opłata za operację
Pomaga zapłacić koszty operacji, opłaca chirurgię, pomoc chirurgiczną i anestezjologów.



Wizyty lekarskie
Włączając pomoc w wizytach lekarza u Ciebie; lub poza szpitalem.



Przepisane lekarstwa
Rachunek za lekarstwa może okazać się wysoki gdy jesteś chory lub miałeś wypadek.



Opieka medyczna
Włączając pogotowie dla pacjentów spoza szpitala i poza szpitalne koszty medyczne.

Dowiedz się o szczegółach dzisiaj... bez zobowiązań

Zadzwoń lub napisz żeby dowiedzieć się o pełnych szczegółach korzyści, kosztów i ograniczeń.

Dzwoń 545-2706 Pytaj o Jim Nelson
5235 N. Elston Chicago, IL 60630
BANKERS LIFE AND CASUALTY COMPANY
3857 A. Chicago, Illinois 60630

do POLSKI

LEKARSTWA
ŻYWNOŚĆ
PIENIAŹE

*naftowej
naftowej*

PRZEZ APTEKĘ
W INGLAND

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND



DAVID — Farmer panamski mija na koniu żołnierza amerykańskiej Gwardii Narodowej. Ponad 600 gwardzistów z USA bierze udział w manewrach razem z wojskiem panamskim.

38 lat istnienia

OUTLET SAVINGS

Producenci robionych na zamówienie aparatów słuchowych noszonych wewnątrz ucha \$498.00

Model E-3
Do 35 DB utraty słuchu

Oszczędź **50%**

List \$498.00
tylko **\$249.00**

Oferata wygasa 2/28/87

HOUSE OF HEARING AIDS LTD.

CHICAGO OUTLET 6047 1/2 BELMONT 622-7549	PALATINE OUTLET 1850 RAND ROAD 358-1421	SKOKIE OUTLET 4240 W. DEMPSTER ST. 673-8810
--	---	---

Srebrzyste Obłoki Nad Równikiem

Od przeszło 100 lat meteorolodzy i geofizycy interesują się tzw. świecącymi obłokami. Są to obłoki występujące w mezosferze na wysokości 80-100 km — w najzimniejszej warstwie atmosfery. Obłoki pojawiają się wiosną i latem w strefie umiarkowanej. Są trudne do obserwacji, gdyż można je zauważyć tylko przy bezchmurnym niebie. Nie pojawiają się co roku.

Niedawno rozpoczęto śledzenie obłoków z góry — z kosmicznej orbity za pomocą sztucznych satelitów. Badania satelitarne przyniosły interesujące odkrycia. Zauważono występowanie świecących obłoków także w strefie równikowej. Nad równikiem obłoki te tworzą znacznie cieńszą warstwę niż w rejonach położonych bliżej biegunów. Jak wykazały badania, do powstania obłoków potrzebna jest temperatura minus 130°C i określona wilgotność.

Świecące obłoki — to podświetlone Słońcem kryształki lodu osadzające się na pyłach kosmicznych. Kryształki te, o średnicy ułamków mikrona, występują jednak w dość znacznej koncentracji, co sprawia, że obłoki świecą w promieniach Słońca.

Myśl

Każdy naśladuje sam siebie po pewnych doświadczeniach, bo w swojej skórze każdemu najlepiej i najwygodniej.

Karol Irzykowski

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

UWAGA! PATRZ! OSTATNIA SZANSA!!! TYLKO 4 DNI!

Piątek, Sobota, Niedziela i Poniedziałek

**NIESPOTYKANE OSZCZĘDNOŚCI
NA DAMSKIM, MĘSKIM I DZIECIĘCYM
OBUWIU ZIMOWYM!**

WARTOŚCI DO \$60 TERAZ TYLKO

\$5 \$10 \$15 \$20



**TAK NISKIE CENY
NIGDY SIĘ JUŻ NIE POWTÓRZA!**

Dodatkowe Oszczędności Przy Zakupie
Większych Ilości



KAY SHOES



2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tyłu

CZY SZUKACIE

LEKARZA SPECJALISTY

W ZAKRESIE MEDYCYNY FAMILIJNEJ?

Zwróćcie się do jednego z lekarzy familijnych ze Szpitala Sióstr Nazaretanek, dyplomowanych specjalistów, a mających swoje biura w Waszej okolicy. Nasi lekarze familijni przeszli specjalne wyszkolenie i praktykę w zakresie: pediatrii, położnictwa, chirurgii, medycyny wewnętrznej, ginekologii i psychiatrii.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

6033 W. Belmont Avenue
745-0890

JOSEPH SADOWSKI, M.D.

3466 N. Pulaski Road
736-7766

WALDEMAR TARASZKIEWICZ, M.D.

JOHN TURON, M.D.

2990 N. Milwaukee Avenue
384-2990

Telefonujcie dla zamówienia wizyty

Lekarze afiliowani z CENTRUM SZPITALNYM
SIÓSTR Z NAZARETANEK

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z POWODU REMONTU!!!

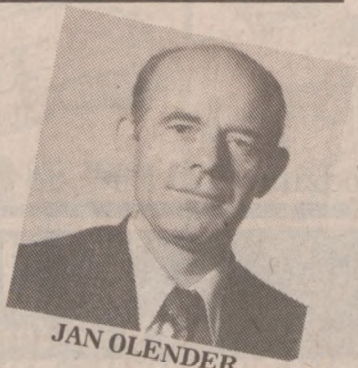
**PEWNA GRUPA
UBRAŃ ZA 1/2 CENY!**

**\$5000 ZNIŻKI
NA
UBRANIACH**

**25%
ZNIŻKI
NA:**

- PŁASZCZE
- KURTKI
- ZIMOWE
- SPODNIE
- KOSZULE
- SWETRY
- BLUZKI

**50% NA
PEWNA
GRUPĘ
SUKIEN**



JAN OLANDER

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. Fullerton Ave. • Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00

Wtorek i Sobota od 9 do 5:30, a w Środę od 9 do 3.

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ

\$39⁰⁰

Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach—Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponom
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077

Restauracja i Cocktail Lounge
DANCING!

Piątek, sobota, niedziela
od 8:00 wiecz. do 4:00 rano
muzyka w wykonaniu
"Continental Band"
śpiewa

**Alina Ostrowska
i Marek Kowalski**

w piątki i soboty o 9:00 wiecz. gościnnie baryton Eddy Patay
Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia—europejska i amerykańska kuchnia—
bezpłatny parking

Entertainment's
Polish Prince!

Bobby Vinton IN CONCERT

Sunday,
March 8

4 pm & 7:30 pm
\$15.95



\$40 ROOM RATE
plus tax
at **Holiday Star Resort**
Sun. Mar. 8 only.

Holiday Star Plaza THEATRE & RESORT

Tickets at **TICKETRON**; box office or phone
(312)734-7266 (219)769-6600

For rooms, call (312)721-4600 (219)769-6311
I-65 & U.S. 30 MERRILLVILLE

CISZA LESNA

3356 N. Milwaukee Ave.

Czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę

Serdecznie zaprasza na

PROGRAM KABARETOWY

Humor — Piosenka — Satyra
Wykonawcy:

EWA MATYSEK JANUSZ LETKO

Do tańca gra doskonały zespół

NO TO CO

Wstęp wolny.

Kuchnia czynna całą noc.

Nocny Klub
z Restauracją
Tel. 794-0401



POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL.: 545-4152

POŻEGNALNY WEEKEND!!

Piątek, Sobota i Niedziela
Popularnego Zespołu

"IZABELLA VOCAL GROUP"

Muzyka do tańca w wykonaniu
zespołu Marka Kulisiewicza

"HAPPY BAND" z solistką **Elżbietą Kunicką**

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!
NIEDZIELA, 22-GO LUTEGO, GODZ. 6:00 WIECZ.
Z Udziałem:

"IZABELLA VOCAL GROUP"

Oraz "HAPPY BAND"

Ciekawostki

W 1945 przeciętnie Amerykanin
zjadał 402 jajka rocznie, natomiast
w 1985 roku tylko 255...

W Stanach Zjednoczonych wyda-
je się rocznie około 16.500 czaso-
pism, jest to najwięcej na świecie.

Pierwszy żelazny most w Wiel-
kiej Brytanii został zbudowany w
1779 roku przez Johna Wilkinsona.
Dla upamiętnienia tego wydarzenia
później, miasto w którym się on

znajdował nazwano Ironbridge.

Pierwsza betonowa nawierzchnia
dróg została położona w 1908 roku w
Detroit.

Gospodyni domowa przemierza
dziennie 4,3 mili.

5 najpopularniejszych sportów
uprawianych przez Amrykanów to:
pływanie, łowienie ryb, jazda na
rowerze, kreglarstwo i bieganie.

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070



Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedzieli Od 3:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny

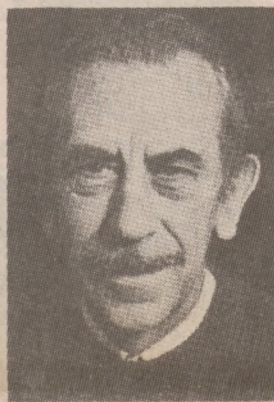
Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

★ NOWY KABARET—"KAWON": —Z POLSKI W USA I KANADZIE ★

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE
ZESPÓŁ ZNANYCH ARTYSTÓW
Teatru, Kabaretu, Filmu i Telewizji
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM P.T.

Co Tu Jest Grane



JAN KOCINIAK

UDZIAŁ BIORĄ:
★ KRYSZYNA GIŻOWSKA
★ JAN KOBUSZEWSKI
★ JAN KOCINIAK
★ WIESŁAW GOŁAS
★ WŁODZIMIERZ NOWAK
★ TADEUSZ SUCHOCKI

HUMOR—SATYRA
—PIOSENKI
SKECZE—MONOLOGI

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVE. I ADDISON ST., CHICAGO, IL
SOBOTA, 28-GO LUTEGO, 1987 r.—8:00 P.M.
NIEDZIELA, 1-GO MARCA, 1987 r.—3:00 i 7:00 P.M.
BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3069 MILWAUKEE AVENUE—TEL. 539-9898
POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE AVENUE—TEL. 489-2554
ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVENUE—TEL. 252-0661
POLONIA TRAVEL, 5305 WEST FULLERTON AVENUE—TEL. 745-0021
HAPPY HOLIDAY TRAVEL—5324 WEST LAWRENCE AVENUE—TEL. 286-7792
ZIGGY'S DELICATESSEN, 2933 WEST 43RD STREET—TEL. 247-1729

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie
okazje. Proszę dzwonić:
296-4816, 227-5929 lub 583-7868

Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago

Tel.: 736-4662

Piątek — Sobota — Niedziela
od 9:30 wiecz. do 4:00 rano

Śpiewa znakomita
piosenkarka jazzowa

URSZULA DUDZIAK

Gra najlepiej brzmiący
zespół muzyczno-wokalny

WANDERBAND

TYLKO 3 DNI!

KABARET POLSKI Z HAMBURGA

Piątek 27 luty — godz. 7:00 wiecz.
Sobota 28 luty — godz. 7:00 wiecz.
Niedziela 1 marca — godz. 7:00 wiecz.

Bar czynny codziennie od 8 P.M. do 4 A.M.



Kurs Tańca Towarzyskiego

DLA DZIECI w wieku od 8 do 12 lat

W programie: walc, foxtrot, samba, rumba, cha-cha, rock'n'roll i
inne. Kurs trwał będzie 6 tygodni w każdą środę od godz. 6 P.M. do
7:30 P.M. w budynku Kilbourn Park District przy 3501 N. Kil-
bourn (róg Addison). Zapisy i pierwsze zajęcia w środę 11-go
marca o godz. 6 P.M. Całkowity koszt kursu \$35. Dwójka dzieci
(rodzeństwo) \$60.

Informacje: Tel.: 286-6895

DLA MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH

Polski Klub Tańca Towarzyskiego otwiera następny 5-tygodniowy kurs walc, foxtrota,
tanga, samby, rumbę, cha-cha, jive'a, bluesa i innych. Kurs odbywać się będzie w środy i
piątki od godz. 8 P.M. do 10 P.M. w budynku Związku Klubów Polskich przy 5835 W.
Diversey. Zapisy i pierwsze zajęcia w piątek 6-go marca o godz. 8 P.M.

Całkowity koszt kursu \$50.

Zapraszamy pary i osoby pojedyncze, śmiałych i nieśmiałych,

MŁODZIEŻ, RODZICÓW I DZIADKÓW.

ZAPRASZAMY

POLSKI KLUB TAŃCA TOWARZYSKIEGO

KRZYSZTOF SARNECKI tel.: 286-6895



Piękna
nowo-udekorowana
Sala na przyjęcia
weselne, urodzinowe
imieninowe komunie
graduacje chrzciny-
emerytalne party
jak również t.z.w.
"Shower" i inne okazje
Doskonała
Polsko-Amerykańska
Kuchnia

NOTTINGHAM BANQUETS

7021 W. Higgins Road
Chicago, IL 60656
(312) 775-3427
Dobra lokacja
Dogodny dojazd
Sala na 250 osób Parking

UWAGA!

KAPELA RZESZOWSKA W KLUBIE ASTORIA

3208 N. KOSTNER, RÓG BELMONT

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

OD GODZ. 8 WIECZÓR.

WSTĘP WOLNY

Tel.: 725-2277

Zabawa Karnawałowa

W

Cascade Inn Banquets

800. W. Irving Park Rd. Bensenville, IL. Tel.: 860-0086

sobota 28-go lutego 1987.

Gra Zespół Muzyczny

Bajka

Godzina 7:30 P.M. do 2 A.M.

Wstęp \$4.00 Zakąski włączone

KLUB PRZY KOMINKU

5522 W. Belmont Ave.

Tel.: 286-2822

ZAPRASZA NA DANCING!

w soboty od 8 wiecz. do 3 nad ranem

Gra zespół — **POL-TRACK**
z **LIDIĄ WANDZLEWICZ**



Wstęp \$4.00

Malden Kocou
O godz. 10 wieczorem
we fragmentach
RECITALU '87



NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela ★ 1-sza Komunia ★ Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT

PAL
SECAM
NTSC

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

GOLDEN SWAN
5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCZINY
I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$16.00

TELEFON: 283-0662

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL

Established 1908 Phone: (312) 486-4588



BAJKONUR — Załoga "Sojuza TM-2" Jurij Romanienko (na pierwszym planie) i Aleksander Lawejkin udaje się na pokład statku kosmicznego w kosmodromie Bajkonur. "Sojuz" połączył się w kosmosie ze stacją orbitalną "Mir" (Reuter)

Stow. Rodziców Polskiej Szkoły Im. Gen. K. Pułaskiego w Chicago

Ma Zaszczyt Zaprosić Szanownych Państwa Na

ZABAWĘ KARNAWAŁOWĄ

W Sobotę, 28 Lutego 1987

w Sali Placówki 90 SWAP • 6005 W. IRVING PARK RD

Orkiestra "POLONEZ" R. Mytnika • Donacja \$8.00 • Początek 8 Wiecz.

Dochód Przeznaczony Na Cele Szkolne

PO REZERWACJE TELEFONOWAĆ 985-7148

OSTATNIA SZANSA SKORZYSTANIA Z TYCH NADZWYŻAJNYCH OSZCZĘDNOŚCI!!

OSTATNI TYDZIEŃ!

6 DNIOWA WYPRZEDAŻ!

OSTATNIA SZANSA WYGRANIA NOWEGO 1987 CHEVETTE PLUS OSZCZĘDNOŚCI DO 50%

NIE OMIŃCIE TEJ OKAZJI — Od Piątku, 20-go Lutego do Środy, 25-go Lutego!

☐ PIĄTEK 9:30 RANO DO 7 WIECZ.	☐ PONIEDZIAŁEK 9:30 RANO DO 8 WIECZ.
☐ SOBOTA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.	☐ WTOREK 9:30 RANO DO 6 WIECZ.
☐ NIEDZIELA 11 RANO DO 5 P.P.	☐ OSTATNI DZIEŃ
	ŚRODA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.

Niekonieczny zakup. Zapisz się do wygrania.

ARONSON WYGRAJ NOWY 1987 CHEVETTE!

WYSTARCZY TYLKO WPISAĆ SIĘ PODCZAS TEJ WYPRZEDAŻY! ZAKUP NIEKONIECZNY!

PLUS TYLKO W ARONSON! **DARMO FINANSOWANIE***

☐ DO 2 LAT DO SPŁACENIA!
☐ WYSTARCZY \$10 WPŁATY!

* Dla Kwalifikujących Sie Nabywców. Do 2 lat do spłacenia Bez Oplat Finansowych Na Okres 6 Miesięcy — "0" Pożyczka w Stosunku Roczny. Pierwsza rata dopiero w kwietniu.

DARMO

1987 CHEVROLET CHEVETTE W ARONSON!

TYLKO W ARONSON! DUŻA SZANSA WYGRANIA!

Wystarczy \$10 Wpłaty Na Którymkolwiek Artykule!

Armstrong

WSZYSTKIE 4 SZTUKI!

\$399 OSZCZĘDZ \$200

Armstrong 4-Częściowa Sypialnia z Oliwkowo — Jesionowym Wykończeniem! WŁĄCZONE:

☐ OPRĄWIONE LUSTRO
☐ DUŻA SZAFKA
☐ WĘZŁOWIEC

Uroczy Komplet w Stylu Country z Welwetowego Antron Nylonu w Kwieciste Wzory!

Kanapa Tylko Reg. \$469.95

\$299 OSZCZĘDZ \$170

Luksusowy komplet w stylu Country z poduszkowymi poręczami. Obicie z Welwetowego Antron Nylonu — zapewniające długotrwałość.

Półkanapa do kompletu Tylko \$249
Fotel Klubowy. Tylko \$199

PÓŁ CENY! Sealy

WYPRZEDAŻ EKSTRA TWARDEJ MATERACY. SEALY POSTUREPEDIC

☐ Rozmiar Twin Każda Sztuka Reg. \$299.95 TERAZI! \$149
☐ Rozmiar Full Każda Sztuka Reg. \$359.95 TERAZI! \$179
☐ Rozmiar Queen 2-Cz. Komplet! Reg. \$849.95 TERAZI! \$424
☐ Rozmiar King 3-Cz. Komplet! Reg. \$1149.95 TERAZI! \$574

WSZYSTKIE 5 SZTUK! **\$199** OSZCZĘDZ \$120

Solidny Sosnowy Dinette w Unikalne Desenie! Składa się z solidnego sosnowego stołu i czterech obitych krzeseł.

WSZYSTKIE 5 SZTUK! **\$249** OSZCZĘDZ \$150

Nadzwyczajny Współczesny Szklany i Mosiężny Dinette! Stół ze szklanym blatem i mosiężną podstawą oraz cztery obite krzesła!

DO \$69 WYBORU! 2-Drzwiowe Stółki w Stylu Country Do wyboru prostokątny stółki kokiłowy lub 2-drzwiowa komoda. Sosnowe wykończenie.

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE 2301 W. 95th STREET

☐ LATWE WARUNKI KREDYTOWE Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.
☐ UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT: Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

☐ HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS.
☐ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 6 miesięcy tak samo jak gotówka

GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00
Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewicz, Alicja Buszke.

Reduta Ordona

Daleko na peryferiach stolicy, tuż obok ogródków działkowych przy ulicy Mszczonowskiej stoi prawie zupełnie zapomniany, skromny pomnik. Nieduży głaz, a nad nim — ukryty w gałęziach drzew — zwykły, metalowy krzyż nie wzbudza większego zainteresowania przechodniów. A przecież to miejsce powinno nieustannie przypominać o przeszłości. To tu, na krańcach Woli, przed 155 laty, miały miejsce tragiczne wydarzenia w dziejach naszej ojczyzny. Powróćmy zatem w przeszłość...

W listopadzie roku 1830 wybuchło przeciwko Rosji carskiej powstanie narodowe, rozpoczęte zbrojnym wystąpieniem "belwederczyków". W trakcie kolejnych starć w bitwach pod Stoczekiem, Wawrem,

Grochowem, Iganiem, Ostrołęką — wazyły się losy Królestwa Polskiego. Wreszcie zwycięskie wojska rosyjskie pod wodzą feldmarszałka Iwana Paskiewicza przekroczyły Wisłę i rozpoczęły ostatni już szturm na Warszawę. Miasto dzielnie stawiało opór nieprzyjaciółom. Na Woli bronił się — wraz z innymi — fort artyleryjski nr 54, zaatakowany przez 11 batalionów carskiej armii. Trwała nierówna walka garstki żołnierzy polskich z przeważającymi siłami wroga:

"Artyleria ruską ciągną się szeregi,
Prosto, długo, daleko, jako morza brzegi: (...)
Przeciw nim sterczy biała, wąska, zastrzona,
Jak głaz bodzący morze, reduta Ordona.

Sześć tylko miała harmat..."
Reduta i jej dowódca — ppor. Juliusz Konstancy Ordon zyskali sławę i utrwalił się w pamięci pokoleń dzięki Mickiewiczowskiej "Reducie Ordona". Opowiadanie adiutanta — taki bowiem ma podtytuł ów opisowo-refleksyjny poemat — to dramatyczna, pełna ekspresji relacja z pola walki.

Odnajdujemy w niej wstrząsający obraz bitwy i zagłady reduty. Jak również głębokie refleksje dotyczące walki o wolność. Jednak przede wszystkim odnajdujemy postać dowodzącego Ordona, ginącego z honorem pod gruzami nie oddanej wrogowi, wysadzonej przez siebie w powietrze, reduty. Posłuchajmy:

"...Tam stał zawsze, to działo kierował.
Nie widzę — znajduję — dojrzyć!
— wśród dymu się schował;
Lecz wśród najgęstszych kłębow dymu ileż razy
Widziałem rękę jego, dającą rozkazy...
Widzę go znowu, widzę rękę — błyskawicę,
Wywija, grozi wrogom, trzyma palną świecę,
Biorą go — zginął — o nie — skoczył w dół — do lochów".

W rzeczywistości było nieco inaczej. Reduta, już po upadku, z niewyjaśnionych przyczyn wyleciała w powietrze. Eksplozował podobno skład amunicji, w wyniku czego poległo około 100 żołnierzy nieprzyjacielskich. A sam Ordon? Wbrew wizji poety nie zginął w obronie Warszawy. Ranny, wzięty do niewoli, po powstaniu przedostał się na Zachód i był obecny tam gdzie toczyły się boje o słuszną i sprawiedliwą sprawę, o wolność. Walczył w legionach polskich na Węgrzech w r. 1848, uczestniczył w wojnie krymskiej, brał udział w walkach o zjednoczenie Włoch. A dzięki naszemu wieszczowi — wszedł do legendy narodowej jako wzór żołnierza walczącego do końca.

Patriotyczna treść utworu, nie raz w epoce zaborów oddziaływała na dusze i czyny zgębnionych Polaków. W literaturze obrazuje to choćby scena z "Szyfów prac" Żeromskiego, kiedy Bernard Zygiel w obecności przestraszonego, ale i wzruszonego prof. Sztettera oraz chłopów z klasy gimnazjum kleryckiego — recytuje z wypiekami na twarzy mocne słowa protestu przeciw władzy carskiej.

28 listopada 1931 roku, w przeddzień kolejnej rocznicy wybuchu powstania listopadowego, w mieście, gdzie znajdował się słynny z bohaterskiej obrony Warszawy fort nr 4 — został odsłonięty pomnik: Reduta Ordona. W hołdzie obrońcom ojczyzny.

• KUPUJCE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE
Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na Życie i Zdrowie
- Na Domy
- Na Auta i Lodzi
- Na Kontach IRA
- Na Finansowaniu
- Kupna Samochodu

Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr. • Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

Godziny Urzędowania:
Poniedziałek do Piątku od 9:00 Rano do 7:00 Wieczorem
W Soboty od 9:00 Rano do 1:00 Po Południu

Manfred Lachs
Laureatem Nagrody
Encyclopedia Britannica
New York (Inf. własna) — Manfred Lachs, profesor prawa międzynarodowego, sędzia Międzynarodowego Trybunału w Hadze otrzymał prestiżową nagrodę "Encyclopedia Britannica." Nagrody te przyznawane są co roku za wybitny wkład w upowszechnianie wiedzy.

Lachs urodzony w 1914 roku w Stanisławowie, studia ukończył na uniwersytecie Jagiellońskim, w Akademii Konsularnej w Wiedniu i w London School of Economics. Specjalizuje się w dziedzinie prawa międzynarodowego łącząc to z karierą w dyplomacji PRL. Był między innymi delegatem PRL na konferencję Pokojową w Paryżu i delegatem do ONZ.

Od 1966 roku prof. Lachs jest członkiem Międzynarodowego Trybunału w Hadze. W 1984 roku jego książka na temat nauczania prawa międzynarodowego otrzymała nagrodę Amerykańskiego Stowarzyszenia Prawa Międzynarodowego.

Od grudnia ubiegłego roku jest członkiem Rady Konsultacyjnej powołanej przez Jaruzelskiego.

Wraz z Lachsem tegorocznymi laureatami są: japoński ekonomista Okita, amerykański specjalista od zarządzania Peter Drucker, brytyjski pisarz, i producent filmowy David Attenborough i fizyk teoretyczny Jeremy Brenstein.

Tęczowe Minerale

Spośród kamieni ozdobnych chyba najczęściej różnorodnych odmian mają opale. W przeciwieństwie do większości cennych minerałów, które są kryształami, nie posiadają uporządkowanej budowy wewnętrznej, lecz są "ciałami bezpostaciowymi".

Występują zwykle jako różnej grubości nacieki i naskorupienia na skałach krzemianowych. Niekiedy spotyka się także wielkie pojedyncze skupienia o wadze kilku kilogramów!

Opale mają bogatą gamę barw i odcieni. Istnieją okazy: żółte, niebieskie, różowe, czerwone, mlecznobiałe, brązowe, czarne. Niektóre półprzeźroczyste gatunki opali szlachetnych charakteryzuje piękna, tęczowa gra barw — tzw. opalescencja. Zjawisko to powstaje na skutek rozczepienia promieni świetlnych, w wypełnionych kropelkami wody szczelinach wewnątrz minerału. Nieregularna siatka takich kanałków tworzy niekiedy niezwykle wzory i rysunki. Pod wypolerowaną powierzchnią można dopatrzeć się prawdziwych kompozycji: ruin zamków, malowniczych pejzaży, konturów lasów, stylizowanych wizerunków motyli, fantastycznych roślin... Bogactwo form tych arcydzieł natury jest oszałamiające. Nic dziwnego więc, że wśród najbardziej cenionych opali australijskich zdarzają się egzemplarze, które osiągają cenę diamentów!

Na Dolnym Śląsku opale są dość pospolite. Niewiele jest jednak miejsc, gdzie występują w większych ilościach nadających się do wykorzystania w charakterze kamienia jubilerskiego. Tylko niebieskoszara i mlecznobiała odmiana uznawana jest za kamień półszlachetny. Opale są łatwe do obróbki i polerowania. Wyrabia się z nich wisioriki, broszki, drobną galanterię artystyczną.

Przez kolekcjonerów ceniony jest bezbarwny lub zielonkawy hialit, przypominający wyglądem kropkę stopionego szkła. Ciekawe okazy tego kamienia znaleźć można w Nasławicach, Bystrzycy Górnej, a także na Górnym Śląsku, np. w Bytkowie k. Katowic.

Różnobarwne opale występują w kamieniołomach nefrytów w Jordanowie, skałach serpentynitowych w okolicach Żabłowic Śląskich (Szklary, Koźnice, Braszów, Grochowa) oraz w pobliżu Jawora. Mineralogicznym rarytasem są opale czarne, które przy dużym szczęściu spotkać można w okolicach Piławy w Górach Sowich.

Minerał ten zawiera w swoim składzie wodę. Jej ilość jest zmienna i waha się od jednego do kilkunastu procent. Tęczowo-jedwabisty połysk znika po jej wyparowaniu na przykład przy zbyt dużym nasłonecznieniu. Efektowny blask pierścionka lub broszki można przywrócić zanurzając wyrób na kilka dni w wodzie.

Najstojniejszy polski opal znajduje się w Skarbcu Katedralnym w Krakowie. Mglisto opalizujący kamień osadzony jest w pierścieniu, o misternym ornamencie roślinnym.

MILMAR SERVICE CO

PRACA DLA KOBIET I MĘŻCZYZN
906 N. Damen Chicago, IL

Tel.: (312) 276-7002

• social security • sprawy emigracyjne • przedłużenia paszportów • zaproszenia • tłumaczenia • wszelkie sprawy sądowe • bilety lotnicze • paczki do Polski przez POLAMER • i inne.

Lorenz
Nicola

ZIMA 1987

LORENZ NICOLA
UBRANIA SĄ SZYTE
Z NAJLEPSZYCH
MATERIAŁÓW
WELNANYCH I W
NAJPIĘKNIEJSZYCH
FASONACH WŁOSKICH
W ROZMIARACH
34 DO 52
PO UMIARKOWANYCH
CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ
I OBEJRZEĆ
DUŻY WYBÓR
FASONÓW WEDŁUG
OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

**SPECJALNA
OKAZJA!**
Tylko w tym
miesiącu.

Otrzymaliśmy
piękne, 100%
wełniane garnitury
bezpośrednio z Włoch
ze zniżką \$100



Dei Giovani
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60614
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue
Elmwood Park, IL 60635
312/452-1800

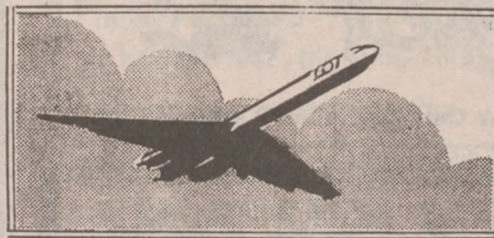
1205 N. State Parkway
Chicago, Illinois 60610
312/787-5239

Czy złożyłeś już datek na fundusz K.P.A.?

leć z nami!



POLONIA
TRAVEL
AGENCY



LOT POLISH AIRLINES
POLSKIE
LINIE
LOTNICZE «LOT»

Wycieczka
Z POLSKI DO USA
na Święta Wielkanocne
1987

BIURA POLONIA TRAVEL z LOT-em
ORGANIZUJĄ TRADYCYJNĄ
JAK CO ROKU
WYCIEZKE
Z POLSKI DO USA
NA ŚWIĘTA
WIELKANOĆNE
Zgłoszenia przyjmują wszystkie biura Polonia
DO 24 LUTEGO 1987

• PRZYLOT DO CHICAGO
• 4 KWIEŹNIA 1987
• POWRÓT DO WARSZAWY
• 9 MAJA 1987
• KOSZTY PRZELOTU
W OBYDWA STRONY
TYLKO \$769 plus TAX \$890

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL:

ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
(312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639
(312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632
(312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622
(312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148
(312) 932-9875



RE-ELECT

CECIL A.

PARTEE

CITY TREASURER



*He's earned a
record \$50 million
on city funds for
taxpayers*

**Punch 22 in the
February 24th
Democratic
Primary**

**Re-elect
Cecil A. Partee,
Treasurer,
City of Chicago**

**Treasurer Partee's remarkable
professional background:**

- President, Illinois State Senate (1st Black State Senate President in U.S.)
- First Commissioner, Chicago Department of Human Services; successfully combined three social agencies in a new department with a \$130 million budget and 2,200 employees
- City Treasurer, City of Chicago, 1979 to present; streamlined and modernized office; adopted banking methods

CHICAGO WINS WITH PARTEE!

A lawyer (Northwestern University), one-time outstanding Assistant State's Attorney, and 20-year state legislator who secured passage of the first bill in the U.S. mandating Consumer Education in Illinois schools, he was a principal sponsor of the lottery and fair housing, and was in the forefront of Fair Employment Practices legislation.

Treasurer Partee is a founding member of the Illinois Economic and Fiscal Commission which monitors the state's money supply.

Paid for by Citizens to Re-elect Treasurer Cecil A. Partee
Report on file with the County Clerk's Office

**WE WTOREK, 24 LUTEGO
W WYBORACH ALDERMANÓW**

**WYBIERZCIE
PATRICK. J.**

LEVAR

ALDERMANEM 45-tej WARDY

- WYKSZTAŁCONY • MA NAJLEPSZE KWALIFIKACJE
- DOŚWIADCZONY • DZIAŁACZ SPOŁECZNY

INDORSOWANY PRZEZ:

— Kongresmana 11 Dystryktu — FRANK ANNUNZIO
— Prokuratora Generalnego — NEIL HARTIGANA



W PRAWYBORACH NA MAYORA I KLERKA MIASTA

ŻĄDAJCIE BALOTU DEMOKRATYCZNEGO

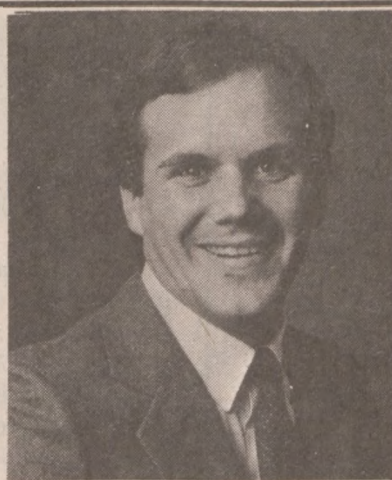
I GŁOSUJCIE NA:

JANE BYRNE

NA MAYORA
ORAZ

WALTER KOZUBOWSKI

NA KLERKA MIASTA



W DNIU WYBORÓW 24 LUTEGO 1987 R.

**GŁOSUJCIE NA
ALDERMANA 35-tej WARDY
JÓZEFA S. KOTLARZA**

ENERGICZNY — WPLYWOWY

ODDANY PRACY DLA DOBRA MIESZKAŃCÓW I DBAJĄCY
O UPIĘKSZENIE POLSKIEJ DZIELNICY.

Substancje Rakotwórcze w Poblżu Jeziora Calumet

Wyniki 1-ego Etapu Badań EPA

Jak poinformowała federalna agencja d/s ochrony środowiska naturalnego EPA (Environmental Protection Agency) rokrocznie w południowej dzielnicy, w okolicy jeziora Calumet emituje się do atmosfery 20 tys. ton szkodliwych odpadów, składających się z 38 rodzajów substancji rakotwórczych.

Wnioski z dwuletnich badań EPA mają stać się podstawą kolejnych studiów, w toku których zamierza się ustalić czy istnieje związek pomiędzy emisją tych szkodliwych substancji a liczbą przypadków chorób przemysłowych.

Należy podkreślić, że od wielu już lat w okolicy jeziora Calumet zanotowano sporą (większą niż przeciętna) liczbę zachorowań na raka i przypadków śmiertelnych, spowodowanych właśnie tym schorze-

niem. Od dawna też zresztą mieszkańcy tych okolic ubiegali się o badania federalnej agencji.

W fazie wstępnej swych badań EPA skoncentrowała się na 49 rodzajach związków chemicznych, obecnych na terenie wielkości 800 stóp kw., a wydalanych przez 221 tutejszych zakładów przemysłowych. W toku badań wyeliminowano część związków chemicznych. Ustalono, że pozostałych 38 rodzajów odpadów jest z całą pewnością szkodliwych dla organizmu człowieka.

John Summerhays, naukowiec pracujący dla EPA, stwierdził, że największym źródłem toksycznej emisji są: stalownie. Innymi poważnymi źródłami trujących wyziewów są: stacje benzynowe, oczyszczalnie ścieków, rafinerie ropy naftowej, a nawet starsze kuchnie kuchenki na węgiel i drewno, kominki, domowe urządzenia ogrzewcze, samochody i ciężarówki, pralnie chemiczne, samochodowe zakłady naprawcze oraz wiele innych zakładów usługowych.

Na liście niebezpiecznych dla zdrowia człowieka substancji znajdują się m.in.: benzyna, metylen, różnorodne chlorki, arsenik, kadm, chrom i rtęć.

Choć przemysł stalowniczy przetrzymuje stagnację i nie produkuje tak wiele jak kiedyś, jednak nie oznacza to, że uniknie on dodatkowych kontroli EPA.

**Odczyt W. Wierzewskiego
Odwołany**

Zawiadamiamy, że ze względów niezależnych od prelegenta przebywającego obecnie poza USA W. Wierzewski nie może powrócić do Chicago aby wygłosić odczyt w niedzielę 22 lutego w Wonderland Ballroom o 10:45 rano. Odczyt odbędzie się w niedzielę 1 marca, w tym samym miejscu i o tej samej porze.

Ciekawostka

Soja jest bardzo zdrowa, szczególnie dla "żółtodziwów." Tak przynajmniej twierdzą niektórzy amerykańscy naukowcy. Wyodrębnili z soi substancję, która może hamować nawet procesy rakowe. Górami więc ludy Dalekiego Wschodu: Chińczycy, Japończycy, Koreańczycy, którzy jedzą sporo produktów z tej rośliny, m. in. sos i — jak twierdzą uczeni — rzadko dzięki temu chorują na raka jelit. Badania wykazały, że wyodrębniona z soi substancja nie rozkłada się w wysokich temperaturach: przy podgrzewaniu, gotowaniu lub smażeniu ani też w czasie procesu trawienia. Już niewielkie jej ilości powodują zahamowanie rozrostu komórek rakowych. Oczywiście do całkowitego wyleczenia jeszcze droga daleka. Ale nawet gdyby rewelacyjne działanie tajemniczej substancji okazało się nieco przesadzone, na pewno warto jeść soję.

WE WTOREK, 24 LUTEGO, MIESZKAŃCY 35 WARDY

WYBIERAJĄ

THERESE SAMULSKI

ALDERMANEM 35 WARDY

• WYKSZTAŁCONA • DOŚWIADCZONA • NIEZALEŻNA

- Wyrosła w 35 Wardzie. Ukończyła szkołę św. Jacka, Madonna High School i uzyskała stopień Bakałarza i Magistra na Uniwersytecie Illinois.
- Pracowała w Misji Narodów Zjednoczonych w Polsce jako asystent dyrektora • Zna problemy miasta, bo przez 5 lat była asystentem aldermana 41 Wardy. • Była dyrektorem stacji radiowej. • Jest czynna w wielu polonijnych organizacjach: Związku Narodowym Polskim, Kongresie Polonii Amerykańskiej (Dyrektor) i wielu innych.

BĘDZIE ALDERMANEM PRZEZ PEŁNY CZAS. WALCZĄC O ZWIEKSZANIE BEZPIECZEŃSTWA. LEPSZA OPIEKĄ NAD MŁODZIEŻĄ I STARSZYM OBYWATELAMI — DOBRZE REPREZENTUJĄC INTERESY MIESZKAŃCÓW W RADZIE MIEJSKIEJ

Paid for by Citizens for Therese Samulski • 3658 West Irving Park Road • Chicago, Illinois • (312) 539-5550



APEL DO CAŁEJ POLONII W CHICAGO

WE WTOREK, 24 LUTEGO

**PYTAJCIE O BALOT DEMOKRATYCZNY
i GŁOSUJCIE NA**

JANE BYRNE

NA MAYORA

ORAZ

WALTER KOZUBOWSKI

NA KLERKA MIEJSKIEGO

POPIERAJCIE KANDYDATÓW, KTÓRZY POMAGAJĄ POLONII

PRZEDZIURKUJCIE

NR. 10

PRZEDZIURKUJCIE

NR. 15

(Ogl.)



Thaddeus "Ted" Lechowicz
Stanowy Senator 6-go
Dystryktu i Demokratyczny
Komityman 30-tej Wardy

**WE WTOREK, 24 LUTEGO WYBORCY
POLSKIEGO POCHODZENIA W 30 WARDZIE**

**WYBIERAJĄ
ALDERMANEM 30 WARDY**

BURT SILLINS

GDY ZOSTANIE WYBRANY,
TO BĘDZIE WALCZYŁ O:

- Ulepszenie usług miasta na rzecz obywateli
- Zredukowanie i sprawiedliwe wyrównanie ciężarów podatkowych
- Polepszenie warunków nauki w szkołach
- Utrzymanie na pełen czas biura usług dla mieszkańców Wardy
- Utrzymanie stałej łączności między mieszkańcami Wardy z aldermanem
- Umożliwienie starszym obywatelom korzystania z różnych programów, z których nie korzystają obecnie
- Zapewnienie obywatelom bezpłatnych porad prawnych



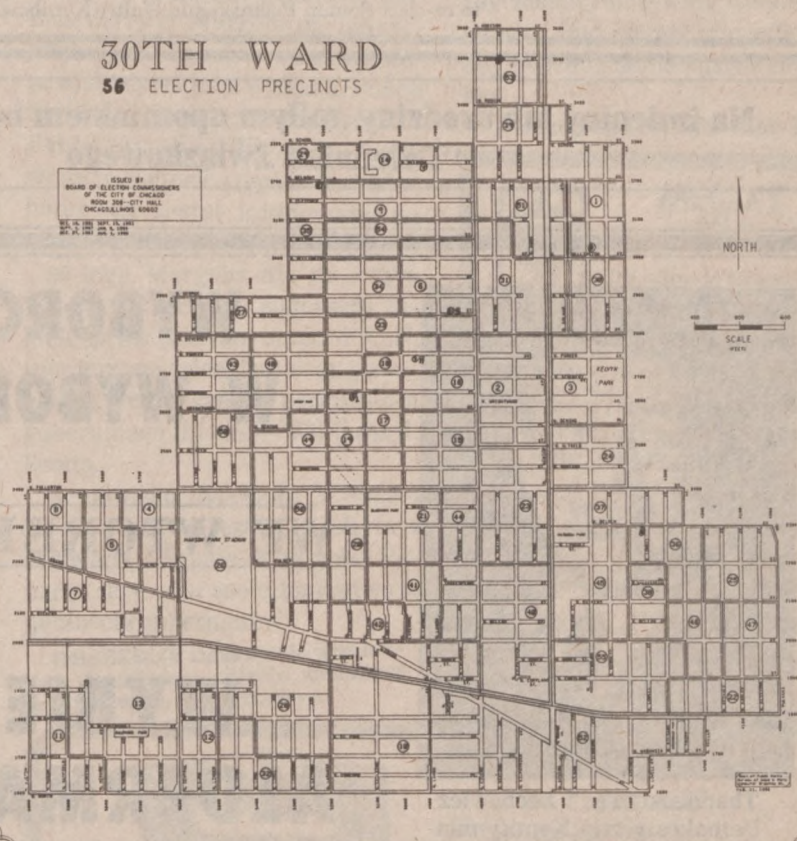
KIM JEST BURT SILLINS? • Jest polskiego pochodzenia

- Wyrósł i wychowywał się w północno-zachodniej części miasta
- Ukończył Lane Technical High School, graduował z North Park College, poczem ukończył studia prawnicze.
- Przez szereg lat był nauczycielem w różnych szkołach.
- Od 10 lat wykonuje zawód prawnika i jest obrońcą publicznym, przydzielonym do Szefa Sądu.

- Politycznie Burt był całe życie i jest demokratą.
- Bierze czynny udział w życiu społecznym i jest członkiem krajowego stanowego i chicagoskiego Stowarzyszenia Adwokatów, oraz członkiem Northwest Real Estate Board.
- Jest członkiem polsko-amerykańskiej organizacji prawników — The Advocate Society.
- Jest czynny w Klubie Polskim w parafii św. Franciszka z Asyżu.

BURT SILLINS JEST POTRZEBNY POLONII, MIESZKAŃCOM WARDY I NASZEGO MIASTA!!!

**30TH WARD
56 ELECTION PRECINCTS**





WYBIERZCIE PONOWNIE

Waltera S.

KOZUBOWSKI

NAJLEPSZEGO KANDYDATA

na

KLERKA MIASTA

- Zainicjował i wprowadził w biurze technologię komputerową.
- Odzyskał utracone poprzednio dochody w sumie \$1.75 miliona przez wymuszenie przestrzegania przepisów o nalepkach samochodowych.
- Zaoszczędził \$1.25 miliona rocznie przez drukowanie materiałów Rady Miejskiej we własnym zakresie.
- Wprowadził dystrybucję publikacji Rady miejskiej i budżetu Chicago do bibliotek publicznych.
- Udościł publiczności pierwszy informator o procedurze w Radzie Miejskiej.
- Wprowadził możliwości awansów i kształcenia się dla personelu.

WYBIERZCIE PONOWNIE KOZUBOWSKIEGO!

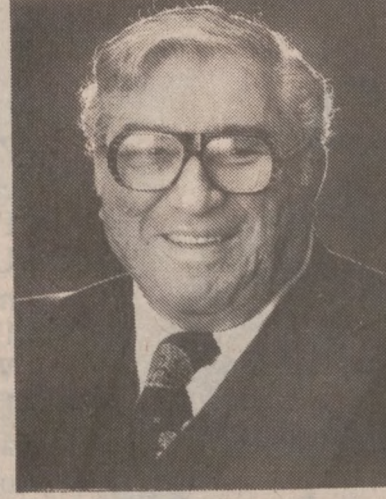
ZASŁUŻYŁ ON NA WASZ GŁOS!

Głosujcie na Demokratów
We wtorek, 24 lutego**PRZEDZIURKUJECIE NR.15**Paid for by Friends of Walter S. Kozubowski, 5300 S. Rockwell,
Chicago, IL 60632. Christine Abelseth, Treasurer.**UDZIAŁ W WYBORACH JEST NIE TYLKO PRZYWILEJEM,
ALE OBOWIĄZKIEM OBYWATELSKIM.****CZŁONKOWIE WYDZIAŁU KONGRESU POLONII
AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOIS APELUJĄ DO
WSZYSTKICH AMERYKANÓW POLSKIEGO POCHODZENIA
O MASOWY UDZIAŁ****24-GO LUTEGO. W WYBORACH ALDERMANÓW
I PRAWYBORACH MAYORA ORAZ KLERKA
I SKARBNIKA MIASTA.****GŁOSUJCIE NA AMERYKANÓW POLSKIEGO POCHODZENIA,
KTÓRZY SVOJĄ PRACĄ PUBLICZNĄ I SŁUŻBĄ SPRAWOM
POLONII NA TO ZASŁUŻYLI:****SĄ TO PRZEDZ WSZYSTKIM
ROMAN PUCINSKI****ALDERMAN 41-EJ WARDY NA
PÓŁNOCNO-ZACHODNIEJ
STRONIE MIASTA.**

ORAZ

**UBIEGAJĄCY SIĘ
O STANOWISKO
KLERKA MIASTA CHICAGO****WALTER KOZUBOWSKI**

(Żądajcie balotu demokratycznego)

**NIKT Z NAMI NIE BĘDZIE SIĘ LICZYŁ JEŻELI NIE POTRAFIMY
ZAPEWNIĆ WYBORU NASZYCH CZOŁOWYCH KANDYDATÓW.**Paid for by members of the Polish American Congress, Illinois division, Ad Hoc Committee
to re-elect Roman Pucinski and Walter Kozubowski.**Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"**Thaddeus "Ted" Lechowicz
Demokratyczny Komityman
30-tej Wardy i Senator Stanowy
6 Dystryktu**WYBORCY 30-tej WARDY!
W WYBORACH ALDERMANÓW****WE WTOREK, 24 LUTEGO GŁOSUJCIE****WYBIERZCIE PONOWNIE
ALDERMANEM 30-tej WARDY****PRAWDZIWEGO PRZYJACIELA POLONII****GEORGE J. HAGOPIAN**George J. Hagopian
Alderman
30-tej Wardy**News and Views...**

By Ken Konrad

Having had the good fortune to work for two of the finest Polish dailies in the world, I'm delighted to be around when one of them—Dziennik Związkowy (the Polish National Alliance (PNA) Daily Zgoda) is celebrating its 79th anniversary. It gives me enormous pleasure to be able to congratulate the officers of the PNA, the editorial and advertising workers of past and present, the members-subscribers, and also

hope that more and more readers discover daily what a great paper the Dziennik Związkowy is. May the Daily Zgoda and the other publications of the PNA go on and on forever. For a facsimile of the first page one, you can seek out a back copy of Dziennik Związkowy of Jan. 15, 1987; it's right on page one.

IT'S ALSO TIME for the Youth Camp Association, sponsored by PNA Districts 12 and 13, as the or-

ganization is getting ready to celebrate its 50th anniversary. To commemorate this historical occasion, the Board of Directors and the Advisory Committee of the Youth Camp invites all to participate in a Gala Banquet to be held Sunday, Feb. 22, starting at 1 p.m., at Mayfield Banquet Facility, 6072 S. Archer Ave. Tickets are a reasonable \$25 per person, and the proceeds will be used for the improvement of the Youth Camp. For further information and tickets you may contact Anthony Szplit at 286-0141. You'll have a great time and you'll be helping a project which helps our youth.

THE FOURTH ANNUAL Chicago Chopin Competition will be held on Friday, Mar. 6, 10:30 a.m. to noon, and 2 p.m. to 3:30 p.m., in Rudolph Ganz Memorial Hall of Chicago Musical College of Roosevelt University, 430 S. Michigan Ave. Mrs. Lee Sulewski is Chicago Competition chairman. The Concert of Finalists is scheduled for Saturday, Mar. 6. For ticket reservations you may call 774-2511. The Chopin Competition is being sponsored by the Kościuszko Foundation, Chicago chapter.

A FEW DAYS AGO I came across a friend who reminded me that this year is going to be the second year of the official Pulaski Day—the first Monday in March—in the state of Illinois. And March 2 is the date. And it would be very nice if Polonians everywhere in this grand state would celebrate it in some manner. The second year of celebrating the day of this patriot of two nations probably means the Illinois state holiday has not quite caught on, but if Polonians have their way, it shouldn't take long. But in answer to this friend who said as he departed from work: "Who was Pulaski anyway?"

Brig. Gen. Casimir Pulaski was born in Poland. After some of life's bumps in the highway of life, Pulaski came to America during the Revolution and offered his military service to George Washington and eventually after a career of victories and defeats, General Pulaski rendered great service at Brandywine Creek, was prominent in other campaigns, and organized Pulaski's Legion. He also directed the defense of Charleston and in this capacity was commander of both the American and French Cavalry at Savannah. And it was at Savannah, while fighting for the cause of the American Colonies, he fell mortally wounded. Thus Gen. Pulaski, sacrificed his life while fighting and aiding the American Colonies in the Revolutionary War. To honor Pulaski, monuments have been erected to his memory in Savannah and in Washington. Pulaski also has been honored periodically by various Polish organizations and groups. A long time ago even my first favorite American President, Franklin Delano Roosevelt, honored Brigadier General Pulaski under a resolution adopted by Congress, proclaimed Oct. 11, 1930 as General Pulaski Memorial Day. The resolution was signed by Franklin D. Roosevelt, and Cordell Hull, Secretary of State. And the 157th anniversary of the Polish Patriot who came to aid America in the Revolution was observed that day in 1930. Gen. Casimir Pulaski—Tadeusz Kościuszko, great patriots of two nations! Polonians have every right to be proud of them.

CANDLELIGHT BOWL: The International Polka Association is inviting all bowlers to come and participate in its First Candlelight Bowl, to be held this Saturday, Feb. 21, starting at 9 p.m., at the Palace Bowl, 5254 W. 25th St., Cicero. Tickets are priced at \$25 a couple which include four fun games of bowling and a hot buffet, served afterwards. For further information and tickets you can call the Chairman of Special Projects Irene Paterek at 788-0077. . . . An Art Display, "Images & Stone," presented by Dr. Eugene Tanski, in conjunction with the Polish Arts Club, has been rescheduled from Feb. 22 to Sunday, Mar. 29, 4 to 7 p.m. at the Drake Oakbrook Hotel, York and Cermak Rds., Oakbrook. Since a reception will follow, the club asks for a RSVP. Please call Lillian Zukowski, 763-5397, or Stephaniea Gondek (evenings) 968-7799. So until next weekend, and keep sending those news items please, farewell.

UWAGA!**Mieszkańcy 35-ej Wardy**

Nasza dzielnica wymaga zmiany na stanowisku Aldermana. Jako jej mieszkańcy potrzebujemy młodego i energicznego przywódcy, który potrafi przywrócić szacunek i utraczone znaczenie naszej dzielnicy. Joseph A. JUREK jest tym, na którego pomoc zawsze możecie liczyć, lecz teraz on potrzebuje waszej pomocy.

O sile i zaangażowaniu Josepha A. JUREK świadczy pomimo jego młodego wieku, szeroki wachlarz działalności społecznej, w której od dłuższego czasu bierze udział. JUREK jest Prezesem Polsko-Amerykańskiej Ligi Politycznej, od 1983 do chwili obecnej, członek Związku Narodowego Polskiego, Grupa 257, Delegat do Kongresu Polonii Amerykańskiej, członek North-west Real Estate Board Association, Współzałożyciel Stowarzyszenia Mieszkańców Jackowo — 1983, były Zarządca Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Policjantów.

Joseph A. JUREK bierze czynny udział we wszystkich akcjach mających na celu poprawę życia mieszkańców 35-ej Wardy, której sam jest mieszkańcem.

Joseph A. JUREK urodził się w Polsce, blisko Krakowa, miasta tak bliskiego sercu każdego Polaka. Mieszkał i mieszka na Jackowie, w 35-ej Wardzie, jest ojcem dwojga dzieci, Nicole Marie 4 lata i Joseph Michael 5 lat. JUREK mówi, czyta i pisze po polsku.

Obecnie JUREK pracuje w administracji Cook County Clerka, Stanley T. Kusper, jest sprzedawcą w biurze Superior Realty i pomaga w prowadzeniu rodzinnego interesu na Jackowie.

Joseph A. JUREK uczęszczał do szkoły św. Jacka, Gordon Tech High School i ukończył studia na Uniwersytecie Loyola w Chicago. Był graczem Klubów Sportowych "Wisła" i Eagles Soccer.

35-ta Warda wymaga wielu zmian, zmian leżących w waszym interesie i zmiany te są w zasięgu naszych rąk. A oto niektóre punkty

programu wyborczego Josepha A. Jurek:

Zużytkować wszystkie dostępne miejskie usługi w najszybszym zakresie.

Zorganizować nową bibliotekę. Stworzyć nowe programy dla polepszenia i podniesienia poziomu handlu i rozwoju przemysłu.

Zorganizować działalność wypoczynkową i rozrywkową tak dla młodzieży, jak dla ludzi starszych.

Wykorzystać efektywnie swój głos w Radzie Miejskiej dla obrony interesów mieszkańców swojej Wardy i miasta Chicago.

Wyróżnienia, które otrzymał Joseph A. JUREK:

Wykonawca Najszlachetniejszych Celów Życia Politycznego — 1986

Najwbitniejszy Młody Amerykanin — 1985

Nagroda Obywatelska miasta Chicago — 1984

Indorsowany przez Illinois Small Businessmen's Association — 1987

"Najzdolniejszy kandydat oddany na usługi Wardy i Mieszkańców na przyszłość zjednoczenia miasta Chicago."

Nadszedł czas abyście sami zaczęli decydować o potrzebach dzielnicy, w której mieszkacie, aby wasz głos docierał do ludzi odpowiedzialnych za tę część miasta. Nadszedł czas abyście poczuli się silni i potrzebnymi i abyście byli współwłaścicielami i współzrządzili swoją dzielnicą. Nadszedł czas, aby wystąpić i skierować naszą Wardę na właściwy, nowy kierunek. Tym nowym kierunkiem powinna być właściwa i dobra reprezentacja naszej Wardy.

Jest na to jeden tylko sposób: musicie wybrać na waszego Aldermana człowieka godnego zaufania, kogoś spośród siebie. Joseph A. JUREK jest tym człowiekiem. Joseph A. JUREK jest jednym z nas. Jego życie jest waszym życiem.

Złączmy się w dążeniu, aby nasza 35-ta Warda stała się taką, jaką była kiedyś — miejscem, w którym wszystkie nasze rodziny mogłyby żyć i pracować z godnością.

Nie zapomnijcie, że we wtorek 24 lutego wszyscy spotkamy się przy urnach i głosujemy na Josepha A. JUREK dla naszego dobra. 2857 N. Ridgeway Ave., Chicago, IL 60618. Tel.: 772-6382. (Ogl.)

WYBORY
MAYORA**WYBIERZCIE
RON
BARTOS
MAYOREM
CHICAGO****NIEZALEŻNY (DEMOKRATA) KANDYDAT**

- Ktoś nowy • Wybitnie kwalifikowany
- Ron jest przywódcą — Nie politykiem
- Teraz macie możliwość wyboru

**POSTĘP DLA CHICAGO MIESZKANIEC 11 WARDY
RON BARTOS, KANDYDAT NA MAYORA CHICAGO**WPISZCIE JEGO NAZWISKO
PO PRAWEJ STRONIE

Paryskie Spotkanie "Siódemki"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wprowadzony będzie tak zwany sformalizowany system monetarny, w którym waluty krajów rozwiniętych mogłyby zmieniać swą wartość tylko w określonych granicach, co powstrzymałoby ich niepożądaną spadek.

Aktualna wartość waluty jakiegokolwiek kraju ma odzwierciedlać dokładnie siłę ekonomiczną tego państwa bez żadnych zabiegów protekcjonistycznych.

W ogłoszonym w niedzielę porozumieniu wywrze się nacisk na rządy poszczególnych krajów uczestniczących w obradach, by w celu zwiększenia lub zmniejszenia wartości swej waluty poczyniły konieczne zmiany w swej polityce ekonomicznej.

Amerykański sekretarz skarbu James Baker zaprzeczył jakoby spotkanie w Paryżu zwołane jest w "nadzwyczajnych okolicznościach, gdyż dolar osiągnął swą najniższą od wielu lat wartość."

"To jest nieprawdą" — powiedział Baker. "My zazwyczaj odbywamy swe spotkania w środku zimy."

"Nie jest tajemnicą, że będziemy od naszych zachodnich partnerów domagać się takich przedsięwzięć, które zmniejsząby amerykański deficyt handlowy" — powiedział sekretarz skarbu USA.

Przypomnijmy, że amerykański deficyt w 1986 roku wyniósł \$169.8 mld., co jest najwyższym wskaźnikiem od wielu lat.

Także wartość dolara osiągnęła

niespotykany od wielu lat poziom. Wczoraj za jednego dolara na giełdzie we Francji płacono zaledwie 1.833 marki zachodniemieckiej.

"Jeśli w Paryżu nie zostanie podpisane porozumienie, to dolar może spaść jeszcze znacznie niżej" — powiedział James Baker.

Ministrowie finansów siedmiu krajów rozwiniętych mają przybyć do stolicy Francji już w piątek, a policja tego kraju podjęła nadzwyczajne środki ostrożności. Francuski minister finansów odmówił nawet podania miejsca spotkania, "gdyż mogłoby to narazić na niebezpieczeństwo uczestników."

"W zamachach bombowych w Paryżu w ubiegłym roku zginęło 11 osób, więc nie chcemy, by nasi partnerzy poczuli się zagrożeni" — powiedział francuski minister finansów.

Wyrzucenie Największego Japońskiego Satelity

Tokio (Reuters) — W czwartek wyrzucenie zostało największy i najkosztowniejszy japoński sztuczny satelita ziemi. Jego głównym zadaniem będzie obserwacja oceanów.

Satelita, który waży 1650 funtów i kosztuje 366 mln dolarów wyrzuceniony został z ośrodka kosmicznego w Tanegashima w południowej Japonii.



DETROIT — Maxine Carpenter uchem swego czworonożnego ulubieńca wyciera łzy szczęścia, kiedy dowiedziała się, że jej pies Ears uratował się z pożaru, który doszczętnie zniszczył jej dom w Detroit.

(UPI)

"Daleka Jeszcze Droga Polski ..."

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Amerykanów, aby w dowód poparcia zmagania narodu polskiego o wolność, zapalili świeczki w oknach swych domów. "... Dzisiaj, ponad pięć lat później płomień wolności nadal przyświeca Polsce. Determinacja i poświęcenie setek tysięcy polskich kobiet i mężczyzn podtrzymywały ten płomień nawet w okresach największych ciemności. ... W 1983 r. zniesiono stan wojenny, zwolniono tysiące więźniów politycznych na mocy szeregu amnestii. ... Od ostatniej, ogłoszonej we wrześniu ub. roku nikogo nie aresztowano pod zarzutem działalności politycznej. ... nie mniej przed Polską daleka jeszcze droga. ... Wielu aktywistom nadal groziła aresztowania, nadal sprawa niezależnych związków zawodowych nie została rozwiązana. Porozumienie narodowe ciągle jest tylko marzeniem, celem, do którego dąży wielu polskich patriotów, marzeniem na przyszłość, a nie zrealizowanym osiągnięciem. ... Wierzę, tak jak wielu Polaków, że jest to marzenie możliwe do zrealizowania. ..."

Prezydent Reagan podkreślił, że decyzję swą o zniesieniu pozostałych sankcji podjął po wysłuchaniu opinii kół niezależnych w Polsce, przede wszystkim Kościoła katolickiego, oraz przedstawicieli "Solidarności"; konsultacjach z przedstawicielami Polonii Amerykańskiej, tj. Kongresem Polonii Amerykańskiej.

Prezydent przypominał, że Polacy zawsze wierni byli hasłu walki "Za waszą wolność i naszą" i że nie jest to tylko hasło, ale idea i cel, które przewożą równie Stanom Zjednoczonym — jest programem akcji Amerykanów. "Dzisiaj zrobiliśmy krok naprzód, duży krok. Nasze stosunki z Polską mogą się rozwijać jedynie na drodze porozumienia narodowego. ..."

Wzruszające i serdeczne przemówienie Prezydenta przyjęte zostało przez zebranych burzliwymi oklaskami. Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej mec. Alojzy Mazewski ze wzruszeniem podziękował prez. Reaganowi za troskę o sprawy polskie i za to, że wtedy, gdy trzeba było czymś udowodnić narodowi polskiemu, że nie jest samotny, Prezydent nie wahał się nałożyć surowe sankcje ekonomiczne na reżim Jaruzelskiego, a teraz, gdy sankcje te nie spełniają już swej roli, zniesienia ich.

Musimy tu zwrócić uwagę, że na ceremonię ogłoszenia zniesienia sankcji nie dopuszczono przedstawicieli środków masowego przekazu. Była to uroczystość zamknięta. Prezydent wtrącił kilka osobistych uwag.

W uroczystym spotkaniu wczorajszym, jak już wspomnieliśmy, wzięli udział przedstawiciele Kongresu Stanów Zjednoczonych i Polonii. Obecny był wiceprezydent U.S. George Bush, sen. Robert Dole — przywódca mniejszości w Sena-

cie, senatorowie: Frank Murkowski, Barbara Mikulski oraz Dave Durenberger. Obecny był również kongr. Dan Rostenkowski oraz kongr. Benjamin A. Gilman; były kongresman i obecnie radca Dept. Stanu Edward Derwiński, gen. Edward Rowny, amb. Schifter, Charles Wick i wielu innych wybitnych osobistości amerykańskich.

Delegacji Kongresu Polonii Amerykańskiej przewodniczył prezes K.P.A. mec. Alojzy Mazewski. Obecni byli również członkowie zarządu K.P.A. reprezentanci największych organizacji bratniej pomocy: Zofia Wójcik — wiceprezesa Związku Polek w Ameryce, Edward Dykla — prezes Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego w Am. oraz Bernard Puchalski — prezes Sokolstwa Polskiego. Był również dyrektor K.P.A. red. Jan Nowak, prof. Ehrenkrautz z Michigan, Elżbieta Wasiutyńska, red. Piotr Mroczek — reprezentujący "Solidarity Endowment". Z Chicago obecni byli jeszcze nasi wybitni przemysłowcy i hojni ofiarodawcy: Czesław Sawko, Walter Kozioł i Richard Lelko.

Uczestnicy wczorajszego spotkania mieli okazję osobiście zamienić kilka słów z Prezydentem. Później, po wyjściu z Białego Domu wielu z nich odpowiadało na pytania czekających dziennikarzy.

Prezes Mazewski udzielił wywiadu dziennikarzom amerykańskim oraz dziennikarzom stacji Głos Ameryki i Radia Wolnej Europy, które natychmiast przekazane zostały do Polski. Prezes zwrócił uwagę, że w chwili obecnej słuszne było zniesienie sankcji, ponieważ stały się one niepotrzebną podporą reżimu, który zwał całą nieudolność swej gospodarki na barki tych sankcji. Obecne zniesienie sankcji wcale nie oznacza natychmiastowych i bezwarunkowych kredytów dla Polski. Reżim będzie musiał się o nie starać, a co najważniejsze, wprowadzić szereg zmian w swej dotychczasowej gospodarce.

Mario Cuomo Wycofał Się z Wyborów 1988 r.

Nowy Jork (Reuters) — Gubernator stanu Nowy Jork, Mario Cuomo, oświadczył ku ogólnemu zaskoczeniu, że wycofuje swoją kandydaturę z wyborów prezydenckich w 1988 r.

Posunięcie to umocni pozycję Gary Harta, ubiegającego się o nominację demokratów. Decyzja Cuomo była również zaskoczeniem dla jego doradców.

"W mojej opinii — powiedział gubernator — Partia Demokratyczna oferuje kilku kandydatów na prezydenta, którzy mogą okazać się zdolni w poprowadzeniu kraju w przyszłość. Nie będę dodawał do tej listy mojego nazwiska. Nie będę kandydował".

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą śmierci najukochańszej żony mojej, śp.

Julii A. Siedor

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej ziemskiej przysługi.

Dziękujemy księdzu Władysławowi Włodarczykowi za odprawienie mszy świętej, tym którzy niesli trumnę, tym którzy ofiarowali kwiaty i wszystkim tym którzy złożyli ofiarę na mszę świętą.

W ciężkim żalu pogrążony:

Teodor, mąż.

Zeznanie Roberta McFarlane'a

Washington (CT) — Były doradca Prezydenta d/s bezpieczeństwa Robert McFarlane złożył wczoraj zeznanie w szpitalu, gdzie przebywał po nieudanej próbie samobójstwa. McFarlane przyznał, że aby ochronić prezydenta Reagana wziął udział w zmianie chronologii wypadków afery irańskiej.

Została ona wykorzystana przez Reagana za podstawę oświadczenia o tym, iż nie zatwierdził pierwszej dostawy broni do Teheranu w sierpniu 1985. McFarlane był przesłuchiwany przez członków tzw. Komisji Towera.

"Przebieg wypadków wykazał, że nie było oficjalnej zgody Prezydenta na podobną akcję — powiedział jeden z członków komisji — Bud (McFarlane) brał udział w opracowaniu kolejności zdarzeń o pomógł Prezydentowi w złożeniu oświadczenia o tym, iż nie zatwierdził dostawy."

Przesłuchanie byłego doradcy potrzymało swoje poprzednie oświadczenie o tym, że Reagan dał ustne zezwolenie na wysyłkę broni. Prezydent poparł zeznanie swego doradcy w dniu 26 stycznia, kiedy złożył wyjaśnienia przed Komisją Towera. Lecz podczas kolejnego spotkania z jej członkami, w dniu 11 lutego, wyjaśnił, że po konsultacji z szefem sztabu Białego Domu Donaldem Reganem i analizą faktów doszedł do wniosku, że nigdy dostawy tej nie zatwierdził.

Członkowie komisji i jej przewodniczący sen. John Tower, byli niebawem zdumieni zmianą zeznań Prezydenta, ponieważ podczas pierwszego spotkania zapytali go dwukrotnie czy wyraził zgodę na dostawę, na co otrzymali odpowiedź "tak."

Pokój Nad Zatoką Perską?

Manama (CT) — Iran i Irak bombardowały się nawzajem w czwartek aż do ok. 11:30. Od 12:00 bowiem, zgodnie z moratorium Iraku oba państwa mają zaprzestać atakowania obiektów cywilnych i skoncentrować się jedynie na ostrzeliwaniu punktów stacjonowania wojsk.

W odpowiedzi na moratorium wroga, Iran zapowiedział przerwę w atakach na Bagdad, pod warunkiem, że Irak przestanie bombardować jego miasta.

Irak zapowiedział, że wznowi ataki, jeśli Iran nie podpisze proponowanego układu pokojowego w ciągu 2 tygodni.

Margolis Kandydatem Na Stanowisko Dyrektora Policji

Obecny inspektor generalny Illinois, Jerry D. Margolis ma największe szanse na mianowanie na stanowisko dyrektora Wydziału Policji Stanowej. Dotychczasowy dyrektor Policji Stanowej, James B. Zagel, wkrótce odejdzie z tego stanowiska, ponieważ został mianowany na urząd federalny.

39-letni Margolis ma na swym koncie zakończenie sukcesem takich spraw jak: terroryści FALN, morderstwo tylenolem oraz postawienie przed sądem prokuratora generalnego Illinois — Williama J. Scotta.

Stanowisko dyrektora Wydziału Policji Stanowej jest najwyższym w organach ścigania w Illinois. Ponadto zapewnia ono członkostwo w gabinecie gubernatora.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepiej zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Oświadczenia Prezydenta są bardzo ważne dla komisji, ponieważ szef sztabu Białego Domu Donald Regan zaprzeczył zeznaniom McFarlane'a i powiedział, iż Reagan nie zatwierdził dostawy.

Osoby będące w bliskich stosunkach z byłym doradcą twierdzą, że zmiana chronologii wydarzeń miała uchronić Reagana przed szkodami politycznymi. Kolejność wypadków została opracowana przez McFarlane'a oraz ówczesnego doradcę d/s bezpieczeństwa wiceadmirała Johna Poindextera i płk. Olivera Northa.

Gazeta "Wall Street Journal" podaje, że chronologia wydarzeń została zmieniona dwukrotnie, po raz pierwszy przez CIA.

Uczniowie Szkoły Earle Zatruci?

25 uczniów szkoły podstawowej Earle, przy 6121 S. Hermitage, zostało przewiezionych do szpitala w czwartek po zjedzeniu posiłku składającego się z: kurczaka, ziemniaków, brzoskwiń i mleka. Dzieci w wieku lat 8-14 narzekały na mdłości, wielu wymiotowało.

Uczniowie zostali odesłani do domu po zbadaniu przez lekarzy. Inne dzieci, które jadły to samo nie narzekały na sensacje żołądkowe.

Wołanie o Pomoc

(Ciąg dalszy ze str. 4)

zeznaniami. Przeciwnicy Reagana ochrzcili go kowbojem, zwolennicy nowym Johnem Deanem; Bud nie miał przyjaciół. Myślę, że dalszym ciągiu ochrania Prezydenta.

Czy naprawdę usiłował popełnić samobójstwo?

Tak i nie. Jeżeli podjął taką decyzję wcześniej nie użyłby walcu; Bud nie jest Clausetwitzem ale nie jest także głupcem.

Czując się osamotniony, winiąc siebie za wszystkie konsekwencje swojej pomyłki, impulsywnie lynął zawartość butelki z proszkami i powrócił w szeregi biurokratów, tym razem w szpitalu.

W czasie naszej rozmowy, zapytałem jak były doradca d/s bezpieczeństwa, mający dostęp do tajemnic państwowych, mógł oddać się w ręce Irańczyków, których agenci w Bejrucie torturowali zakładnika, pracownika CIA, aby wydobyć od niego informacje zanim go zamordowali.

Czy był to akt odwagi czy głupota? Czy zabrał ze sobą kapsułkę z cyjankiem?

"Oni mogą więcej zyskać na współpracy z nami" — odpowiedział. Poczekalem i dodał: "Niektóre przygotowania były groteskowe."

Uważam, że ten desperowany i rozczarowany żołnierz, podczas swojej niewdzięcznej misji w Teheranie przygotowany był umrzeć za ojczyznę. Dwa tygodnie temu, zadziałał pod wpływem impulsu, co psycholodzy nazywają wołaniem o pomoc; Bud nie był przygotowany aby popełnić samobójstwo dla siebie.

(Na podstawie CSM—opr. E.U.)



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku kwotą wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050



IN MEMORIAM

W 6-tą rocznicę śmierci najdroższego męża mojego, śp.

Józefa Michalak

w intencji Zmarłego odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę dnia 22-go lutego b.r., o godzinie 11 rano, w kaplicy 00 Jezuitów, pnr. 4105 N. Avers Ave.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie oraz pamięć w modlitwach prosi wszystkich krewnych i znajomych.

żona, Zofia



IN MEMORIAM

W pierwszą rocznicę śmierci najdroższego, męża mojego, ojca i dziadka naszego, śp.

Tadeusza Wojnar

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę dnia 22-go lutego, o godzinie 10:30 rano, w kościele Św. Trójcy.

Codzienny odgłos dzwonu kościelnego
Wzbudza wspomnienie dnia tego smutnego
Kiedyś opuścił dom i kochającą rodzinę
Z hasłem w imię Boże, w inną krainę.

Niech modlitwa, żony i dzieci do Boga zaleci,
Gdzie światłość wiekiusia na wieki wieków świeci.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Halina Wojnar, żona z rodziną.



IN MEMORIAM

Jutro, 21-go lutego, przypada druga rocznica śmierci najukochańszej żony mojej, mamusi i babci naszej, śp.

Reginy Dąbrowskiej

Drugi rok mija, kiedy w ciemnym grobie
Złożyliśmy Ciebie na spoczynek wieczny,
Lecz w sercach naszych żyje myśl o Tobie
I codzien dławi żal i ból serdeczny. ...

Uproś za nami tam przed tronem Boga,
O co my także modlimy się w skrusze,
Aby gdy skończy się nam życia droga
Na żywot wieczny złączył nasze dusze.
O pamięć w modlitwach proszą:

Henryk, mąż; Stanisław i Wiesława, syn z żoną;
Elżbieta i Janek, wnuk i wnuczka; wraz z całą rodziną.



IN MEMORIAM

Z żalem donosimy, że najukochańsza mamus, babcia i prababcia nasza oraz siostra moja, śp.

Mary Słodkowski

(z domu Banaszewski)
(teściowa śp. Leo Szyjewski)

Członkini Związku Narodowego Polskiego Grupa 865,
Młoda Polska i była członkini Klubu Krolewskich
po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 17-go lutego 1987 roku, o godzinie 6:05 wieczorem przeżywszy lat 95.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 3 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 21-go lutego o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Sheldon-Goglin Funeral Home pnr 5935 W. Belmont Ave. do kościoła Św. Ferdynanda (msza św. o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz Św. Józefa do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku:
Walter (Charlotte), Izabelle Szyjewski, Lillian (Tim) Flynn, syn, synowa, córki i zięć, 7 wnuków, 8 prawnuków, Helen Banaszewski, siostra; oraz wielu krewnych w Polsce.

Prosimy o nie nadsyłanie kwiatów lecz w zamian o złożenie datków na Heart Assoc. lub Fundusz Walki z Rakiem.

Pogrzebem zajmuje się: Sheldon-Goglin Funeral Home.
Telefon 237-4404.

Parki Chicago Oglądane Przez Różowe Okulary

Prezesa W. Netscha

Zatrudnienie 32 nieuzbrojonych strażników w parkach zachodniej dzielnicy Chicago kosztowałoby ok. 1.2 mln dol.

Kosztorys, przedstawiony przez specjalistę zadrzewień prezesa Chicagowskiego Okręgu Parków, Waltera A. Netscha, który stwierdził, że zatrudnienie strażników było jego pomysłem, ale nie przypuszczał nigdy, jak kosztownym może to być przedsięwzięciem. Netsch oznajmił również, że jest zdeterminowany znaleźć fundusze na zwiększenie bezpieczeństwa w parkach zachodniej części Windy City.

Strażnicy — wyszkoleni w historii parków i ich przepisach — patrolowałyby rozległe tereny rekreacyjne pieszo i na motorowerach za rocznym wynagrodzeniem 18 tys. dol.

Jedyną "bronią" strażników byłaby krótkofalówka, przy pomocy których mogliby wezwać policję w drastycznych przypadkach.

Prezes Okręgu wyraził przekonanie, że zatrudnienie strażników na pewno będzie się opłacać, co widać podobno na przykładzie New York City. "Program jest tam już tak popularny, że mają strażników we wszystkich parkach" — oznajmił Netsch.

Prezes oświadczył, że zamierza wprowadzić program próbny już tego lata, w następujących parkach: Humboldt, Douglas, Garfield i Washington. Wyraził nadzieję na pomoc finansową z prywatnych źró-

deł oraz obiecał poczynić pewne oszczędności w wydatkach Okręgu. Nie potrafił jednak konkretnie powiedzieć, jakich wydatków miałyby te oszczędności dotyczyć. Dodał, że w/w parki — uznane za "klasyki chicagowskich parków" — zaniebysane są od wielu lat i nadszedł czas, ażeby dać wreszcie temu kres.

"Znaleźliśmy się w punkcie, w którym musimy zacząć wydawać pieniądze, aby przyciągnąć ludzi do parków" — stwierdził Netsch, zauważając jednocześnie, że pierwotnie miał w planach konne patrol strażników, z czego jednak musiał zrezygnować właśnie ze względu na koszty.

"My (zwolennicy mayor'a Harolda Washingtona, przyp. red.) przyszlismy tu (rada nadzorcza Okręgu, przyp. red.) z nadzieją porobienia pewnych oszczędności poprzez lepszą gospodarkę. Jestem przekonany, że pieniądze są, tylko trzeba umieć je znaleźć" — powiedział z przekonaniem Netsch.

Optymizm Netscha zadziwił wielu obserwatorów, którzy raczej czarno widzą przyszłość Okręgu Parków. Nie jest bowiem dla nikogo tajemnicą, że na najwyższych szczeblach administracyjnych Okręgu Parków — obsadzonych stronnikami mayor'a Washingtona — dochodzi do coraz poważniejszych starć. Walka — oczywiście o władzę — na pewno nie przyczyni się do rozwoju parków w Windy City.



MOSKWA — Przebywający z wizytą w Moskwie były sekretarz stanu Cyrus Vance (w środku) oraz były sekretarz obrony Harold Brown spotkali się z sowieckim przywódcą Michaiłem Gorbaczowem. Vance odbył też rozmowy z sowieckim dyssidentem — Andriejem Sacharowem. (Reuter)

Samotne Matki Walczą o Alimenty

Ich Zdaniem Prokurator Nie Robi Wszystkiego Co w Jego Moc

Ogłoszona w ub. poniedziałek przez prokuratora stanowego pow. Cook Richarda M. Daley akcja ścigania ojców nie placących alimentów swym dzieciom została skrytykowana przez wiele samotnych matek, które uważają, że prokurator nie robi wszystkiego co w jego mocy, w celu wyegzekwowania opłat.

"Nie jestem rozgniewana, jestem wściekła" — powiedziała reporterowi gazety "Chicago Sun-Times" 34-letnia Francine King, po poniedziałkowej konferencji prasowej prok. Daley. "To nie jest żadna akcja" — dodała King.

Christine Burgess, rozwódka z dwojgiem dzieci, poskarżyła się reporterowi, że z nakazu sądu, prokurator miał pobrać ze zwrotów podatkowych byłego męża 2.5 tys. dol. i jak dotąd nie dostała ona ani centa z przyznanych jej pieniędzy.

39-letnia Lorretta Bjelke, oświadczyła, że biuro Daley'ego odmówiło ściągania należności z wypłaty jej byłego męża zamieszkałego w Canon City, w stanie Colorado, w związku z czym musiała się tam skontaktować z tamtejszym prokuratorem i w przyszły poniedziałek jechać na sprawę sądową. "W powiecie Cook sprawy załatwia się w sposób zupełnie absurdalny" — dodała z goryczą.

W odpowiedzi na zarzuty, Julie Hamos, dyrektorka działu d/s utrzymania dzieci w biurze prokuratora stanowego pow. Cook, oświadczyła, że każdy kto ubiega się o odzyskanie zaległych alimentów powinien pamiętać o następujących rzeczach:

— W egzekwowanie alimentów zaangażowane są zawsze co najmniej cztery jednostki administracyjne: biuro prokuratora stanowego; Wydział Opieki Społecznej; biuro klerka Sądu Okręgowego Pow. Cook; biuro szeryfa pow. Cook.

— W przypadku czeku z tytułu zwrotu nadpłaconego podatku federalnego od dochodu, w toku zmudnego i czasochłonnego śledztwa należy najpierw ustalić, czy zalegający z alimentami ma prawo do całego czeku i czy — przypadkiem — jego zeznanie podatkowe nie zostało złożone wspólnie z żoną.

Uzyskanie pieniędzy od człowieka, mieszkającego w innym stanie może zostać przeprowadzone tylko poprzez Wydział Opieki Społecznej, a nie przez biuro prokuratora stanowego pow. Cook, nawet jeśli samotna kobieta mająca na utrzymaniu dzieci nie korzysta z opieki społecznej.

— Procedura odzyskiwania alimentów dodatkowo skomplikowała się, gdy we wrześniu ub. r. przeprowadzono reorganizację Domestic Relations Court (dział Sądu Okręgowego Pow. Cook) i setki spraw

Pożar Na Kedzie

Pożar, który wybuchł wczoraj w budynku przy 4928 N. Kedzie został bez dachu nad głową 40 osób. 12 osób zostało rannych.

Pożar rozprzestrzenił się tak szybko, że niektórzy z mieszkańców skakali z okien wyższych pięter.

Policja podejrzewa, że pożar mógł zostać wywołany naumyślnie.

Schizofrenik

Skazany na 80 lat

26-letni mężczyzna został skazany za morderstwo na 80 lat pozbawienia wolności. Mack Lee, schizofrenik zabił w roku 1984 Gary Stevensa, wówczas mającego 32 lata. Mężczyźni poznali się w autobusie zaledwie kilka godzin przed morderstwem.

Sędziowie nie zdecydowali się na ukaranie Stevensona wyrokiem śmierci.

presunięto na późniejsze terminy.

Hamos podkreśliła, że znaczna poprawa w egzekwowaniu alimentów nastąpiła pod koniec lat 70-tych, dzięki nowemu prawu federalnemu — a później, w roku 1981 objęto zasięgiem tego programu także kobiety nie korzystające z Opieki Społecznej. Właśnie w r. 1981 odzyskano w sumie 13 mln dol. zaległych alimentów, a liczba ta wzrosła poczwórną — do 50 mln dol. — w ciągu następnych pięciu lat.

Dyrektorka podkreśliła, że w ciągu tych pięciu lat zwiększyły się również nadzieje samotnych kobiet, pokładane w Prokuraturze, w związku z czym brak alimentów zaczęto przypisywać nie jak dawniej pechowi czy złej woli byłych małżonków, ale raczej właśnie Prokuraturze.

Jednocześnie Hamos przyznała, że jej dział — w którym pracuje 150 osób jest dosłownie zavalony robotą, a rozmowy telefoniczne z poszczególnymi petentkami często trzeba ograniczać. "Naprawdę jednak dajemy sobie lepiej radę, niż kiedykolwiek przedtem" — zapewniła Hamos.

Ponadto zwróciła ona uwagę na fakt, że wśród nie placących alimentów sporą grupę stanowią mężczyźni nie mający stałej pracy, bądź w ogóle nigdzie nie zatrudnieni. Są to najtrudniejsze przypadki. Jak stwierdziła Hamos, nawet jeśli się takiego wyrodnego ojca doprowadzi jakimś cudem do sądu, to nie jest wykluczone, że jedynym środkiem, jaki zastosuje wobec niego sędzia będzie upomnienie.

Oskarżenia o Dawanie Łapówek

Jak poinformował w czwartek prokurator federalny Anton Valukas, dzięki materiałowi dowodowemu zebranemu w toku długiego dochodzenia postawiono w stan oskarżenia czterech właścicieli przedsiębiorstw limuzynowych obsługujących lotnisko O'Hare, którzy podejrzani są o dawanie łapówek — na ogólną sumę \$20 tys. — w zamian za klientów.

Prok. Valukas oświadczył, że czterech oskarżeni płacili jednorazowo od \$250 do \$10 tys. szefowi d/s bezpieczeństwa na O'Hare, Leroy O'Shieldowi (pozującym na skromniejszego urzędnika) w celu zapewnienia sobie jak największej liczby klientów.

Prokurator sugerował, że oskarżenia tych czterech osób są pierwszymi i można się spodziewać postawienia zarzutów większej liczbie osób. Dodał, iż śledztwo w "sektorze limuzynowym" jest tylko częścią większej akcji, której celem jest obnażenie korupcji panującej w porcie lotniczym O'Hare.

Valukas udzielił publicznej pochwały Melvinowi Alexandrowi, szefowi Miejskiego Biura Dochodzeniowego (Office of Municipal Investigation: OMI), który asystował w śledztwie oraz Leroy O'Shield, który nagrywał na taśmie mikro-magnetofonu noszonego pod ubraniem, przebieg wszystkich transakcji z właścicielami limuzynowych biznesów.

Postawionymi w stan oskarżenia są: Dennis Galli (zam. w Elk Grove Village), właściciel Airport Suburban Limousine; Dewey West (zam. Prairie View)—Amms Limousine Service; George Kellum (zam. w Salem)—All-Suburban Limousine; William Rogers (zam. w Chicago)—Will Rogers Express.

"Ameryka" Mogłaby Się Wydarzyć

Uciekinierzy z Krajów Komunistycznych Dyskutują o Serialu

Serial "Ameryka," który w pierwszym dniu wyświetlania zgromadził przed ekranami telewizorów ok. 180 tys. chicagowian, będzie kontynuowany w piątek a w niedziele obejrzymy jego finał.

W domu przebywającego w USA od ponad dwudziestu lat Polaka, Krzysztofa Rac, zebrali się rodziny jeszcze dwóch narodów, których kraje są rządzone przez elity komunistów. Pary kubańskie, nikaraguańskie i polska rozmawiały o tym, na ile sceny z serialu opowiadającego o życiu w USA pod okupacją sowiecką przypominają im ich własne przeżycia.

Manfredo Borges, businessman ze Skokie, twierdzi, że "Ameryce" daleko do realizmu kraju rządzonego przez Fidela Castro.

"Ten farmer, który narzekał, że komuniści zostawili mu tylko 50 akrów ziemi" mówi Borges. "W moim kraju nie dostałby nawet tego. Wszystko należy do rządu."

Żona Borgesa, 50-letnia Susana

dodaje:

"Chroniczny brak podstawowych towarów jest potężną bronią w rękę komunistów. Ludzie spędzają większość czasu na szukaniu pożywienia, nie myślą o polityce."

W moim kraju, twierdzi Arnulfo Guerrero z Nikaragui, dostatek jest zjawiskiem zanikającym. Przed rządami sandinistów eksportowaliśmy żywność. Teraz trzeba stać w długich kolejkach, aby dostać coś do jedzenia."

"Sceny z filmu przypominają mi to, co widziałem w Polsce jako dziecko" mówi Rac, który wyjechał mając lat 17. "Należałem do kadry narodowej pływaków, ale rząd nie chciał mnie wypuścić nawet do NRD."

"Przebywając w komunistycznym kraju masz nieustanne wrażliwość, że ktoś cię kontroluje."

"Obawiam się" dodaje Susana Borges "że to są rzeczy, które naprawdę mogłyby się wydarzyć w USA."

Senator w Muszce i "Al The Pal"

Dwaj demokratyczni senatorzy z Illinois w Izbie Wyższej Kongresu Stanów Zjednoczonych, Alan Dixon i młodszy od niego stażem Paul Simon, określani są czasem jako nie-dobra para.

59-letni Dixon, który posiada przydomek "Al the Pal" ("Al—kumpel" w swobodnym przekładzie) znany jest ze swych talentów dyplomatycznych i negocjatorskich, i jako ten, który potrafi pogodzić różnice zdań na forum, złożonym ze stu różnych problemów, poruszanych przez sto różnych osobowości kongresowych.

Simon lat 58 — uchodzi za intelektualistę, który włączył się w nurt polityczny w 1954r., zaraz po wycofaniu się z dziennikarstwa. Na początku lat 50-tych zasłynął Simon jako wojujący redaktor naczelny gazet w powiatach Madison i St. Clair.

Wytrawny polityk, o rozległej sferze wpływów, Dixon wygrał 27-krotnie wybory, nie odnosząc porażki ani razu, od samego początku, tzn. od chwili jak ubiegał się o stanowisko szefa policji miasta Belleville (Illinois) w 1949 r.

Zawsze w muszce, Simon podziwiany jest przez kolegów z Kongresu za inteligancję, rozsądek i zdolność przewidywania, w jaki sposób dane problemy zostaną ujęte przez środki masowego przekazu. Simonowi, który zasłynął ze swych 11 książek, przepowiada się wielką karierę polityczną.

"Osiągnąłem dokładnie to co chciałem" — powiedział dziennikarzom senator Dixon, nowy przewodniczący podkomitetu d/s służb zbrojnych (odpowiedzialnego za 40% budżetu zbrojeniowego państwa). Dixon jest również członkiem Komitetu d/s Bankowości, d/s Małych Firm oraz d/s Rolnictwa.

"Wszystko układa mi się świetnie w Senacie" — stwierdził Simon, stojący na czele podkomitetu d/s sądownictwa, podkomitetu d/s pracy, podkomitetu d/s zatrudnienia i wydajności oraz podkomitetu d/s stosunków zagranicznych.

Zdaniem ekspertów, z mieszkanki Dixon — Simon powinny wynikać dla Illinois dobre rzeczy. Obydwaj są świetni — stwierdził kongresman Dan Rostenkowski, przewodniczący Izbowego Komitetu Społeczności i Środków, który razem z Dixonem i Simonem zasiadał w Legislaturze Illinois ponad 30 lat temu. "Ale każdy posiada swój indywidualny styl. Doświadczeni politycy wolą pracować z Dixonem ponieważ Paul (Simon) zawsze występuje z czymś nowym" — dodał kongresman.

Rostenkowski stwierdził również, że "polityczna czystość" i ambicje

Simona często utrudniają senatorowi osiągnięcie kompromisu z Republikanami, co jest rażącym kontrastem w porównaniu z A. Dixonem szepczącym sobie ciągle coś z Bobem Dole (przywódcą seńackiego GOP) na ucho.

Republikańska kongresman, reprezentująca Rockford (Ill.), Lynn Martin podkreśliła, że sfery wpływów obydwu senatorów są bardzo różne. "Paul Simon jest senatorem Stanów Zjednoczonych, zaś Alan Dixon senatorem z Illinois". Martin ostrzegła jednak przed kurczowym trzymaniem się stereotypów. "Dixon nie jest tylko zakulisowym manipulatorem, a Simon intelektualistą z ideałami. Byłoby wielkim błędem niedoceniać możliwości intelektualnych Dixona tak samo jak niedoceniać zręczności politycznej Paula Simona" — dodała kongresman.

Pomimo plotek, że są rywalami, Dixon twierdzi: "Każdy z nas jest inny, ma inny program, ale ani on, ani ja nie współzawodniczymy ze sobą".

Dixon stanowczo zaprzeczył, że obydwoj nie lubią się nawzajem ale jednocześnie przyznał, iż nie utrzymują stosunków towarzyskich: "Ja lubię sobie pójść na mecz piłki czy na kielicha, lub piwo, podczas gdy on (Simon) napewno wolałby zająć się czymś innym. Ale rozmawiamy z sobą, prawie codziennie".

"Nasza znajomość sięga daleko w przeszłość" — powiedział Simon. "Zawsze" — pokleścił senator w muszce — "mieliśmy dobre stosunki".

\$100 Tys. Na Kampanię Wyborczą Washingtona

Mayor Harold Washington otrzymał potężny, największy w swym życiu, zastrzyk gotówki z przeznaczeniem na kampanię wyborczą. Ofiarodawcą jest milioner Richard Dennis, — makler giełdowy, który finansował kampanię wyborczą Adlai Stevensona III, ubiegającego się — bez powodzenia — o urząd gubernatora Illinois.

W/w sumę złożył Dennis na koncie kampanijnym Washingtona we wtorek, ale fakt ten został ujawniony dopiero wczoraj. Należy podkreślić, że potężny datek kampanijny Dennisa wpłynął na konto Washingtona przed środą, a więc przed zatwierdzeniem nowego kodu etycznego pracowników administracji miejskiej, limitującego donację na cele polityczne do sumy 1,500 dol.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
19 lutego, 1987	19 lutego, 1987
1 9 2	0 0 9 2

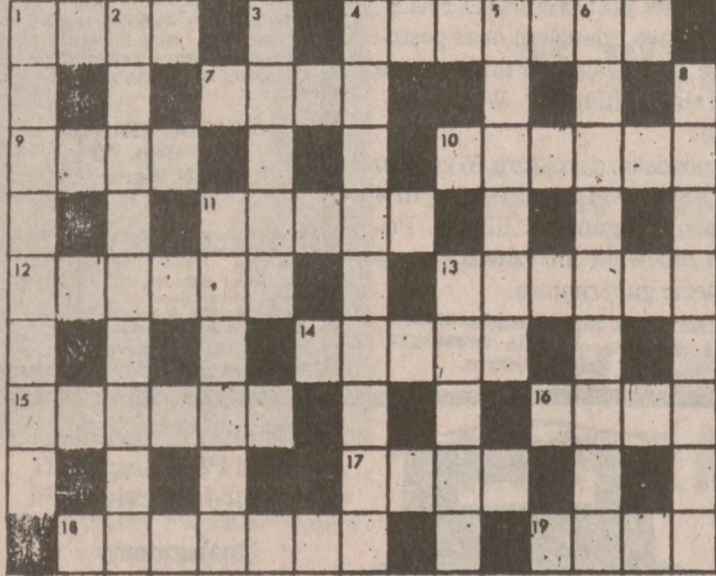
LOTTO

Sobota, 14 lutego, 87 **09 25 26 32 33 35**

Środa, 18 lutego, 87 **19 22 28 30 40 44**

KRZYŻÓWKA NR. 337

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Dąsy, kaprysy. 4. Ziemia, glob. 7. Muzyczne talerze. 9. Bieg rzeki. 10. Amerykański step. 11. Małżonek Rzepichy. 12. Polak, bernardyn, kaznodzieja znany. 13. Osad, opinia. 14. Ochotnicza formacja wojskowa. 15. Żeńsko-męskie imię. 16. Jedna z form masowego przejawiania niezadowolenia społecznego. 17. Na świat. 18. Park etnograficzny. 19. Zbudował parowy silnik.

PIONOWO: 1. Majątek przeznaczony przez właściciela na dobroczynny cel. 2. Ryba o wielkim znaczeniu gospodar-

czym. 3. Rygor, dyscyplina. 4. Ciężki koń roboczy rasy francuskiej. 5. Sesja, posiedzenie. 6. Pająk żyjący w pd. Europie, dosyć duży. 8. Dostojeństwo, okazałość, powaga. 11. Ozdobny sufit malowidłem lub płaskorzeźbą. 13. Obecnie dokuca nam.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Nr. 336 Z DNIA 13 LUTEGO
POZIOMO: Perc. Jonatan. Kuba. Nysa. Tercet. Skaza. Laweta. Podest. Zbiór. Płiska. Flis. Niob. Carrara. Igła.

PIONOWO: Penelopa. Rysownica. Burka. Jarzębina. Asesor. Archeolog. Statysta. Stoker. Półoś.

Siedemdziesiąta rocznica śmierci Henryka Sienkiewicza zbiega się z 110-leciem "Hani", pierwszego jego większego utworu powieściowego, w którym objawił się już w pełni talent wielkiego pisarza. Po wcześniejszym szkicu powieściowym: "Na marne" oraz po "Humoreskach z teki Woroszyły", utworach napiętnowanych wyraźną tendencją społeczną po myśli młodego pozytywizmu warszawskiego, poprzedziły "Hanię" dwie nowele: "Sielanka" i "Stary sługa", obie z roku 1875, w twórczości autora mające znaczenie przełomowe. Od publicystyki, w której służbę się zaprzęgał, przechodził tu Sienkiewicz do literatury. Wyzwała w sobie artystę, którym już odtąd pozostanie, aczkolwiek w dalszym ciągu zarabiał pracą drukarską i w całej swej działalności będzie zawsze pomny zadań społecznych pisarza, oddanego idei narodowej i wolnościowej. Mimo, że w swych dziełach literackich, chociaż dogłębnie przenikniętych troską o sprawy ogólne, Sienkiewicz wznosi się na wyżyny niezależnej sztuki.

Wychowany w tradycjach patriotycznych i z tradycjami tymi najściślej zrośnięty, u ich źródeł czerpał Sienkiewicz całą swą twórczą siłę, przez którą stał się jednym z najbardziej polskich pisarzy. W kształtowaniu techniki powieściowej, której urodzonym mistrzem okazał się od razu, sięga Sienkiewicz po wzory obce, zwłaszcza angielskie i francuskie; sposobem ich przyswajania sobie dorównuje Słowackiemu, do którego i stopniem

wyobraźni najbardziej się zbliża. Wiadomo zresztą, co najdobitniej występuje w opowiadaniu: "Przez stępy", przy którego czytaniu wręcz narzucają się wspomnienia poematów: "W Szwajcarii" i "Ojciec zadumionych", że ulubionym poetą Sienkiewicza był Słowacki.

Henryka Sienkiewicza nazywa się człowiekiem Zachodu — pisała o nim Teresa Żukowska, wnuczka siostry Stanisława Witkiewicza, wielkiego pisarza i krytyka, jednego z najbliższych przyjaciół Sienkiewicza — twórczość jego zaś, przy całym jej polskim kolorycie — zachodnio-europejską. Problemy poruszane w jego dziełach znajdują rozwiązanie na podłożu pewnych zasad etycznych, podanych jako wartości trwałe i niezienne.

Sienkiewicz przy tym wydaje się na ogół nie wnikać zbyt głęboko w rozważany problem, nie szukać powikłań. Na tym też tle przeciwnicy Sienkiewicza zarzucali mu nieraz płytkość. Aleksander Świętochowski posunął się jeszcze dalej: odmawiał po prostu Sienkiewiczowi inteligencji. Wytkał mu zwłaszcza błędy historyczne, bohaterów "Trylogii" nazywał "walecznymi durkami", wyszydzał naiwność niektórych postaci mówiąc, że nikt niemal spośród bohaterów "Trylogii" nie robi wrażenia człowieka o głębszym umyśle, nawet gdy winno to było wynikać z prawdy historycznej utworu.

Jak do tak ostrej krytyki odnosił się autor, czy dotykała go boleśnie, czy przechodził nad nią do porządku dziennego, czy też widział w niej

Jerzy Mroczkowski

Henryk Sienkiewicz — 70 Rocznicą Śmierci



HENRYK SIENKIEWICZ

pewną słuszość?

Ze wspomnień Stanisława Witkiewicza — jak pisze w dalszym ciągu Teresa Żukowska — wynikałoby, że Sienkiewicz dążąc do stworzenia wielkiej postaci, a może ściślej — postaci wielkiego Polaka —

bohatera, odczuwał, że mu — jak się podobno miał kiedyś wyrazić do Witkiewicza — "tchu nie staje".

Tego samego wyrażenia użył też w liście do przyjaciela, tłumacząc, czemu porzucił zamiar napisania wielkiej epopei o Sułkowskim, mi-

mo iż poświęcił już tej postaci liczne studia, korzystając w nich z pomocy i materiałów Szymona Askaenazego. Nie dokończył również rozpoczętego szkicu o Janie Witkiewiczu, chociaż postać tego osobliwego Wallenroda XIX wieku działała na jego wyobraźnię i długie rozmowy przeprowadzał o niej ze Stanisławem Witkiewiczem. Wspomniany powyżej Jan był stryjcynem dziadem Stanisława Witkiewicza i za udział w uczniowskiej organizacji patriotycznej na Żmudzi był w roku 1825 zesłany "w soldaty" pod Oranienburg na 25 lat służby w armii rysyjskiej.

Stanisław Witkiewicz twierdził, że Sienkiewicz nie doceniał postaci swych bohaterów, że zarówno Skrzetuski, jak Kmicic i Wołodyjowski są jednak ludźmi nieprzeciętnymi. Sienkiewicz zawsze protestował mówiąc, że przecież Skrzetuski, pomyślany jako rycerz bez skazy i trwogi, nie udał mu się zupełnie. "Bo widzisz Stachu, ten mój Skrzetuski . . . jakiż on nudny. O czym byś z nim rozmawiał? Dowcipu nie rozumie, o polityce niewielkie ma pojęcie, z wykształcenia więcej niż słabo . . . Kmicic? Już pomijam, że rozumem nie grzeszył, ale poza tem przecież z tym człowiekiem nie sposób wytrzymać w jednym pokoju. Ten niezwykle hałas, jaki wnosi ze sobą. Czy doprawdy nie mógł się nauczyć ciszej mówić, będąc na dworze Radziwiłła? . . ."

Czy można nazwać Sienkiewicza historykiem? Oskar Halecki tak odpowiada na to pytanie m.in. "Pi-

sarz, który w tak utrudnionych warunkach okazał się zdolnym, wytrawnym badaczem przeszłości, był również, bez względu na to, w jakim obracał się okresie dziejowym, niezrównanym nauczycielem historii. Był nim w najszlachetniejszym tego słowa znaczeniu, ucząc nie tylko znajomości, ale też zrozumienia, i co najważniejsze, umiłowania przeszłości narodowej. Tego właśnie ostatniego nie mogą mu dawać niektórzy dzisiejsi krytycy tej przeszłości. A przecież bez żadnego naciągania prawdy można powiedzieć, że pokrzepienie serc, które według jego własnego wyznania było celem historycznych powieści Sienkiewicza, okazało się zacerpnięte, nie z jakichkolwiek tendencyjnych urojeń, lecz właśnie z zapomnianej przez pozytywistyczne pokolenie rzeczywistości dziejów . . ."

Skądkolwiek wszakże brał literackie podniety — nawet wtedy, gdy w jego dziełach z łatwością da się je wykazać, a nie pogardzał on także swymi bezpośrednimi poprzednikami, jak np. Kraszewski czy Walery Łoziński — całym tym tworzyłem kulturalnym, którego zasięg i rozmiary wymagają ciągle jeszcze dokładniejszego zbadania, gospodarował Sienkiewicz zupełnie samodzielnie. Stworzył własny swój styl powieściowy, a bardzo liczny szereg swych postaci, które już po pierwszym czytaniu jego książek jakże wyraźnie się pamięta, obdarzył pełnym kolorytem życia:

Już w pierwszym swym druku-
(Ciąg dalszy na str. 2)

Ks. Alojzy Orszulik

Czego Rodzice Katolicy Świadomi Być Powinni

Poniżej drukowany tekst został pierwotnie opublikowany w krakowskim "Tygodniku Powszechnym". Kierownik Biura Prasowego Episkopatu Polski ks. Alojzy Orszulik przedstawia w nim stanowisko Kościoła w sprawie podjętej przez władze ofensywny antykościelnej na terenie szkoły. Artykuł opublikowany w "Tygodniku Powszechnym" został w kilku miejscach okaleczony przez cenzurę. Pełny tekst, otrzymany z kraju, drukujemy z zaznaczeniem tłustym drukiem miejsc ocenzurowanych.

Kościół, podobnie jak państwo, ma swój porządek prawny. Normy tego porządku ujęte są w zbiór przepisów — Kodeks Prawa Kanonicznego, który obowiązuje w sumieniu wszystkich członków Kościoła, wszystkich katolików. Naruszenie lub nieszanowanie owych norm zakłada stosunki we wspólnocie wiernych oraz stosunki z Bogiem.

Wśród wielu przepisów zawartych w Kodeksie Prawa Kanonicznego istnieją i takie, które w szczególności odnoszą się do rodziców chrześcijańskich, gdyż określają ich prawa i obowiązki wobec własnych dzieci w zakresie wychowania.

1. Stary, pio-benedyktynski Kodeks Prawa Kanonicznego z 1917 r. w kan. 1113 stwierdzał, że do najważniejszych obowiązków rodziców — ma się rozumieć katolików — należy staranie się, według sił, o wychowanie dzieci pod względem religijnym, fizycznym i obywatelskim oraz o zabezpieczenie im także dóbr doczesnych. Kodeks ten podkreślał przede wszystkim obowiązek rodziców, nie mówiąc nic o prawie do wychowywania własnych dzieci. Wydać by się mogło, że to prawo było dla wszystkich oczywiste. Od czasu jednak wejścia w życie Kodeksu pio-benedyktańskiego Kościół i znaczna część ludzkości przeszły przez różne ciężkie doświadczenia. Powstały totalitarne lub proletariackie dyktatury, które przywłaszczały sobie prawo rodziców do wychowywania swoich dzieci w zgodzie z własnym światopoglądem czy przyjmowanym systemem wartości.

Nowy Kodeks Prawa Kanonicznego, ogłoszony 25 stycznia 1983 roku przez papieża Jana Pawła II, z jednej strony broni naturalnego prawa rodziców (każdych rodziców, nie tylko katolików!) do wychowania swych dzieci, a z drugiej strony stwierdza, że jest to ich niezwykłe istotny obowiązek.

Prawodawca kościelny mówił: "Rodzice, ponieważ dali dzieciom życie, mają bardzo poważny obowiązek i prawo ich wychowania. Stąd też na pierwszym miejscu do chrześcijańskich rodziców należy troska o chrześcijańskie wychowanie dzieci, zgodnie z nauką przekazywaną przez Kościół". Kodeks przejmując niemal dosłownie sformułowania zawarte w soborowej deklaracji o

wychowaniu chrześcijańskim, gdzie czytamy również, iż "rodzice muszą być uznani za pierwszych wychowawców" (DWCh 3), a więc nie może ich zastąpić żadna instytucja, w tym także szkoła.

2. Wspomniana soborowa deklaracja o wychowaniu chrześcijańskim stwierdza, że rodzina katolicka jest pierwszą szkołą cnót społecznych, gdzie należy od najmłodsze- go wieku uczyć dzieci — zgodnie z wiarą otrzymaną na Chrście — poszanowania i czci Boga oraz miłowania bliźniego. W rodzinie katolickiej należy wytworzyć atmosferę przepojoną miłością i szacunkiem dla Boga i ludzi, która sprzyjałaby wychowaniu osobistemu i społecznemu.

Dzieci mają prawo do wielostronnego rozwoju. Deklaracja mówi, że należy dopomagać dzieciom do harmonijnego rozwijania wrodzonych właściwości fizycznych, moralnych i intelektualnych, do zdobywania stopniowo coraz doskonalszego zmysłu odpowiedzialności w należytych kształtowaniu własnego życia. Dzieci i młodzież powinny otrzymać pożyteczne i rozsądne wychowanie seksualne, dostosowane do ich wieku. (por. DWCh 1/1).

Naukę o celach i kierunkach wychowania, zawartą we wspomnianej deklaracji, formułuje w dyrektywę obowiązującą w sumieniu rodziców katolickich Kodeks Prawa Kanonicznego w kan. 795 w sposób następujący: "Ponieważ prawdziwe wychowanie powinno objąć pełną formację osoby ludzkiej, zarówno w odniesieniu do celu ostatecznego, jak i w odniesieniu do dobra wspólnego społeczności, dlatego dzieci i młodzież tak winny być wychowane, ażeby harmonijnie mogły rozwijać swoje przymioty fizyczne, moralne oraz intelektualne, zdobywać coraz doskonalszy zmysł odpowiedzialności, właściwie korzystać z wolności i przygotowywać się do czynnego udziału w życiu społecznym". Widać w tym przepisie prawnym uniwersalizm chrześcijańskiej formacji zarówno w wymiarze duchowym, jak i doczesnym. Wychowanie to nie odrywa młodego człowieka od doczesnego porządku rzeczy i nie każe mu obracać się dokoła siebie, "a więc dokoła swego rzeczywistego słońca" (Marks); przeciwnie, z nowego tytułu każe mu udoskonalać i przekształcać świat, by lepiej służył

innym ludziom, oddając jednocześnie część swemu Stwórcy.

Wychowanie to zmierza także do ukształtowania u młodych właściwego stosunku do pracy. W procesie wychowania Kościół uczy, że praca ma swoją wartość etyczną, że "jest powinnością człowieka; zarówno wobec Boga, jak też wobec ludzi, zarówno wobec własnej rodziny, jak też wobec narodu, społeczeństwa, do którego należy" /Jan Paweł II, przemówienie w Katowicach, 20 czerwca 1983 roku./

3. Rodzice katolicy mają prawo oczekiwać od Kościoła pomocy w wychowywaniu swoich dzieci. Mocą Sakramentu Chrztu św. zostali wszczępieni we wspólnotę Kościoła. Kościół obowiązany jest dawać swoim wiernym wychowanie prze-pojone duchem Chrystusowym i udzielać im swej pomocy do zdobywania pełnej doskonałości ludzkiej osoby i w budowaniu świata bardziej ludzkiego. /DWCh 3/. W zakresie wychowania Kościół udziela rodzicom tej pomocy poprzez katechizację dzieci oraz przez przygotowanie i udzielanie im Sakramentów Świętych. Kodeks Prawa Kanonicznego Jana Pawła II mówi, że do Kościoła należy nie tylko prawo, ale i obowiązek wychowania, ponieważ dana mu została przez Boga misja niesienia pomocy wszystkim ludziom, a tym bardziej wierzącym, by mogli osiągnąć pełnię życia chrześcijańskiego. /Kan 794, par 1/.

4. Kościół uznaje, że i państwu przysługują pewne prawa i obowiązki w zakresie wychowania dzieci i młodzieży. Państwo bowiem jest organizatorem tego, czego wymaga wspólne dobro doczesne. "Państwo winno — uczy Sobór Watykański II — zabezpieczyć prawo młodzieży do odpowiedzialnego wychowania szkolnego, czuwać nad zdolnością nauczycieli i wysokim poziomem nauki, troszcząc się o zdokonalenie całej organizacji szkolnictwa, pamiętając o zasadzie pomocniczości i dlatego wykluczając wszelki monopol szkolny" /DWCh 5/. Tenże sam Sobór mówi, że Kościół pochwała te władze i państwa, które uwzględniają pluralizm dzisiejszego społeczeństwa i szanują należną wolność religijną, pomagają rodzicom, aby wychowanie dzieci we wszystkich szkołach mogło się odbywać zgodnie z własnymi zasadami moralnymi i religijnymi tych

rodziców /por. DWCh 7/.

5. W naszym kraju państwo wypełnia swoje zadania w zakresie wychowania dzieci i młodzieży poprzez szkołę. Praktycznie państwo od czasów stalinowskich, z krótką przerwą, ma monopol szkolny. Teoretycznie możliwości działania niepaństwowych szkół istnieją, ale praktycznie nie bardzo są do pokonania trudności formalne, a tym bardziej materialne. Rodzice katolicy nie mają wyboru między szkołą państwową a niepaństwową. (Istnieje, co prawda, kilka szkół katolickich średnich i zawodowych, ale to kropla w morzu potrzeb).

Rodzice katolicy nie mogą być obojętni na to, w jakim duchu i wedle jakich wartości Polska szkoła państwowa wychowuje ich dzieci. Szkoła powinna być pomocą w wypełnianiu rodzicielskiego obowiązku wychowania dzieci, kierunku wychowania powinien współbrzmieć z kierunkiem wychowania w rodzinie. Czy tak jest w polskiej szkole? Nie, tak nie jest, ponieważ szkoła ta nie stanowi instytucji neutralnej światopoglądowo, areligijnej. Przeciwnie — szkoła ta ma narzucony przez rządzącą partię obowiązek prowadzenia socjalistycznej świeckiego wychowania — wychowania zmierzającego do zastąpienia u dzieci światopoglądu religijnego przez światopogląd marksistowski, bez Boga! Polska szkoła została praktycznie "upartyjni-na".

Wśród generalnych celów kształcenia i wychowania młodego pokolenia wymieniana się w uchwałach XXIV Plenum KC PZPR z lutego 1986 roku "kształtowanie świadomości i postaw socjalistycznych oraz światopoglądu naukowego". Na tymże plenum w zasadniczym referacie podkreślono, że potrzebna jest taka przebudowa treści programowych (w szkołach — dop. mój). aby młodzież przyswoiła sobie gruntowniej znajomość podstawowych praw nauki i podstaw naukowego poglądu na świat". Temu celowi niewątpliwie ma także służyć wprowadzenie do szkół podstawowych przedmiotu nazwanego "religioznawstwo". W dokumencie KC PZPR na XXIV Plenum stwierdza się, "szkoła polska jest i będzie świecka, aktywna w udostępnianiu młodzieży współczesnego dorobku myśli ludzkiej, w tworzeniu naukowych podstaw poglądu na świat".

Postawienie przed szkołą zadania kształtowania światopoglądu marksistowskiego stoi w sprzeczności nie tylko z zasadą świeckości szkoły, ale także z fundamentalną dla

wychowania młodego pokolenia zasadą poszanowania odrębności światopoglądowych. Warto tu zacytować jedno z postanowień obowiązującej przecież ustawy o szkolnictwie wyższym: "Szkoły wyższe w swej działalności kierują się zasadami wolności nauki i sztuki. Zgodnie z tymi zasadami w szkołach wyższych jest rozwijana wielość kierunków naukowych i artystycznych przy poszanowaniu odrębności światopoglądowych" /Art. 2 3 ustawy z dn. 4.05.1982 o szkolnictwie wyższym/. Jest faktem, że większość dzieci uczęszczających do szkół wychowywanych jest w domu według zasad światopoglądu chrześcijańskiego.

6. "Harmonijna współpraca między domem rodzinnym i szkołą jest gwarantem prawidłowej formacji. Każdy natomiast rozzdźwięk, zwłaszcza świadomie zamierzony i podtrzymywany, staje się siłą destruktywną" /E. Sztáfrowski, Podręcznik prawa kanonicznego, Warszawa 1968, T. III., s. 58/. Warto dodać: destrukcyjną nie tylko z punktu widzenia Kościoła. Z negatywnych skutków nasilonej ateizacji powinni sobie bowiem zdawać sprawę nie tylko rodzice katolicy, za troskami o wychowanie swoich dzieci. Ujemne efekty tego programu powinny zastanowić także wszystkich pozostałych obywateli, a w szczególności — władze oświatowe odpowiedzialne za kształt i treść nauczania; powinny zastanowić polityków. Dla nikogo nie może być przecież obojętne, iż narzucana odgórnie ateizacja powoduje powstawanie wśród uczniów i wśród wychowawców postaw hipokryzji i dwulicowości: co innego w szkole — co innego w domu; co innego w organizacji — co innego poza nią. Postawy takie są z zasady przeciwne naturze młodych ludzi na całym świecie, nie tylko w Polsce. Wytwarzają one słabość zamiast hartu, egoizm i egocentryzm w miejsce altruizmu i nastawień społecznych. W wiek dojrzały przenoszą się one w sposób nie mniej destruktywny: inaczej pracując w fabryce czy na budowie, a inaczej u siebie; co innego jest w rzeczywistości, a co innego w sprawozdaniu itd.

Wywołanie postaw dwulicowych, będące zapewne niezamierzonym, ale realnym skutkiem programów ateizacji, jest zatrutowaniem psychiki młodych ludzi. Wytwarzane dziś u młodych postawy przynosić będą gorzkie owoce przez następne dziesięciolecia. Dokąd to nas zaprowadzi, kto za to odpowie?.

7. W zaistniałej sytuacji rodzice katolicy nie powinni czuć się bez-

radni. Kościół wielokrotnie potwierdzał prawo każdego człowieka do aktywnego wpływania na cele i metody działania instytucji publicznych. Konstytucja "Gaudium et spes" stwierdza na przykład: "W pełni odpowiadają naturze ludzkiej takie struktury prawnopolityczne, które by zawsze i coraz lepiej dawały wszystkim obywatelom bez żadnej dyskryminacji skuteczną możliwość swobodnego i czynnego udziału w uchwalaniu zarówno podstaw prawnych wspólnoty politycznej, jak i w zarządzaniu państwem, w określaniu pola działania i celów różnych instytucji" /GS 75/. Stwierdzenia te odnoszą się bez wątpienia także i do państwowych placówek wychowawczych i oświatowych. Jaki kształt przybrać może (i powinna!) aktywność katolików stających wobec problemu ateizacji? "Jeżeli w szkołach naucza się ideologii przeciwnych wierze chrześcijańskiej, rodziny, o ile to możliwe, przy pomocy różnych form zrzeszeń rodzinnych, muszą ze wszystkich sił i z całą umiejętnością pomóc młodym, ażeby ci nie oddalili się od wiary" /FC 40/. "Do zadań społecznych rodziny należy również wyrażanie opinii w formie interwencji politycznej; rodzinny winny więc zabiegać jako pierwsze o to, ażeby prawa i instytucje państwa nie tylko nie naruszały praw i obowiązków rodziny, ale by je popierały i pozytywnie ich broniły" /FC 44/.

8. Nie tak dawno w prasie partyjnej /"Trybuna Ludu" z 24-28. 12.1986/ ukazał się artykuł przynoszący refleksje nad polskim charakterem narodowym i nad przyczynami faktu, iż naród nasz nigdy w przeszłości nie był rozdarty tak głęboko, by nie móc się ponownie zjednoczyć. Źródło owej siły i umiejętności porozumiewania się upatrywano należy w uznawaniu przez niemal wszystkich Polaków kodeksu moralno-etycznego opartym o religię. To ona, wśród sporów, konfliktów i walk wewnętrznych pozwalała powoływać się na wspólne akceptowanie wartości.

A dzisiaj? Komu może być na rękę osłabienie i rozproszenie sił narodu polskiego, w tak trudnej przecież dlań sytuacji? Komu może dziś zależeć na rozpoczynaniu walki światopoglądowej na terenie szkoły, walki o dominację światopoglądu marksistowskiego? Kto pragnie odejścia od chlubnych zasad tolerancji? Oto pytania, nad którymi powinni zastanowić się nie tylko rodzice katolicy.

8.01.1987 Ks. Alojzy Orszulik SAC

Henryk Sienkiewicz

(Ciąg dalszy ze str. 1)

wanym utworze powieściowym napisał: "... Gdyby to życie było jak książka; gdyby można dawać i ludziom dusze, tak jak się tworzy je w myśli, niby ci sami, a inni byłiby

ludziska...". I niewątpliwie bohaterzy sienkiewiczowskie bywają często takimi ulepszonymi ludźmi, których dusze zrodziła myśl ich twórcy, ale zarazem są to ludzie prawdziwi, realnie żywi, zmysłowo dotykalni. Medyk Szwarc z "Na marne" i Wilk Grabowiecki, z "Nikt nie jest prorokiem między swymi", i studen z "Hani" wyznają, że wolą czyn niż dialektykę, nie cierpią gadaniny a lubią fakty. Wprawdzie Henryk w "Hani", a w wyższym jeszcze stopniu Płoszowski w "Bez dogmatu" grzebią się we własnych duszach i roztrząsają swe stany psychiczne z niezwykłą drobiazgowością, ale Płoszowskiego doprowadza do samobójstwa brak czynnego ideału życiowego, a Henryk przez czyn otrzasa się z bezpłodnej introspekcji.

Zresztą wśród bohaterów Sienkiewicza przeważają ludzie czynu, którzy mniej rozmyślają, a więcej działają, idąc za wrodzonym popędem swej natury. Jednak nie tylko dlatego utwory Sienkiewicza są tak pełne ruchu. Ich dynamika nie ogranicza się do działania jednostek, lecz ogarnia zbiorowość, lub co najmniej z indywiduálních przeżyć osobnika wydobywa te czynniki, które powstają z dziedzicznego poczucia więzi społecznej. W tak pozornie nieznaczny sposób, poprzez akcję powieściową narasta coraz bardziej wzmagając się uczuciowo i coraz lepiej uświadamiana idea narodowo-patriotyczna, która nie tylko się dopiero staje, bowiem od początku tkwiła w myśli twórczej pisarza i po prostu jest integralną funkcją sztuki Sienkiewicza.

Ze Spotkania z Walterem Kozubowskim

Przedstawiciele organizacji polonijnych spotkali się w ubiegłym tygodniu z klerkiem miejskim Walterem Kozubowskim, który ubiega się o ponowny wybór na to stanowisko. Oto kilka zdjęć z tego spotkania. Obszerne sprawozdanie zamieściliśmy w wydaniu z ubiegłego weekendu.



Walter Kozubowski w towarzystwie prezesa A. Mazewskiego, oraz Teda Kutzy i jego asystentki.



Nasi liderzy polonijni. Od lewej: Alojzy A. Mazewski — prezes K.P.A. i ZNP, Helena Zielińska — prezeska ZPwA, ald. Roman Puciński — prezes K.P.A. Wydział na stan Illinois i Regina Oćwieja — wiceprezeska ZPRK.



Od lewej: Edward Moskal — skarbnik ZNP, Walter Kozubowski, mec. Alojzy A. Mazewski i senator Tadeusz Lechowicz. (wszystkie zdjęcia: Vic Modliński)

Nikt temu nie zaprzeczy, o ile chodzi o nieuniknioną, słuszną i zwycięską walkę z Zakonem niemieckim. Ale cóż powiedzieć o "Trylogii", która gloryfikuje chyłą się już do upadku Rzeczypospolitą szlachecką, bierze jako punkt wyjścia tak sporną, tak pełną niewątpliwych win i błędów naszych sprawę kozacką, a od haniebnych kłesk pod Żółtymi Wodami, Korsunem i Piławcami prowadzi nas poprzez zdrady z czasu najazdu szwedzkiego do wstrząsającej katastrofy zdobycia Kamieńca Podolskiego przez Turków?

Tak odpowiada na to Oskar Halecki: "... Trzeba było niełada talentu, aby w umyśle czytelnika to wszystko okupiła epiczna, choć uboga w rezultaty obrona Zbaraża, cud jasnogórski i końcowa wizja przyszłego zwycięzcy spod Wiednia. Ale jest w tym coś więcej, aniżeli tylko talent pisarski. Jest godna wielkiego historyka, wnikiwa i mądra synteza interpretacyjna, która okazuje prawdziwą wielkość Polski i niespożyta jej siłę w tym właśnie, że mimo wszystko przetrwała jeden z najcięższych, najsmutniejszych okresów swych dziejów. Zrozumiało to doskonale pokolenie Sienkiewicza, choć pisząc pod cenzurą rosyjską, o czym nigdy zapominać nie należy, nie mógł nawet wydatnie całego ogromu przezwyciężonych podczas "Potopu" niebezpieczeństw. Zrozumieć też, daj Boże, nasze pokolenie, dla którego nauka płynąca z dzieł Sienkiewicza—historyka ma dzisiaj większe bez porównania znaczenie, aniżeli w szczęśliwych latach wolności i niepodległości, gdy mogliśmy się cieszyć niefrasobliwie ich walorami czysto literackimi...". I w tym właśnie leży nieprzemijająca wielkość Henryka Sienkiewicza, bezpórnego największego po wsze czasy pisarza polskiego.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WSCB 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

NIEDZIELNY MAGAZYN
POLSKICH ROZMAITOŚCI
STACJA WEAW 1330 AM
W Każdą Niedzielę
Od 12 w południe do 1 po poł.
PROGRAM PROWADZA:
ZBIGNIEW REN I KRZYSZTOF BORUCKI

WESOLA CHICAGOSKA FAŁA
Stacja WBMX 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Poł.
Józef Zieliński, Dyrektor

"UNCLE" HENRY CUKIERKA
SKOŹNA POLSKA MUZYKA
Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 3:05 do 4:00 po poł.

PROGRAM RADIOWY
JADWIGI I EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH
Stacja WSCB 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:00 Po Poł.

RADIO POLONIA
103.1 FM
W Każdą Niedzielę
4 Po Południu

JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM
STACJA WCEV 1450 AM
NIEDZIELA 4:05 do 5:00 po poł.

NIEDZIELNY MAGAZYN RADIOWY
Audycja literacko-musyczna
Roberta Poprawskiego
Niedziela o godz. 6 wiecz.
Stacja WBMX 1490 KC AM

Program Radiowy Urszuli Michałowskiej
Stacja WOXN 1590 AM
Niedziela 9-10 Wiecz.
Tel.: 764-5358

FREEDOM FOR POLAND
Stacja WVEK 103.10 FM
Środa, 7-8 Wiecz.

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSCB 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

POLSKA PANORAMA
Stanisław Łobodziński
Kierownik
W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.
Stacja WBMX 1490 KC

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.

JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
Stacja WCEV 1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.

AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.
Stacja WTAQ 1300 KC
LaGrange, IL
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Poł. 6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni
Stacja WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11-jej rano do 12-jej w Południu

Anonsrzy:
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA KUBIAK

MILWAUKEE "RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.
Tel.: (414) 671-1177

NEW CASTLE, PA.
POLISH RADIO HOUR
Zygmunt i Stephanie KUBINSKI
W Każdą Niedzielę
9:30 rano do 11 w południe
Stacja WKST 1280 KL
11 W. Madison Ave.
New Castle, Pa. 16102
Tel.: (412) 652-3965

★ AUTO

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku

AL WOŁOWIEC JENNINGS CHEVROLET

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW

TEL.: 729-1000



INSTALUJEMY AUTOMATYCZNE TRANSMISJE

FACHOWO ODNOWIONE

Większość Modeli Wszystkich Marek

TYLKO \$235.00

6 MIESIĘCY GWARANCJI NA CZĘŚCI I ROBOTE

• Wykonujemy Robotę • w Jednym Dniu

• Bezpłatnie Odbieramy Auto

523 N. OGDEN AVE.

(Na Rogu Ogden i Grand Aves.)

226-0353

Pon.-Piąt. 8 do 5:30...Sobota 8 do 2 Po poł.

EKSTRA! Tune up transmisji tylko \$20.00

SUPPORT MARCH OF DIMES

THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Poszukuje Garaż

POSZUKUJE garażu w okolicy Addison-Laramie. 282-2398.

SZUKAM garażu do wynajęcia, w okolicach polskiej dzielnicy. — 399-0022.

★ Garaż Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA

Bezpieczny, ogrodzony parking do parkowania "troków," do kontraktorki.

439-1814

WYNAJMĘ garaż na Jakubowie. 637-1011.

★ AUTO

SPRZEDAM 2 CIĘŻAROWKI (TRUCKS)

przystosowane do robót dekarckich (dachy na góraco) z możliwością pracy zleconej od kontraktora.

777-3068 w godzinach 8 rano do 4

SPRZEDAM samochód Colt Dodge, 4 cyl. na biegi. 925-7325.

FORD Grenada '79, 8-cyl. 4-drzwiowy. MERCURY Fairmont '78, 4-cyl., 2 drzw. CHEVETTE '78, 4-cyl., 4 drzw. 439-3916 podczas dnia 777-3107 — wieczorami

'78 FORD LTD combi, 350 silnik, \$380, w dobrym stanie oraz '81 CHEVROLET — \$950. 227-1548

'75 r. FORD Granada, tanio sprzedam. 342-4083.

OKAZYJNIE sprzedam auto, tanio. 885-2467.

SPRZEDAM Dodge van, 1982 rok. Stan bardzo dobry. \$2,700. Tel. 637-7207.

SPRZEDAM Chevrolet Citation, na biegi, \$1,350. Tel. 278-6660.

1980 DODGE, 4 drzw. automatyczny, chłodzony. Silnik V8. Najlepsza oferta. 739-3131.

'83 FORD Escort. Stan idealny. Na biegi. \$1,700. Tel. 286-6635.

'78 r. FIAT station wagon, sprzedam. 278-0184.

FORD Escort '82, stan idealny. \$1,750. 3450 N. Major, między 12-8.

VAN osobowy, '79, stan idealny, Dodge, automatyczny, '81, stan bardzo dobry. 745-8176.

'83 CHEVY Chevette, 4-drzw. w bardzo dobrym stanie. 489-5679.

'78 HONDA Civic hatchback, 69,000 mil, w bardzo dobrym stanie. — 380-6653.

FORD Escort, '81 r., biegowy, \$1,300. 637-8924.

'82 OLDSMOBILE Delta 88, tanio sprzedam, tel. 489-7019 lub 772-8327.

WYJEŻDŻAJĄCY! '77 Eldorado — \$1,100. '79 Buick LaSalle — \$2,200. 678-3044.

PLYMOUTH Colt '86, automatyczny, w bardzo dobrym stanie. 284-8143.

CHEVROLET Citation '80 rok, sprzedam tanio. Jak nowy. 247-5052.

'81 VW Rabbit. W dobrej kondycji. Idealnie jeździ. \$1,300. Chevy '81 Impala, \$1,850. 794-8642.

3282 N. Milwaukee

★ AUTO

BUICK Skylark '80, mały milaż, \$1,800. 685-9286.

SPRZEDAM samochód Dodge Colt. 622-1467.

CHEVROLET 1978 Van Beauville, chłodzony, wyłożony dywanem. \$2,250. Tel.: 282-4558.

★ AUTO

Z Powodu Wyjazdu Sprzedam

6 cyl, 4 drzw. Buick Skylark '78, \$1,000. '77 Buick Special, 2 drzw. 6 cyl. \$800.

282-4132

Keystone

CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

• \$1,000 RABAT

na niektórych modelach

• **3.9% POŻYCZKA**

Na Chevrolet Blazer i Pickup Trucks

• **100% GWARANCJA**

uzyskania kredytu dla kupujących pierwszy raz

• **Posiadamy Wszystkie**

Modele Samochodów

Osobowych i Ciężarówek

Marki Chevrolet.

SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER

SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS

Plus Duży Wybór Używanych Samochodów

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNĘ BONIS

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Cz. 9-5
Sobota 9-6

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCODY DLA WSZYSTKICH

PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH

PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE



ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

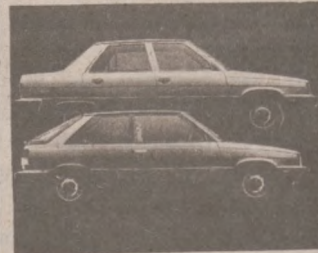
3401 N. CICERO

TEL.: 777-7600

Przyjdź Obejrzyć Najnowsze Modele Rewelacyjnego Renault Alliance Na 87 r.

Renault Alliance
od \$6,395

Jeep Cherokee
od \$12,495



• 5-letnia Gwarancja Fabryczna
• Łatwość Uzyskania Kredytu
Duży Wybór Używanych Samochodów z Gwarancją
Pytać o CHRIS MALISZCZAK

James
AMC/JEEP/RENAULT

2222 N. CICERO

745-2900

Hejhal OLDSMOBILE - HONDA

P.O. BOX 430 • 100 EAST NORTH AVENUE
VILLA PARK, ILLINOIS 60181

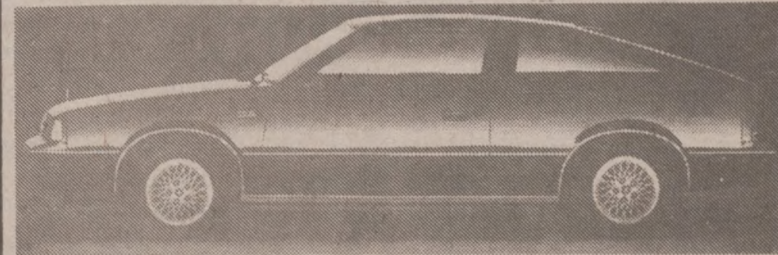
• **DO \$5,000 ZNIŻKI**
Z CENY DETALICZNEJ

(\$1,000 poniżej kosztu dealera)
na wybranych modelach na 86 r.

• **PODATEK TYLKO 6.75%**

• Znakomity wybór nowych i używanych aut

• Doskonałe warunki finansowania



Obsłuż Państwa Mówiący Po Polsku

ZBIGNIEW ADAMIEC

833-7700

Dodatkowa zniżka \$200 za okazaniem tego ogłoszenia

★ Praca



IRENE'S

INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for experienced salesperson. Office leads furnished to achieve top income. W offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT AVE. 622-6200

Północno-Zachodnia Strona
"Bi-lingual", angielski i polski język. Part time wieczorami. Po studiach z dyplomem amerykańskim lu polskim. Przesyłać zgłoszenia na

Wright Junior College, ALSP
3400 N. Austin, Chicago, IL. 60634

Medical Opportunities

CNAs

For long term care facility in north suburbs. Rehab certified desirable. Must speak English. Call

679-4161

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

HOTEL

SOFITEL O'HARE

Będziemy przeprowadzać rozmowy z osobami zainteresowanymi pracami w nowym hotelu który będzie otwarty z końcem marca w piątek 20 lutego od 1 p.m.-5 p.m., w sobotę 21 lutego od 8 a.m.-12:00. Poczytne otwarte w dziale pokojówek (housekeeping) w dziale spożywczym napojów chłodzących i kuchni. Miejscem przeprowadzenia rozmów będzie:

ROSEMONT O'HARE

CONFERENCE CENTER

929 W. Bryn Mawr

Rosemont, Ill. (dokładnie naprzeciwko hotelu)
Proszę przyjść z tłumaczem w przypadku niezrozumienia j. angielskiego. Hotel Sofitel jest jednym ze światowej sławy hoteli należących do French Accord Group. Ponad 550 hoteli w 65 krajach. Posiadamy wspaniałe świadczenia, możliwości awansu i radość z pracy w pierwszym francuskim hotelu.

★ Praca Męska

POTRZEBNY PRACOWNIK
Do pracy w godzinach rannych do rozwożenia gazet, do pracy w magazynie.

514 S. Arthur Ave.
Arlington Heights, Illinois
Tel.: 253-8642
proszę dzwonić w j. ang.

MACHINIST
SET-UP OPERATOR
CNC and standard machines, lathe milling machines.
Apply in person weekdays only
246 PARK STREET
Bensenville, IL

PACKAGERS
High speed component machines. Mechanical ability desired. First and second shift.
DIE CRAFT METAL PRODUCTS
2480 S. Wolf Rd.
Des Plaines

POTRZEBNY pracownik do kontraktora znający prace przy sidingu z 2 lub 1 rocznym doświadczeniem.
736-6252.

CUSTODIAN
General custodial duties and clock rounds. Required hrs. — Sun. morning midnite to 8 a.m. Must speak English.

UARCO
West County Line Rd., Barrington
381-7000 Ext. 422 EOE M/F

CAR WASH

ATTENDANT

Male or female. Wages, bonus, commission. Must speak English. Euclid/Rte 14. Arl. Hts. 259-1420

WELDER / M.I.G.
And T.I.G. 2 years experience.
NORTHWESTERN WELDING
638-5270

★ Praca Męska

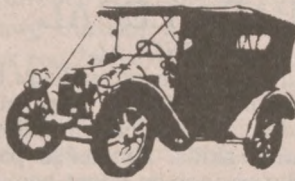
DRIVERS

Taxi drivers for hotel/convention center in the northwest suburbs. Full time and nights.
• Daily Income
• \$\$\$ GOOD DOLLARS \$\$\$
Valid driving license and be 25 years of age or over.
(Good presence, and ability to sell service.

Call Today

698-4083

Hansom Carriage Co.



ZATRUDNIMY

STOLARZA

Godzinowo lub na pracę zleconą. Tel.: 664-7250 lub wieczorem 441-8495.

TRAILER MECHANICS

MUST SPEAK ENGLISH. MUST HAVE AIR & HAND TOOLS, EXPERIENCED. NO OTHER NEED APPLY. SUMMIT LOCATION. CALL SERVICE MANAGER.

594-1911

EXPERIENCED
METAL MACHINE
OPERATOR

Must be able to set-up and run equipment, do fine mechanical assemblies, read measuring instruments. Send work history in English to:

Reply Box #590Z

55 East Jackson Blvd., # 1820
Chicago, IL. 60604-4106

EXPERIENCED
WOODWORKERS

for openings in wood and assembly shop of high quality musical instruments manufacturer. Good pay and benefits. Send work history in English to:

Reply Box #590Z

55 East Jackson Blvd., # 1820
Chicago, Illinois 60604-4106

POTRZEBNY

Doświadczony malarz, pełny etat. Wymagana częściowa znajomość j. angielskiego.

Tel. 784-1940 po 6-tej.

LUGGAGE

REPAIRMAN

MUST SPEAK ENGLISH
MT. PROSPECT. 392-1350

SHIPPING/WAREHOUSE
Will train. light janitor duties.
Position open also for:
VERTICAL PRESSMAN
Part time, retired, full time. Steady. Benefits. Bensenville area.
MUST SPEAK FLUENT ENGLISH
766-6613

EXP. SEWER/UPHOLSTERER

AND MECHANIC

For outboard engines. Exper. nec. Must speak English. Call 437-7313 or apply at Nelson Marine, 1510 Midway Ct. EGV.

PRODUCTION

Fast growing picture frame distr. is looking for an exp'd. Mitre Saw Oper. to work on 2nd shift. Willing to train. Success-oriented individual looking for the oppty. to prove ability. Candidates should have an eye for detail, like to work under deadline pressures & have a strong desire to achieve through hard work. Must speak English. Apply at:

LARSON PICTURE FRAME

775 Mittel Dr. Wood Dale

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora, znający rysunki techniczne i język angielski. 545-0940.

PART TIME USED CAR MECHANIC NEEDED
Must speak some English.
749-2600
Berwyn

MID-TOWN TOYOTA

Poszukuje doświadczonego sprzedawcy samochodów. Wymagana znajomość jęz. angielskiego i polskiego. Dobre wynagrodzenie. Dogodne godziny. Po informacji dzwonić w języku angielskim do Ted Goldberg, lub zgłaszać się osobiście.

2700 N. Cicero

622-6300

DRIVER with "D" licence needed, must speak English. 725-6570

STEEL SLITTING

West suburban steel service center is taking applications for people with experience in steel slitting and coil handling. Applicants must be trustworthy, dependable persons who will work hard and take pride in their product. Working knowledge of English and the ability to understand and carry out instructions is important. Attractive benefits and bonus program are available.

Apply in person at

ILLINOIS METAL PROCESSING INC.
55675 Frontenac Road
Naperville, Illinois 60540

Two miles south of I5
1/4 miles west of Route 59

★ Praca Męska

KONSERWATOR

(JANITOR)

\$380-\$400 tygodniowo plus 3 pokojowe mieszkanie. State-Division. Wymagana znajomość jęz. angielskiego i umiejętności naprawiania lodówek, kuchenek.

227-5501

PRZYJMĘ

STOLARZA

BUDOWLANEGO

Z praktyką w USA. Od zaraz. ŚWIADCZENIA.

227-5501

PIEKARZ

i KUCHARZ

POTRZEBNI

1-616-361-7724

Northwest suburban blow mold manufacture has employment opportunities for TOOL MAKERS

On our afternoon shifts. Must be able to speak English and have own transportation. Minimum 4 yrs. tool room experience for accurate short run production type work. Call for appointment:
490-1112 — DUPLICRAFT, INC.

MACHINERY REPAIR
& GENERAL PLANT MAINTENANCE
Experienced on packaging machinery and mixers helpful. Some electrical work. Excellent starting salary with profit sharing and many others fringes. Wonderful opportunity for prominent, well paying job with many benefits. All replies confidential.

P.O. BOX 112

CHICAGO, IL 60690
CHARLES KLEIMAN

MURARZ

i PRACOWNICY DO FUGOWANIA

Z doświadczeniem potrzebni.

Wymagane: pozwolenie na pracę, jęz. angielski pomocny.

545-0772

DRUKARZ

W średnim wieku "flexo-graphic printer". Praca w Franklin Park. Musi mieć własne środki komunikacji i mówić trochę po angielsku.

671-6090 — w jęz. ang.

POTRZEBNY doświadczony tapicer z praktyką w USA. Część etatu. Angielski potrzebny. Tel. 276-4442.

IMPORT AUTO MECHANIC
Southside/Bridgeport location. Busy company is looking for responsible person with strong experience in European auto repair. Great salary, full insurance benefits.

Call 225-2228 in English

ZATRUDNIĘ MALARZA

Z PRAKTYKĄ

Angielski konieczny. Dzwonić w sobotę i niedzielę po 8-mej wiecz.

384-4264

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MASARZ Z PRAKTYKĄ W USA
Proszę zgłaszać się w godzinach 9 rano-10 wiecz.

4410 N. Milwaukee

DOŚWIADCZENI cieśle do remontu budynków. Wiadomość na taśmę. 927-7729.

SPRZEDAM truck-tractor. Gwarantuję pracę. 824-5450.

OGRODNIK. Konieczność podnoszenia ciężkich przedmiotów, znajomość angielskiego. 6 dni w tygodniu. 384-8686, 9-5.

POTRZEBNY

STOLARZ BUDOWLANY

Z doświadczeniem i znajomością rysunków technicznych. Musi mówić po angielsku. Dzwonić do Krystyny.

965-9099

POTRZEBNY OD ZARAZ

TOKARZ-FREZER

Minimum 10 lat doświadczenia (matryce). Zgłaszać się osobiście od 8-5-ej, a w sobotę od 8-1-ej.
420 COUNTY LINE ROAD,
BENSENVILLE, IL

POTRZEBNY STOLARZ-CIEŚLA
Do prac budowlanych z minimum 2-letnim doświadczeniem. Stała praca, dobre wynagrodzenie.

763-1291

BLACHARZE SAMOCHODOWI
Na wyjazd do Californii. Praca w polskim zakładzie. \$15 na godzinę.

794-9728

★ Domy

MILWAUKEE
PULASKI — ADDISON
3-piętrowy, murowany, 3-mieszkaniowy plus doskonale prosperująca tawerna. Pełna piwnica. Przystępna cena.

SUPERIOR REALTY

282-3901

BY OWNER

Brick yard area, bungalow, modern kitchen, 3 bedroom, living, dining room, 1 1/2 bath, large family room, finished basement, large 2 car garage. \$74,900.

637-8129 or 337-7910

3931 N. NOTTINGHAM
Dom Otwarty w Niedzielę 12-3
Nowoczesne mieszkanie dla właściciela z dużą szafkową kuchnią plus 5 pokojowe mieszkanie do wynajęcia — dochód. Garaż na 2 auta. Cena w \$80-tce.
DANCO REALTY
889-2800

★ Domy

SPRZEDAM
DOM JEDNORODZINNY
Z basenem. W Palos Hills. Cena \$125,000. Pośrednicy wykluczeni.
847-1515
Prosić Wiktora.

JUST LISTED
St. Wenceslaus Parish
2 flat with 2 bedrooms each. Brick. Enclosed heated porches. 2 car garage. Many extras, \$90's.
KEYLOR REALTY
282-6262

PRZEZ WŁAŚCICIELA
W WOOD DALE
3 sypialniowy, podniesiony ranch, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Duża działka.

766-8731

PRZEZ WŁAŚCICIELA
PARAFIA ŚW. TURIBIUSZA
Murowany dom-ranch. 5 1/2 pokojowe mieszkanie na parterze i 4 1/2 pokojowe mieszkanie w basemencie. Murowany garaż na 2 auta.
-Działka 40 x 125.
Gotowy do wprowadzenia się.

581-4758

DIVERSEY
CICERO — LARAMIE
2-piętrowy z żółtej cegły, 6-mieszkaniowy (2x5, 2x4 1/2, 2x3 1/2) na dużej parceli. Pełna piwnica, w doskonałym stanie, 1-szy raz na rynku.

SUPERIOR REALTY
282-3901

5100 N. OAK PARK AVE.

3 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Dużo dodatków. w średnich \$120 tys.
775-3876

DOM OTWARTY Niedziela 1-4
670 Caven Lane, Des Plaines
WSPANIAŁA LOKACJA!!!!!!
Pieszy dystans do centrum zakupów, szkoły i transportacji. Cały murowany, nie wymagający poprawek na zewnątrz, 3-sypialniowy, półtorej łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta. W nieskazitelnym stanie. Po więcej informacji dzwonić po angielsku
CENTURY-21/NORTHWEST
640-8800
Pytać o John C.

JACKOWO

3-piętrowy, murowany dom. 3-apartamentowy po 2 sypialnie, pełna piwnica, osobne ogrzewania, 2-autowy, murowany garaż. 3 bloki od kościoła Św. Jacka. Cena tylko \$87,500.

ASSET 889-8824

DOPIERO ZGŁOSZONY
W \$80-tce 6 POKOI
ANGIELSKI — 2 ŁAZIENKI
3 sypialnie, pięknie wykończona piwnica z drugą kuchnią.
PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK.

2851 N. MAJOR

Nie przeszkadzajcie — dzwonić:
DEDES REALTORS 622-6200

MUROWANY
6 APARTAMENTOWY BUDYNEK
Piękny z żółtej cegły, 2 mieszkania mają 5 pokoi-2 sypialnie, garaż na 2 1/2 auta. Tylko \$139,000.

CENTURY 21-CATALANO
5312 W. Lawrence 794-0221

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Parafia Św. Turybuzia
4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basement, ochładzanie centralne, garaż na 2 auta.
582-1166

BEZ POŚREDNICTWA AGENCJI

2 4-ROOM APARTMENTS PLUS STORE
Corner lot, 2 car garage, gross income \$22,000. Owner financing. Building 3758 W. 59th Street, Chicago. Drive by, do not disturb tenants. \$120,000. 349-1085 Dennis

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
4618 S. KEELER
Nowo wybudowany, jedno rodzinny, luksusowy, 2-piętrowy z 3-ma sypialniami, pokojem wypoczynkowym, formalną jadalnią, 1 1/2 łazienki. Pełny basement. \$78,900.
448-4626

Okolice Belmont/Central
Dom Otwarty Niedziela 1-6
5633 W. Henderson
Luksusowy, murowany w stylu angielskim, 1 1/2 pietra — 2 sypialnie na pierwszym i duża sypialnia z biblioteką na półpiętrze, jadalnia, pokój rodzinny. Świeżo wyremontowany na zewnątrz, wykończony "porę", nowy dach, garaż. Można dzwonić po 6-tej wieczorem:
441-9047 lub 766-0074

Otwarty Niedz. 1 — 4
6342 W. ROSCOE
12-letnia, murowana rezydencja w stylu ranch. 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, 3 1/2-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. 2 wejścia, pełna piwnica.

SUPERIOR REALTY
282-3901

PASS THE REAL ESTATE EXAMINATION
With a money-back guarantee by a private tutor with 20 years experience in brainwashing examinees who are in dead earnest to pass the first time and want to be sure. MR JAY
763-4241

★ Domy

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4
6554 N. NATOMA
Prześliczny, murowany octagon, żółta cegła, piękna nowa kuchnia, u góry 3-4 pokoje. Możliwość mieszkania dla rodziny. Śliczne dębowe podłogi. Działka na 179 stóp. Garaż. Coś pięknego!!!

☆☆☆☆
BELMONT — CICERO
Ślicznie utrzymany, murowany, 2x6 po 3 sypialnie plus 4 pokoje dla rodziny w basemencie. Nowsze kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta.

☆☆☆☆
3 MIESZKANIA
Nowszy murowany, okolica Harlem—Diversey, 2 mieszkania po 3 sypialnie plus 1 mieszkanie z 1 sypialnią, oddzielne ogrzewania. Pięknie utrzymany — \$179,900.

☆☆☆☆
HARWOOD HEIGHTS
Nowszy, 12 mieszkaniowy, 8x4 i 4x3, \$68,000. — rocznego dochodu, murowany budynek. Złóżcie ofertę.

☆☆☆☆
Po bliższe informacje telefonujcie do:

ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

PRZEZ WŁAŚCICIELA
WŁADYSŁAWOWO
Murowany dom — bungalow, 5 pokoi — 2 sypialnie. Kryta weranda. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Aluminiowe rynny. Dzwonić po umówienie.
286-5897 — w dzień.
585-2199 — po 6 wiecz.

ELEGANCKI, 6 i 5 MUROWANY
FANTASTYCZNE WNĘTRZE
2956 N. MASON — 5936 W.
PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK, POTEM
DZWONICIE, ABY ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ.

DEDES REALTORS 622-6200

BLISKO 6 CORNERS
Przez Właściciela.

Dom 3-apartamentowy, dochód \$1,900 miesięcznie, duży garaż, asfaltowe podwórze, plus nowoczesne biuro podróży z doskonałym dochodem. \$110,000.
286-4949

NAGLE — NORTHWEST HWY.
Norwood Park. 1 1/2-piętrowa rezydencja. 4 sypialnie, pełna wykończona piwnica. Położona na dużej parceli, garaż na jeden samochód. 1-szy raz na rynku.

SUPERIOR REALTY
282-3901

PODNIESIONY RANCH
plus MIESZKANIE DLA TEŚCIÓW
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
2714 N. MULLIGAN (6334 W.)
Elegancki dom, 3 sypialnie plus 3 1/2 pokojowe mieszkanie dla teściów. Tynkowane ściany i dębowe podłogi wszędzie. Olbrzymi nowy garaż. Natychmiastowe objęcie.
<

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
6155 N. OVERHILL
1-szy raz otwarty. Wspaniała okazja — "Sprzedaż Spadkowa"! Murowany ranch z 3-ma sypialniami, palącym drewno kominkiem w bawialni. Nowszy dach, aluminiowe wykończenie i rynny. Śliczna naróżna parcela, świetna lokalizacja blisko wszystkiego.
"DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3920 N. NORDICA
Wspaniała lokalizacja! 3-sypialniowy, murywany w stylu angielskim z pieszym dystansem do Harlem/Irving Plaza. Łazienka z ceramikowymi płytkami, kuchnia potrzebuje trochę modernizacji, dodatkowo pokój na 1-szym piętrze, nowy piec do ogrzewania, nowy dach i elektryka.

775-7820

Century 21
KAY REALTY, INC.
2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

Murowany dom w stylu angielskim z 2-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Śliczny pokój rodzinny na 1-szym piętrze z murywanym, palącym drewno kominkiem. Nowoczesna kuchnia z jadalnią, wykończony basement z łazienką. Góra z izolacją na 3-cią i 4-tą sypialnię. Nie wymagający utrzymania, garaż z automatycznie otwieranymi drzwiami.

Uwaga, pracownicy miejscy! Super elegancki, budowany na zamówienie podniesiony ranch na krańcu miasta. Ten dom ma wspaniały rozkład mieszkania, dużą reprezentacyjną jadalnię i kuchnię z dinette, 1½ ceramikowej łazienki na 1-szym piętrze, 3 sypialnie.

Czysty, dobrze utrzymany, murywany, 3-mieszkaniowy plus 2 wykończone pokoje i 3/4 łazienki w basemencie. Nowoczesne kuchnie i łazienki, Aluminiowe okna, nowszy dach i nowsze fugowanie. Olbrzymi, murywany garaż z automatycznie otwieranymi drzwiami.

Okolica Jefferson Park. Trzeba koniecznie obejrzeć. Łazienki z ceramikowymi płytkami i "vanities", nie wymagający utrzymania na zewnątrz, basen w ogródku. 1x2 sypialnie i 1x3 sypialnie. Porównaj, a kupisz ten dom!

775-7820

CHICAGO

Śliczny, murywany, podniesiony ranch z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki, dużą nowoczesną kuchnię ze spiżarką i miejscem na posiłki, łazienki z ceramikowymi płytkami i hol. Całkowicie wykończony basement z dużym pokojem rekreacyjnym, ½ łazienki i drugą kuchnię. Nowe dywany, dach i izolacja na poddaszu. Werandy z przodu i z tyłu i basen nad poziomem ziemi.

1-ROczna Gwarancja

Lepszy jak nowy, 17-letni, murywany podniesiony ranch z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki, dużą kuchnię z dinette i wykończonym basementem z barem i drugą kuchnią. Blisko komunikacji. Naprawdę śliczny.

Olbrzymi Georgian położony na północno-zachodniej stronie z dużą połączoną bawialnią/jadalnią i oknem typu "bay". Palący drewno lub gaz kominek i nowoczesny hol, łazienka i podłoga w kuchni. 3 sypialnie, 1½ łazienki, duża kuchnia i wykończony basement z dużym pokojem rekreacyjnym i pralnią. Patio z grill.

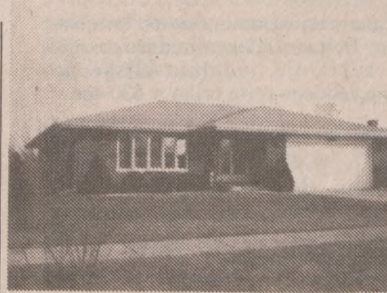
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



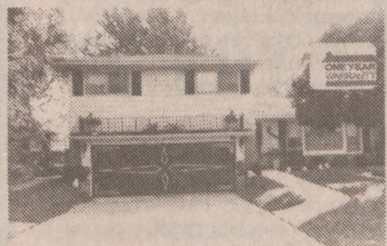
Otwarty Niedz. 1-4
1756 CAMP MC DONALD RD.
MT. PROSPECT
NOWOZGŁOSZONY. Wyjątkowo nieskazitelną, wysokiej jakości murywany ranch z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, pokojem rodzinnym, patio i centralnym ogrzewaniem. Całkowicie ogrodzony, duży ogródek i garaż na 2½ samochodu. Wszystkie duże pokoje.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2211 W. MARY JANE LN.
PARK RIDGE
Luksusowy, murywany i cedrowy dom w stylu kolonialnym z 4+ sypialniami, 2½ łazienki, dużym pokojem rodzinnym, kominkiem i pralnią na 1-szym piętrze. Ponadto, podziemny system podlewania trawy, system alarmowy i przyłączony garaż na 2 auta.
1-ROczna Gwarancja

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1347 N. DEE RD., Park Ridge
Nieskazitelną, murywaną, trójpokojową z 4-ma sypialniami, 2½ łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym z palącym drewno kominkiem, pokojem rekreacyjnym, wyłożony dywanem, patio i garaż na 2½ samochodu. Wysokiej jakości dom w ślicznej okolicy.

823-3721



CHICAGO — NOWOZGŁOSZONY
Nienagannie utrzymany, murywany dom w stylu angielskim z możliwością rozbudowy. Położony na dużej parceli. 2 sypialnie, jadalnia, łazienka z ceramikowymi płytkami i "vanity", szafkaowa kuchnia, kryta weranda, centralne ogrzewanie, ogrodzony ogródek i garaż. Góra gotowa do wykończenia.
1-ROczna Gwarancja

823-3721

FREE
**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ

Century 21
GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

DOM W STYLU ANGIELSKIM
Piękny, murywany dom z dużą oddzielną jadalnią, luksusową szafkaową kuchnią z wbudowanymi urządzeniami. Wykończony basement z dodatkową kuchnią. Może być mieszkanie dla krewnych. 2 kominki, poddasze z możliwością rozbudowy.

★★★★

NOWY NA RYNKU
DZWOŃ PO WIĘCEJ
INFORMACJI

Duże 6 pokoi, 3 sypialnie. Przemodelowana, szafkaowa kuchnia. Nowszy "furnace" i instalacja elektryczna. Wszystkie urządzenia. Duża działka.

★★★★

NOWY NA RYNKU

7 pokoi — 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, oddzielną jadalnię. Szafkaowa kuchnia, pokój rodzinny, garaż na 2 auta. 2 bloki do centrum zakupów. Czysty dom.

★★★★

NOWY NA RYNKU
Czysty, murywany dom. 8 pokoi — 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basement plus den, garaż. Niskie podatki. Nie utrzyma się długo na rynku!

★★★★

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-5
4159 N. MOODY

NOWY NA RYNKU
Cały z cegły, 6-pokojowy dom plus nowe 3 pokojowe mieszkanie. Ekstra duża, szafkaowa kuchnia. Garaż na 2 auta.

ROZWIJAJĄCA FIRMA POSZUKUJE AMBITNYCH, DOŚWIADCZONYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH.
Dołącz do zespołu sprzedawców realnościowych Nr. 1. Najwyższe komisowe i bonus. Sprzedajemy domy w całym Chicago i na przedmieściach.

\$\$ WSPANIAŁY DOCHÓD \$\$
5 apartamentowy, 2x6 — 3 sypialnie każde mieszkanie. 3x4 — 2 sypialnie każde. Garaż na 2 auta plus przyległa działka. Wszystkie mieszkania wynajęte. Budynek sam się spłaca. Możesz mieć dochód miesięczny.

★★★★

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
4614 W. DICKENS

Nowy na rynku, murywany, 7 pokoi — 3 sypialnie. Oddzielną jadalnię. Pełny basement. Poddasze z możliwością rozbudowy. Nowszy dach. Czysty dom — można się wprowadzić zaraz.

★★★★

KONDOMINIUM

Otwarte w Niedziele, 1-4
8905 Knight, Des Plaines
Obszerne, 3 sypialniowe, 2 łazienki. Narożnikowa jednostka, w nowszym budynku z windą. Duży balkon. Możesz cieszyć się z korzystania z basenu i kortu tenisowego. Żyć na przedmieściu w najlepszym tego słowa znaczeniu.

★★★★

INTERESY
TAWERNA

I GORĄCE DANIA
"Pizza oven" 50 miejsc, "Video games". Duży telewizor. Wszystkie urządzenia i wyposażenie. Możliwość szybkiego dużego dochodu. Cena na szybką sprzedaż. Dzwoń dziś po więcej informacji.

DOM W MIEŚCIE
7200 W.

NOWY NA RYNKU

Murowany ranch. Duża szafkaowa kuchnia z miejscem na jedzenie. Wykończony basement z barem i drugą kuchnią. Garaż na 2½ auta. Czysty, schludny dom.

★★★★

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
4935 W. WOLFRAM

Jak nowy, murywany, 2 mieszkaniowy, całkowicie przemodelowany. Szafkaowa kuchnia, 3 sypialnie, nowszy dach, pełny basement z 2 wejściami. Może być jako mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Cena zniżona.

★★★★

10 APARTAMENTOWY
BUDYNEK DOCHODOWY
Nowsze ulepszenia. Wszystkie mieszkania wynajęte. Właściciel finansuje! Dobry dochód. Wyceniony tak, aby tylko sprzedać.

★★★★

ZOBACZ Z ULICY
5231 W. PARKER

Duży, murywany, 2 mieszkaniowy dom. 7 pokoi — 4 sypialnie każde mieszkanie. Oddzielna jadalnia. Szafkaowa kuchnia. Garaż na 2½ auta. Nowszy dach i system ogrzewania. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych w basemencie. Dochód! Dochód!

★★★★

**CENTRAL
REAL ESTATE, INC.**
3148 N. Central Ave.

★★★★

2-mieszkaniowy po 3 sypialnie plus mieszkanie dla teściów. W \$60-tce.

★★★★

Restauracja na skrzyżowaniu głównych ulic. 2 sale na przyjęcia. Wyrobiony interes.

★★★★

WŁADYSŁAWOWO
2 mieszkaniowy 615 pokoi. Wysoki basement. Częściowo wykończony na mieszkanie dla krewnych. Garaż.

★★★★

NORWOOD PK.

Na sprzedaż lub na zamianę śliczna rezydencja dla dużej rodziny. 3 sypialnie, osobna jadalnia. Pokój rodzinny, rekreacyjny, 2 kuchnie, 2½ łazienki, 2 kominki, 2 patio, 2 centralne ogrzewania i ochładzania, garaż na dużej parceli.

DIVERSEY — LARAMIE
Dochodowy, 10 mieszkaniowy, 4 pokoje w każdym. Dochód roczny ponad \$40,000.

★★★★

Okolica Belmont-Laramie
Dochodowy, 5-mieszkaniowy, 5 pokoi każde mieszkanie. Osobne ogrzewania.

★★★★

FRANK ORLOWICZ

Broker i właściciel biura

Tel.: 622-4141, 736-2525

Oprócz wyżej wymienionych domów posiadamy wiele innych domów rezydencyjnych i apartamentowych, o których informacje można uzyskać w naszym biurze.

Torch
Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

ZOBACZ Z ULICY
5126 S. CHRISTIANA

Po informacji dzwoń do biura. 3 sypialniowy duży dom, na podwójnej locie. Cena przystępna.

792-1770

Dom Otwarty w Niedz. 12-4
2923 N. OAK PARK AVE.
Obszerne, dwurodzinny dom, 6 pokoi na dole, 5 pokoi u góry, nowoczesne kuchnie, duże sypialnie, garaż na 2½ auta plus patio. Przyjdźcie — oceńcie!

★★★★

IRVING — NARRAGANSETT
Na podwójnej działce dom z 2-ma sypialniami, pokojem gościnnym, formalną jadalnią i świeżo wykończonym mieszkaniem dla spokrewnionych na dole. Nowy garaż na 2½ auta. Nowy dach. Nie pomińcie tej okazji!

★★★★

PARK RIDGE
20-letni ranch z 3-ma sypialniami, pokojem gościnnym, nowoczesną kuchnią, jadalnią. Pokój rodzinny z barem i kominkiem, 2½ łazienki, garaż z bocznym wjazdem. Fantastyczne kupno.

★★★★

10 — APARTAMENTOWY
Dom z żółtej cegły, dobrze utrzymany. Wszystkie mieszkania mają po 1 sypialni, z pokojem gościnnym i jadalnią. Dochód ponad \$40,000 rocznie. Dobre kupno!

★★★★

**POSZUKUJEMY AGRESYWNYCH
AGENTÓW REALNOŚCIOWYCH
DO PIĘKNEGO BIURA Z PRZYJEMNĄ
ATMOSFERĄ, GDZIE MOŻE
CIE ZROBIĆ DUŻE PIENIĄDZE.**

Po więcej informacji
proszę dzwonić: 823-0824



KRYSZYNA
DANIELKOWICZ

**FELICE
REAL ESTATE**

6344 W. Gunnison Ave.
792-5000 lub 823-0824

Torch
Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

Miło nam zakomunikować, że nasz współpracownik Jan Fijor znalazł się w pierwszej trójce najlepszych sprzedawców realnościowych za rok 1986. Dziękujemy naszym klientom za umożliwienie zajęcia tak wysokiej lokaty, jak również życzymy dalszych sukcesów panu Janowi Fijor.

SIGMUND M. TOCZYSKI
Broker-Właściciel

Przejdźcie się, aby zobaczyć 5425 W. Wrightwood Ave., murywany dom. 4x4 dwie sypialnie w każdym mieszkaniu. Kuchnia, łazienka, basement. Piękne naturalne wykończenie naturalnym drzewem. Garaż na dwa auta. Nadzwyczajnie czysty. Cena \$164,900.

★★★★

Przejdźcie się, aby zobaczyć 3046 N. Nottingham Ave. Dom murywany 8 pokojowy cztery sypialnie, plus cztery pokoje z dwiema sypialniami. Wykończony basement. Parcela 50x146. Możliwość mieszkania u góry dla spokrewnionych. Musicie zobaczyć, aby ocenić. Cena \$164,900.

★★★★

Przejdźcie się, aby zobaczyć 4936 N. Opal w Norridge. Murywany ranch. Trzy sypialnie. Wykończony basement. Garaż na dwa auta. Boczny wjazd do garażu. Jedna i trzy czwarte łazienki. Musicie zobaczyć aby ocenić.

★★★★

Dzwoń po więcej informacji.

★★★★

Pytać o Florence Lechowski

POLSKA

FIRMA REALNOŚCIOWA

**CARAVAN
REALTY**

5240 W. BELMONT AVE.
Tel.: 282-6655

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

5001 N. HARLEM
763-4880NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotny zdobywca
pierwszego miejsca w
Chicago oraz dwukrotny
zdywca pierwszego
miejsca w Northwest
Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kijajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Matthews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohm, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcel, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter Sophie Duz i Ewa Flis.

Z przyjemnością zawiadamiamy wszystkich klientów że do naszego zespołu dołączył znany parist Dr. Joe Gajda.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5431 N. LONG
Sliczny murowany ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna nowoczesna kuchnia, duże sypialnie, doskonała lokacja, murowany garaż na 2/2 auta, świetna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7823 W. ADDISON
Dopiero zgłoszony, elegancki, murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, piękna kuchnia, wykończony basement z barem, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4922 W. FLETCHER
Dopiero zgłoszony, duży murowany bungalow, oddzielna jadalnia, duża nowoczesna kuchnia, 3 sypialnie, plus 5 pokoi z 2 sypialniami apartament do rentowania na górze, plus mieszkanie do rentowania na dole, świetny dochód.

HARWOOD HEIGHTS
Dom Otwarty Niedziela 1-4
4907 N. OKETO
Piękny murowany ranch, słiczna kuchnia, wykończony basement, duża parcela, z bocznym wjazdem i garażem na 2 auta. Pierwszorzędne kupno.

NORRIDGE — dopiero zgłoszony, słiczny 3 sypialniowy ranch, w najlepszej okolicy, musicie koniecznie obejrzeć.

DOPIERO ZGŁOSZONY, W NAJPIĘKNIEJSZEJ OKOLICY CHICAGO, 5300 N.-8000 W. — DUŻY 3 SYPIALNIOWY RANCH, OLBRZYMA JADALNIA, PIĘKNE WYKOŃCZONY BASEMENT, DUŻA PARCELA, GARAŻ NA 2/2 AUTA, COŚ WSPANIAŁEGO.

HARWOOD HEIGHTS — nowy murowany ranch, w doskonałej kondycji, formalna jadalnia, garaż na 2/2 auta, boczny wjazd, musi być sprzedany.

Arlington Heights — dopiero zgłoszony, piękny, 2 poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny, przybudowany garaż na 2/2 auta, świetna lokacja.

3500 N.-6500 W. — dopiero zgłoszony, piękny murowany w angielskim stylu 4 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, doskonała lokacja, tylko w \$90-tce.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMEK JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

STANISŁAWOWO

Blok od kościoła, 2-piętrowy, solidny, murowany dom. 5-ka i 6-ka, nowoczesne kuchnie i łazienki, centralne ogrzewanie. Okazyjna cena w \$80-tysiącach.

889-8824

DOM OTWARTY

W NIEDZIELĘ 1-4

6545 W. DEVON

Przez właściciela. Murowany, jednorodzinny, 3 sypialniowy. Garaż.

966-6747

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO

JEFFERSON PARK — Piękny duży murowany ranch, 3 sypialnie, słiczna kuchnia, wykończony basement, doskonała lokacja, garaż na 2/2 samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

Piękne mieszkanie, "co-op" w okolicy Belmont/Laramie, duże pokoje, 2 sypialnie, jadalnia blisko do wszystkiego cena tylko w \$30-tce.

3900 N.-5900 W. — dopiero zgłoszony, piękna 3 sypialniowa rezydencja, oddzielna jadalnia, przepiękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, dochód \$300, trzeba koniecznie obejrzeć.

W okolicy Irving/Narragansett, murowane bungalow, pełny basement, duże pokoje, świetna lokacja, cena tylko w \$60-tce. Właściciel rozważy każdą ofertę. Musi być sprzedany.

W parafii Sw. Priscylli, dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murowana rezydencja, 3 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2/2 samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

NA WŁADYSŁAWOWIE — piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duże sypialnie, garaż na 2/2 auta, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Addison/Harlem — słiczny murowany ranch, duża kuchnia, pełny basement, aluminiowe rynn i podsufity, bardzo dogodna lokacja do transportacji i na zakup. Doskonała cena.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE

Na Wacławowie — dopiero zgłoszony, 3 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, prawdziwa kopalnia pieniędzy, piękne duże mieszkania, fantastyczna cena.

W Cragin, dopiero zgłoszony, murowany 3 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania, świetny dochód, doskonała cena.

NA WACŁAWOWIE — dzisiaj zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy, wszystko w doskonałym stanie, czysty jak iza, bardzo dobry dochód, świetna cena.

OAK PARK — dopiero zgłoszony, piękny 20 letni 9 mieszkaniowy murowany, doskonały dochód, piękne mieszkania, świetna inwestycja.

NAD JEZIOREM — 15 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania absolutnie nowoczesne, doskonały dochód, świetna inwestycja.

UKRAINIAN VILLAGE — 8 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, dobry dochód, świetna inwestycja, tylko w \$80-tce.

NILES — dopiero zgłoszony, piękny murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

5700 N.-5700 W. — dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta, doskonały dochód musicie koniecznie zobaczyć.

DOPIERO ZGŁOSZONY — W OKOLICY BELMONT/AUSTIN, 12 MIESZKANIOWY, PIĘKNE MIESZKANIA DOSKONAŁY DOCHÓD PONAD \$60,000, ŚWIETNA OKAZJA.

W okolicy Belmont/Austin, Cena obniżona na szybką sprzedaż przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 samochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

W okolicy Howard/Sheridan, luksusowy 6 mieszkaniowy, 6 pokoi z 3 sypialniami mieszkanie, świetny dochód.

4300 N. — 5100 W.
Najlepsze kupno, murowany 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, piękny, nowoczesny, szaf-

kowe kuchnie, nowoczesne łazienki, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

DIVERSEY/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, tylko 28 letni, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2/2 samochodu, pierwszorzędna cena.

Przejdźcie obok, 2828 N. Kolmar, piękny murowany z żółtej cegły 5 mieszkaniowy, słiczne duże mieszkania, doskonały dochód, pierwszorzędny na inwestycję, świetna cena.

NORRIDGE — DOPIERO ZGŁOSZONY, 4 LETNI, MUROWANY, 2 MIESZKANIA PLUS MIESZKANIE W BASEMencie. DOSKONAŁY DOCHÓD. DUŻE PIĘKNE 3 SYPIALNIOWE MIESZKANIA Z 2 ŁAZIENKAMI. TRZEBA KONIECZNIE ZOBACZYĆ.

LARAMIE/DIVERSEY — przepiękny, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, super nowoczesny, murowany garaż na 2/2 auta, trzeba koniecznie zobaczyć.

4300 N.-3300 W. — piękny 16 mieszkaniowy, doskonały dochód, żółta cegła, pierwszorzędne kupno.

RIVER GROVE — dopiero zgłoszony, 20 letni, 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania w doskonałym stanie, świetny dochód, piękna lokacja, trzeba zobaczyć.

JAKUBOWO

Dopiero zgłoszony naprawdę piękny. Wykończenia z naturalnego drewna, 2 mieszkaniowy, na słicznym bloku, duże nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, można się zaraz wprowadzić.

9 mieszkaniowy, w okolicy Cicero/Belmont, garaż na 2 samochody, bardzo dobry dochód, niska cena.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Brickyard, przepiękny 1 1/2 roczny, cztery mieszkania, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami mieszkanie, doskonały dochód, musicie koniecznie zobaczyć.

Powinnościście zainwestować w tym roku w okolicy Lawrence/Austin — przepiękny, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, każde mieszkanie oddzielne ogrzewanie i oddzielne, słiczne duże mieszkania. Trzeba koniecznie obejrzeć.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, piękny murowany 6 mieszkaniowy, duże czyste mieszkania, świetny dochód, \$219,000.

INTERESY

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tawerna, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

W okolicy Laramie/Addison — na bocznej ulicy, piękna doskonale prosperująca tawerna, plus 2 mieszkania, duża parcela, najlepszy interes na rynku.

Przejdźcie obok: 2986 N. Elston, Europe at Night, 3 mieszkania, plus restauracja i tawerna, wspaniały interes, doskonała cena, trzeba koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY/CENTRAL — coś dla ludzi interesu, sala bilardowa, przynosiąca doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

POLSKIE DELIKATESY, w okolicy Irving i Austin, plus budynek, piękne mieszkanie dla właściciela, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

W okolicy Milwaukee/Montrose — doskonała tawerna, wyrobiony interes, długoletnia klientela, świetna rzecz dla ludzi interesu.

Przejdźcie obok 3636 W. Wrightwood, 4 mieszkaniowy, 2 sklepy plus pralnia, doskonały dochód, świetne kupno, możliwość finansowania przez właściciela.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Cicero/Diversey, warsztat blacharki samochodowej, plus warsztat mechaniczny, sklep z częściami, Sala wystawowa na używanie samochodów, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

5001 N. Harlem

763-4880

BY OWNER

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4

3112 N. Oleander.

3 bedroom, brick ranch, finished basement. \$125,900.

Otwarty Niedz. 1-4

3806 N. OAK PARK

1 1/2-piętrowa rezydencja. 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Niska \$90-ka.

SUPERIOR REALTY

282-3901

★ Domy

★ Domy

★ Domy

VIVIAN
OWNER BROKERVIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCYI 42 WYSOKO WYKWAŁIFIKOWANYCH SPRZEDAWCÓW NIEKTÓRZY MOWIĄ PO POLSKU

Sal Abbate, Lydia Vivian, Lino Aquina, Micki Albergo, Sam Assil, Cindy Niechler, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Ginger Cox, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Jo Harris, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlund, Fora Piraro, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta and Elizabeth Halemba Jerzy Kozera, Alice Hart.

Dom Otwarty Niedziela 12-4
NORRIDGE
4100 N. Odell

2 sypialniowy przepiękny cena obniżona, garaż, sprężonym powietrzem ogrzewanie złożyć oferty

Dom Otwarty Niedziela 1-4
ARLINGTON HEIGHTS
420 S. Rammer

4 sypialniowy murowany prześlizgnięty, 3 łazienki, wykończony basement, przyłączony garaż, bardzo duża parcela.

MORTON GROVE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
8545 Major

2 sypialniowy murowany ranch, wykończony basement, świeżo odnowiony, nowe dywany, garaż na 1 1/2 auta, cena obniżona.

SKOKIE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
10043 Lacrosse

4 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, w stylu Colonial, duże 8 pokoi, kominek palący drewno, centralne ogrzewanie, "green house", garaż na 2/2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3811 N. PANAMA

7 letni, 3 sypialniowy 1 3/4 łazienki, balkon, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, basement, bardzo duże pokoje, garaż na 2/2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2154 N. Lamor

2 mieszkaniowy, 1x3 sypialniowy, 1x2 sypialniowe mieszkanie, w świetnym stanie, duże pokoje, garaż, basement, w \$80-tce.

ADDISON — 4 sypialniowy murowany bi-level, przyłączony garaż na 2/2 auta, jadalnia, 2 1/2 łazienki, druga kuchnia, pokój rodzinny.

ADDISON — 8 pokojowy, murowany na zamówienie tri-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, kominek palący drewno, basen w ziemi, mieszkanie w luksusie.

DES PLAINES — 3 sypialniowy, 1 3/4 łazienki, murowany bi-level, centralne ogrzewanie, wszystkie urządzenia, garaż na 2 auta, na przeciw lasu.

DES PLAINES — 3 sypialniowy Townhouse, pełny basement, 1 1/2 łazienki, nowe dywany, prześlizgnięty i przestronny, w \$60-tce.

NORRIDGE — 6 pokojowy z 3 sypialniami murowany ranch, wykończony basement, garaż na 2/2 auta, świeżo odnowiony, duże pokoje, trafne wyceniony.

NORWOOD TOWNSHIP — murowany bi-level, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, duża parcela, pierwszy właściciel.

SCHILLER PARK — murowany prześlizgnięty, 3 sypialniowy, pełny wykończony basement z drugą kuchnią, garaż na 2 auta, musicie zobaczyć, prześlizgnięty.

5800 N. 7800 W. — 2 sypialniowy murowany Cape Cod, świeżo odnowiony, ceramiczne łazienki, duża parcela, w świetnym stanie.

3200 N.-7400 W. — murowany georgian, 3-4 sypialnie, duża parcela, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, pokój rodzinny wejście z kuchni, pełny basement, częściowo wykończony. Cena \$119,900.

3400 N.-8300 W. — obity aluminium z 2 sypialniami, nie potrzebuje poprawek, szafka kuchnia, podłogi nie potrzebujące woskowania, okna "thermal".

5 POKOI, MUROW. — W \$70-TCE W OKOLICY 3000 N.-5900 W. 2 sypialnie plus wyłożony płytami gabinet, kafłowa szafka kuchnia, nowe podłogi.
DEDES REALTORS 622-6200

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1:30-4:30

6304 W. BERTEAU (4200 N.) Czysty, 3-sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement z łazienką. Cena \$87,500.

GARDEN REAL ESTATE
777-8440

5400 N.-7300 W. — murowany 2 sypialniowy, jadalnia, wykończony basement, nowszy furnace, elektryka, dach, garaż.

6900 W.-2600 N. — murowane bungalow, z 2 mieszkaniami dla krewnych, wszystkie mieszkania wynajmowane, świetna inwestycja, mieszkanie za darmo. Garaż na 2/2 auta, duża parcela.

3500 N.-7000 W. — luksusowy, 3 sypialniowy murowany w angielskim stylu, jadalnia, wykończony basement z drugą kuchnią, garaż na 2 auta.

2700 N.-7100 W. — prześlizgnięty 5 sypialniowy, 2 łazienki, podniesiony ranch, podłogi z twardego drewna, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2/2 auta, w \$130-tce.

KOMDOMINIUM

DES PLAINES — "Bay Colony", 2 sypialnie, duże pokoje, jadalnia, czysty, balkon, "Club House", jezioro i wiele więcej.

ELMWOOD PARK — Cameo Towers, 1 sypialniowe, nowsze dywany, odnowiona łazienka, garaż na 1 auto, basen, security, budynek z windą, "sun deck", \$41,500.

RIVER FOREST — 3 sypialnie, 2 łazienki, w najlepszym budynku w okolicy, podłogi parkietowe, lustra w schowankach, dużo dodatków.

3800 N.-6900 W. — nowoczesne duże kondominium w prześlizgniętym miejscu. Niskie opłaty, musicie zobaczyć, bardzo ładne.

900 W.-5800 N. — 2 sypialniowe, jadalnia, balkon, miejsce na opalanie się na dachu, prosto wejście na plażę, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

PARK RIDGE — prześlizgnięty 6 mieszkaniowy, 2 sypialniowe mieszkanie mają kominek i balkon, w świetnej lokacji.

RIVER GROVE — 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Prześlizgnięty budynek czystości, 3 sypialnie 2 łazienki, plus jadalnia, nowy piec, dach i boiler, pełny wykończony basement garaż na 2 auta, dużo więcej do zobaczenia.

ELMWOOD PARK — 3 legalne mieszkania 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż na 2/2 auta, patio, kryta weranda, blisko do szkoły i transportacji.

3500 N.-7200 W. — świeży na liście z kamienia i obity aluminium 2 mieszkaniowy, podwójna parcela z garażem na 4 auta — miejsce na naprawę samochodu, duże pokoje, nowe dywany.

3100 N.-7300 W. — nowy budynek, 12 mieszkaniowy, nowy na liście, wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, w świetnym stanie, świetna lokacja.

3500 N.-7200 W. — 2 mieszkaniowy, duże pokoje, po 3 sypialnie, nowszy zbiornik na gorącą wodę, garaż na 4 auta.

4800 N.-3700 W. — murowany 2 mieszkaniowy plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych w świetnym stanie, wyceniony aby sprzedać.

REAL ESTATE SALES

Established office has opening for experienced salesperson. Office leads furnished to achieve top income. W offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT AVE. 622-6200

RZECZOZNAWCY BUDOWLANI
Pomoga ocenić dom przy zakupie oraz wyceną ewentualne koszty naprawy i remontu.

545-4699

DOM OTWARTY

NIEDZIELA 1-4

3247 N. Osceola

Chicago

4 sypialniowy, murowany "English," nowe dywany na górę, debowe podłogi, nowa łazienka. Parcela 30x160, nie ma garażu i bocznego wjazdu. Idealny dla dużej rodziny, musicie zobaczyć aby ocenić. \$92,000. Proszę dzwonić po angielsku.

DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY
HOME PROTECTION

If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
ZAOSTRZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4
5957 N. McCook
Devon/Peterson
Murowany 5 pokojowy ranch, 1½
łazienki, 2 duże sypialnie, formalna
jadalnia, garaż na 2 auta.

7615 W. Rascher
Murowany 3 sypialniowy split-
level, 2 łazienki, duża kuchnia z di-
netta, obszerne pokoje, parcela
40x125 — garaż.

8513 W. Rascher
Kondominium, 2 sypialniowe na
drugim piętrze 2 balkony, formalna
jadalnia, duża kuchnia z dinetta,
najlepsza lokalizacja.

4426 N. Neenah
HHts, kupisz tanio, 3 sypialniowy,
2½ łazienki Cape Cod, dodatkowo 3
pokojowe mieszkanie dla krewnych
w basemencie, podwójna parcela,
garaż na 2 auta.

3446 N. Laverne
Podniesiony ranch, 3 sypialnie, ob-
szerna szafka kuchnia z jadal-
nią, elegancko wykończony base-
ment, boczny wjazd.

2729 N. Artesian
W \$40-tce, 2 sypialniowe bungal-
ow, z 2 mieszkaniami dla krewnych,
oddzielne systemy ogrzewania, ga-
raż na 2 auta.

AUSTIN/IRVING PARK—5 letni,
podniesiony ranch, 3 sypialnie,
formalna jadalnia, 2½ łazienki, wy-
kończony basement z kominkiem
garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

HARLEM/FOREST PRESERVE—
Obite aluminium, tanie bungalow,
w środku jak nowe, 3 sypialnie, 6
pokoi, nowoczesna szafka kuch-
nia, balkon i pełny basement.

DEMPSTER (83-CIA) DS.PL. z
białej cegły nowszy bi-level, 4 duże
sypialnie, 2½ łazienki, kominek, ga-
raż na 2 auta złączony z domem,
narożnikowa parcela.

DEVON/CICERO—5 letni, podnie-
siony ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2½
łazienki, wykończony basement,
cena zniżona na szybko sprzedaj.

NORRIDGE—W średniej \$100-tce,
elegancki ranch z 3 sypialniami, 2
łazienki, luksusowo wykończony
basement, garaż.

HARLEM/ADDISON—w \$50-tce,
3 sypialniowe obite aluminium
bungalow, nowa elektryka, wyma-
ga trochę remontu.

DOMY APARTAMENTOWE
BELMONT/CENTRAL AVE.—6
rodzinny z żółtej cegły, w środku zu-
pełnie odnowiony, duże mieszkania,
częściowo wykończony basement z
mieszkaniami dla krewnych, ob-
szerna parcela.

ARLINGTON HEIGHTS—5 letni,
6 rodzinny, lokatorzy sami placą za
ogrzewanie i elektrykę, mieszkania
po 2 sypialnie z balkonami—mogą
być sprzedawane oddzielnie jako
kondominia. W wyższej \$100-tce.

LARAMIE/FULLERTON—muro-
wany 2x6, kryta weranda, wykoń-
czony basement z mieszkaniami dla
krewnych, oddzielne ogrzewanie i
elektryka, parcela 40x125.

SCHILLER PARK—3 rodzinny
nowszy 1x6 i 2x4, basement, szeroka
parcela, możliwość wybudowa-
nia garażu.

CICERO/FULLERTON—muro-
wany 2x5 z werandą, pełny wysoki
basement, duże pokoje, nowoczesne
kuchnie i łazienki.

PROSPECT HEIGHTS—nowszy 6
rodzinny wymaga trochę remontu,
duże mieszkania z balkonami, w
wyższej \$100-tce.

OAKTON/MILWAUKEE—2 duże
sklepy, właściciel sprzedaje lub wy-
najmie, cena zniżona.

KONDOMINIUM—\$26,900, nad je-
ziorem, z 1 sypialnią, 4 pokoje na
trzecim piętrze, budynek z windą,
miesięczne opłaty \$102,00.

DLACZEGO

ERA

przewyższa

inne biura:

ERA HOME TRUST sprzedaje
domy nie tylko w Chicago i na
przedmieściach lecz również
we wszystkich stanch Amery-
ki.
ERA posiada ponad 2,500 biur i
dziesiątki tysięcy wyszkolonych
fachowców
ERA daje najlepsze pożyczki
dla swoich klientów.
ERA ma rewelacyjny plan
"Discount Catalog" gdzie pań-
stwo możecie znaleźć zniżki na
różne artykuły obojętnie w ja-
kim sklepie.

ERA daje gotówkę na kupno nowego
domu zanim sprzedacie swój dom.
INCOME TAX SERVICE

775-7200

HUBERT CIOROMSKI Z TROY REALTY ZNOWU NA I—SZYM MIEJSCU



WE WTOREK 17 LUTEGO, W
CASA ROYALE ODBYŁO SIĘ
ZEBRANIE I BANKIET NORTH
WEST REAL ESTATE BOARD.
HUBERT CIOROMSKI ZDOBYŁ
I—SZE MIEJSCE I PIĘKNY
PUCHAR ZA NAJWIĘKSZĄ ILOŚĆ
SPRZEDANYCH DOMÓW WE
WSPÓŁPRACY Z INNYMI
BIURAMI REALNOŚCIOWYMI.

JEST TO JUŻ DRUGI ROK Z RZĘDU,
ŻE HUBERT CIOROMSKI OTRZYMUJE
TO WAŻNE WYRÓŻNIENIE.

Najserdeczniejsze życzenia Hubertowi składa.

TROY REALTY, LTD

REAL ESTATE SALES AND MANAGEMENT

Experienced sales person for Chicago's most dynamic Century 21 office, Century 21 Investors, Ltd. which happens to be located right in the middle of Chicago's busiest intersection—Cicero/Irving Park/Milwaukee. Management position also available for the right candidate. Call Mr. Heavey for a confidential interview, 286-2200.

Century 21
INVESTORS, LTD.
286-2200



Cicero, Irving Park, Milwaukee

J-MARS REALTY INC.



★★★★
DOM
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5050 W. GUNNISON

2 mieszkaniowy na pierwszym
piętrze, pokój bawialny, jadal-
nia, kuchnia — wykładana ka-
felkami z ceramiką i łazienka.
Drugie piętro — 3 pokojowe
mieszkanie, wynajęte. Base-
ment. Centralne ochładzanie.
Garaż na 2 auta plus... Dom
gotowy do wprowadzenia się.
Dużo dodatków. Cena zniżona
do \$119,900.

★★★★
ZOBACZ Z ULICY
3301 N. KILDARE

Dom dla dużej rodziny. Muro-
wany, 8-pokoi, 4 sypialnie, po-
kój bawialny, jadalnia, base-
ment. Garaż na 2 auta. W \$70-
tce.

★★★★
ZOBACZ Z ULICY
4415 N. TROY

Cena zniżona. Murowany, 7
mieszkaniowy budynek. Dom
przynoszący wspaniały dochód.
3x5 plus 4x4-pokoi. Cena tylko
\$119,900.

★★★★
AUSTIN — FULLERTON
Murowany, nowoczesny ranch.
3 sypialnie, wykończony base-
ment. Centralne ochładzanie.
Garaż na 2 auta.

★★★★
DIVERSEY — CENTRAL PK.
Dom dla dużej rodziny. 7 pokoi
— 4 sypialnie. Dobrze utrzy-
many. Cena w \$50-tce. Dzwoni
zaraz — okazja!

★★★★
(5200 W. — 2900 N.)
Dom z żółtej cegły, 2 mieszka-
niowy. 6 pokoi — 3 sypialnie.
Plus 5 pokoi — 2 sypialnie. Plus
basement — nadający się na
mieszkanie dla krewnych. Mu-
rowany garaż i dużo więcej.

★★★★
J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

JEFFERSON PARK AREA

5519 W. WINDSOR
New 2 flat, by builder
455-6307 or 545-9228

FELICE REAL ESTATE

MA NAJLADNIEJSZE
I NAJTAŃSZE DOMY
NA ZACHÓD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

MILWAUKEE-BELMONT
Z żółtej cegły, piękny w kształ-
cie litery "L" 2-piętrowy, 7x4
po 1 i 2 sypialnie, nowe kuchnie,
piękne łazienki. Budynek w
dobrym stanie. Duża parcela.
Roczny dochód \$33,600.

NAGLE I BERENICE
Jednorodzinny, 2 duże sypial-
nie, 2 duże łazienki, pokój wiza-
towy i jadalnia, nowy garaż na
2 samochody, fachowo wykoń-
czony basement z łazienką. Na
podwójnej parceli 50x125. Bar-
dzo ładny.

5-LETNI
murowany z żółtej cegły, 2x5½
po 3 sypialnie z kuchnią-dinette
i 1x4, 2 sypialnie. 3 oddzielne
ogrzewania, murowany garaż
na 2½ samochodu.

CRAGIN
10 apartamentów po 4 pokoje z 1
sypialnią, pokojem wizytowym
i jadalnią. Z żółtej cegły. W do-
skonalemy stanie. Dobry dochód.
na bocznej ulicy.

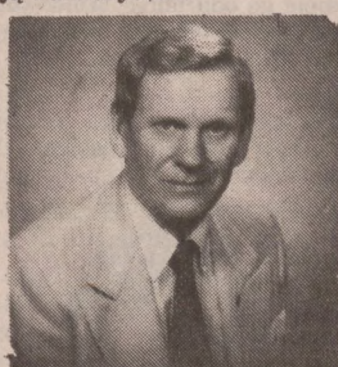
JEFFERSON PARK
Dwurodzinny, murowany, do-
brze utrzymany, po 3 sypialnie,
pełna piwnica, garaż na 2 sa-
mochody. Na bocznej ulicy.

DES PLAINES
20-letni, dwu-piętrowy, 4 sy-
pialnie, 2 łazienki, pokój wiza-
towy, jadalnia, wykończona
piwnica, duża działka. Bardzo
czysty.

12-LETNI
Z żółtej cegły, 2x5½ pokoi po 3
sypialnie. Piękne kuchnie-
dinette, osobne ogrzewania, pe-
łen basement. Garaż na 2 sa-
mochody.

LARAMIE — FULLERTON
4x4, murowany, bardzo ładny,
po 2 sypialnie. Pełen basement,
nowy dach, nowe ogrzewanie,
nowe dywany na schodach i
korytarzach, garaż na 2 samo-
chody.

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, lub
pragniecie kupić interes, a po-
trzebna jest wam pożyczka od
\$50,000 do \$500,000, to ja pomogę
ją wam uzyskać.



STEFAN BIRLET
FELICE
REAL ESTATE
6344 W. Gunnison Ave.
792-5000

FULLERTON-LOCKWOOD

Murowany, 2-rodzinny, po 3 sypial-
nie, 3 pokojowe mieszkanie w
basemencie. 589-9852 Andrew
456-9640 LINMAR

CRAGIN AREA

6 room, aluminium sided. Gas heat
220 volt wiring. Modern bath and
kitchen. \$29,000.
889-3666

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE
Tel. 276-5333

4759 N. HARLEM AVE.
Tel. 867-6500

COŚ WSPANIAŁEGO!!!! OKOLICA "OLD NORWOOD"
(5700 północ, 6800 zachód). Dom murowany dla dużej rodziny, 6
sypialni lub mieszkanek dla krewnych, super duże pokoje, formalna
jadalnia, 2½ łazienki i duża wykończona piwnica, DUŻA LOTA.
MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!!

PAR. ŚW. MONICA
(7000 zachód). Okolice Harlem i Foster!!!! Nowszy murowany
ranch, 5 pokoi, 2 sypialnie, formalna jadalnia i wykończona piwnica.
OKAZYJNE KUPNO!!!!

NOWY NA RYNKU—MILWAUKEE I ADDISON
7 pokoi, 4 sypialnie, murowany w angielskim stylu, nowoczesna
kuchnia i łazienki, wykończona piwnica, piękna duża lota.

NOWY NA RYNKU—5000 PÓLNOC/6900 ZACHÓD
Par św. Monica. Okazja—Okazja. 3 sypialniowy murowany ranch,
formalna jadalnia, boczny wjazd do garażu—super cena \$104,500.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKADZAJ LOKATOROM
4939 W. WINNEMAC—5100 PÓLNOC

Nowszy murowany "ranch," 5½ pokoi, 3 sypialnie, boczny wjazd do
garażu, szersza lota, właściciel chce oferty.

NOWY NA RYNKU, 6200 ZACHÓD—3500 PÓLNOC
Nowszy murowany, 2 mieszkania. 5 pokoi, 3 sypialnie plus 3 pokojo-
we mieszkanie u góry. Oryginalnie budowany z osobnym wejściem,
piwnica i garaż.

OKAZJA! OKAZJA! 5000 PÓLNOC—5000 ZACHÓD
Murowany, 5 pokoi, formalna jadalnia, 2 sypialnie dla właściciela,
plus 2 mieszkania do wynajęcia dla krewnych. Jedno u góry i jedno
na dole z osobnymi wejściami i ogrzewaniem. Duży garaż na 2½
samochodu.

DOPIERO ZGŁOSZONY, PARK RIDGE. OKOLICA OAKTON
I NORTHWEST HIGHWAY. WŚRÓD NOWYCH DOMÓW
7 pokoi, 3 sypialnie w stylu "tri-level." Formalna jadalnia, duży
pokój rekreacyjny, plus wykończona piwnica. 2½ łazienki, duża lota i
garaż przyłączony na 2½ auta.

DOPIERO ZGŁOSZONY W WOOD DALE, OKOLICA IRVING PARK
I ADDISON RD.
6 pokoi, 3 sypialnie w stylu "bi level," formalna jadalnia i pięknie
wykończony pokój rekreacyjny. Duża lota i boczny wjazd do garażu
na 2½ samochodu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—MUROWANY, 5C10 RODZINNY
3900 zachód—3 mieszkania po 2 sypialnie, 2 mieszkania po 1 sypial-
nie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Cena tylko \$99,900!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 4 MIESZKANIA
2000 północ/3200 zachód—2x5ki—2 sypialnie i 2x4ki po dwie sypialnie.
Cena tylko \$79,900!!!!

NOWY NA RYNKU, 5100 ZACHÓD I 2600 PÓLNOC
Murowany 2 mieszkaniowy, 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym z formal-
ną jadalnią i 4-ro pokojowe mieszkanie u góry. Oryginalnie budo-
wany z osobnym wejściem. COŚ WSPANIAŁEGO!

NOWY NA RYNKU, 6200 ZACHÓD/3500 PÓLNOC
Nowszy, murowany, 2 mieszkania, oryginalnie budowany. 5 pokoi, 3
sypialnie dla właściciela plus 3 pokojowe mieszkanie u góry. Świetny
rent, pełna piwnica i garaż na 2 auta.

MUROWANY 8- RODZINNY
(5900 zachód—4000 północ). Świetnie utrzymany, pełna piwnica,
nowsza elektryka, super dochód. MUROWANY GARAŻ na 3 samo-
chody!!!!

DOPIERO ZGŁOSZONA, TAWERNA-INTERES!!!!
Okolice Belmont i Central. Świetny dochód—tanie utrzymanie. Su-
per okazja. Cena tylko 36 tysięcy. Można natychmiast objąć!!!

JACKOWO—DOPIERO ZGŁOSZONY
Długo istniejąca restauracja z "liquor license," plus piękne 2x6-cio
pokojowe mieszkanie dla właściciela. Budynek i interes. Dzwoncie
do biura po więcej informacji.

CONDOMINIUM

DOPIERO ZGŁOSZONE!!! DES PLAINES
1 sypialnia, nowoczesna kuchnia i łazienka, balkon, basen i korty
tenisowe. Cena tylko \$36,000!!!!

NOWY NA RYNKU—CUMBERLAND I FOSTER
Super piękny budynek, 2 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia i
duża kuchnia. Cena tylko w 60ce!!!!

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW Z LICENCJĄ
DO NASZYCH BIUR: NA 4759 N. HARLEM
I 3033 N. MILWAUKEE.
Pytać się o Huberta Cioromskiego: 867-6500



EWA GRABIŃSKA

LARAMIE-IRVING PARK
Bardzo ładnie utrzymany, 4-
rodzinny, murowany, po 2 sy-
pialnie każde mieszkanie. Możliwość
mieszkania dla krewnych
w basemencie. Garaż.
Okazyjne kupno!

★★★★
WŁADYSŁAWOWO
Dwurodzinny, 6 pokoi, 3 sypial-
nie plus 5 pokoi, 2 sypialnie.
Bardzo duże kuchnie, nowe
ogrzewanie i 2-samochodowy
garaż. W średniej \$80-tce.

★★★★
IRVING PARK-LARAMIE
Na podwójnej parceli duża re-
zydencja. 3 sypialnie, 2 łazien-
ki, formalna jadalnia, pełen
basement. Bardzo dobre kup-
no.

Columbia

REALTY CO.

5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

PÓLNOCNO-ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIE

Śliczny, nowszy dwurodzinny,
2x5½ po 3 sypialnie, 1½ łazien-
ki plus mieszkanie w basemen-
cie. Oddzielne ogrzewania, 50 x
125 parcela, 2-samochody ga-
raż. Najlepsze kupno roku!

★★★★
MILWAUKEE-ADDISON
Ładny, dwurodzinny, murowa-
ny. 6 plus 5 plus mieszkanie dla
krewnych. Oddzielne ogrzewa-
nia, nowy 2-samochodowy ga-
raż. ½ bloku do Milwaukee.

★★★★
BELMONT—CUMBERLAND
Piękny, nowszy, 6 rodzinny, po 2
sypialnie każde mieszkanie. No-
woczesne kuchnie, dębowe pod-
łogi i wykończenia. Niski poda-
tek. Bardzo dobry dochód.

★★★★

★ Domy

MYŚLISZ O: — ZMIANIE LUB KUPNIE DOMU?
 — KUPNIE BUDYNKU DOCHODOWEGO?
 — ULOKOWANIU ZAKŁADU lub NABYCIE ZIEMI?
 W POŁUDNIOWYM CHICAGO I POŁUDNIOWO-ZACHODNIM PRZEDMIEŚCIACH JAK: BURBANK, OAK LAWN, LOCKPORT, ORLAND PARK, TINLEY PARK, OAK FOREST, PALOS I WIELE INNYCH.
 ZADZWOŃ DO: RE/MAX SOUTH 429-4300
ANDRZEJ BENESZ
 pełno etatowy specjalista realnościowy od 8-miu lat multi-millionowy producent

TO ALL REAL ESTATES

I am looking for single house which requires remodeling. Will purchase immediately. Call between 10 A.M. — 3 P.M. Ask for Bob

342-4848

PARAFIA ŚW. BURNONA

PULASKI — ARCHER
 2 mieszkaniowy z cegły 6 i 5 pokojowe mieszkania. Pełny, częściowo wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Piękna polska dzielnica. Blisko autobusów. Cena \$74,500.

46th — SPRINGFIELD
 1½ piętrowy, 28 letni murowany dom z pełnym basenem z 3 sypialniami, nowoczesną kuchnią. Garaż na 2 auta. Świetne położenie blisko komunikacji. Niska \$80-tka.

ANDRZEJ BENESZ
 429-4300 albo 403-0403
RE/MAX — SOUTH

★ Domy

Torch
 Realtors
 5462 N. MILWAUKEE AVE.
 792-1770
BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ
PRZEJEDŹCIE OBOK
 2909 N. NORMANDY
 Jednorodzinny na podwójnej lotcie, 3 sypialnie, garaż. Cena w 60- ce.

Torch
 Realtors
 5462 N. MILWAUKEE AVE.
 792-1770
MILWAUKEE, WISC.
 3 sypialniowy "ranch" na prestiżowym przedmieściu Milwaukee. Cena tylko w 90- ce.

4-ro sypialniowy, obszerny "tri-level." Murowany na akrowej lotcie. Właściciel czeka na ofertę.
 792-1770

PARK RIDGE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 1428 CYNTHIA

3 sypialniowy, obity aluminiowym sidingiem na dużej parceli. Deck. Nowsza kuchnia.

PATERNO REALTY

Pytać o Joe 545-2600

2000 N. — 5300 W.
 Idealny dla początkujących. Cragin.

3 sypialniowy, 1 łazienka, całkowicie wykończony na zewnątrz, możliwość wykorzystania poddasza na dodatkową sypialnię lub "den". W niskiej \$50-tce.

2400N-6800W. Nowo zgłoszony, 6 pokojowy, 3 sypialniowy, wykończony basement, duża kuchnia i pokój jadalny, wykończony na zewnątrz. Garaż na 2 auta, całkowicie wyposażony. Właściciel daje 1-roczną gwarancję.

2200N-6300W. Nowo zgłoszony, 7 pokoi, 3 sypialnie, murowany w stylu Królowej Anny, zmodernizowana kuchnia, wykończony basement, nie wymaga remontu na zewnątrz, garaż na 2 auta.

CENTURY — 21
RISTAU/HOLT
 452-5045

NR 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE

Century 21
HEISER & PORTO
 REALTOR

W dogodnym położeniu 5900 N. MILWAUKEE AVE. Jeżeli sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę **PROSIMY PYTAĆ O ANN ZATOR** 774-3338

Otwarty Niedz. 1-4
 2073 NIMITZ DR.
 Des Plaines

Śliczny split-level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, pokojem rodzinnym z kominem. Duża parcela, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Wyceńiony na szybką sprzedaż — przyjdźcie wcześniej!

MILWAUKEE-DEVON
 Wspaniała inwestycja. 2-mieszkaniowy dom z mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. 2x4 pokoje, 2 sypialnie + 3-pokojowe, 1-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych, garaż na 2 auta. Właściciel chce ofert.

IRVING PARK-CENTRAL
 2 mieszkania dla spokrewnionych. Elegancki, murowany bungalow. 6 pokoi, 2 sypialnie + 5 pokoi, 2 sypialnie na górze + 4-pokojowy, 2-sypialniowy "garden apartment." Oddzielne świadczenia, nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż. Zadzwoń dziś.

5100 W. — 2700 N.
 1-szy raz na rynku. Solidny, murowany, 2-mieszkaniowy dom z żółtej cegły plus mieszkanie dla spokrewnionych. Duże jasne pokoje z krytymi tylnymi werandami. Wiele udogodnień. Położony na cichej, bocznej ulicy. Wspaniała inwestycja — pospieszcie się, nie utrzyma się długo!

CENTURY 21
HEISER & PORTO
 774-3338

★ Domy

Torch
 Realtors
 5462 N. MILWAUKEE AVE.
 792-1770
BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ
PRZEJEDŹCIE OBOK
 2909 N. NORMANDY
 Jednorodzinny na podwójnej lotcie, 3 sypialnie, garaż. Cena w 60- ce.

CRAGIN
 12-cie apartamentowy w świetnym stanie, każde mieszkanie po 2 sypialnie, garaż na 6 samochodów. Duży dochód!

Więcej ogłoszeń znajdziesz w kolumnie "Interesy" i "Nieruchomości poza Chicago."

John Fijor
 792-1770

JEFFERSON PARK

Nowszy, z jasno-czerwonej cegły, 2 mieszkania 5-pokojowe, jedno 4-pokojowe, boczny wjazd, garaż na 2 auta. Dom położony na jednej z najpiękniejszych ulic. Wystarczy \$18,600 zadatku.

SKLEP DELIKATESOWY
 Z pełnym wyposażeniem, cena zniżona z \$16,500 na \$9,000 z powodu choroby właściciela.

CAMP LAKE, WIS.
 Okazja dla rybaków i żeglarczy. Dom jednorodzinny na działce 65x160 z bezpośrednim dostępem do jeziora. Niedrogo!

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
 Murowany, 5-mieszkaniowy na szerokiej parceli. Osobne ogrzewania i elektryka. Garaż na 3 samochody. Wyśmienity dla Kontraktora. W niższej \$100-tce.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
 Murowany, solidny budynek, 2 mieszkania 6-pokojowe oraz pomieszczenie na sklep i biuro. Pełen basement, nowszy piec do ogrzewania na parę. Nowoczesna elektryka. Parking na 5 samochodów.

POLONIA REALTY
 588-1394

ZIGGY
 REALTY, INC.
 7747 W. Belmont

6-MIESZKANIOWY
 6-cio letni, murowany. Zachodnie przedmieście. Wszystkie użyteczności rozdzielone. Cena \$210,000. Czynnosc od lokatorów pokryje Twoją pożyczkę i koszt.

BUSINESS Z MIESZKANIEM
 Nowoczesny, dobrze prosperujący salon piękności z 5-pokojowym mieszkaniem na Belmont. Można kupić business oddzielnie. Niska cena.

DLA ROZSĄDNYCH
 2 domy z wykończonymi basementami plus wolna działka z 2 ½ samochodowym garażem. Okolica Austin-Fullerton. 3 Bloki od kościoła św. Jakuba.

WŁADYSŁAWOWO
 3 mieszkaniowy budynek, wymagający remontu. Cena tylko \$89,000.

TAWERNA PLUS BUDYNEK
 Tawerna i klub nocny plus 4 pokojowe mieszkanie, na zachód od Harlem. Duży interes. Można kupić go oddzielnie. Amortyzacja interesu w ciągu roku! Calej realności w ciągu 3 lat.

Ponadto setki innego rodzaju domów i interesów dostępnych w ramach MLS. Wycena darmo.

Krystyna Piotrkiewicz
 lub Ted Piotrkiewicz
 452-0404 998-5264

★ Domy

Janina Zelek
 Real Estate Broker
 • 736-3787 •

DLA KONTRAKTORA
PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA
 Solidnej konstrukcji, murowany dom z 2 sypialniami. Duże możliwości zrobienia dodatkowego mieszkania dla rodziny. Piękny czysty basement, nowiutkie ogrzewanie. Przystępna cena. Klucze w biurze.

BELMONT-CICERO
Budynek z Tawerną
 Murowany budynek na locie 58x125 w bardzo ruchliwym punkcie handlowym. Duża tawerna. Sprzedaje się budynek, biznes i ekstra lotę. Więcej szczegółów w biurze.

736-3787
ZELEK REALTY
 4428 N. CENTRAL AVE.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
7537 N. OTTAWA - 7635 W.
Cena Zniżona o \$12 Tys.

Okazyjne kupno. Nowszy, 3 sypialniowy ranch z mieszkaniem dla krewnych w wykończonym basemencie. Duże pokoje. 2 pełne łazienki. Szeroka parcela z bocznym wjazdem. Garaż na 2 samochody. Pół bloku do Park Ridge, w Chicago. Łatwy dojazd do śródmieścia. (Milwaukee do Howard i 3 bloki na zachód do Ottawy).

DLA RODAKÓW RADA TAKA — DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA.

PRIME REALTY
 3417 N. Central Avenue
 283-1234

Otwarty Niedziela 12-3
 5506 S. KEATING

Nowy, podniesiony ranch z 4-ma sypialniami i 2-ma pełnymi łazienkami. Tylko 1 blok od komunikacji na Archer. Nie znajdziesz nic lepszego. Do zobaczenia w niedzielę.

Otwarty Niedziela 12-3
 5721 S. MONITOR

Możesz uwierzyć! Przy obecnie niskiej stopie procentowej i cenie tylko \$61,000 stać Cię na kupno w Garfield Ridge. Ten miły, murowany ranch ma 5 pokoi, 3 sypialnie i centralne ogrzewanie. Przyjdź, a będziesz oczarowany tym domem.

SPECJALNA OKAZJA!
 Kupujący 1-szy raz — ten 1 ½ piętrowy bungalow jest idealny na początek. 5 pokoi na 1-szym piętrze plus mieszkanie dla spokrewnionych na górze. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i super niskie podatki. Za tylko \$33,000 możesz tu mieszkać taniej niż wynajmując mieszkanie. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels.

GWIAZDY MORZA
 Właściciel przenosi się — musi sprzedać ten tylko 27-letni, podniesiony ranch. Cały wykończony wewnątrz w stylu country z pełnym wykończonym basenem i 3/4 łazienki. Centralne ogrzewanie i włączone urządzenia. Proponowana cena w \$70-ce. Zadzwoń dziś.

Jeżeli potrzebujesz pomocy w spłaceniu mortgage obejrzyj ten 2-mieszkaniowy dom z łatwymi do wynajęcia 6-pokojowymi mieszkaniami. Lokatorzy opłacają wszystkie świadczenia i podatki są niskie, tak że dochód jest duży. Dobra lokalizacja w Brighton Park. Proponowana cena \$63,900. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

KOMERCYJNY NA ARCHER
 Doskonale prosperująca pralnia, 2 fronty sklepowe plus 2 olbrzymie mieszkania. Blisko Archer i Harlem. Pralnia będzie spłacać budynek. Nadzwyczajne mieszkanie właściciela. Trzeba zobaczyć!

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
 4637 S. ARCHER
 254-8500

★ Domy

6 DOMÓW OTWARTYCH 22 LUTEGO
NIEDZIELA 1 — 3 PO POL.
 ★ ★ ★ ★ ★
 I. 3718 WEST 58 PLACE
 Wymaga nieco roboty. Murowany, 3 sypialnie w stylu Cape Cod. /Z-655/.

★ ★ ★ ★ ★
 II. 5034 S. KILPATRICK
 Cape Cod, 4 duże sypialnie, na wpół wykończony basement, centralnie ogrzewany. /Z-643/.

★ ★ ★ ★ ★
 III. 4624 S. KEELER
 Brick, na dwóch poziomach, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, centralnie ogrzewanie. /Z-625/.

★ ★ ★ ★ ★
 IV. 4311 S. KEELER
 Nowszy, murowany "ranch" z 3-ma sypialniami, pełny wykończony basement, centralnie ogrzewany. /Z-617/.

★ ★ ★ ★ ★
 V. 6035 S. TROY
 Czyste, murowane, 3 sypialniowe bungalowy. Odnówione kuchnia i łazienka, murowany garaż. Cena w niskiej \$50-tce. /Z-662/.

★ ★ ★ ★ ★
 VI. 5919 S. KOLMAR
 (Otwarty w sobotę i niedzielę) Murowany "ranch" z 3 sypialniami, pełny basement. Wiele ekstra!!! /604/.

Century 21
ZUBRICKI
 5622 S. Pulaski
 735-1300

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
 5942 S. Talman
 Murowany 3-sypialniowy, pokój jadalny, wykończony basement. Tylko \$45,500.

★ ★ ★ ★ ★
OAK LAWN. 2 mieszkaniowy, nowszy, murowany, 1-3 i 2-2 sypialniowe mieszkania. Cały gipsowy, dębowa szafka, pokój rodzinny, garaż na 2 auta. W doskonałym stanie.

★ ★ ★ ★ ★
 60-th i Pulaski, dom z mieszkaniem dla krewnych, murowany, 5 sypialni, 3 łazienki, jadalnia, 3-pokojowe mieszkanie w basemencie, garaż. W \$70-tce.

★ ★ ★ ★ ★
 Murowany, dochodowy, 1-3 i 2-2 sypialniowe mieszkania, garaż na 2 auta. Właściciel chce szybko sprzedać, proponuje cenę \$75,900.

★ ★ ★ ★ ★
 Murowany z mieszkaniem dla krewnych, okolica Archer Ave. Duże 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela plus 4 pokoje w basemencie, garaż na 2 auta. \$56,900.

★ ★ ★ ★ ★
DOMY Z INTERESEM
 Tawerna, budynek i wyrobiony interes. Tawerna na ruchliwej ulicy z murowanym 6-pokojowym mieszkaniem na górze, pełny basement i garaż. Wyceńione na szybką sprzedaż, tylko \$45,000.

★ ★ ★ ★ ★
CENTURY — 21 BEACON
 436-7100 po 5 p.p.
 lub po polsku: Danuta.
 767-5451 albo 523-6648

Torch
 Realtors
 5462 N. MILWAUKEE AVE.
 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ

WŁADYSŁAWOWO
 Nowszy, murowany, 3 mieszkania, 2 po 5 pokoi i jedna 4-ka. Garaż na 2 samochody. Właściciel czeka na ofertę.

★ ★ ★ ★ ★
DES PLAINES
 Piękne, 2 sypialniowe kondominium. Około 120 metrów kw. powierzchni. Cena zniżona!

★ ★ ★ ★ ★
LOMBARD
 3 sypialniowa, murowana rezydencja w doskonałej okolicy. Musi być sprzedana!

★ ★ ★ ★ ★
 Po Więcej Informacji Dzwonić do:

GREG HANDZEL
 792-1770

★ Domy

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
 6622 W. DEVON AVE.
 Nowszy, murowany 2-mieszkaniowy plus dodatkowe mieszkanie w basemencie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Możliwe natychmiastowe zamieszkanie. Właściciel rozpatrzy każdą ofertę.

Dom Otwarty w Niedz. 12:00-3:30
 3907 W. WELLINGTON
 Piękny, murowany, 4 bardzo duże 5-pokojowe mieszkania. W basemencie 3 pokoje dla krewnych z możliwością urządzenia dodatkowych pokoi. Wystarczy około \$15,000 zadatku.

★ ★ ★ ★ ★
BELMONT — PULASKI
 Tawerna z budynkiem, 5-pokojowe mieszkanie dla kupującego. Właściciel udzieli pożyczki.

★ ★ ★ ★ ★
PÓŁNOCY-ZACHÓD
 Piękny, murowany 2-mieszkaniowy, 6ka i 5ka, nowoczesne kuchnie i łazienki, pełny basement, częściowo zagospodarowany. Blisko sklepów i autostrady. Cena umiarkowana.

★ ★ ★ ★ ★
 Marine Drive — Irving Park
BAR — KAWIARNIA
 nad jeziorem, z całym wyposażeniem. 72 miejsca. Umowa wynajmu na 6 lat. Bardzo duży dochód. Właściciel udzieli pożyczki.

★ ★ ★ ★ ★
BELMONT — CENTRAL PK.
 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Dodatkowe 3-pokojowe mieszkanie na górze. Częściowo wykończony basement. W średniej \$60-tce.

★ ★ ★ ★ ★
OAK PARK
 Kondominium przy Harlem Ave. 3 pokoje, \$3,200 zadatku.

Kupujemy domy. Bezpłatna wycena.

Więcej informacji w biurze. Prosimy dzwonić celem umowienia się
RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
 5505 N. Menard Ave.
 (róg Milwaukee)
 774-5566 lub 267-3067

ZIGGY
 REALTY, INC.
 7747 W. Belmont

3 MIESZKANIOWY
 Specjalny dla Handy Man, drewniany, rozdzielone ogrzewanie i elektryka. Okolica Addison/Laramie. Mieszkaj za darmo.

★ ★ ★ ★ ★
6 MIESZKANIOWY
 Nowy murowany oddzielne ogrzewanie i elektryka, niska cena, ten dom sam się spłaci.

★ ★ ★ ★ ★
BUDYNEK Z INTERESEM
 W okolicy Milwaukee/Addison, murowany dom, plus 3 sypialniowe mieszkania.

★ ★ ★ ★ ★
TAWERNA
 Murowany budynek, (klub nocny), okolica Belmont/Harlem.

TATIANA BOITCHOUK
 452-0404 — 278-9241

A+F REAL ESTATE
 6344 S. Pulaski, Chicago IL 60629

★ ★ ★ ★ ★
9235 S. MELVINA
 Tylko 4-letnia, 4-poziomowa rezydencja z 4-ma sypialniami. Pokój rodzinny z kominem, pełna wykończona piwnica, 2-autowy garaż, olbrzymia parcela.

★ ★ ★ ★ ★
BURBANK
 Lepsza niż nowa, 2-letnia rezydencja typu split-level. 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem.

★ ★ ★ ★ ★
11936 S. AVERS
 Tylko 9-letnia rezydencja typu split-level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami. Pokój rodzinny z barem, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. Szeroka parcela.

★ ★ ★ ★ ★
 Bezpłatna i uczciwa wycena. Mówiący po polsku.

ANDRZEJ WOJDELSKI
 430-3320 735-8000

Columbia
REALTY
 5215 N. Harlem Ave.
JEFFERSON PARK

Nowy na rynku, piękny, duży, murowany bungalow. 4 sypialnie, śliczne widne pokoje, bardzo duża kuchnia, 3-pokojowe mieszkanie do wynajęcia, nowy garaż, pieszy dystans do kolejki. Super lokalizacja. Doskonałe kupno.

★ ★ ★ ★ ★
HARWOOD HEIGHTS
 Nowy na rynku. 3 sypialnie. 2 łazienki plus piękne mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Bardzo dobra lokalizacja. Cena w \$80-ce. Musicie koniecznie zobaczyć.

★ ★ ★ ★ ★
FULLERTON — CENTRAL
 Idealny dla początkujących, 2-sypialniowy dom z mieszkaniem dla spokrewnionych. Super okazja — cena w \$60-ce!

★ ★ ★ ★ ★
NOWY NA RYNKU
 3-mieszkaniowy (2x6, 1x4). Oddzielne ogrzewania. Północny — zachód.

★ ★ ★ ★ ★
BUDYNEK + BIZNES
 Coś dobrego dla ludzi interesu! Piękny murowany budynek z 2-ma mieszkaniami po 6 pokoi plus sala bankietowa (banquet hall). Świetna lokalizacja — Okazyjna cena.

Zofia Kantor
 228-7121 774-4400

Torch
 Realtors
 5462 N. MILWAUKEE AVE.
 792-1770

(3200 N. — 5300 W.)
 Nowszy, 2 mieszkaniowy z wykończonym basenem. Właściciel czeka na ofertę.

★ ★ ★ ★ ★
 (2600 N. — 6000 W.)
 Tawerna z budynkiem murowanym. Ustalony byznes. Piękne 6-cio pokojowe mieszkanie dla właściciela. Cena bardzo przystępna.

★ ★ ★ ★ ★
INWESTORZY
 Wspaniale prosperująca rezydencja łącznie ze wszystkimi urządzeniami. Właściciel wprowadzi kupującego w początkowym okresie.

★ ★ ★ ★ ★
 Mam wielu poważnych kupców poszukuje domów.

ISIA OBERMAN
 792-1770

★ Domy

BENSENVILLE. Przez właściciela. Sliczny, murowany bungalow. 595-6993.

LARGE FAMILY HOME

On 5 acres. 5 bedrooms, 3 baths, 2 fireplaces. Room for large family and in-laws. 2 horse barn, pond and trees. Forest Preserve nearby, lots of area for gardening. \$269,900.

Valerie 367-5955
Kate — 253-3800

FIRST UNITED REALTORS

Open House Sunday 2/22 1-3 p.m.
5419 N. NORMANDY (6800 W.)
2 story bungalow, 4 bedrooms plus bath, full finished basement (with kitchen), 2½ car garage (new). Newly decorated, patio, pool. Asking \$113,500. 763-8630

60TH i KEDZIE

Możesz mieszkać w swoim domu z minimalną wpłatą i niskimi miesięcznymi wkładami. Zadbany, murowany dom z dwoma sypialniami, jadalnią, garażem, nowym piecem do ogrzewania. Tylko \$45,900. Dzwonić do Wandy. 776-8855

Wspaniały "Georgian" 7 pokoi OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6300 W. 2910 N. MOBILE
3 sypialnie, wyłożony płytami gabinet, nowa kuchnia, piękna wykończona piwnica, umiarkowana cena.
DOPIERO ZGŁOSZONY —
MUSICIE ZOBACZYĆ!
DEDES REALTORS 622-6200

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5040 W. WELLINGTON
MUROWANY, 2 MIESZKANIOWY
6 pokoi i 7 pokoi, 3-sypialniowe każde mieszkanie, plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowszy system ogrzewania i dach. Murowany garaż na 2 auta.
NOWY NA RYNKU
★★★★★
GLEN E. DAVIS — REALTORS
4504 N. Central 545-2827

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2547 W. 45TH STREET
Brighton Park, murowany, 2-mieszkaniowy, 2-3 sypialnie, dywany od ściany do ściany, świeżo odnowione, na drugim szafki drewniane i weranda, na pierwszym centralne ochładzanie plus 2-piętrowy cottage. W świetnym stanie. \$79,900. Bez agentów. Zadzwońcie po umówienie się po angielsku.
523-5951

DOM OTWARTY W NIEDZIELE,
22 LUTEGO, 12:30-5
338 N. MAPLE LANE
HILLSIDE
Solidnie zbudowany ranch z wykończonym basenem. Garaż. Dobre szkoły w pobliżu. Super ogródek z basenem. Dzwonić w jez. ang. do:
Jeanne Raible
259-3719 albo 253-3800
FIRST UNITED REALTORS

VICINITY ADDISON-CICERO
1 store plus 6 room apartment. Brick building with 2 car garage. Store rented on month to month basis with tavern. \$94,900.
KEYLOR REALTY
282-6262

VICINITY IRVING-CICERO
Newer brick ranch, 3 bedroom. Very well maintained. Ceramic tiled bath. Priced to sell at \$83,000.
KEYLOR REALTY
282-6262

BRICK BUNGALOW
2 bedroom, mother-in-law apartment.
5042 W. NELSON ST.
Open House Sunday 2-5
647-0172

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
4856 W. BERTEAU
Przez Budowniczego.
Dopiero wykonany, nowy 3 sypialniowy, murowany dom. 1½ łazienki. Pełny basenem. Dywany od ściany do ściany.
545-1880

PRZEZ WŁAŚCICIELA
JEFFERSON PARK
Murowany bungalow. Dom z mieszkaniem dla krewnych. 5 pokoi plus 4 pokojowe mieszkanie na górze. Garaż. Duża działka z bocznym wjazdem. Częściowo wykończony basenem.
282-2104

★ Posiadłości Poza Chic.

★ Domy

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
413 N. NORDICA
Luksusowy, 2-sypialniowy, 1 łazienka, duży pokój wypoczynkowy z balkonem, duża kuchnia. Parking tuż przy ulicy.

DAVID J. CAHILL
BUILDERS
589-1394

★ Kondominium

KONDOMINIUM
DO SPRZEDANIA
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Z dwiema sypialniami i unit. Nowe dywany. Nowy system ogrzewania. Nowy na wodę ogrzewacz. Nowy dach. Swoje własne patio i jarda. Cena \$46,900. Tel. 537-8997. Proszę mówić po angielsku tylko.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM dom z gospodarstwem koło Rzeszowa. 637-4056 lub 393-9376.

SPRZEDAM luksusową willę w Milanówku k. (Warszawy). Proszę dzwonić po 4 p.m. 1-717-397-1509.

2 RODZINNY DOM
W WODZISŁAWIU-PSZOWIE
do sprzedania dzwoni w tygodniu po 8 p.m. oraz weekendy.
390-1099 pytać o Marię

SPRZEDAM posiadłość pod Warszawą. Dom murowany plus c.o., z telefonem, sad owocowy, szklarnia, stolarnia, zabudowania gospodarcze, 2 zarybione stawy. Ponad 1 hektar, wszystko ogrodzone. 500 m do autobusu. 459-4228, wieczorem.

★ Posiadł. w Wisc.

LAKE DALTON, WIS.
Sprzedam ponad 3 akry ziemi nadającej się pod budowę hotelu, restauracji, lub wesołego miasteczka. Do użytku 2 budynki do zamieszkania dla rodziny, oraz 5 domków kampingowych, umeblowane. Ogrzewane, ochładzane.

934-1696

WISCONSIN

4 plus akry zalesione z dostępem do jeziora. Łowienie ryb, polowanie, zagłowanie. \$300 za akr.
LAKEWOOD REALTY
(312) 428-9299

SPRZEDAM FARMĘ 40 AKROWĄ
Z ZABUDOWANIEM
Dom odnowiony w centrum Wisconsin — Wausau.
486-5092 albo 1-715-693-6158

★ LETNISKA

Stone Gate Resort
on Beautiful Upper
Gresham Lake

Modern housekeeping cottages. Excellent fishing, sandy beach, relax under shady pine trees. For reservation, call or write:
Dieter Volinek
1-715-385-2578
4486 HWY 51 N. P.O.
Woodruff, Wisc. 54568

★ Posiadłości Poza Chic.

SALE

3900 + Acres. Price negotiable, other acres also available. Price negotiable. Call Charles Whitley
502-465-3675
2020 Hodgenville Road
Campbellsville, KY 42718

CHCESZ KUPIĆ
DZIAŁKĘ NA FLORYDZIE
zadzwoń 267-4067 lub 637-6810
Wystarczy 5% wpłaty.

Arizona—N. Phoenix 2 br unit, \$65,000 per duplex. Pos. cash flow. Gary Williams, agent 602-985-4942, J. Ritola 312-529-4557.

FLORYDA

Dużo słońca to tylko jeden z plusów



A ta za darmo broszurka
wy tłumaczy wam wszystko

Floryda to dużo więcej jak tylko dużo słońca, to gratisowa broszurka wytłumaczy wam wszystko. Broszurka wydana przez Floryda Trend magazyn, w detalu obejmuje praktycznie wszystko co chcesz wiedzieć o Florydzie od podatków do licencji rybackiej oraz wiele, wiele więcej.

General Development Corporation największy na Florydzie pośrednik realnościowy który oferuje wam tę gratisową broszurkę bez żadnego zobowiązania. Dla ludzi którzy chcą poznać lepiej Florydę wraz z informacją na temat przelicznych okoliczności mieszkaniowych na obu wybrzeżach jak również w głębi lądu.

Ilość ograniczona, wyslijcie po waszą broszurkę jeszcze dzisiaj.
Dzwonić do Mr. Hristov 452-6470
GENERAL DEVELOPMENT CORP.
4701 N. Cumberland
(56)

Uzyskanie "Property Report" wymagane przez prawo Federalne i dokładnie przeczytajcie nim cośkolwiek podziścić. Żadna agencja federalna nie oceniała "merita" ani wartości (jeżeli jest podana) na posiadłościach. AD 19766

★ Do Wynajęcia

STUDIA, 1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard. 338-9611 prosić Mirka. Dzwonić o 3-5 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

MIESZKANIE w basemencie. Jefferson Park. 774-2081.

5 POKOJOWE mieszkanie—2 sypialnie, 2 łazienki, Cicero-Montrose. 777-8529.

DAMEN-AUGUSTA

Do wynajęcia 2-sypialniowe, nowo odremontowane mieszkanie w zabezpieczonym budynku, \$275 miesięcznie włączając świadczeń. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 9-5.

276-3050

SPOKOJNY POKÓJ

NA JACKOWIE
Dla pracującej kobiety nie palącej w zamian za pomoc w domu.
Tel. 227-6085

BRYN MAWR-AUSTIN

Nowe, 1-sypialniowe mieszkanie w basemencie. Super nowoczesne. Lodówka, kuchenka, dywany, kafelki, bar. Dogodna komunikacja. \$350 plus depozyt (ogrzewanie i prąd włączone).
774-8783

BELMONT-CENTRAL

6 pokoi — 3 sypialnie. Właściciel opłaca ogrzewanie i gorącą wodę. Preferencje dla dorosłych. Bez zwierząt. Pierwsze piętro. Do wynajęcia od 1 marca. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 9:30 rano-5.

967-4463 — w jez. ang.
w sobotę i niedzielę:
278-6513 — w jez. ang.

4-KA ogrzewana na drugim. \$400 Diversey/Oak Park. 622-0741.

Darmo mieszkanie świeżo odnowione, ogrzewane, 2 sypialniowe, 2 piętro, blisko Augusta-Oakley w zamian za pomoc starszej kobiecie mieszkającej na 1 piętrze. Robienie zakupów, sprzątanie, pranie (zawieszenie do kościoła). Idealne warunki dla kobiety na emeryturze. MUST SPEAK ENGLISH.
Dzwonić do Carol Rogulski 256-7695 w języku angielskim wieczorami i w weekendy tylko.

POKÓJ dla pana w basemencie, na Stanisławowie. 237-6462.

OGRZEWANA sześcianka do wynajęcia. Wacławowo 539-7517.

SYPIALNIA dla pana bez nałogów na Jackowie. 622-8772.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie, oddzielny pokój. Jackowo. 486-5630.

POKÓJ w angielskim basemencie. Okolica Fullerton-Kostner. 342-8053.

PRZYJMĘ współlokatora do 5 pokojowego mieszkania, z pobytem stałym. Jackowo. 486-0584.

4 POKOJE Belmont-Laramie. 282-1504.

PRZYJMĘ dwie kobiety do wspólnego zamieszkania, oddzielne sypialnie. Dzwonić rano 342-4649.

POKÓJ umeblowany. 3255 N. Pulaski po 5 po poł.

DAMEN Chicago Ave. 5 room, 1 bedroom, refinished hardwood floor, freshly painted, \$250 plus sec. deposit. Available now. 420-0518, leave message.

POKÓJ do wynajęcia w okolicy Laramie i Addison. Dzwonić wieczorem: 736-7944.

PRZYJMĘ pana na wspólny pokój do basementu. Okolica Władysława. 685-5605.

MŁODA, NIEPALĄCA

KOBIETA
PRZYJMĘ PODOBNĄ
WSPÓŁLOKATORKE
Na mieszkanie (osobna sypialnia). Fullerton/Cicero.
772-7882

SPOKOJNA PANIA

W ŚREDNIM WIEKU
Przyjmę na wspólne mieszkanie. Kimball-Irving Park-Pulaski.
267-4419

ARMITAGE-Damen. Nowoczesne mieszkanie w basemencie. 4 pokoje. \$250. Tel. 489-4152.

POKÓJ do wynajęcia. 725-6151. Okolica Milwaukee-Pulaski-Belmont.

STUDIO apartament, w basemencie. do wynajęcia od 1 marca. \$300. 5500 N.-3450 W. 583-5763.

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie dla jednego, lub 2 panów. Belmont-Central. 725-8284.

PRZYJMĘ kobietę do wspólnego zamieszkania. Lawrence-Elston. 282-8052.

MAŁA 3-ka w basemencie dla 2 osób. Jackowo. 772-6883.

3 POKOJE do wynajęcia od zaraz. Harlem-Addison. 237-5013, po 5-ej.

4 POKOJE na 2-gim, \$350 plus ogrzewanie. Milwaukee-Bryn Mawr. 763-0240.

BELMONT/Milwaukee/Pulaski. 4 pokoje, piec i lodówka. 463-2803.

PRZYJMĘ 2 panie do wspólnego zamieszkania. Ashland-Division. Tel. 342-9454.

★ Do Wynajęcia

OGRZEWANE — 1 SYPIALNIA

"FRONT ROOM"
Używalność kuchni, \$350 plus depozyt.

Tel. 622-9188

Dzwonić do 10 rano lub w niedzielę do 3 po poł.

Okolica Belmont-Narragansett.

4 ŁADNE POKOJE
NA WŁADYSŁAWOWIE
Dla kulturalnej rodziny. W kuchni piec i lodówka, wszędzie dywany, ogrzewanie włączone w czynsz.
736-2042

NICE 3 rooms basement apartment. Vicinity Northwest Hwy/Harlem. 774-1123.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNŚNY TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centrala telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

SZOSTKA OGRZEWANA
Milwaukee — Pulaski dla dorosłych, bez zwierząt z pobytem stałym. \$500 miesięcznie. Depozyt.
267-4067 lub 637-6810

DIVERSEY-CALIFORNIA
Dom do wynajęcia, 5 pokoi, 2 sypialnie, nieogrzewane. \$350 plus dep. Mieszkanie 5-pokojowe, 2 sypialnie, ogrzewane—\$400 plus dep. Zgłaszać się osobiście
2719 N. CALIFORNIA
Prosić Helen
489-7359

4 POKOJE, 2 sypialnie w basemencie. Piec i lodówka. Jakubowo. 437-7066.

BLISKO LOGAN SQUARE
"STUDIA"
W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, \$285 i więcej. Musicie zobaczyć aby ocenić.
252-7119 272-8151

WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa
—sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatne lokalne video
(czasami filmy polskie)
• W bloku pralnia i sklepy
spożywcze • Windy
• Nowoczesne mieszkania
"Studio apts." \$250—\$280
• Mieszkania z 1 sypialnią
\$325—\$400. (zależnie od wielkości)
• 2 sypialniowe od \$450
Ogrzewanie włączowane
w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asek.
Prosimy dzwonić w jez. polskim
lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela
327-8762 281-1124

OKOLICA
GRAND-HARLEM-
DIVERSEY

Do wynajęcia 5 pokojowe mieszkanie, 2 piętro, 2 wielkie sypialnie, ogrzewane. Blisko środków transportacji I.T.D. Cena \$480 + deposit.
Dzwonić rano po polsku,
Po południu po angielsku
na numer 637-0448

PRZYJMĘ starszą panią na mieszkanie. 966-1658.

PRZYJMĘ niepalącą panią na wspólne mieszkanie. Lawrence-Pulaski. 588-3534.

SŁONECZNE mieszkanie 3½ pokoi, Cragin. 278-3685.

OKOLICA IRVING PK.-AUSTIN
4 i 6 pokojowe mieszkania. 1 i 3 sypialniowe, drugie i trzecie piętro ogrzewane \$424 i \$500.
286-1040 albo 941-1093 w jez. ang.

ELSTON-IRVING PARK
3 i 4 pokojowe mieszkania 1 sypialniowe, drugie i trzecie piętro, ogrzewane. \$370—\$390 łącznie z gazem do got.
283-6686 albo 941-1093

4 POKOJE, umeblowane dla starszego małżeństwa. 1026 N. Paulina.

DLA NIEPALĄCYCH
3-POKOJOWE MIESZKANIE
W basemencie, Jefferson Park. \$270 łącznie z użytecznościami. 282-7143.
2-sypialniowe mieszkanie blisko kościoła na Jackowie. 489-7544.
PRZYJMĘ kobietę do wspólnego zamieszkania. Okolica Brighton Park. 637-6665.

KOMPLETNI
Umeblowane Apartamenty
W czystym kondominium. Niski depozyt. Pralnia na miejscu. Pytać o Ryszarda.
489-6623

2 SYPIALNIE do wynajęcia. Południowa strona miasta. 476-5083.

NA DRUGIM PIĘKNY
POKÓJ I SYPIALNIA
umeblowane, ogrzewane, kuchnia wspólna, \$250. Wolne od 1-go marca. Małżeństwo 2 kobiety.
235-2807

MIESZKANIE do wynajęcia od 1-go marca, na Jackowie, całe lub pokoje. 278-9782 po 5-tej.

BASEMENT — nowe mieszkanie dla 3 panów, \$120 od osoby. Montrose-Central 545-4424 lub 545-9332.

LAWRENCE-AUSTIN
3 bedrooms, stove and refrigerator, heat included, no smokers and no pets.
685-0483

★ Do Wynajęcia

MILWAUKEE-KENNETH
3½ pokojowe mieszkanie—1 sypialnia. \$380 łącznie z ogrzewaniem i gazem do got.

283-3663 albo 736-2851

POKÓJ z używalnością kuchni. Okolica Harlem-Diversey. 889-4095.

DOM MIESZKANIE

FLORYDA
St. Petersburg, Florida, wynajmę starszym osobom. Piękna dzielnica. Blisko plaży, kościoła, sklepów i przystanku autobusowego.
1-813-345-7776

TRÓJKA z 1 sypialnią do wynajęcia. Rosemont. Tel. 545-0796.

ŁADNY, wysoki angielski basen do wynajęcia od zaraz. — 286-5462.

POKÓJ do wynajęcia dla kobiety. 489-1228.

5 POKOI, 2 sypialnie do wynajęcia. Okolica Fullerton-Cicero. Tel. 745-7203.

MIESZKANIE—5-KA
DO WYNAJĘCIA

Kimball/North Ave. świeżo odnowione, \$240 miesięcznie. 545-9549 lub 252-6518.

FULLERTON/CICERO
słoneczne 5 pokoi, 2 sypialnie, odnowione, ogrzewane, piec do gotowania, lodówka, dywany, dla małżeństwa. Dzwonić w tygodniu po 6-tej wieczorem soboty i niedzielę od 12-w po poł. 889-1945, 637-9171

SYPIALNIA z używalnością kuchni. Laramie-Diversey. 545-6713.

4100 W.-3400 N.
3½ pokoi, pierwsze piętro, ogrzewane urządzenia. Kontrakt i depozyt. \$335.

438-3442 po angielsku

4100 W.3400 N.
2½ pokoje, trzecie piętro, ogrzewane, urządzenia, kontrakt i depozyt. \$295.

438-3442 po angielsku

4 ROOM, 2 bedroom, heated apartment. Vicinity Fullerton-Austin. \$350. 637-2853.

PRZYJMĘ 2 INTELIGENTNE
STARSZE PANIE
Do wspólnego, 2-sypialniowego, umeblowanego mieszkania. Garaż. 471-0239.

DUŻE 6 pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie. Narragansett/Montrose. 286-7617.

3 POKOJOWE mieszkanie dla pań. Okolica 51-sza/Kedzie. 436-8221.

WEST UKRAINIAN
VILLAGE
2 bedroom apartment, \$475 per month, including heat. 384-6716 evenings only.

MIESZKANIE w basemencie dla 3 panów. Władysława. 725-3575.

4 POKOJE

w angielskim basemencie
Dla panów i 4 pokoje, pierwsze piętro dla małżeństwa bezdzietnego. Depozyt wymagany. Zgłaszać się 2122 W. Iowa. od 11 do 7 wieczór.

ODDZIELNA SYPIALNIA

Dla 2 lub 1 osoby
W apartamentach. Okolica Pulaski — Lawrence. Depozyt nie wymagany. Telefonować wieczorami. 539-0539.

4½ POKOI — 2 SYPIALNIE

Ogrzewanie i ochładzanie. Piec, lodówka. W nowym domu. Piękna okolica. Irving Park — River Rd. Naprzeciwko centrum zakupów.

685-2259

KONDOMINIUM
ZOBACZ Z ULICY

5530 W. Lawrence
Idealna lokalność. Pieszy dystans do kolejki, do śródmieścia. 2 sypialnie, drugie piętro. Bardzo czyste.
SCHNEIDER REALTY
545-8600

LARGE CLEAN 6 ROOM
2 BEDROOM APARTMENT
Gas forced air, individual controlled heat. Near shopping, transportation, schools. Available immediately.

1600 W.-6200 N.
Call after 5 PM: 764-8790

4839 W. ADDISON
5 pokoi, 2 sypianie — \$465.
4 pokoi, 1 sypialnia — \$410.
Całkowicie odnowiony, dywany, wyposażenie kuchenne — piec, lodówka. Od 1 marca.
792-3040 lub 28

★ Do Wynajęcia

W CZYSTYM KONDOMINIUM Z pralnią, kompletnie wyposażone mieszkania, każde podłączone do sieci kablowej. 1 blok do kolejki i autobusów. Przystępne ceny. Niski depozyt.

252-9613 — od 8 rano do 6 wiecz.
BELMONT-Pulaski, 2½ room apartments, decorated. \$310. Call 12-3 PM. 262-3844.

WYNAJME 2 sypialnie z używalnością kuchni na okres 2 miesięcy. 282-9051.

STUDIO MIESZKANIE

Świeżo odnowione, wolne od marca, \$200 miesięcznie plus depozyt. Lokator płaci świadczenia. Umeblowane. 2800 block na Kedzie. Dzwonić po umówienie się.

583-5463

LAWRENCE — Harlem. Pokój umeblovany z używalnością kuchni. \$215 miesięcznie. 867-4527.

OGRZEWANA 4-ka na Władysława dla rodziny, piec do gotowania, lodówka. 889-6773.

PRZYJMĘ 2 kobiety na wspólne mieszkanie, okolica Jefferson Park. 775-9713 po 3 p. poł.

CZYSTE, słoneczne mieszkanie. 4 pokoje — 2 sypialnie. \$350. Milwaukee — Central Park. 489-6006.

PRZYJMĘ starszą panią na wspólne mieszkanie. 966-1658.

POKÓJ w basemencie dla pana. Addison-Milwaukee. 736-3490 po 7 wiecz.

SYPIALNIA umeblovana dla panów bez nalogów, osobne wejście, dostęp do kuchni. 278-5319.

5 POKOI — 2 sypialnie, ogrzewane, trzecie piętro. Nie ma lodówki i kuchni. Jackowo. 252-1788.

ODDZIELNY pokój z używalnością całego mieszkania dla 1 lub 2 osób. Jackowo. 235-5148 wiecz.

OD 1 MARCA duże studio apartment. Okolice Cicero-Addison. 283-0429, 6-9 wiecz.

UMEBLOWANA sypialnia z używalnością mieszkania, dla niepalących. 889-7877 albo 282-6403.

4 POKOJOWE mieszkanie. Okolice Cicero-Belmont i 3 pokojowe mieszkanie w Bensenville. 545-0796.

POKOJ z używalnością całego mieszkania dla 2 osób. \$100. Addison — Cicero. 777-2346.

3 POKOJE z jedną sypialnią. Od 1 marca. River Grove. 384-8549.

3957 W. IRVING PK.
Umeblowane mieszkanie z użyczościami \$230-\$330.
Dzwonić po angielsku.
463-8774

6 Pokojowe Mieszkanie w Okolicy
Pięciu Braci Męczenników
254-3840

BELMONT-KILDARE
Nowoczesny umeblovany pokój w basemencie dla dwóch osób, najchętniej kobiet. \$85 od osoby, lub dla jednej osoby \$140.

577-1570
Po 6-tej wiecz. w tygodniu, w weekendy cały dzień.

★ Biuro Do Wynajęcia

POMIESZCZENIE NA SKLEP LUB BIURO
7345 N. HARLEM
\$335 miesięcznie. 370 stóp kw. powierzchni.
DANCO REALTY
889-2800

POMIESZCZENIE NA BIURO
450 stóp kw.
Do wynajęcia. Kompletnie odnowione. 3017 N. Milwaukee oraz studio apartment
278-6050

★ RUMMAGE SALE

Top Quality Sale
1 day, February 22nd, 10 to 4 pm.
Clothing, Toys, Furniture, Etc.
Sisterhood Bnai Emunah
9130 Niles Center
Skokie, Ill.

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
SOBOTA, 21 LUTEGO,
8:30 rano-5 po poł.
NIEDZIELA, 22 LUTEGO,
9 rano-2 po poł.
SALA PARAFIL ST. GALL
(Bingo Hall)
Narożnik 55th-S. Kedzie
Urządza:
St. Gall's Band Parents Club

★ Futra

DANIELS LEATHERS & FURS

Futra, kozuchy, wyroby skórzan. Płaszcze, marynarki, kurtki, kostiumy skórzan. suknie i galanteria.
Oraz środki do czyszczenia skór.

SPRZEDAŻ — SZYCIE — NAPRAWA — PRZERÓBK I CZYSZCZENIE

5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

★ Poszukuje Mieszkania

2 PANÓW poszukuje małego mieszkania lub przyjmie 2 osoby do obecnego dużego i ładnego mieszkania przy 47th i S. Pulaski. 247-8145.

★ Chcę Kupić

POSZUKUJE MIESZKANIA
POSZUKUJE DOMU DLA RODZINY Z POLSKI
Kupię 2-3-4 mieszkaniowy dom na Jackowie
664-4024

KUPIĘ polskie książki — odbiór od właściciela. Dobra zapłata. Tel.: 774-1404.

★ Kozuchy

WYPRZEDAŻ kozuchów męskich po \$120. 545-7117 lub 792-0748.

Szyjemy Kozuchy i Futra na miarę w kilku fasonach, także dziecięce kozuski z kawalków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtki skórzanych.
Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

"ZOFIA
Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki.
Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY !!!
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKOR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ FUTER I KOZUCHÓW
modnie uszytych z NAJLEPSZYCH skór KALIFORNIJSKICH i hiszpańskich \$98-\$229.
Siedzenia samochodowe. SZYCIE kozuchów i futer NA ZAMÓWIENIE z karakułów, norek, lisów. Poprawki. Sprzedaż skór od \$15 do \$25 za sztukę.
UWAGA: Dla wysyłających kozuchy do Polski zwracamy za clo.

CONTINENTAL SHEEPSKIN PRODUCTS
2890 N. Milwaukee 235-3513

STANLEY SHEEPSKIN COAT
PRACOWNIA KUŚNIERSKA
5248 W. FULLERTON
237-3338

Szyjemy kozuchy, futra na zamówienie z najlepszych kalifornijskich skór — sprzedajemy skóry — wykonujemy przeróbki i ich reperacje. Czyścimy kozuchy, futra i galanterię skórzaną. Fachowe wykonanie.

SPRZEDAŁ SKLEP DELI
Wraz z maszyną i restauracją.
WŁAŚCICIEL
622-0119

RESTAURACJA
ISTNIEJĄCA 25 LAT
6001 W. BELMONT
"LADY BIRD"
Dobrze prosperujący interes.
Informacji udzieli Bill Kalowski.
794-0520
PORTAGE PARK REALTY
286-0375

SPRZEDAŁ BUSINESS
MASARNIA ZE SKLEPEM
W Irvington, New Jersey lub sprzedam pół udziału dla odpowiedzialnego masarza. Telefon dla osób zainteresowanych (piątek, sobota, niedziela) od 1 PM do 6 PM.
1-201-673-0867

SKLEP DYSKONTOWY
W OKOLICY BELMONT-CENTRAL
Świetny interes łącznie z murowanym budynkiem i 13-ma sklepami.
DEDES REALTORS • 622-6200

OKOLICA 46TH i ROCKWELL
Delikatesy z murowanym budynkiem, 2 mieszkania 6-cio i 5-cio pokojowe, 2 parcele obok budynku, 3 garaże. Brighton Park. Mówimy po polsku.
523-1681

SPRZEDAŁ sklep delikatesowy lub wyposażenie. Tel. 283-3616.

Z POWODU wyjazdu sprzedam zakład tapicerski. Możliwość odkupienia budynku. 545-7091.

BAKERY FOR SALE
IN BUSINESS FOR 26 YEARS
1849 S. Halsted St.
Glenwood, IL
448-2053
PLEASE CALL IN ENGLISH

★ Rozmaite

SPRZEDAŁ prawie nową maszynę do szycia, elektryczną, nakrywaną, z powodu wyjazdu. 637-5963.

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy
Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły.
NASZ NOWY ADRES:
4710 W. OAKTON, SKOKIE
½ bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero)
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

UNIVERSAL
HAIR STUDIO
4003 S. Kedzie. Tel.: 247-3335
Nowo otwarty damsko-męski zakład fryzjerski na południu Chicago zaprasza panie i panów. Fachowa, uprzejma obsługa — ceny najniższe. Otwarte od poniedziałku do soboty od 9 rano do 7 wieczorem, w niedzielę od 9 do 12.
Przyjdźcie i Porównajcie

WIELKA WIOSENNA WYPRZEDAŻ
Od 20 do 60 procent.

Na futra, kozuchy i czapki.
STANLEY SHEEPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
237-3338

DO SPRZEDAŁA
FUTRA Z RUDYCH LISÓW
Z Samych Grzbietów \$450
Długie \$1,400
235-3513

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Chcę Kupić

ODKUPIĘ domy do sprzątania lub cały interes "Cleaning Service." Tel. 767-4911 lub 588-8887.

ZAKUPIĘ
STARE
POLSKIE
OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

★ Interesy

GABINET DENTYSTYCZNY DO SPRZEDAŁA
2 nowoczesne gabinety dentystyczne z kompletnie wyposażonym laboratorium na miejscu. Dzwonić od 4 do 7 wieczorem.
539-8821

SKLEP Z KOŻUCHAMI I SKÓRAMI
Na kozuchy i obszyca w centrum Polonii

DO SPRZEDAŁA
588-5320
lub po 8 wieczorem:
286-1245

OKAZJA
Do wynajęcia piekarnia — 5530 W. Belmont, z wyposażeniem. \$1,100/miesiąc. Do sprzedania sklep odzieżowy z biurem wysyłkowym PKO i inne. Polska dzielnica — tylko \$25,000 z towarami. Także do sprzedania biuro pośrednictwa pracy i "body shop".
278-2500 REALTY FIRST

OFFICE BLDG.
WITH ANSWERING SERVICE

Near Logan Sq. station. 15 mins. to Loop. Established for 15+ yrs. Income 20K per yr. Ideal for owner operator. Price mid \$70's. Must sell. Call owner Sam.
754-4558
Please call in English.

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAŁ SKLEP DELI
Wraz z maszyną i restauracją.
WŁAŚCICIEL
622-0119

RESTAURACJA
ISTNIEJĄCA 25 LAT
6001 W. BELMONT
"LADY BIRD"
Dobrze prosperujący interes.
Informacji udzieli Bill Kalowski.
794-0520
PORTAGE PARK REALTY
286-0375

SPRZEDAŁ BUSINESS
MASARNIA ZE SKLEPEM
W Irvington, New Jersey lub sprzedam pół udziału dla odpowiedzialnego masarza. Telefon dla osób zainteresowanych (piątek, sobota, niedziela) od 1 PM do 6 PM.
1-201-673-0867

SKLEP DYSKONTOWY
W OKOLICY BELMONT-CENTRAL
Świetny interes łącznie z murowanym budynkiem i 13-ma sklepami.
DEDES REALTORS • 622-6200

OKOLICA 46TH i ROCKWELL
Delikatesy z murowanym budynkiem, 2 mieszkania 6-cio i 5-cio pokojowe, 2 parcele obok budynku, 3 garaże. Brighton Park. Mówimy po polsku.
523-1681

SPRZEDAŁ sklep delikatesowy lub wyposażenie. Tel. 283-3616.

Z POWODU wyjazdu sprzedam zakład tapicerski. Możliwość odkupienia budynku. 545-7091.

BAKERY FOR SALE
IN BUSINESS FOR 26 YEARS
1849 S. Halsted St.
Glenwood, IL
448-2053
PLEASE CALL IN ENGLISH

★ Rozmaite

SPRZEDAŁ prawie nową maszynę do szycia, elektryczną, nakrywaną, z powodu wyjazdu. 637-5963.

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy
Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły.
NASZ NOWY ADRES:
4710 W. OAKTON, SKOKIE
½ bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero)
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

UNIVERSAL
HAIR STUDIO
4003 S. Kedzie. Tel.: 247-3335
Nowo otwarty damsko-męski zakład fryzjerski na południu Chicago zaprasza panie i panów. Fachowa, uprzejma obsługa — ceny najniższe. Otwarte od poniedziałku do soboty od 9 rano do 7 wieczorem, w niedzielę od 9 do 12.
Przyjdźcie i Porównajcie

WIELKA WIOSENNA WYPRZEDAŻ
Od 20 do 60 procent.

Na futra, kozuchy i czapki.
STANLEY SHEEPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
237-3338

DO SPRZEDAŁA
FUTRA Z RUDYCH LISÓW
Z Samych Grzbietów \$450
Długie \$1,400
235-3513

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Rozmaite

KLUB SAMOTNYCH
SYRENKA 2
P.O. Box 47374
Chicago IL 60647
Syrenka 2—To Wielka Szansa Dla Samotnych, To Twój Przyjaciel Biuletyn—Opłatność \$5
Wieczorki Towarzyskie w Każdym Piątek, Sobotę, Niedzielę od 6 PM
W Sali Obok Capitol Club
4242 N. Milwaukee Chicago, Ill.
GRA ZESPÓŁ "Julia i My"
Organizujemy wycieczki dla samotnych.
Pisz Po Szczegóły
Dyskrejacja Zapewniona
Tel.: 283-0207

MOGĘ ZABIERAĆ DO PRACY
NA PIERWSZĄ ZMIANĘ
W stronę Schiller Park, jadąc od Pulaski po Belmont, Addison lub Irving Park.

463-1774 — wieczorem.

UPRZĘJMIE ZAWIADAMIAMY
BYŁYCH KLIENTÓW
że pani Lucyna Mistal, była pracownica Biura LV Travel z dniem 9 lutego pracuje w biurze ALMA TRAVEL, 2946 N. Milwaukee. Tel. 278-5188. ZAPRASZAMY.

MASZ PROBLEM
Z PIENIEDZMI?
NIE MARTW SIĘ JUŻ NIGDY!

Nowy, fenomenalny "KALENDARZ SUKCESÓW" może całkowicie zmienić Twoje życie. Wyślę \$5.00 na adres: MM Ideas, P.O. Box 41454, Chicago, IL 60641-0454. Jeżeli nie będziesz w 100% zadowolony możesz odesłać broszurkę a otrzymasz zwrot pieniędzy.

CANON
Automatyczny aparat fotograficzny z wbudowaną lampą błyskową i automatycznym przesuwaniem filmu.

Jest to bardzo łatwy w obsłudze aparat, umożliwiający nie obeznanemu z fotografią użytkownikowi robienie pięknych zdjęć, tak przy świetle dziennym jak i w nocy.

Filmy do tego aparatu dostępne są także w Polsce (35mm.)
Zapas aparatów Canon mamy bardzo mało.
Jeżeli chcesz robić piękne zdjęcia z których będziesz zawsze dumny wstąp do:

3113 N. MILWAUKEE 463-5583
P.S. Wywołujemy wszystkie filmy w ciągu 24 godzin po najniższych cenach.

HERBAL FORMULA—Rtak
Jeżeli nie ¼ Polonusów cierpni na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchliznę, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieograniczoną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz ½ miesiąca czasu. Np. 16 letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisja lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziesz.

w Tarnów Express Serwis
2348 W. Cortez St.
Chicago, Illinois 60622 489-3929

Compania RTAK
1017 N. Western Avenue
Chicago, Illinois 227-8286

SPRZEDAŁ, jak nowy, piec elektryczny do gotowania. 637-7207.

KOMPLET mebli do sypialni i piwno do sprzedania. 736-9499.

SPRZEDAŁ
Wielu czynnościową, dwupłytową MASZYNĘ TRYKOTARSKĄ
Po więcej informacji.
Tel. 545-5716

Doskonale Preparaty Ziołowe
Na Ochudzenie—Przytycie
Środki obniżające cholesterol i triglicerydy (zawał serca) Dzwonić do Dr. Chy.
Herbalife Independent Distributor
237-0953

Elektryczny podwójny piec, samoczynny, z czujnikami, marki "Kenmore", w idealnym stanie, \$50.
763-7609 lub 296-0382 po angielsku.

★ Podatki

AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. BELMONT ☎ 545-3443

INCOME TAX
SPECJALISTA W ROZLICZANIU PODATKU DLA OSÓB INDYWIDUALNYCH I FIRM.
WSZYSTKIE FORMY
GWARANTUJE NAJWYŻSZY ZWROT PODATKU
11 lat doświadczenia. Tysiące zadowolonych klientów. A nawet jeśli ktoś Ci już wypełnił—PRZYJDŹ—SPRAWDZIĆ—WARTO!

INCOME TAX
FACHOWE ROZLICZANIE PODATKÓW
U ciebie w domu, albo u nas. Gwarantujemy najwyższy zwrot. Proszę dzwonić 282-3942
Kieca-Wytaniec

ROZLICZANIE podatków od \$8.00, 777-8744 lub 539-6932.

INCOME TAX service 286-4261

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

INCOME TAX

★ Rozmaite

CICERO STORE
Odzież, zabawki, upominki.
2408 N. Cicero (przy Fullerton)
Oferuje duży wybór modnych bluzek sweterkowych i spodniczek prod. angielskiej, damskie i dziecięce dresy. Męskie koszule i swetry. Bielizna. Nowe rodzaje zabawek i zegarków.
Zegarki Seiko męskie i damskie, (antymagnetyczne) \$39. Spodnie dzinsowe młodzieżowe \$8, spodnie młodzieżowe skóropodobne \$4. Ogródniczki 8-14 lat firmy Lee \$10. Ponadto wiele innych towarów do Polski jak również polskie wyroby z Cepelii. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

SPRZEDAŁ różno na kurczaki oraz wagę elektroniczną. 622-3505.

NAPRAWA i sprzedaż opon. \$10 i więcej za oponę. 489-3297, 1891 W. Winnebago (Western-Milwaukee).

WILDERNESS SUMMER
Fishing and Photography Trips on horseback. Family fun or vacation get-away! Booking now for '87.
Morning Creek Outfitter
Box 2712, Cody, WY 82414
307-527-7621

NA SPRZEDAŻ
Czapka z norek, obrazy olejne, kryształ, biżuteria, srebrne nakrycie na 8 osób i różne rzeczy domowego użytku.

359-6651

NA SPRZEDAŻ maszyna do szycia, dywan, łóżka i 2 materace. 774-7499.

HERBAL FORMULA—Rtak
Jeżeli nie ¼ Polonusów cierpni na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchliznę, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieograniczoną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz ½ miesiąca czasu. Np. 16 letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisja lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziesz.

3113 N. MILWAUKEE 463-5583
P.S. Wywołujemy wszystkie filmy w ciągu 24 godzin po najniższych cenach.

HERBAL FORMULA—Rtak
Jeżeli nie ¼ Polonusów cierpni

★ Osobiste

**PRAGNĘ ZABRAĆ
MŁODĄ OSOBĘ
NA WYCIECZKĘ AUTOBUSOWĄ
DO TEXASU**

12 dni w maju. Wszystkie koszty pokrywam. Dzwonić rano w poniedziałek i wtorek tylko.

276-5327

CIOCIA WLADZIA

POSZUKUJE

Bratanka Andrzeja z żoną Ewą i ich 2 dzieci — Kasie i Arka.

1-219-398-7057

Zofia Borek

PROSZONA O KONTAKT

z Markiem Kotskim
Po 8 wieczorem.

685-4091

★ POŻYCZKI

PŁACIMY 15% ZYSKU

W pełni ubezpieczone z "real estate." Minimum \$25,000. Dzwonić po więcej informacji do

Ludwik Prus

342-2900

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z planami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA

7 DNI W TYGODNIU

583-8154

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tanio. 889-5412.

PRZEPROWADZKI vanem — tanio. 252-7712.

PRZEPROWADZKI Vanem. Tanio. 282-4780.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.

Przeprowadza Tanio i Fachowo

342-1410

★ Lekcje

92%* MAKE IT WORK

at ITT Technical Institute

Last year, 92%* of our graduates who asked us to help them find a job got one. Put our hands-on training to work for you!

Financial Aid and Placement Assistance Available to Qualified Students.

ITT Technical Institute

650 Higgins Road

Schaumburg, IL 60173

(312) 519-9300

Electronics Engineering Technology

*This percentage reflects the actual employment record of 1985 graduates who were eligible and available for placement assistance.

SCH. 4

I want to make career training work for me. Please send me more information.

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Phone (____) _____ Age _____

HS Grad. Yr. _____

Mail coupon to:

ITT Technical Institute

650 Higgins Rd.,

Schaumburg, IL 60173

or call:

(312) 519 9300

ITT

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1-312-735-6738

ENGLISH LANGUAGE

STUDY LABORATORIES

P.O. BOX 4431

Chicago, IL 60680

Nauka języka angielskiego w "UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO." Kursy doskonałe dla języka przydatnego w dalszych uniwersyteckich studiach, w handlu lub zawodzie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 3-9 wieczorem. 10-tygodniowy, bezkredytowy program rozpocznie się w marcu. Ostateczny termin przyjmowania zgłoszeń upływa 16 marca. Również możliwość zapisów na inne kursy: TOEFL Preparation, Advanced Conversation, Tutorium in Intensive English, Room 820, University Hall, 601 South Morgan.

Dr. Boca 996-8008

ABSOLWENTKA anglistyki, UJ, udziela lekcji angielskiego i tłumaczy. 685-5416.

NAUCZ się mówić po angielsku szybko, tanio. Prywatnie. 274-1562.

LEKCJE

ANGIELSKIEGO

udziela profesorka
z długoletnią praktyką.

745-0903

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko Sieniawski Eugeniusz. Znalazca proszony o kontakt: 539-2872.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT SYN
777-8044

ELEKTRYK
725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

AME ELECTRIC

Wszelkie roboty
elektryczne.

Tel.: 539-7773

Licencjonowani i ubezpieczeni.

NAPRAWA

PRALEK I SUSZAREK

Pieców elektrycznych i gazowych, ogrzewaczy wody i centralnego ogrzewania, lodówek i klimatyzatorów. Inne maszyny elektryczne — również urządzenia przemysłowe. Wykonanie nowych instalacji elektrycznych i naprawa starych. Zgłoszenia całą dobę.

588-7264

J. V. Electric Inc.

5113 N. Milwaukee

725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)

L. Poddebniak

631-9416

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwonić 539-6237.

LICENCJONOWANY

UBEZPIECZONY

ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.

Tel.: 728-9693 — Karol

WSZELKIE PRACE

ELEKTRYCZNE

PO NAJTANSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elektryczne po najniższych cenach. Gwarancja.

583-4158

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szerbiński. 745-8550

NAPRAWA telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel. 736-5605.

★ Naprawy Lodówek

EMEX CO.

NAJNIŻSZE CENY

NAJDLUŻSZA GWARANCJA

NA NAPRAWY

★Lodówek
★Air Condition
(klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek

MONTUJEMY I NAPRAWIAMY
WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA
CHŁODNICZE W SKLEPACH,
RESTAURACJACH I TAWERNACH.

3427 W. DIVERSEY

685-7052

590-8554

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. Tanio 272-2935.

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA GWARANCJA
2 LATA

• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko, 26 lat doświadczenia i
24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986 • 272-2935

MIKOŁAJ PODOLSKI

★ Chcę Kupić

KUPIĘ sprzęt kontraktorski — drabiny i "scaffold." 767-3763 po 7 wieczorem.

★ MEBLE

SPRZEDAM MEBLE

Do pokoju frontowego

Czarno-biały telewizor, lampy oraz

meble do sypialni.

Tel. 237-8459

wieczorem.

SPRZEDAM różne meble, ceny okazyste. 282-9051.

SPRZEDAM tanio kanapę w dobrym stanie. 637-5160.

★ Usługi

UWAGA

Niklowanie, chromowanie, pozłacanie części o małych wymiarach. Przystępne ceny — gwarancja.

733-0178

TREE CUTTING SERVICE

Ścinamy drzewa. Darmo

wycena. Ubezpieczeni.

376-2690 John

890-9315 Lou

PRALKI, SUSZARKI,

ZMYWARKI

Naprawy z Gwarancją

Niedrogo

545-3460

TANIO naprawiam blacharkę i lakieruję samochody. 226-7340 albo 733-1942.

MALOWANIE, TAPETOWANIE,

PLASTROWANIE

kładziemy linoleum, płytki ceramiczne i inne oraz wykonujemy wszelkie remonty.

847-6984

"GLASS TRIM"

Szklenie okien i drzwi w domach i samochodach. TANIO, SZYBKO. "Upholstering" — tapicerstwo samochodowe i domowe. WYSOKA JAKOŚĆ — GWARANCJA.

Prosimy dzwonić: 252-6518

od 9 rano do 5 pp.

codziennie z wyjątkiem niedziel

CAR SERVICE 2000

4054 N. Kedzie • 588-1105

Przebudowa transmisji \$169 — większość modeli. Również kompletne naprawy aut importowanych i krajowych.

Przebudowa silników. Instalowanie silników używanych.

Zawory, Sprzęgła.

Naprawa hamulców 4 koł \$59.95 — większość modeli (włączając podkładki, szczyki i robociznę).

HOLOWANIE

Otwarte od 8:00 rano do 6:00 wieczorem

od poniedziałku do soboty.

ANDY'S CONSTRUCTION

Wykonuje remonty budynków wewnątrz i na zewnątrz. Wykańczanie

basementów. Praca gwarantowana. Niskie ceny.

282-4623

PRACE STOLARSKIE

Dekoracje, wystroje wnętrz sufitów, schody, bary odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.

889-5412

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.

282-3036 albo 338-3238

STANLEY

TRAVEL BUREAU

4419 N. MILWAUKEE

Załatwianie: Social Security

• Zaproszenia • Wizy

• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne

i Tanie Wycieczki Po Ameryce

• Paczki oraz Inne Usługi.

TEL.: 777-7979

TEL.: 725-5035

WSZELKIE ROBOTY

HYDRAULICZNE

I przepychanie rur kanalizacyjnych

siłą elektryczną wykonuje Józek

235-4218

TANIO naprawiam hamulce i inne

usterki samochodowe. 286-5732.

WYKONUJE

NAJNOWOCZESNIEJSZĄ

VIDEO CAMERA

Filmy z okazji: ślubów, wesel, chrzcina i innych uroczystości.

539-3764

Prosić Andrzeja.

OKNA. Jeszcze możesz zaoszczędzić na ogrzewaniu — jeżeli chcesz mieć wreszcie dobre okna, dzwonić 777-5287, wieczorem. George.

NAJ

szybciej
lepiej
taniej

Tłumaczenia ustne i pisemne, zaproszenia, social security, paszportowe i inne.

685-6602 lub 267-9036

★ Usługi

NAPRAWA
KAROSERII

Prostownanie, spawanie, wymiana, lakierowanie z przeciwkorozyjnym podkładem "epoxy." Ekspresowo, solidnie z gwarancją. Honorujemy ubezpieczenia—20% niższ.

3510 N. KNOX

283-3763

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

WSZELKIE ROBOTY

HYDRAULICZNE

oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych tanio. Wykona Janek.

685-3599

JEŻELI CHCESZ

ZROBIĆ PROTEZE

DENTYSTYCZNĄ

PONIŻEJ \$150,

Zadzwoń na numer

539-4624

W godz. od 8 rano do 2 po poł. Inne prace protetyczne również niższe w cenie o 50%.

NAPRAWA

LODÓWEK, PRALEK,

SUSZAREK, KUCHENEK.

685-7052

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

I & Z SHARP

ALL SERVICES

Kompletne usługi ostrzenia: Pily tarczowe, maszyny do trawy, piły ręczne, narzędzia, łyżwy, noży, noży, noży.

6052 W. IRVING PK.

283-2797

CZYSZCZENIE WSZELKIEGO

RODZAJU PODŁÓG

Używając odpowiednich chemikali i nowego systemu — najbardziej zanieczyszczona wykładzina dywanowa będzie wyglądać po wypraniu jak nowa. Na podłogi drewniane i z różnego rodzaju płytek po wyszczerzeniu nakładamy trwałe polysk. BARDZO TANIO!!!

637-8652

WSZYSTKIE ROBOTY

HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:

434-5568

PRZEBUDOWY I REMONTY
Stalarka budowlana, nowe schody
układanie płytek, malowanie i tapetowanie.

ARCHITEKT

777-7846

ART TRAVEL SERVICE

3514 N

Jane Byrne w Domu Związkowym

W piątek, 13 lutego, odwiedziła siedzibę Związku Narodowego Polskiego i złożyła wizytę prezesowi Alojzemu Mazewskiemu kandydatka na stanowisko mayor Chicago, była mayor Jane Byrne. Towarzyszył jej ald. Roman Puciński. Oto kilka zdjęć z tego spotkania.



Była mayor Jane Byrne w gabinecie prezesa Mazewskiego. Spotkała się tu z członkami Zarządu ZNP. Od lewej: Emil Kolasa—sekretarz generalny ZNP, ald. Roman Puciński, mec. Alojzy Mazewski—prezes ZNP i KPA, b. mayor Jane Byrne, Helena Szymanowicz—wiceprezesa ZNP, Antoni Piwowarczyk—wiceprezes ZNP i Stanisław Stawiarski—dyrektor ZNP.



Ald. Roman Puciński przemawia do zebranych w jadalni pracowników biur Związku Narodowego Polskiego i Wydawnictw Związkowych.



Była mayor Jane Byrne przemawia do zebranych.

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCIE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

INCOME TAX
Federalny i Stanowy

Fachowe Wypełnianie
Formularzy
Podatkowych

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD.

TEL.: 582-4745

ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY
POLSKI SKLEP NA JACKOWIE

Mulica's Deli. & Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- * Codziennie świeżego mięsa
- * Smacznych polskich wędlin
- * Pieczywa i ciast
- * Owoców, warzyw i przetworów
- * Delikatesów i słodyczy z Europy
- * TAKŻE OLBRYMI WYBÓR:
- * Wódek, likierów, win, szampna i piwa — krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

Flaczki 39c Ft.
Śledzie z Beczki Mleczaki 99c Ft.
Hennessy 750 ml \$11.99

U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZĘJĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy — WALLY i KRYSTYNA, właściciele

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

RABATY! RABATY ! RABATY!

Oszczędzajcie czas i pieniądze! Wypełnijcie za Was kupony rabatowe za darmo! Kupując w sklepie Grand Avenue Handy Andy artykuły, na który producent udziela rabatu, wypełnijcie za Was kupony — zajmie to tylko kilka minut! I jest to dla naszych klientów bez dodatkowej opłaty. Wstąp do nas do naszego nowego działu z rabatami. Oferta ta obowiązuje tylko w sklepie przy Grand Ave.

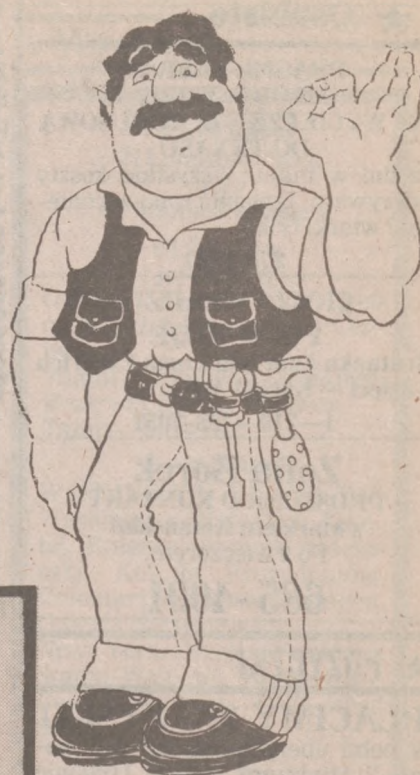


Limit 50 płyt
Gotówka/ Odbiór Własny

3/8" lub 1/2" — 4x8
PLYTY GIPSOWE
TWÓJ WYBÓR
389



GOLD BOND
Klej do płyt
5 gal., Reg. 9.89
699



POKAZ-PLYTY GIPSOWE

SOBOTA, 21 LUTY 1987 R.

10 rano do 2 po południu

Naucz się jak fachowo zakładać płyty gipsowe!

Bedzie u nas obecny przedstawiciel firmy Gold Bond Building Products, który odpowie na każde Wasze pytanie!

W czasie pokazu
kawa i ciastko — bezpłatnie!



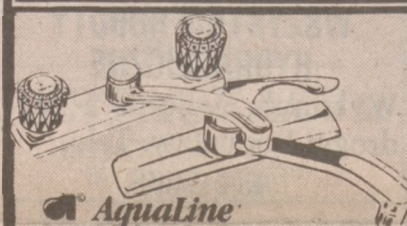
Quality
Metalowe Szafki Kuchenne

Włączanie z szafkami, które mają blaty we wzór "butcher block".
Dodatkowa opłata za kran

Reg. 399

283

NIKT NIE SPRZEDAJE KRANÓW TANIEJ!

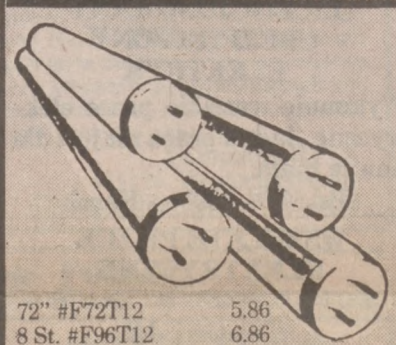


AquaLine
Kran Kuchenny chromowy
z 2 kurkami
#TC1400
Reg. 33.95
Z 1 kurkiem
#NL1100
Reg. 39.95
Z rozpylaczem **\$35**



\$6 RABAT PRODUCENTA
AquaLine
Kran umywalkowy chromowy
z 2 kurkami i korkiem Pop-Up
WYPRZEDAŻ 29.95
PO OTRZYM. RABATU **25⁹⁵**
Z 1 kurkiem i korkiem Pop-Up
WYPRZEDAŻ 39.95
PO OTRZYM. RABATU **33⁹⁵**

SUPER OFERTA MAGAZYNOWA



72" #F72T12 5.86
8 St. #F96T12 6.86
48" Jarzeniówki
88¢



SEZONOWA WYPRZEDAŻ!
Weatherstrip
Wyselekcjonowane materiały do uszczelniania firm: 3M, Manco, Mortell i Therwell.
25% ZNIŻKI
od reg. cen



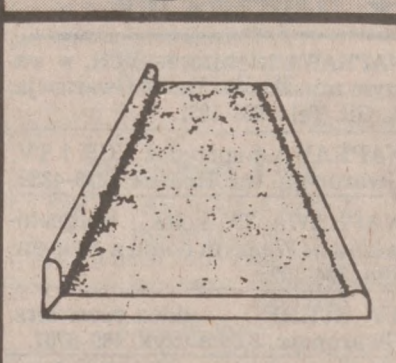
Izolacja "Attic Blanket"
8"x15"
R: 25, 31.25 Kw. Stóp

933



JAMESON HOME PRODUCTS
\$2 HANDY BUCKS RABAT
Czujnik Dymu
Model CD-14
Reg. 9.99, WYPRZEDAŻ 7.99
PO OTRZYM. RABATU

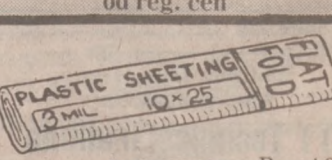
599



Laminatowe—uformowane
BLATY KUCHENNE
Dostępne w 6 popularnych kolorach
włącznie z wzorem "Butcher Block".
Lekkie skazy. Sprzedaż w odcinkach 6, 8, 10 i 12 stopowych

165

Bież. stopa



Reg. 4.99
FLAT FOLD
Wykładzina plastikowa
Cena wyprzedażowa
199

Grzejniki Elektryczne
Cały Zapas

25%

od cen reg.

LESS \$1 MFGR. REBATE
ON PURCHASE OF 3 PKGS.



Soft White
ŻARÓWKI
40-60-75-100 W
Reg. 2.89, WYPRZEDAŻ 1.89
PO OTRZYM. RABATU

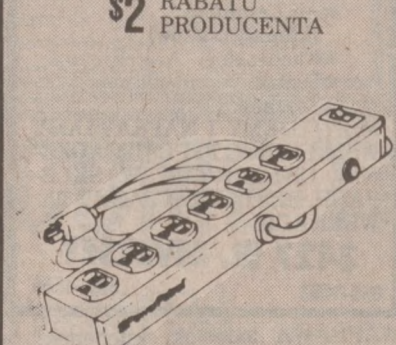
156

Paczka



\$2 RABATU PRODUCENTA
ŚRODEK DO USZCZELNIANIA
WOKÓŁ WANNY I PŁYTEK
Reg. 5.99, WYPRZEDAŻ 4.79
PO OTRZYM. RABATU

279



\$2 RABATU PRODUCENTA
6-Outlet
Surge Suppressor
Reg. 17.99, WYPRZEDAŻ 11.99
PO OTRZYM. RABATU

999



\$1 RABATU PRODUCENTA
KLEJ KONSTRUKCYJNY
Reg. 1.19, PO OTRZYM. RABATU

19¢

\$12 LIMIT RABATU

4052 GRAND AVE.
CHICAGO, IL

252-7400

Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem.
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

2828 N. HARLEM
ELMWOOD PK.

453-7100

Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.

CENY WAZNE DO 26 LUTEGO 1987 R.